

Les comptes de l'Hospice  
du Grand Saint-Bernard  
(1397-1477)

publiés par  
Lucien QUAGLIA  
en collaboration avec Jean-Marie THEURILLAT

Glossaire  
établi par Ernest SCHÜLE

\*

Première partie

## INTRODUCTION

Les archives de l'Hospice du Grand Saint-Bernard contiennent de nombreux cahiers de comptes et des inventaires relatifs à l'administration de la Prévôté. Grâce à M. Bautier, professeur à l'École des chartes, à Paris, qui a signalé l'existence, dans les archives de l'Abbaye de Saint-Maurice, de plusieurs cahiers de ces mêmes comptes, il a été possible d'en réunir une quinzaine pour la période antérieure à 1478. M. André Donnet, ancien archiviste cantonal, a jugé qu'ils méritaient d'être publiés *in extenso*. Leur intérêt tient, d'une part, à la place importante de la Maison du Saint-Bernard qui avait alors des relations extérieures nombreuses et fort étendues avec le Valais, la Vallée d'Aoste, le Piémont, la Lombardie, la Savoie, la Suisse, la Bourgogne, les pays rhénans et, d'autre part, aux nombreux renseignements que pourront y trouver les chercheurs, surtout en ce qui concerne les régions environnantes.

Une introduction ayant pour but de rendre la lecture plus intelligible et plus agréable, il convient de donner quelque connaissance, d'abord, de la société religieuse dont ces comptes reflètent la vie économique ; puis, des cellériers, administrateurs généraux de cette société, qui sont les auteurs des documents publiés ; ensuite, de la manière dont les comptes ont été préparés, rédigés et présentés aux vérificateurs ; enfin, de la provenance, de l'état, du contenu, de la disposition des matières des documents eux-mêmes. La méthode de transcription complètera cette introduction. Comme chaque document a ses particularités, il sera précédé d'une brève notice destinée à les faire connaître.

### **La Prévôté du Grand Saint-Bernard au XV<sup>e</sup> siècle**

En 1400, la Prévôté du Grand Saint-Bernard a déjà trois siècles d'existence. Elle est en pleine vitalité bien qu'elle n'ait pas conservé intégralement les possessions que lui avait procurées sa grande extension au XII<sup>e</sup> siècle. La limite nord de ses bénéfices a été ramenée de Londres à Reims et la limite sud, de la Sicile à Turin. Mais cette diminution a été compensée par des acquisitions dans le duché de Savoie et ne semble pas avoir nui à la vitalité de la Prévôté.

Bien que le prévôt réside au bord du Léman et y constitue un pôle d'attraction de l'ordre, il existe un autre centre important, l'Hospice du Grand Saint-Bernard, où l'office divin et l'hospitalité s'exercent sans défaillance, répondant à l'idéal religieux du fondateur et aux besoins des nombreuses personnes qui franchissent les Alpes.

Au cours du XV<sup>e</sup> siècle, on constate même un accroissement de la communauté qui dessert l'Hospice. Celle-ci ne comptait que cinq chanoines en 1397, huit en 1401 ; la réforme de l'ordre en 1437 et 1438 porte ce nombre à quinze, nombre qui se maintient, puisque le compte de 1447 énumère quatorze religieux ; celui de 1468, quinze religieux et deux sœurs converses et celui de 1476, seize religieux claustraux.

Le régime commendataire imposé en 1438 ne nuit pas, au début, à la Prévôté. On a même l'impression qu'il lui donne plus de cohésion et que l'Hospice joue pleinement son rôle de maison mère. Comme le prévôt commendataire ne réside pas dans une maison de l'ordre, les chanoines ne sont plus tiraillés entre deux centres d'attraction, l'Hospice et Thonon où résidait le prévôt, mais regroupés autour de l'Hospice, le seul centre restant.

Les premiers commendataires tiennent au bon fonctionnement de la maison. Durant la longue commende de François de Savoie (1459-1490), la Prévôté vit dans la régularité et s'accroît du Prieuré du Petit Saint-Bernard avec ses bénéfiques satellites. La période de 1400 à 1477 est donc une période d'activité normale et de prospérité pour les chanoines du Saint-Bernard.

A la fin de cette période, en 1475, se produit un événement gros de conséquences pour la Prévôté : l'annexion du Bas-Valais au Valais épiscopal. Dès lors, l'Hospice ressortit à la juridiction du Valais. Le duc de Savoie voudra garder la haute main sur cette maison, le Valais s'y opposera avec acharnement ; ce sera, à la longue, le déchirement de la Prévôté. Mais cet événement se produit au-delà de la période qui nous intéresse et ne trouble pas encore la belle vitalité de l'œuvre de saint Bernard.

### **Le cellérier et ses collaborateurs**

Jusqu'au XIV<sup>e</sup> siècle, le prévôt semble administrer personnellement les biens de l'Hospice. Ensuite, il devient un personnage à la cour de Savoie et se constitue une mense importante. Il ne peut plus s'occuper seul de l'administration de l'Hospice et de ses dépendances, il remet cet office à l'un de ses religieux qui reçoit le titre de cellérier. Les autres biens de l'ordre, prieurés et bénéfiques paroissiaux, sont administrés par les procureurs nommés par le chapitre. Le cellérier, d'abord l'homme du prévôt, devient ensuite un officier du chapitre en conservant les mêmes attributions.

Le cellérier a l'administration de la mense de l'Hospice qui comprend, outre l'Hospice, les fermes de Saint-Oyen et de Bibian en Vallée d'Aoste, celles de Martigny, de Verbier et d'Écône en Valais, celles d'Ollon, de Roche et de Pisy dans le canton de Vaud, celles de Meillerie, de Thonon et de Vernay en Savoie ; les pensions annuelles des bénéfiques d'Italie et de la Suisse romande, les cens de la Vallée d'Aoste et du Valais, les quêtes de la Vallée d'Aoste, de la Lombardie, du Valais, de Vaud, de Fribourg et de l'Allemagne. Telles sont les principales sources de revenus au moyen desquels le cellérier doit faire face à toutes les dépenses occasionnées par

l'Hospice : entretien des religieux claustraux, des sœurs converses, du personnel et des passants, des bâtiments de l'église et de l'Hospice. Toute cette administration est celle d'une vaste exploitation agricole comprenant des fermes sur les deux versants des Alpes dont les revenus, augmentés du produit des quêtes et des redevances féodales, sont affectés aux besoins de l'Hospice du Grand Saint-Bernard. Une telle administration exige des déplacements continuels de sorte que le cellérier, bien qu'il ait sa chambre dans l'Hospice comme les autres religieux claustraux, a son centre d'activité surtout au nord des Alpes durant la première moitié du XV<sup>e</sup> siècle, puis au sud des Alpes, à Aoste, durant la seconde moitié. Les cellériers connus jusqu'en 1500 sont les suivants :

1374-1376, Pierre de Villario, prieur de Martigny en 1387.

1382-1390, Lynard de Chiniens.

1392-1403, Humbert Forestier (Foresterii) plus connu sous le nom d'Humbert d'Etoy, CSB (1392-1427), prieur claustral (1397-1427), succède à Jean de Compey comme prieur de Bourg-Saint-Pierre en 1397<sup>1</sup> et conserve ce poste jusqu'en 1427, recteur de la chapelle de Saint-Michel in Corseria à Ivrée, qui lui vaut une rente de 8 ducats (1400-1426), meurt avant 1429.

1408, Antoine Pépin, CSB (1404-1448), prieur de Saint-Jaquême d'Aoste et recteur de Pollein (1415, 1418, 1437 et 1438).

Vers 1416, Jacques (Jaquobus)<sup>2</sup>.

...-1418, Jean Duverger, CSB (1418-1447), curé de Sembrancher (1419-1441).

1418-1443, Aymon Rossan, CSB (1418-1443), vicaire général de Jean d'Arces, prévôt (1422), prieur de Sévaz (1437, 1438).

1444, Pierre Amédée, CSB (1433-1473), clavendier (1438), curé de Donnaz et de Vert (1437-1444), prieur claustral (1446-1461), prieur de Saint-Jaquême d'Aoste (1452-1461), vicaire général de François de Savoie (1463-1464).

29 septembre 1446 - 24 février 1447, François d'Eleysio, ensuite curé d'Oyace, recteur de l'hôpital de Châtillon (1475).

24 février 1447, Jean de Solace, CSB (1433-1473), prieur claustral (1433-1454), prieur de Bourg-Saint-Pierre (1433-1473), curé de Vouvry (1454-1473), élu prévôt en 1459, mais évincé par François de Savoie.

1456-1464, Pierre Amédée, pour la seconde fois.

Avant 1468, Guidet Ferraris, de Briona, CSB (1459-1467), amodiataire des quêtes d'Italie (1459), puis du prieuré d'Etoy (1462-1465), vicaire général de François de Savoie (1463-1464), mort avant 1468.

1468-1483, Jean Forré, CSB (1470-1483), prieur de Saint-Jaquême d'Aoste (1470-1481), prieur claustral (1473-1481), recteur de Saint-Oyen (1472), mort avant 1484.

<sup>1</sup> Cf. le « Livre de raison » d'Humbert d'Etoy, fol. 43 r<sup>o</sup>, au bas, où il est écrit en 1427 qu'il est prieur de Bourg-Saint-Pierre depuis 31 ans.

<sup>2</sup> Mentionné dans le « Livre de raison » d'Humbert d'Etoy, fol. 25, au bas.

1483-1487, Jean Perrusson, CSB (1463-1514), clavendier (1468-1477), curé de Sembrancher (1486-1514, année de sa mort).

1496-1525, Louis Forré, CSB (1477-1534), recteur de l'horloge de l'Hospice (1485-1486), prieur claustral (1504-1534), vicaire général de Jean de la Forêt (1512-1525), semble résider à Bibian, mort en 1534.

Le cellérier ne peut assumer personnellement l'administration de chaque maison ou ferme ni même toute l'administration générale. Il se fait seconder par un clerc qui l'accompagne dans ses déplacements et se charge des écritures. Dans chaque maison ou ferme, il y a un économe qui s'occupe du train ordinaire ; celui de l'Hospice est appelé clavendier ; il a pour fonction de conserver et de distribuer les provisions faites par le cellérier. Il tient un registre où il note ce qu'il reçoit du cellérier et ce qu'il distribue aux chanoines claustraux, au personnel de l'Hospice et aux passants. Le cellérier fait souvent état de ce registre dans ses comptes. Les fermiers de Bibian, de Saint-Oyen, de Roche, etc., assument naturellement l'administration courante du domaine et du cheptel qui leur sont confiés et tiennent leurs comptes auxquels se réfèrent souvent ceux du cellérier.

Les quêteurs sont des aides précieux parce qu'en recueillant les aumônes des bienfaiteurs, ils procurent au cellérier la part la plus importante des ressources qui lui permettront de faire face aux multiples dépenses. Toutes ces personnes, en même temps qu'elles collaborent à l'administration du cellérier, contribuent à la rédaction des comptes, le clerc en les écrivant avec le cellérier, les autres en apportant les comptes des quêtes et des diverses maisons et fermes.

A ces collaborateurs, il convient d'ajouter le trésorier du prévôt qui, à la demande du cellérier, lui fournit de l'argent, les entrées des quêtes, du tronc de l'Hospice et des censitaires ne suffisant pas ordinairement à couvrir tous les frais. Cette insuffisance provenait du fait que la mense du prévôt encaissait les pensions de nombreux bénéfices et les produits d'une grande partie des quêtes.

### **Etablissement des comptes**

Les documents comptables que nous publions sont des ébauches, des comptes partiels ou complets. Cette variété permet de découvrir le processus suivi par le cellérier dans la rédaction de ses comptes.

Il établit d'abord la liste des censitaires en grain et en argent selon un ordre à peu près fixe. En regard des noms des personnes, il écrit le montant dû ou laisse un espace en blanc. Avec cette liste, il procède au recouvrement des cens personnellement ou par des gens commis à cet office. Si, en cours de route, il s'aperçoit qu'un nom ou une rubrique a été omis, il l'écrit en marge ou dans un interligne. Ce procédé s'observe surtout pour les entrées, mais aussi pour les sorties de denrées et d'argent qui se font chaque année en faveur des mêmes personnes : communauté et personnel de l'Hospice, fermiers et domestiques, « sommeliers », etc. Les sorties d'argent, mis à

part quelques postes fixes, varient selon les nécessités : reconstructions, réparations, déplacements exigés par l'administration ou frais de procès : ce sont les *librata extraordinaria*. De ces dépenses extraordinaires, le cellérier ne peut rédiger le libellé qu'après coup. Ces constatations expliquent les libellés suivis d'aucun montant, les libellés écrits en marge ou dans les interlignes et les changements de main.

Les éléments des comptes préparés, le cellérier et son clerc procèdent à leur rédaction définitive. Les comptes sont ensuite soumis à l'examen des commissaires du prévôt, qui les vérifient, les concluent, quand le cellérier ne l'a pas fait, les corrigent, s'il y a lieu, avant de faire rapport au prévôt. Dans les comptes qui font l'objet de cette publication, les commissaires du prévôt n'apposent pas leur signature sur les cahiers (sauf Humbert Singarli, qui signe dans le compte de 1473, fol. 16 v° et 17, et qui est certainement un vérificateur), mais c'est assurément eux qui ont fait les totaux des rubriques importantes et rédigé les conclusions, puisque totaux et conclusions, bien qu'insérés dans les comptes, sont souvent d'une autre main que celle du rédacteur. C'est une vérification plus simple que celle qu'on observe au XVI<sup>e</sup> siècle, où les commissaires du prévôt écrivent le procès-verbal de leur vérification à la fin du cahier : sommaires des différentes rubriques, conclusion de chaque rubrique par l'indication de ce qui est dû par le cellérier ou par le prévôt et signatures des commissaires.

Le style employé par les cellériers pour la datation de leurs comptes est le style natal selon lequel l'année débute à Noël. Cela ressort de l'inventaire de 1419 au début duquel se lit : « Anno a nativitate eiusdem (Domini) 1419 » et du « Livre de raison » d'Humbert d'Étoy (fol. 34 v°) où, rédigeant plusieurs notes selon l'ordre chronologique les 6 janvier, 26 février, 2 avril et 20 juillet, il les date toutes de 1422. Si le style suivi avait été celui de Pâques, il aurait changé l'année entre avril et juillet. On sait par ailleurs qu'en Valais le style natal était utilisé dès le XIII<sup>e</sup> siècle<sup>3</sup>. Cependant il n'est pas impossible que deux des documents publiés, l'inventaire de 1447 et le compte de 1447, suivent le style pascal. Notons encore que l'année comptable va du premier septembre au premier septembre suivant.

### Présentation générale des documents

La publication réunit toutes les pièces comptables concernant la Prévôté du Saint-Bernard de 1397, date du premier document conservé, à 1477, date choisie parce que les comptes suivants, une vingtaine, de 1496 à 1527, sont du cellérier Louis Forré, qu'ils forment donc un tout qu'il convient de ne pas diviser et qui, unis aux précédents, feraient une publication trop volumineuse.

<sup>3</sup> Cf. Gremaud, *Documents relatifs à l'Histoire du Vallais*, I, pp. XVIII et XIX. (*Mém. et Doc. publ. par la Soc. d'Hist. de la Suisse Romande*, XXIX.)

Les comptes des années 1397, 1468, 1470, 1473, 1475 et 1476 proviennent de l'Abbaye de Saint-Maurice qui les a gracieusement communiqués, puis, plus gracieusement encore, rétrocédés à la Maison du Saint-Bernard. Je me fais un devoir de remercier ici Mgr Haller, alors Abbé de Saint-Maurice, M. le chanoine Theurillat et tous les chanoines de l'Abbaye pour ce qu'ils appellent gentiment une restitution. La présence de ces documents à l'Abbaye de Saint-Maurice ne laisse pas d'intriguer. Y ont-ils été apportés au temps de l'union des deux maisons, imposée par Napoléon, ou bien beaucoup plus anciennement, au temps où l'abbé de Saint-Maurice exerçait l'office de défenseur des biens du Mont-Joux, office conféré par le pape Jean XXII en 1323, confirmé par Clément VII en 1379 et 1385 et continué probablement durant le XV<sup>e</sup> siècle ? On est réduit à des hypothèses.

Les comptes de 1410, 1447, 1461-1463, 1477 et les inventaires de 1419 et de 1447 proviennent des archives du Grand Saint-Bernard (AGSB) : les comptes, des rayons des comptes du cellérier ; les inventaires, de la liasse intitulée « Inventaires ».

Les comptes partiels de 1401, 1402, 1416, 1418, 1419, 1420, 1421, 1424, sont tirés du livre de raison d'Humbert d'Ettoy, prieur de Bourg-Saint-Pierre, qui a noté dans ce codex des ébauches de comptes jusqu'en 1403, fin de sa cellérierie, et dès lors, de brefs mémoires d'actes administratifs faits pour le compte des cellériers, ses successeurs. Ce livre de raison se trouve aux AGBS, Bourg-Saint-Pierre, prieuré.

Désormais, grâce au geste bienveillant des chanoines de Saint-Maurice, tous ces documents se trouveront réunis dans les mêmes archives.

L'état de conservation de ces comptes est très divers : de certains, il ne reste que des fragments, d'autres sont à peu près complets ; seuls ceux de 1473 et de 1476 sont intégralement conservés. L'écriture est restée nette quoique un peu ternie dans l'un ou l'autre document. Le compte de 1397 a particulièrement souffert et est illisible par endroits. D'autres détails seront donnés dans l'introduction à chaque document.

Le contenu et la disposition des matières offrant une grande analogie dans tous ces documents, il convient d'en dégager les lignes directrices. Les comptes ne font pas état de l'argent seulement, comme cela se pratique actuellement, mais de toutes les denrées, chacune avec sa propre mesure : le setier et le muid pour les grains et le vin, la tête pour le bétail et le denier mauricois ou le florin pour l'argent, etc. Chaque denrée fait l'objet d'un compte complet et indépendant, comprenant entrées, sorties et une conclusion propre.

Cette particularité ressortira mieux de l'examen des comptes de 1397 qui comportent les rubriques suivantes : froment (les folios contenant cette rubrique manquent), seigle, argent, vin, viande, cuir, porcs, fromage, bétail, brebis, poissons, fèves, pois, noix, châtaignes, chanvre, huile, draps, amandes, chapons et ferme de Bibian. Pour la deuxième rubrique, celle du seigle, le cellérier écrit les diverses entrées en muids et setiers, de même les sorties et conclut qu'ayant reçu 444 muids et un setier de plus qu'il n'en a livrés,

il est redevable au prévôt de cette différence. Il passe ensuite à la rubrique argent. Les entrées sont de 242 livres, 12 sous et 6 deniers ; les sorties de 265 livres, 11 sous et 2 deniers ; le prévôt doit au cellérier 22 livres, 18 sous et 8 deniers<sup>4</sup>. Les autres rubriques sont traitées de la même façon. Ce document comprend donc en réalité vingt et un comptes distincts.

Mais dans le compte de 1447, la disposition est réglée par deux rubriques générales : reçus et livrés. Le clerc écrit d'abord toutes les entrées, puis les sorties, de sorte que chaque denrée figure dans les deux parties du compte à peu près dans l'ordre des comptes de 1397. La conclusion de chaque rubrique suit le total des livrés. Ce procédé est utilisé dans les comptes suivants jusqu'en 1475. Selon cette méthode, il y a aussi autant de comptes que de denrées et pas de conclusion globale, mais autant de conclusions que de rubriques.

### Intérêt des documents

Un inventaire décrit un milieu comme immobile, un compte le fait voir en mouvement ; les deux sortes de documents se complètent heureusement pour évoquer la vie d'une société. Les documents qui font l'objet de cette publication contiennent des renseignements de valeur sur la Prévôté du Grand Saint-Bernard jusqu'au XV<sup>e</sup> siècle et au-delà, parce qu'ils sont les témoins d'un milieu et d'activités qui existaient alors et qui se perpétueront, sans grand changement, durant des siècles. Ils contiennent une foule de données concernant l'Hospice du Saint-Bernard : la disposition des lieux, l'aménagement, le nombre et l'activité des religieux claustraux, le personnel et ses différentes fonctions, l'église et son trésor, ses ornements et ses livres de chœur. Ils renseignent aussi sur les quêtes, les personnes qui y sont employées, les régions où elles se font et les ressources qu'elles procurent. A travers les libellés et les chiffres surgissent les fermes exploitées sur les deux versants des Alpes, qui constituent l'élément fondamental de l'économie de la Prévôté ; les églises dépendantes en Valais, en Vallée d'Aoste, au Piémont, en Savoie, en Suisse romande et en Bourgogne ; les personnes qui sont aux responsabilités dans ce milieu : le prévôt, un peu lointain, ses agents : vicaires, trésoriers et commissaires, le prieur claustral à la tête de sa communauté, les curés des paroisses, etc. Si concises que soient ces données, elles constituent des sources presque inépuisables par leur nombre, par leur libellé riche en détails concrets comme aussi par les recoupements que permet le parallélisme des comptes.

L'histoire locale et même générale trouve dans ces documents des renseignements précieux. Les familles de la Vallée d'Aoste et du Valais y figurent en nombre imposant. Les localités souvent mentionnées dans de sèches nomenclatures le sont parfois avec quelques détails utiles à ceux qui s'intéressent à leur passé. Les événements d'histoire générale exercent toujours quelque influence sur la Prévôté du Saint-Bernard en raison de sa position

<sup>4</sup> Le commissaire a écrit par erreur : 22 livres 6 sous et 8 deniers.



sur le passage le plus important des Alpes. Ils ont leur répercussion jusque dans les livres du cellérier. Un cas typique est celui des guerres de Bourgogne dont les incidences dans les comptes de 1473 à 1476 sont aussi nombreuses qu'intéressantes.

Les numismates trouveront dans ces pages les noms et les cours d'une multitude de monnaies des régions du nord et du sud des Alpes. Leur place dans des comptes permet d'en estimer la valeur grâce à de nombreux points de comparaison.

De plus, les comptes révèlent la vie économique d'une institution importante dont l'action s'étend à une large partie de l'Europe. Enfin, ces documents datent d'un demi-millénaire et nous mettent au contact d'une économie encore médiévale.

### **Méthode de publication**

Aucun des documents publiés n'est à double. Le travail d'établissement du texte a consisté à le transcrire aussi fidèlement que possible, en particulier là où le manuscrit présentait des difficultés provenant soit d'une écriture trop cursive, soit d'une encre en grande partie délavée, soit d'abréviations sévères et personnelles. Celles-ci, vu leur grand nombre, ont d'abord été résolues — sauf les cas cités p. 12 — sans que soient signalés dans le texte les passages transcrits ainsi en clair. Par la suite, l'étude linguistique entreprise par M. Schüle a soulevé et souvent résolu de nombreuses questions de lecture (voir l'introduction de son glossaire) ; tous ces mots difficiles ou douteux ont été vérifiés sur manuscrit et nous avons placé entre crochets [] les parties qui correspondent aux abréviations ou à des omissions dues aux scribes.

Les textes sont donc transcrits tels qu'ils sont dans les originaux, mais l'usage des majuscules et de la ponctuation a été modernisé et les chiffres arabes remplacent les chiffres romains à la fin des libellés pour faciliter les vérifications et se conformer à l'usage en de telles publications.

L'ouvrage se complète par un index des noms propres des lieux et des personnes et par un glossaire qui comprendra notamment les poids, les mesures et les monnaies utilisés dans ces comptes.

Ces index sont placés à la fin de la publication, mais il convient de donner ici la liste des documents publiés et des abréviations utilisées dans leur transcription.

### Liste des comptes publiés, de 1399 à 1477

1. Compte du cellérier Humbert d'Ettoy, [1397].
2. Eléments du compte du cellérier Humbert d'Ettoy, 1401-1402 :
  - A. Inventaire du seigle se trouvant dans le grenier de Bourg-Saint-Pierre, 1401.
  - B. Liste des débiteurs d'Humbert d'Ettoy, cellérier, 1402.
3. Eléments du compte du cellérier Humbert d'Ettoy, 1402-1403 :
  - A. Inventaire du bétail, 1402.
  - B. Inventaire du grenier de Bourg-Saint-Pierre, 1402.
  - C. Liste des débiteurs du prieur du Mont-Joux, 1402-1403.
  - D. Liste des créanciers du prieur du Mont-Joux, 1402.
  - E. Recettes en grain et en argent, [1402].
  - F. Inventaire des greniers et liste des débiteurs en grain, 1403.
  - G. Entrées et sorties en argent, 1403.
4. Fragment de compte, vers 1410.
5. Inventaire des biens meubles relevant de l'office du cellérier, 1419 :
  - A. Inventaire, 1419.
  - B. Mise à jour de l'inventaire, [1425-1443].
6. Eléments de comptes, 1416-1424 :
  - A. Débours du prieur de Bourg-Saint-Pierre pour le cellérier, [1416].
  - B. Transports de pain de l'Entremont à l'Hospice, 1419.
  - C. Compte du grain et du pain cuit pour l'Hospice, 1420.
  - D. Décompte entre le cellérier et le prieur de Bourg-Saint-Pierre, 1420.
  - E. Compte du grain et du pain cuit pour l'Hospice, 1421.
  - F. Décompte entre le cellérier et le prieur de Bourg-Saint-Pierre, 1424.
7. Inventaire, [1447].
8. Compte du cellérier Jean de Solace, 1447.
9. Comptes sommaires du cellérier Pierre Amédée, 1461-1463.
10. Fragments de comptes du cellérier Jean Forré, 1468 et vers 1470 :
  - A. Compte partiel de 1468.
  - B. Compte partiel vers 1470.
11. Compte du cellérier Jean Forré, 1473.
12. Compte du cellérier Jean Forré, 1475.
13. Compte du cellérier Jean Forré, 1476.
14. Fragment de compte : vestiaire des claustraux, [1477].

## ABRÉVIATIONS

AGSB	Archives de l'Hospice du Grand Saint-Bernard
bess.	besseletus
biss.	bisseletus
CSB	chanoine du Saint-Bernard
cup.	cupa
d.	denarius
duc.	ducatus
em.	emina
fich.	fichelinus
fl.	florenus
gr.	grossus
lb.	libra
m.	mauriciensis
mens.	mensura
mod.	modium, modius
ob.	obolus
pog.	pogesia
quart.	quartana, quarteronus, quartus
s.	solidus
sc.	scutum
sest.	sestarius
silig.	siligo
* ... *	indiquent une mention marginale

# 1

## COMPTE DU CELLÉRIER HUMBERT D'ÉTOY

s.d. [1397]

Cahier en papier mesurant 30 × 22 cm et comprenant 17 folios. Le début manque. Le texte a souffert des mauvaises conditions de conservation qui ont rendu l'écriture, d'ailleurs bien formée, indéchiffrable par endroits. Original.

L'auteur est Humbert Forestier plus connu sous le nom d'Humbert d'Étoy, qui cumula les fonctions de cellérier (1392-1403), de prieur claustral (1397-1427) et de prieur de Bourg-Saint-Pierre (1397-1427).

Bien que ce compte ne soit pas daté, on peut établir qu'il est celui de l'année administrative 1397-1398. En effet, il est antérieur à celui de 1401 parce qu'il porte comme vivantes plusieurs personnes qui figurent comme décédées dans le compte de 1401, entre autres Jean Gautier (cf. nos 19 et 554), Martin de Cerisey (204 et 547), Guillaume de la Nicoda (205 et 543) et Pierre Villan (357 et 524). De plus, il ne peut être ni de 1400 ni de 1399 (septembre 1399 à août 1400), parce que la communauté des claustraux de l'Hospice comprend neuf membres en 1400 (cf. « Livre de raison » d'Humbert d'Étoy, fol. 47 à 51) alors que le compte n'en mentionne que cinq. D'autre part, 1398 ne convient pas non plus, l'année du compte étant d'un millésime impair (cf. nos 73 et 83). Enfin le document ne peut être antérieur à 1397, car Humbert d'Étoy s'y nomme prieur de Bourg-Saint-Pierre et ne l'est que depuis 1397.

Le contenu a été analysé dans l'Introduction générale ; il n'y a pas lieu de le faire ici. A noter cependant que presque chaque rubrique est conclue d'une autre main indiquant ce que redoit le cellérier ou ce qui lui est dû. C'est certainement le commissaire du prévôt qui a écrit ces conclusions, les comptes étant rendus au prévôt.

L'écriture est si semblable à celle du « Livre de raison » d'H. d'Étoy qu'on ne peut douter que ce compte ne soit un autographe d'Humbert d'Étoy.

- 1 Primo, reddit computum quod recepit a domino priore Sancti Benigni Auguste : 20 mod. silig.
- 2 Recepit a domino priore Sancti Jacobi Auguste : 2 mod. silig.
- 3 Recepit a Parisio de Sancto Remigio de blado vallis Auguste pro questa dicte vallis : 14 mod. silig.
- 4 Recepit a Jaquemeto de Ruffin : 7 mod. 3 sest.
- 5 Recepit a Johanne de Ruffin : 7 sest. 1 em.
- 6 Recepit a Jaquemeto Castin : 6 sest. 1 em. silig.
- 7 Recepit ab heredibus Nycholeti Borgron : 6 sest. 3 quart. silig.
- 8 Recepit a Johanne Perret : 10 sest. 1 em. silig.<sup>1</sup>
- 9 Recepit a Gauterio Chesalet : 10 sest. 1 quart. silig.
- 10 Recepit ab heredibus Jaquemeti Sapientis : 2 sest. silig.
- 11 Recepit a Roletto Marcoz<sup>2</sup> : 3 sest. et 1 em. silig.
- 12 a Johanne Pastoris : 21 sest. 4 quart. silig.
- 13 ab Aymoneto Boczet : 5 emynes silig.
- 14 a Willenco Marcoz : 7 sest. silig.
- 15 ab heredibus Nychodi Marcoz : 9 sest. silig.
- 16 a Johanne Meler : 5 sest. silig.
- 17 a Johanne Marcoz seniore : 3 em. silig.
- 18 a Johanne Marcoz juniore : 5 sest. et em. silig.
- 19 a Johanne Gautyer : 3 sest. silig.
- 20 a Jaquemino Bondier : 1 sest. silig.
- 21 a Jaquemeto Challet : 1 sest. silig.
- 22 a Nycholeto de la Sentyz : 9 sest. silig. et 1 em.
- 23 a Johanne de Ruffin et Johanne Marcoz, Roletto Marco et Gauterio Chesalet, pro vageria Sancti Eugendi : 7 mod. silig.
- 24 a Johanne Oyon : 5 sest. silig.
- 25 a Jaquemeto Coquilliar : 7 sest. silig.
- 26 a Jaquemino et Johanne Engaren : 2 sest. silig.
- 27 ab Aymoneto Menton : 3 sest. silig.
- 28 a Francisco de Grangia : 4 sest. silig.
- 29 ab heredibus Nycholeti de la Lorenczyz : 1 sest. silig.
- 30 a Martino de Cyrisez : 1 sest. silig.
- 31 [fol. 1 v<sup>o</sup>] a Jaquemeto dou Nychoz : 4 sest. silig.
- 32 a Mauricio de Blengis : 3 sest. silig.
- 33 ab heredibus Grossy Johannis : 5 sest. silig.
- 34 ab heredibus Nycholeti Joryz : 2 sest. silig.
- 35 a dicto Payan : 1 sest. silig.
- 36 a Martino de la Lavenchyz : 4 sest. silig.
- 37 a Coletto de Furno Davauz : 1 sest. silig.
- 38 a Petro de<sup>3</sup> Giroz : 1 em. silig.
- 39 a Coletto Joryoz et heredibus dicti Boc Joryoz : 3 quart. silig.

<sup>1</sup> Biffé *frumenti*.

<sup>2</sup> Biffé *VII sest.*

<sup>3</sup> Biffé *Fur.*

- 40 a Johanneto Fabri : 3 sest. silig.
- 41 ab heredibus <sup>4</sup> Guillelmi de Paleno : 2 mod. silig.
- 42 a Nychodo Francez : 3 sest. silig.
- 43 a Nychodo Ostan : 1 sest. silig.
- 44 a Petro Burdet : 8 sest. silig.
- 45 ab heredibus Jacomini de Crista : 2 sest. silig.
- 46 Receptit in Sancto Marcello : 2 sest. silig.
- 47 ab heredibus Wuillermini Brayer : 6 <sup>5</sup> sest. silig.
- 48 apud Allen : 3 sest. silig.
- 49 a Vionino Bichyer : 6 sest. silig.

Recepta bladi siliginis apud Intermontes.

- 50 Primo, recepit a seipso celerario pro prioratu Burgi Montis Jovis, ad mensuram Montis Jovis : 1 mod. silig.
- 51 a domino curato Sancti Brancherii ad mensuram Montis Jovis : 25 mod. silig.
- 52 a domino curato Orseriarum ad eandem mensuram : 25 mod. 3 sest. silig.
- 53 a domino curato de Liddes : 20 mod. silig.
- 54 [fol. 2] Receptit a Perrodo Rosserii de Orseriis ad mensuram dicti loci Orseriarum : 5 mod. silig.
- 55 ab eodem ex alia parte : 3 sest. silig.
- 56 a vicedomino Orseriarum : 14 sest. silig.
- 57 a Coleto de Rosseria : 2 sest. silig.
- 58 a Johanne et Gerardo de la Seyaz, fratribus : 1 sest. silig.
- 59 a Johanneta, relicta Johannis Longot : 5 mens. silig.
- 60 ab heredibus Willelmodi Crestunant : 1 mens. silig.
- 61 a Willermode de Rosseria : 2 mens. silig.
- 62 a Johanne, filio Colodi Belliex :  $\frac{1}{2}$  fich. silig.
- 63 a Perrodo de Carreria : 1 sest. silig.
- 64 ab heredibus Willermode Tissier : 1  $\frac{1}{2}$  mens. silig.
- 65 ab Agnessia, filia Colerii de Prato Surny : 3 quarterons silig.
- 66 ab heredibus Jaquemodi Balliffar : 5 mens. silig.
- 67 a Perreta Crestammodaz : 2 mens. silig.
- 68 ab heredibus Johannis de Nemore : 1 mens. silig.
- 69 a Martino Visin : 1 mens. silig.
- 70 a Johanne Janyn <sup>6</sup> : 1 mens. silig.
- 71 ab heredibus Andree Escot : 2 mens. silig.
- 72 a Jaquemodo Bychallet de Pratosurny : 1 sest. silig.
- 73 a Collodo Sibilliat pro anno alterno dispari : 1  $\frac{1}{2}$  mens. silig.
- 74 a Perroneto Visin : 1 mens. silig.
- 75 a Johanne Frassin et suis consortibus : 7 mens. silig.

<sup>4</sup> Biffé *Johannis Bonczens.*

<sup>5</sup> Corrigé de *VIII.*

<sup>6</sup> Mot effacé, reconstitué en partie grâce à une liste parallèle.

- 76 ab heredibus Jaquemodi Aymonis : 1 mens. silig.  
 77 a Perrodo Tissier de Verlonaz : 1  $\frac{1}{2}$  mens. silig.  
 78 a Perronodo de la Fontannaz : 2 mens. silig.  
 79 ab heredibus Jaquemodi, Johannodi Balliffar : 4  $\frac{1}{2}$  mens. silig.  
 80 a Martino Grosseze : 1 sest. silig.  
 81 a Perrussodo Berengier et ejus consortibus : 4  $\frac{1}{2}$  mens. silig.  
 82 a Colerio Lover : 4  $\frac{1}{2}$  mens. silig.  
 83 ab heredibus Perrussodi Ronsyz pro anno dispari : 1 fich. silig.  
 84 a Johanne Porterat : 1 mens. silig.  
 85 a Martino Renyer : 1 sest. silig.  
 86 ab heredibus Coleti de Verllonnaz : 3 quarterons silig.  
 87 [fol. 2 v<sup>o</sup>] ab [...] <sup>7</sup> Perrussodo Grosseze :  $\frac{1}{2}$  quart. silig.  
 88 [ab heredi]bus Hudrioni Lover : 1 sest. silig.  
 89 [a Cole]rio Cassouz : 3  $\frac{1}{2}$  mens. silig.  
 90 a Coletto de Giroz : 2 mens. silig.  
 91 a Martino Allachyz : 4 mens. silig.  
 92 ab heredibus Aymonodi Gay : 2 mens. silig.  
 93 ab heredibus Perreti et Jaquemodi [...] <sup>7</sup> fratrum : 3 quarterons silig.

Recepta bladi apud Sanctum Brancherium,  
ad mensuram dicti loci.

- 94 Primo, recepit ab heredibus Johannodi dou Johan : 15 quart. silig.  
 95 Receptit ab heredibus Johannis dou Johan ad dictam mensuram :  
 15 quart. silig.  
 96 a Perrodo Colon : 30 quart. silig.  
 97 ab heredibus dicti Perrotoz :  $\frac{1}{2}$  quart. silig.  
 98 ab heredibus Jaquemodi Lesthenaz :  $\frac{1}{2}$  quart. silig.  
 99 a Martino et Jaquemeto dou Biollez : 2 quart. silig.  
 100 a Johanne Medici : 1 quart. silig.  
 101 a Johanne Jaquini : 6 quart. silig. et 4 quart. ordeï.  
 102 a Johanne Crestaz de Villugio : 12 quart. silig.

[fol. 3]                      Recepta bladi siliginis apud Martigniacum.

- 103 Primum recepit apud Martigniacum ab Aymone vicedomino : 8 bess.  
 silig.  
 104 a Petro vicedomino : 8 bess. silig.  
 105 a Perrodo Proveczal : 11 <sup>8</sup> bess. silig.  
 106 a Perrodo Rolier : 3 quart. silig.  
 107 ab Henrico Loryoz : 8 bess. silig.

<sup>7</sup> Mot effacé.

<sup>8</sup> Biffé VII.

- 108 a Johanne Magnyn dou Levron : 6<sup>9</sup> bess. silig.  
 109 ab heredibus Henriodi Chedal dou Levron : 16<sup>10</sup> bess. silig.  
 110 a Perroneto de Vison : 12 bess. silig.  
 111 a Perroneto Lyonat : 4<sup>1/2</sup> bess. silig.

Recepta in Fulliaco, ad mensuram dicti loci.

- 112 Primo, recepit a Perroneto Doulez : 2 fich. silig.  
 113 a Jacodo dex Lex et Mabilia, filia Aymonis Contoz et ab heredibus Perrodi Tarpoz : 4 bess. silig.  
 114 a Perrotino Bylla et Alicia Mermodi Ros, Chrispina Doulloz et Perreto Fillun<sup>11</sup> ejus filio : 2 fich. silig.  
 115 a Johanne Romanyer et suis consortibus : 1 fich. silig.  
 116 a Johanna, relicta Perrodi de Montagnyon : 3 fich. silig.  
 117 a Petro Grisodi et Johanne Romanyer et consortibus eorum : 3 fich. silig.  
 118 a Johanne de Campis et Aymoneto Margueretan : 1 fich. silig.  
 119 ab eodem Johanne ex alia parte : 1 bessolet silig.  
 120 a supradicto Aymoneto et Alixia dex Lex : 2 fich. silig.  
 121 a Johanne Chartraz et liberis Michaelis de Taxonin et eorum consortibus : 5<sup>1/2</sup> bess. silig.  
 122 ab eodem Johanne Chartraz et liberis Johanneti de Fonte : 4<sup>1/2</sup> bess. silig.  
 123 ab eisdem liberis et Stephano de Fonte : 1<sup>1/2</sup> fich. silig.  
 124 Recepit ulterius que remansit debens idem celerarius domino preposito Montis Jovis in fine sui ultimi et precedentis computi prout in eodem continetur computo, ad mensuram Montis Jovis, videlicet : 346 mod. 5 sest. et<sup>1/2</sup> em. silig.  
 125 Summa<sup>12</sup> totius recepte siliginis : 550 mod. 1 sest. 3<sup>1/2</sup> quarter. silig.

[fol. 3 v<sup>o</sup>]      Librata bladi siliginis, ad mensuram Montis Jovis.

- 126 Primo, libravit pro cisione sexaginta tesiarum lignorum : 9 sest. silig.  
 127 Libravit pro sumptibus someleriorum factis in Martignyaco in aptando basta jumentorum dicte domus, ad mensuram Martignyaci : 3 bess. silig.  
 128 Libravit pro sumptibus someleriorum et jumentorum factis apud Ferrex in tragitando dictum nemus, ad mensuram Montis Jovis : 4 mod. silig.

<sup>9</sup> Biffé *quartan. silig.*

<sup>10</sup> Biffé *XXV.*

<sup>11</sup> Ou *Fillan ?*

<sup>12</sup> Le n<sup>o</sup> 125 est écrit d'une autre main.



- 129 Libravit pro sumptibus dictorum somelierorum et jumentorum factis tempore vindemiarum, deducta avena ipsorum jumentorum ad sili-ginem, ad mensuram Auguste : 9 mod. et 1 em. silig.
- 130 Libravit pro expensis equatarii factis in Martignyaco per septem menses in custodiendo dicta jumenta, ad mensuram Martignyaci : 13 bess. silig.
- 131 Libravit pro sumptibus factis apud Sanctum Eugendum in faciendo les buyes per circulum anni de quo computat, ad mensuram Auguste : 2 1/2 mod. silig.
- 132 Libravit pro sumptibus pastoris ovium factis apud Esconnaz, ad men-suram Martignyaci, videlicet : 4 bess. silig.
- 133 Libravit pro sumptibus factis apud Martignyacum pro pastoribus ovium in regressu de Prallyz, ad eandem mensuram : 1 1/2 bess. silig.
- 134 Libravit dicto Regalin pro sumptibus factis in recoligendo pratum dex Vorsiers de Martignyaco, videlicet ad eandem mensuram : 6 bess. silig.
- 135 Libravit pro sumptibus factis in Burgo Montis Jovis pro porcis pin-guibus, ad mensuram Montis Jovis : 2 sest. silig.
- 136 Libravit pro sumptibus illorum qui fimaverunt prata dicte domus de Petra, de Pro, de Arc et de Raveres, videlicet ad eandem mensuram : 3 mod. silig.
- 137 Libravit pro sumptibus pastorum ovium, vacarum et jumentorum tempore estatis in alpibus de Petra et de Pro, videlicet a die tercia mensis junii de quo computat inclusive usque ad festum Nativitatis beate Marie, et eciam pro sumptibus factis per dictos pastores ovium a dicto festo Nativitatis beate Marie usque ad festum Purifficationis beate Marie Virginis et etiam [fol. 4] inclusis sumptibus falcatorum, fenatorum pratorum existentium circumcirca<sup>13</sup> dictam domum, tam ultra quam citra ipsam domum, per dictas alpes, ad mensuram Montis Jovis, videlicet : 13 mod. silig.
- 138 Libravit ultra, per circulum anni de quo computat, pro sumptibus domus Bibiani, ad mensuram Auguste, videlicet : 6 mod. 2 sest. silig.
- 139 Libravit ultra que habere non potuit a domino priore Sancti Benigni de arragiis debitis per mortem sui predecessoris et de quibus fecit mencionem in suo precedenti computo, ad dictam mensuram Auguste : 26 mod. silig.
- 140 Libravit ultra, per circulum anni de quo computat, pro sumptibus dicte domus Montis Jovis, videlicet in summa, ad mensuram de domo Montis Jovis : 80 mod. 2 sest. silig.
- 141 Summa<sup>14</sup> librate : 107 mod. 3 sest.
- 142 Sic debet dictus cellerarius : 444 mod. 1 sest.

<sup>13</sup> Biffé *dictam*.

<sup>14</sup> Les deux rubriques 141 et 142 sont d'une autre main.

- 143 Primo, reddit computum quod recepit in pecuniis a personis infra-scriptis, nomine dicti domini prepositi, particulariter prout infra :  
Primo, quod recepit de usagiis debitis apud Intermontes, apud Orserias, videlicet a Coletto Cordelloz de Chamollyz : 3 ob. maur.
- 144 a Martino Allachyz : 10 s. maur.
- 145 a Collodo Sibilliat : 2 s. 1 d. m.
- 146 a Perrerio Testaz et suis consortibus : 16 d. m.
- 147 a Perrerio Glappaz <sup>15</sup> pro ejus uxore : 3 d. m.
- 148 a Johanne de la Seyaz et suis consortibus : 8 d. m.
- 149 ab eodem Johanne de la Seyaz : 4 d. m.
- 150 a Perreta Crestammodaz : 1 d. m.
- 151 ab heredibus Johannis de Carreria : 4 d. m.
- 152 ab heredibus Coleti Gay : 2 d. ob. m.
- 153 a Hudrico Toux et suis consortibus : 6 d. ob. m.
- 154 ab heredibus Johannis de Nemore : 2 d. m.
- 155 a Johanneta, filia Berthodi Belliex : 3 ob. m.
- 156 ab Agnessione, uxore Johannis Tissier : 1 d. m.
- 157 a Perrerio Belliex : 4 d. m.
- 158 a Perrodo de Carreria : 1 d. m.
- 159 a Willelmodo Balliffar et suis consortibus : 15 d. m.
- 160 a Perronodo de Fonte et suis consortibus : 6 d. ob. m.
- 161 a Willelmodo de Careria : 3 d. ob. m.
- 162 a Jaquemeto Tissier : 2 d. m.
- 163 ab heredibus Colerii Tissier : 17 d. m.
- 164 ab heredibus Jaquemodi Balliffar : 2 d. m.
- 165 ab heredibus Colodi Lon et eorum consortibus : 22 d. m.
- 166 ab Hudrico Ceppez : 3 d. ob. m.
- 167 ab heredibus Michaelis dou Vernez : 10 d. m.
- 168 ab eisdem heredibus : 4 s. 4 d. m.
- 169 a Coletto de Rosseria : 1 d. m.
- 170 a Johanne de Planis : 6 d. m.
- 171 a Johanne Sarassin : 7 d. ob. m.
- 172 ab heredibus Johannodi Mareschautz : 2 d. m. <sup>16</sup>
- 173 ab heredibus Hudrioni <sup>17</sup> Baschonaz : 2 d. m.
- 174 ab heredibus <sup>18</sup> Bosoni Wybert : 4 s.
- 175 a Perrussodo Berengier et suis consortibus : 2 d. m.
- 176 [fol. 5] ab Hudriono de Ponte : 1 d. m.
- 177 a Colerio Lover : 3 d. m.
- 178 ab eodem Colerio : 1 fichil. pro 1 d. m.
- 179 ab heredibus Johannis Appostoli : 2 d. m.
- 180 a Coletto Tissier et Johanne Cristin : 7 d. ob. pog. m.

<sup>15</sup> Biffé et suis consortibus.

<sup>16</sup> Biffé III ob.

<sup>17</sup> Biffé Lover.

<sup>18</sup> Biffé p.

- 181 ab heredibus Andree Escot et suis consortibus : 11 d. ob. m.  
 182 a Johanne Mallebat et heredibus Colerii Mallebat : 4 d. ob. m.  
 et pro retentis anni proxime preteriti : 13 d. m.  
 183 a Colerio Cassouz, tam pro anno presenti quam pro retentis anni  
 proxime preteriti : 13 d. <sup>19</sup> m.  
 184 a Murisserio Cottobert : 1 ob. m.  
 185 a Johanne Forner et suis consortibus : 6 s. 5 d. m.  
 186 ab heredibus Aymonodi Gay : 13 d. ob. m.  
 187 a relictis Johannis Gay : 8 d. m.  
 188 a Francisco Bastian : 3 ob. m.

Recepta usagiorum apud Sanctum Brancherium  
 et in Burgo Montis Jovis.

- 189 Recepta a Johanne Clerici de Sancto Brancherio recuperatore usagio-  
 rum dicte domus apud Bagnyes et in Sancto Brancherio : 40 s. m.  
 190 Recepta a Jaqueto Affrez de Burgo Montis Jovis : 3 s. m.  
 191 a Johanne Mugner et Johanne Boven : 3 s. 6 d. m.  
 192 a Johanne Buysson, Anthonio Carauz, Anthonio Baulez et ejus fra-  
 tribus : 9 s. m.

[fol. 5 v<sup>o</sup>]                      Recepta usagiorum in valle Auguste.

- 193 [...] <sup>20</sup> quod recepit a Johanne Andrez : 9 d. m.  
 194 a Jaquemeto Challet : 12 d. m.  
 195 ab heredibus Martini Challet : 12 d. m.  
 196 ab heredibus Jaquemeti Sapientis : 7 d. ob. m.  
 197 a Gauterio Chesalet : 7 d. ob. m.  
 198 a Jaquemeto Castin : 14 d. m.  
 199 a Johanne et Aymoneto Bocet, fratribus : 9 d. m.  
 200 ab heredibus Nychodi Marcoz : 12 d. m.  
 201 a Jaquemino Grivel et suis consortibus : 21 d. m.  
 202 ab heredibus Petri Gorraz de Graczano et suis comparticipibus : 25 s.  
 6 d. m.  
 203 a Jaquemeto de la Nychodaz et suis comparticipibus : 8 s. 9 d. m.  
 204 a Martino de Cyrisset : 3 s. m.  
 205 a Willelmodo de la Nychodaz et suis consortibus : 5 s. 9 d. m.  
 206 ab eodem Willelmodo : 12 d. m.  
 207 a Johanne Pastoris : 18 d. m.  
 208 ab heredibus Johannis Marcoz : 10 d. ob. m.  
 209 ab heredibus Thome Marcoz : 6 d. m.  
 210 a Johanne Gauterii Bondyer : 22 d. ob. m.

<sup>19</sup> Biffé ob.

<sup>20</sup> Deux mots effacés.

- 211 a Johanne Bondyer : 6 d. ob. m.  
 212 a Jaquemeto de Ruffin : 10 s. 6 d. m.

Recepta usagiorum domus Sancti Eugendi.

- 213 Primo recepit a Johanne Andrez : 2 s. 9 d. m.  
 214 a Jaquemeto Challet : 8 d. ob. pog. m.  
 215 ab heredibus Martini Challet : 8 d. ob. pog. m.  
 216 a Gauterio Chesalet : 9 d. ob. pog. m.  
 217 a Jaquemeto Castin pro elemosina : 9 d. m.  
 218 a Johanne et Aymoneto Bocetz, fratribus : 13 d. ob. m.  
 219 a Perroneto Meler : 2 s. 6 d. pog. m.  
 220 ab heredibus Nychodi Marcoz : 2 s. m.  
 221 ab heredibus Johannis Perret : 2 s. 8 d. pog. m.  
 222 [fol. 6] ab heredibus Nycholeti Borgron : 4 s. 6 d. m.  
 223 a Johanne Pastoris : 18 d. m.  
 224 a Petro Gerodi de Stepulis : 1 d. ob. pog. m.  
 225 a Jaquemeto Sapientis : 14 d. pog. m.  
 226 a Jaquemino Grivel : 3 s. 7 d. m.  
 227 ab heredibus Johannis Marcoz : 3 s. 6 d. m.  
 228 ab heredibus Thome Marcoz : 9 d. m.  
 229 a Johanne Oyon : 3 d. m.  
 230 a Michaelae de Gilliet : 3 d. m.  
 231 a Nycholeto de la Sentyz : 2 s. 2 d. pog. m.  
 232 a Bonifacio de Cuchipachyz et suis consortibus : 2 s. m.  
 233 ab uxore Nycholeti Borgron : 9 d. m.  
 234 a curato Sancti Remigii pro patronagio : 4 s. 6 d. ob. m.  
 235 a curato Sancti Eugendi pro patronagio : 2 s. 3 d. pog. m.  
 236 a curato de Stepulis pro patronagio : 4 s. 6 d. ob. m.  
 237 a Johanne Roberti de Stepulis : 20 d. m.  
 238 a Jaquemeto de Ruffin et Johanne de Ruffin pro prato de la Brennaz : 13 s. 3 d. m.  
 239 ab eisdem fratribus pro rebus de la Ranaz : 9 d. m.  
 240 ab eisdem fratribus pro rebus de la Boneryz : 6 d. m.  
 241 a Johanne de Ruffin, Aymoneto Boczet et aliis eorum consortibus : 100 s. m.  
 242 a dicto Quemoz de Porta Sancti Ursi pro les Rulliards : 17 s. 6 d. m.  
 243 ab heredibus Guillelmi de Paleno et Jaquemini de Crista : 7 lb. et 10 s. m.  
 244 [fol. 6 v<sup>o</sup>] Recepit ulterius, die octabarum beati Johannis, [...] <sup>21</sup> Buber, familiario domini prepositi, per manum domini Petri Bonardi in moneta domini : 60 fl. regine.  
 [...] <sup>21</sup> in albis regis : 9 s. 6 d. m.  
 [...] <sup>22</sup> : 41 scuta regis.

<sup>21</sup> Un mot effacé.

<sup>22</sup> Deux ou trois mots effacés.

- 245 Receptit ab Anthonio Gontier et Coletto Baulez de Burgo Montis Jovis pro venditione centum et XI castrorum pinguium : 15 lb. 3 s. 9 d. m.
- 246 Receptit pro venditione lane agnorum tondutorum in mense maii et pro lana ovium tondutarum in autonno, inclusa lana ottonnina agnorum et castrorum, videlicet : VIII<sup>to</sup> C cum dimidio lane : 15 lb. 10 s. m.
- 247 Receptit a domino priore Martigniacy, dante<sup>23</sup> nomine dicti domini prepositi, die II<sup>da</sup> post festum Exaltationis Sancte Crucis : 100 scuta regis.
- 248 Receptit ab eodem domino priore Martigniacy, dante ut supra, circa festum beatorum Symonis et Jude, videlicet : 40 sc. regis.
- 249 Receptit pro venditione XL pellium ovium : 15 s. m.
- 250 Receptit ultra ab eodem domino priore Martigniacy, dante nomine dicti domini prepositi, circa festum beati Thome apostoli, videlicet : 100 fl. regine.
- 251 Receptit ultra, per circulum anni, in tronco ecclesie domus Montis Jovis, videlicet : 40<sup>24</sup> lb. m.
- 252 Receptit ultra a domino priore Martigniacy in festo Sancti Georgii, videlicet : 80 sc. reg.
- 253 Summa<sup>25</sup> omnium pecuniarum receptorum, reductorum ad libras mauricienses : 242 lb. 21 s. 6 d. m.

[fol. 7]

Librata pecunie.

- 254 Primo, libravit pro cisione centum tesiarum lignorum : 100 s. m.
- 255 Libravit Martino Pelerin pro emptione feni empti apud Ferrex pro jumentis deportantibus dicta ligna : 59 s. m.
- 256 Libravit in nundinis Gebenne pro aromatibus emptis ibidem, pro provisione dicte domus, per circulum anni de quo computat : 43 s. m.
- 257 Libravit Petro Cormagnyon de Friburgo pro emptione LXXI ulnarum pagni empti pro pauperibus : 56 s. m.
- 258 Libravit ultra pro quinque chargiis<sup>26</sup> salis et quarta parte unius charge salis empti ut supra, videlicet : 25 sc. reg. 7 grossos.
- 259 Libravit pro tela empta ibidem pro faciendo XV laners seu saccos ad reponendum dictum sal et pro factura dictorum laner[s] : 7 s. m.
- 260 Libravit pro vetura dicti salis facta a Gebenna usque ad Burgum Montis Jovis, inclusis suis dicte<sup>26 a</sup> celerarii sumptibus cundo et redeundo ibidem : 37 s. m.
- 261 Libravit pro LXVI libris cere empte ibidem ad pondus Gebenne, emptis pro provisione dicte domus, videlicet : 115 s. 6 d. m.
- 262 Libravit pro candelis cereis emptis pro ecclesia Montis Jovis : 6 s. m.
- 263 Libravit personis infrascriptis pro emptione vacarum subscriptarum

<sup>23</sup> Interligné.

<sup>24</sup> Ou 10 ; après X, il y a une « L » à moitié formée.

<sup>25</sup> Somme écrite d'une autre main.

<sup>26</sup> Biffé *lane*. Ce libellé, comme la plupart des suivants jusqu'au n° 367, est précédé d'un signe qui équivalait probablement à *solvit*.

<sup>26 a</sup> *dicte* pour *dicti*.

- particulariter prout infra : primo Roletto de Murenchia pro una vaca empta ut supra, pro provisione predicta : 16 s. m.
- 264 Item Amedeo Jacobi pro una vaca : 20 s. m.
- 265 Item Martino Bieton pro una vaca cum suo vitulo : 22 s. 2 d. m.
- 266 Item Coletto Ballifar pro duabus vachis : 42 s. 3 ob. m.
- 267 Libravit Dominico Guigat pro una vaca : 18 s. m.
- 268 Item Geraudo Allachyz pro una vaca : 18 s. m.
- 269 Item Willelmodo Roroz pro una vaca : 12 s. m.
- 270 Item Johanni de la Seyaz pro una vaca cum suo vitulo : 21 s. 3 ob. m.
- 271 Item Johanni Vanez pro una vaca : 18 s. m.
- 272 Item Willelmodo Balliffar pro duabus vachis : 25 s. 3 ob. m.
- 273 Item Johanni de Ruffin de Sancto Eugendo pro una vaca et uno bove : 39 s. m.
- 274 Libravit Johanni de Bibiano pro duabus vachis : [...] <sup>27</sup>.
- 275 Item libravit Jaquemeto Corner pro duabus vachis : 25 s. m.
- 276 Item Coletto Escot pro una vaca : 16 s. m.
- 277 Item Coletto Sapientis pro duabus vachis : 19 s. m.
- 278 Item Johanni Roroz pro una vaca : 11 s. m.
- 279 [fol. 7 v<sup>o</sup>] Libravit Humberto <sup>28</sup> Joren pro una vaca : 19 s. 3 ob. m.
- 280 Libravit Jaquemete, relicte Johannodi a la Bonnaz pro IIII<sup>or</sup> vachis : 64 s. m.
- 281 Libravit Hudrico Cavelli pro duabus vachis : 36 s. m.
- 282 Libravit eidem Hudrico pro tribus porcis : 18 s. m.
- 283 Libravit Perrodo Pellet pro duobus porcis : 12 s. 6 d. m.
- 284 Libravit Johanni Audy pro duobus porcis : 9 s. 6 d. m.
- 285 Libravit Hudriono Allachyz pro duobus porcis : 10 s. m.
- 286 Libravit Hudrico Torner pro duobus porcis : 9 s. 6 d. 1 ob. m.
- 287 Libravit Jaquemeto Torner pro uno porco : 5 s. 6 d. m.
- 288 Libravit Henrico Joryz pro uno porco : 5 s. 6 d. m.
- 289 Libravit Jaquemeto de Ruffin, pro emptione II<sup>c</sup> fructus emptorum pro provisione dicte domus : 14 s. m.
- 290 Libravit Jaquemete, relicte Johannodi a la Bonnaz, pro emptione quinque C fructus : 35 s. m.
- 291 Libravit Francisco de Versonay, pro emptione VI<sup>c</sup> fructus, emptorum ut supra : 42 s. m.
- 292 Libravit Johannodo Baulez, pro emptione XI<sup>c</sup> fructus seu casei, empti ut supra : 77 s. m.
- 293 Libravit pro <sup>29</sup> XIII porcis emptis in Viviaco pro dicta provisione : 13 sc. reg.
- 294 Libravit pro IIII<sup>or</sup> cupis pisorum, emptorum ibidem pro dicta provisione : 10 s. m.
- 295 Libravit pro expensis ipsius celerarii et sui equi et duorum jumentorum deportantium dicta pisa et pro duobus famulis qui conduxerunt dictos porcose et pisa, videlicet : 8 s. m.

<sup>27</sup> Le montant manque.

<sup>28</sup> Lecture conjecturale.

<sup>29</sup> Biffé *quindécim*.

- 296 Libravit pro emptione XVI sestariorum vini empti apud Allium et pro vetura ipsius vini facta ab Allio usque Martigniacum, quod vinum fuit consumptum in expensis someler[iorum] tam in Martigniaco in aptando basta jumentorum quam in ferrando ipsa jumenta et etiam apud Ferrex : 38 s. m.
- 297 Libravit domino officiali Auguste, pro emptione quinque modiorum vini empti<sup>30</sup> pro dicta domo : 7 lb. 10 s. m.
- 298 Libravit domino priori Sancti Jacobi Auguste, pro emptione trium modiorum et VII sestariorum vini empti ut supra : 4 lb. 3 s. 3 d. m.
- 299 Libravit heredibus Jacomini de Crista, pro emptione quinque modiorum vini, empti ut supra : 7 lb. 10 s. m.
- 300 Libravit liberis Guillelmi de Paleno, pro emptione trium modiorum vini, empti ut supra : 4 lb. 10 s. m.
- 301 [fol. 8] Libravit Anthonio Bornyon, pro emptione VIII<sup>to</sup> sestariorum vini, empti ut supra : 18 s. m.
- 302 Libravit Jaquemino de Cerellaz, pro emptione IIII<sup>or</sup> sestariorum vini<sup>31</sup> cum dimidio : 8 s. m.
- 303 Libravit Willermeto dou Noyer, pro emptione quinque modiorum vini, empti ut supra : 6 lb. 15 s. m.
- 304 Libravit Aymoneto Marquet, pro emptione quinque modiorum vini, empti ut supra : 117 s. m.
- 305 Libravit domino Anthonio de Morgio, pro ejus vestiario anni de quo computat : 27 s. m.
- 306 Libravit domino Johanni de Yvornaz, pro ejus vestiario anni predicti : 27 s. m.
- 307 Libravit domino Nycholao de<sup>32</sup> Ruffin<sup>32</sup>, pro ejus vestiario sibi debito per decem menses quibus stetit in dicta domo illo anno de quo computat : 22 s. 6 d. m.
- 308 Libravit domino Walterio, pro ejus vestiario sex mensium quibus stetit in dicta domo : 13 s. 6 d. m.
- 309 Libravit Hugoni Carnian, coquo dicte domus, pro ejus salario : 66 s. 6 d. m.
- 310 Libravit saltori dicte domus qui fecit vestes pauperum : 8 s. m.
- 311 Libravit sutori dicte domus pro ejus salario : 49 s. m.
- 312 Libravit barbitonsori dicte domus, pro ejus salario : 28 s. m.
- 313 Libravit ancille dicte domus, tam pro ejus salario quam pro ejus vestiario : 29 s. 10 d. m.
- 314 Libravit pralerio de Arc, pro ejus salario : 20 s. 3 d. m.
- 315 Libravit pralerio de Fontibus Tinctis, pro ejus salario : 15 s. m.
- 316 Libravit pro quatuor cap[ri]olis emptis pro festo Pasche pro dominis canonicis dicte domus : 5 s. m.
- 317 Libravit pro carnibus emptis in festo Nativitatis Domini pro dictis dominis canonicis : 3 s. m.
- 318 Libravit pro carnibus emptis in Carniprivio, prout supra : 3 s. m.

<sup>30</sup> Doublé et biffé dans le ms.

<sup>31</sup> Biffé *videlicet*.

<sup>32</sup> Interligné.

- 319 Libravit pro ovis emptis per circulum anni de quo computat : 4 s. m.
- 320 Libravit pro aleis et senapio emptis per circulum anni de quo computat : 6 s. m.
- 321 [fol. 8 v°] Libravit pro expensis illius qui fuit quesitum aleccia apud Lausannam pro suis sumptibus et trium jumentorum suorum : 4 s. 6 d. m.
- 322 Libravit pro expensis factis per illum qui deportavit per tres vices oleum provisionis dicte domus a Luginno usque ad dictam domum : 4 s. 6 d. m.
- 323 Libravit pro portu trium modiorum frumenti ad mensuram Allii deportatorum ab Allio ad dictam domum in pane cocto ibidem et pro portu duorum modiorum et VIII<sup>to</sup> cuparum fabarum, ad mensuram Sancti Mauritii Agaunensis, deportatorum a dicto loco Sancti Mauritii ad dictam domum : 12 s. m.
- 324 Libravit pro sumptibus pastorum vacarum in ducendo, tempore estatis, ipsas vacas a loco de Rochny ad alpem de Petra et in reducendo easdem in autonno, a dicta alpe ad dictum locum de Rochny : 7 s. m.
- 325 Libravit pro sumptibus pastorum ovium et agnorum factis in ducendo et reducendo apud Prallyz in yhieme et apud alpem<sup>33</sup> de Petra in mense maii : 8 s. m.
- 326 Libravit pro sumptibus illius qui fuit quesitum cepe et<sup>34</sup> castaneas<sup>35</sup> de Yssogny apud dictam domum : 3 s. 6 d. m.
- 327 Libravit pro salario questoris vini de Villanova Auguste, videlicet : 6 s. 9 d. m.
- 328 Libravit pro ture, hostiis, papiro et pro incaustro emptis per ipsum pro dicta domo per circulum anni de quo computat : 10 s. m.
- 329 Libravit pro salario et sumptibus tonsorum oves et agnos tam in mense maii apud Prallyz quam in mense septembri in alpe de Petra, et pro sumptibus ipsius celerarii factis eundo apud Prallyz et pro sumptibus sui equi : 17 s. m.
- 330 Libravit pro emptione XXVII circulorum emptorum pro doliis dicte domus Montis Jovis : 33 s. 9 d. m.
- 331 Libravit pro emptione XII circulorum emptorum pro tinis alpis de Petra et implicando ipsos circulos in dictis tinis : 3 s. 3 d. m.
- 332 Libravit cuidam homini cum suo famulo qui religaverunt dicta dolia dicte domus et qui implicaverunt certam quantitatem de bornels aqueductus dicte domus, pro eorum salario, videlicet : 10 s. m.
- 333 [fol. 9] Libravit pro emptione octo cordarum et XII rastellorum : 4 s. 8 d. m.
- 334 Libravit Jaquemeto Brocardez pro curando les cherners dicte domus Montis Jovis et pro faciendo foveam in qua sepulti fuerunt magna quantitas mortuorum, qui fuerunt extracti a dictis cherners, videlicet : 12 s. m.

<sup>33</sup> Biffé *alpl.*

<sup>34</sup> Biffé *Alettia alea ap.*

<sup>35</sup> Interligné.



- 335 Libravit ultra circa festum beati Johannis Baptiste domino Petro Chirietyz, canonico Auguste, pro emptione VIII<sup>to</sup> modiorum vini empti ut supra : 13 lb. 4 s. m.
- 336 Libravit Johanni de Sancto Petro de Castro Argenti pro emptione duorum modiorum vini : 66 s. m.
- 337 Libravit pro vetura facta de dicto vino<sup>36</sup> a dictis locis Auguste et Castro Argenti usque ad dictam domum : 48 s. m.
- 338 Libravit dicto Tabornyn pro aptando XII corea bovina, pro reficiendo les bot dicte domus et pro refectioe dictorum<sup>37</sup> bot : 16 s. 6 d. m.
- 339 Libravit ultra dicto Tabornyn pro aptando LXI corea bovina pro faciendo sotulares dicte domus : 76 s. 3 d. m.
- 340 Libravit pro salario falcatorum et fenatorum prati de Lilaz : 7 s. m.
- 341 Libravit pro salario falcatorum et fenatorum pratorum de Prallyz et pro eorum sumptibus : 117 s. m.
- 342 Libravit pro salario [falcatorum et fenatorum] pratorum de Arc, de Petra, de Pro et de Burgo Montis Jovis : 67 s. 6 d. m.
- 343 Libravit pro salario fenatorum fena dictorum pratorum et ea reduciendo in grangiis locorum predictorum, particulariter et in summa, videlicet : 7 lb. 16 s. 4 d. ob. m.
- 344 Libravit dicto Regalin pro falcando et recoligendo prata dex Vorsiers de Martigniaco : 66 s. m.<sup>38</sup>
- 345 Libravit dicte Michaudaz pro feno empto ab eadem : 22 s. 4 d. m.
- 346 Libravit Coletto Tyoz pro feno empto ab eodem, ut supra : 23 s. m.
- 347 [fol. 9 v<sup>o</sup>] Libravit dicto Regalin pro feno empto apud Martigniacum, pro ovibus et agnis ductis apud Prallyz et apud Escunaz : 15 s. m.
- 348 Libravit pro salario dicti Regalin equatario dicte domus : 33 s. 9 d. m.
- 349 Libravit Stephanodo Sapientis pro ejus salario : 50 s. m.
- 350 Libravit Johannodo Baulez, pastori ovium : 33 s. m.
- 351 Libravit Francisco Baulez, pastori agnorum : 30 s. m.
- 352 Libravit Anthonio Cottobert, pastori dictorum agnorum : 27 s. m.
- 353 Libravit Jaquemeto, filio dicti Busset, de Rochyz, qui stetit tempore estatis in alpe de Petra ad faciendum nemus ibidem : 22 s. m.
- 354 Libravit Johanni Mugner de Burgo pro carnibus unius moionis : 2 s. m.
- 355 Libravit domino Lyoneto sacerdoti<sup>39</sup> pro luminario lampadis Sancte Marie Auguste : 15 s. m.
- 356 Libravit domino episcopo Auguste pro patronagio : 10 s. 9 d. m.
- 357 Libravit Petro Villan, magistro somelerio, pro bastis jumentorum et pro cordis et tela ipsorum bastorum et pro ferratura XVI jumentorum tempore estatis et vindemiarum : 8 lb. m.

<sup>36</sup> Biffé v.

<sup>37</sup> Biffé domus.

<sup>38</sup> Biffé libravit Martino Pelerin pro feno empto ab eodem, pro tragitando ligna de Ferrex : LIX s.m. ; libravit pro cisione LX centum tesiarum lignorum cisorum apud Ferrex : LX s., C s.m. Ces deux dépenses sont libellées déjà, avec des variantes, aux nos 254 et 255.

<sup>39</sup> Biffé d.

- 358 Libravit pro salario ipsius Petri et septem aliorum somelierorum tempore predicto : 14 lb. 17 s. m.
- 359 Libravit Jaquemino Coquilliar et Jaquemeto Begnyn, qui fuerant juncti cum aliis somelieris tempore vindemiarum : 13 s. 6 d. m. <sup>40</sup>
- 360 Libravit Michaud de Aleves pro butiro empto pro dicto domino preposito : 3 s. 8 d. m.
- 361 Libravit pro vetura seu portu XIII modiorum frumenti ad mensuram Montis Jovis, deportatorum in pane cocto in villa Martigniacy, videlicet ab eadem villa ad <sup>41</sup> Burgum \* Montis Jovis \*, per circum annu de quo computat : 18 s. m.
- 362 Libravit pro portu decem modiorum siliginis ad eandem mensuram deportatorum usque ad dictum locum Burgi : 12 s. 5 d. m.
- 363 Libravit ultra pro portu XX<sup>ti</sup> modiorum bladi siliginis ad eandem mensuram deportatorum <sup>42</sup> a Sancto Brancherio ad dictum locum Burgi : 15 s. m.
- 364 Libravit ultra pro portu <sup>43</sup> XLV modiorum siliginis deportatorum ut supra a loco Orseriarum ad dictum locum Burgi : 28 s. <sup>44</sup> 3 ob. m.
- 365 [fol. 10] Libravit ultra pro portu XX<sup>ti</sup> modiorum bladi deportatorum a villa de Liddis apud Burgum Montis Jovis : 8 s. 4 d. m.
- 366 Libravit ultra castellano Quarti pro servicio nemoris de Flazins : 3 s. 9 d. m.
- 367 Libravit ultra quas remansit debens idem dominus prepositus sibi celerario in fine sui ultimi computi : 22 lb. 8 s. 6 d. m.
- 368 Summa pecuniarum : [...] <sup>45</sup>

#### Recepta vini.

- 369 a <sup>46</sup> seipso : 12 mod.
- 370 Primo, recepit que emit a personis infra scriptis, videlicet : primo, a Willermeto dou Noyer <sup>47</sup> : 4 mod. et 3 sest. vini.
- 371 Receptit a Jaquemino de Turryllyz : 4 sest. et emynaz vini.
- 372 Receptit ab Anthonio Bornyon : 8 sest. vini.
- 373 Receptit a domino curato Sancti Johannis : 5 mod. vini.
- 374 Receptit ab heredibus Jaquemini de Crista : 5 mod. vini.
- 375 Receptit ab heredibus Guillelmi de Palleno : 3 mod. vini.
- 376 Receptit ab Aymoneto Marquet : 5 mod. vini.
- 377 Receptit a domino priore Sancti <sup>48</sup> Jacobi : 3 mod. <sup>49</sup> et 7 sest. vini.

<sup>40</sup> En marge et d'une autre main *vacat*.

<sup>41</sup> Biffé *dictam domum*.

<sup>42</sup> Biffé *a dicto*.

<sup>43</sup> Biffé *quinguaginta*.

<sup>44</sup> Biffé *IX d.*

<sup>45</sup> D'une autre main ; manque le total, voir n° 508 à la fin du compte.

<sup>46</sup> Le n° 369 est d'une autre main.

<sup>47</sup> Biffé *III<sup>or</sup> modia et tria sestaria vini pro quibus libravit*.

<sup>48</sup> Biffé *Jaq.*

<sup>49</sup> Biffé *VI*.

- 378 Recipit a domino Petro Chirietyz, canonico Auguste : 8 mod. vini.  
 379 Recipit a Johanne de Sancto Petro Castri Argenti : 2 mod. vini.  
 380 [fol. 10 v<sup>o</sup>] Recipit de vino questarum vallis Auguste : 4 mod. 6 sest. vini.  
 381 Recipit de vino redditus mense Montis Jovis : 5 mod. 6 sest. vini.  
 382 Recipit a domino priore Sancti Benigni : 20 mod. vini.  
 383 Recipit de vino vinee Bibiani : 20 <sup>50</sup> mod. vini.  
 384 Recipit de vino empto apud Allium pro someleriis : 16 sest. vini.  
 385 Summa <sup>51</sup> vini recepti : 114 mod. 10 sest. em.

Librata vini.

- 386 Primo, libravit pro sumptibus domus Bibiani : 7 mod. vini.  
 387 Libravit Jaquemeto de Ruffin pro pidantiis : 3 sest. vini.  
 388 Libravit in Martigniaco pro someliorum sumptibus et apud Ferrex, ad mensuram Allii : 1 mod. vini.  
 389 Et residuum dicti vini fuit consumptum in sumptibus dicte domus Montis Jovis, et sic eque.  
 390 Debet <sup>52</sup> cellarius : 42 mod. vini.

Recepta carniium.

- 391 A <sup>52</sup> se ipso : 12 vachas seu earum carnes.  
 392 Primo, reddit computum quod recipit a Roletto de Murenchia et a quam plurimis aliis personis de quibus facit mentionem in libratis pecunie <sup>53</sup> pro provisione dicte domus, videlicet : 29 vacas pingues.  
 393 Recipit ultra de vachis dicte domus pro dicta provisione, videlicet : 4 vacas 2 moionos.  
 394 Recipit <sup>54</sup> aliunde a dicto magistro unam vaccam que fuit derupta et duos boves unius anni qui fuerunt derupti et comediti elapso tempore estatis : [1 vaccam 2 boves].  
 395 Summa <sup>54</sup> vacharum receptarum : 48.

[fol. 11]

Librata carniium.

- 396 Primo, libravit pro sumptibus domus Bibiani carnes unius vache.  
 397 Libravit ultra pro sumptibus dicte domus Montis Jovis, tam infra dictam domum quam extra, pro someleriis, equatariis, operatoribus,

<sup>50</sup> Biffé XV.

<sup>51</sup> Le n<sup>o</sup> 385 est d'une autre main.

<sup>52</sup> Les n<sup>os</sup> 390 et 391 sont d'une autre main.

<sup>53</sup> Biffé *videlicet*.

<sup>54</sup> Les n<sup>os</sup> 394 et 395 sont d'une autre main.

- fenatoribus, falcatoribus quam aliis familiaris ipsius domus, videlicet : residuum dicte recepte carniū.
- 398 Et sic eque.
- 399 Asserit <sup>55</sup> quod remanserunt in domo carnes 18 vaccharum.

#### Recepta coreorum.

- 400 Receptit de coreis recentibus factis tempore dicte provisionis, videlicet : 32 corea bovina.
- 401 Receptit ultra que restitit debens dicto domino preposito in suo precedenti et ultimo computo, videlicet : 80 corea bovina.
- 402 Summa <sup>55</sup> : 112.

#### Librata coreorum bovinorum.

- 403 Primo, libravit pro faciendo sex paria de bocz ad deportandum vinum, videlicet : 12 corea.
- 404 Libravit pro sumptibus domus Bibiani : 1 coreum.
- 405 Libravit Petro Villan, magistro somellerie, pro les poules <sup>56</sup> bastorum jumentorum dicte domus :  $\frac{1}{2}$  coreum.
- 406 Libravit sutori dicte domus, pro faciendo sotulares dominorum canonicorum et alterius familie infra dictam domum residentium, et pro <sup>57</sup> elemosina <sup>57</sup> et pro les [*sic*] tacunando sotulares predictorum somelieriorum et familie ipsius domus tam infra quam extra ipsam domum residentium, per circulum anni de quo computat : 40 corea.
- 407 Debet <sup>58</sup> cellarius de coreis : 58  $\frac{1}{2}$ .

[fol. 11 v<sup>o</sup>]

#### Recepta porcorum.

- 408 Primo, reddit computum quod recepit de porcis per ipsum emptis, tam apud Vivicum quam apud Orseres et de quibus facit particulariter mentionem in libratibus per me in suo presenti computo, videlicet : 26 porcos.
- 409 Receptit ulterius de porcis pinguibus nutritis apud Bibianum : 2 porcos.
- 410 Summa <sup>58</sup> : 83.

#### Librata porcorum.

- 411 Primo, libravit pro sumptibus domus Bibiani : 2 porcos.
- 412 Libravit rectori domus de Rochyz, domino Martigniaci, domino priori Burgi Montis Jovis, Jaquemeto de Ruffin pro domo Sancti Eugendi

<sup>55</sup> Les nos 399 et 402 sont d'une autre main.

<sup>56</sup> Biffé *jumentorum dicte*.

<sup>57</sup> Interligné.

<sup>58</sup> Les nos 407 et 410 sont d'une autre main.

- et domino priori Sancti Benigni : cuilibet ipsorum unum espinale et IIII<sup>or</sup> tybias porci : valent in summa : 5 espinalia, 4 tybias porci.
- 413 Libravit ultra castellano Martigniacci et castellano Sancti Brancherii, curato dicti loci Sancti Brancherii, curato Orseriarum et curato de Liddis, Johanni Clerici<sup>59</sup> et magistro jumentorum, curato Sancti Remegii, curato Sancti Eugendi, curato de Stepulis, domino priori Sancti Jacobi, Rychardo de Pleyour et liberis Martini [fol. 12] de Butyer, videlicet ipsorum cuilibet unum espinale et duas tybias ; valent in summa : 13 espinalia, 26 tibias porci.
- 414 Libravit ultra, extra dictam domum, particulariter et in summa, tam dictis someleriis, praleriis pratorum dicte domus et pastoribus ovium, agnorum et vacarum, barbitonsori et equatario, videlicet carnes 8 porcorum cum dimidio.
- 415 Et residuum dictorum porcorum fuit consumptum in sumptibus dicte domus.
- 416 Et sic eque.
- 417 Debet<sup>60</sup> : 40 porcos.

#### Recepta casei.

- 418 Primo, recepit a Jaquemeto de Ruffin de Sancto Eugendo : 200 fructus seu casei.
- 419 Recepit a Jaquemeta, relicta Johannodi Alabonnaz : 500 casei.
- 420 Recepit a Francisco de Versonay, videlicet : 600 casei.
- 421 Recepit a Johannodo Bauleis : 1100 casei.
- 422 Recepit a magistris ovium et vacarum, de caseo facto in alpe de Petra : 7500 casei.
- 423 Summa recepti casei, videlicet : 9900 casei.
- 424 Recepit<sup>61</sup> plus a seipso pro resta sui precedentis computi de serasiis : 80.  
et de caseis : 360.
- 425 Summa<sup>61</sup> : 15600.

[fol. 12 v<sup>o</sup>]

#### Librata casei.

- 426 Primo, libravit pro sumptibus domus Bibiani, per circulum anni de quo computat<sup>62</sup> : 400 casei.
- 427 Libravit pralerio de Arc et de Fontintes : 150 casei.
- 428 Libravit barbitonsori : 50 casei.

<sup>59</sup> Clerici écrit une deuxième fois, puis biffé.

<sup>60</sup> D'une autre main.

<sup>61</sup> D'une autre main. La somme est inexacte ; peut-être les derniers chiffres correspondent-ils aux pièces de fromage et les précédents, ainsi que la somme, au poids en livres.

<sup>62</sup> Biffé *IIII*.

- 429 Libravit equatario : 300 casei.  
 430 Libravit Petro Vilan, magistro somellerie, pro se et pro ejus someleria tempore estatis et vindemiarum <sup>63</sup> : 1100 casei.  
 431 Summa recepte casei : 1950 casei.  
 432 Et residuum dicte recepte casei fuit consumptum in sumptibus dicte domus Montis Jovis.  
 433 Et sic eque.  
 434 Sic <sup>64</sup> debet dictus dominus prior et cellarius de caseis domino : [...].

#### Recepta animalium.

- 435 Primo, recepit a magistro vacarum, tam in vachis lactantibus quam in vesivis dicte domus : 58 vaccas.  
 436 Recepit <sup>65</sup> ultra ab eodem magistro <sup>66</sup> anolliis <sup>67</sup> unius anni <sup>68</sup> : 15 anolies.  
 437 Recepit ultra ab eodem magistro in vitulis teneribus : 29 vitulos.  
 438 Recepit de vachis yvernatis apud Bibian : 9 vaccas.  
 439 Recepit ab eodem in masculis unius anni : 2 boves.  
 440 [fol. 13] Recepit ultra in vitulis teneribus domus de Bibiano : 5 vitulos.  
 441 Summa recepte : [...] <sup>69</sup>.  
 442 De quibus vitulis libravit pro sumptibus dicte domus Montis Jovis : 5 vitulos teneres.

#### Recepta ovium.

- 443 Primo, recepit a Stephano Sapientis, pastori ovium : [...] <sup>70</sup>.  
 444 Recepit ab eodem in agnis teneribus : [...] <sup>70</sup>.  
 445 Recepit ab eodem in t[re]sany : [...] <sup>70</sup>.  
 446 Recepit ab eodem in castronibus : [...] <sup>70</sup>.  
 447 Summa dicte recepte : [...] <sup>70</sup>.

#### Librata ovium, agnorum et castronum.

- 448 Primo, libravit pro sumptibus <sup>71</sup> dicte domus Bibiani, videlicet carnes 6 ovium.  
 449 Libravit ultra pro provisione et sumptibus dicte domus Montis Jovis : [...] <sup>70</sup>.

<sup>63</sup> Biffé XV.

<sup>64</sup> D'une autre main ; le total n'a pas été inscrit.

<sup>65</sup> Biffé *libr.*

<sup>66</sup> Biffé *tam.*

<sup>67</sup> Biffé *quam.*

<sup>68</sup> Biffé *quam vitulorum carnibus.*

<sup>69</sup> Le total n'est pas inscrit.

<sup>70</sup> Le nombre manque.

<sup>71</sup> Biffé *de dictis.*

- 450 Libravit ultra <sup>72</sup> quos vendidit et de quibus computat in libratis pecunie, in castronibus : 102 castrones.
- 451 [Libravit] <sup>73</sup> ultra pro sumptibus dominorum canonicorum residentium in dicta domo et pro sumptibus transeuntium per ipsam domum et pro someleriis : 25 castrones.
- 452 [fol. 13 v<sup>o</sup>] Libravit ultra in ovibus mortuis et deruptis tempore estatis, in anno de quo computat, videlicet : [...] <sup>74</sup>.
- 453 Libravit de agnis teneribus de quibus computat pro sumptibus dicte domus tempore estatis : [...] <sup>74</sup>.
- 454 Libravit ultra qui mortui et derupti tempore estatis : [...] <sup>74</sup>.

#### Recepta aleccum.

- 455 Primo, recepit in alecc[ibus] tempore estatis : 4500.
- 456 Summa aleccum receptorum per dictum celerarium : 4500.

#### Librata aleccum.

- 457 Primo libravit quantitates infrascriptas particulariter personis infrascriptis : primo dominis canonicis Montis Jovis, videlicet domino Anthonio de Estuez, domino Johanni de Yvornaz, domino Walterio de Abundantia, domino curato de Marin, duabus ancellis dicte domus, magistro jumentorum, sutori, coquo, barbitonsori, hospitalario, videlicet ipsorum cuilibet XL alecc[a] et domino priori <sup>75</sup> Montis Jovis IIII<sup>XX</sup> alecc[a] : valent in summa videlicet : 520 alecc[a].
- 458 Libravit dominis curato de Stepulis, de Sancto Eugendo et de Sancto Remigio, de Liddis, de Orseriis et de Sancto Brancherio, et Johanni Clerici dicti loci, videlicet cuilibet ipsorum XIII alecc[a] ; valent in summa : 86 alecc[a].
- 459 [fol. 14] Libravit domino priori Martigniacy et ejus consociis : 67 alecc[a].
- 460 Libravit ultra domino priori Sancti Jacobi Auguste et domino priori Sancti Benigni dicti loci, Rychardo de Pleyour sigillifero urbis, Martino de Butyer et domino priori Burgi Montis Jovis, castellano Inter-montium, castellano Martigniacy et magistro de Rochyz, cuilibet ipsorum <sup>76</sup> XXV alecc[a] : valent in summa : 200 alecc[a] <sup>77</sup>.
- 461 Libravit ultra pro sumptibus domus Bibiani : 50 alecc[a].
- 462 Summa librate dictorum aleccum : 928 alecc[a].

<sup>72</sup> Biffé *pastoribus*.

<sup>73</sup> Ms. : *recepit*, qui est une erreur évidente.

<sup>74</sup> Le nombre manque.

<sup>75</sup> Biffé *Burgi*.

<sup>76</sup> Biffé *XXXV V*.

<sup>77</sup> Biffé ligne suivante : *summa librate*.

### Recepta fabarum.

- 463 Primo, recepit in fabis, ad mensuram Sancti Mauricii Agaunensis, a magistro de Rochyz, videlicet : 3 mod. fabarum.  
464 Summa recepte fabarum : 3 mod. fabarum.  
465 De quibus libravit particulariter prout infra :  
primo, domino priore Martigniaci, ad dictam mensuram : 1 cup. fabarum.  
466 Libravit ultra domino priori Burgi Montis Jovis : 1 cup. fabarum.  
467 Libravit pro sumptibus domus Bibiani : 6 cup. fabarum.  
468 Libravit pastoribus ovium et agnorum, pro eorum sumptibus dum morantur apud Pralliam : 4 cup. fabarum.  
469 Summa librarum fabarum : 1 mod. fabarum.  
470 [fol. 14 v<sup>o</sup>] Et residuum dicte recepte fabarum fuit consumptum in sumptibus dicte domus Montis Jovis, et sic eque.

### Recepta pisorum.

- 471 Receptit in pisis per ipsum emptis apud Viviacum, videlicet ad mensuram dicti loci : 4 cup. pisorum.  
472 Summa recepte pisorum : 4 cup. pisorum.  
473 Que tota recepta pisorum fuit in predictis sumptibus consumpta, et sic eque.

### Recepta nucum.

- 474 Primo, recepit apud Savyn ad mensuram Auguste : 3 sest. nucum.  
475 Summa recepte nucum : 3 sest. nucum.  
476 Quam vero nucum receptam<sup>78</sup> consumpsit in sumptibus dicte domus, et sic eque.

### Recepta castanearum.

- 477 Receptit apud Yssognyz ad mensuram Auguste : 3 sest. castanearum.  
478 Que vero tria sestaria libravit prout supra, et sic eque.

### Recepta canapis.

- 479 Receptit a questore vallis Auguste in canapo ad pondus Auguste : 60 lb. canapis.  
480 Quas 60 libras libravit pro sumptibus predictis, et sic eque.

<sup>78</sup> Biffé f.



[fol. 15]

Recepta olei.

- 481 Reddit computum quod recepit a gubernatore domus de Melereiaz, ad mensuram dicti loci : 3 sest.  
482 Que vero tria sest. olei fuerunt consumpta ut supra, et sic eque.

Recepta pagni pauperum.

- 483 Recepit a Petro Cormagnyon de Friburgo pro vestibus pauperum, videlicet : 60 ulnas pagni.  
484 Quas consumpsit in vestibus predictis, et sic eque.

Recepta amidolorum.

- 485 Recepit in amidolis ad mensuram Auguste : 5 sest. amidolorum.  
486 Que recepta fuit consumpta ut supra, et sic eque.

Recepta caponum.

- 487 Recepit apud Sanctum Eugendum a certis personis, particulariter et in summa : 8 capones.  
488 Qui fuerunt consumpti ut supra, et sic eque.

[fol. 15 v°]

Sequitur librata domus Bibiani.

- 489 Primo, reddit computum quod libravit pro domo Bibiani, per annum de quo computat, particulariter prout infra :  
Primo, pro LX operatoribus qui foderunt vineam dicti loci Bibiani et pro rechevando <sup>79 a</sup> et recombla[n]do XVII<sup>xx</sup> tesias de provens, videlicet : 70 s. m.  
490 Libravit pro salario XLIII<sup>or</sup> operatorum qui putaverunt dictam vineam : 17 s. 6 d. m.  
491 Libravit pro exerbando dictam vineam : 36 s. 6 d. m.  
492 Libravit pro salario XXVI operatorum qui <sup>79</sup> adaquaverunt ter, tempore estatis, dictam vineam : 13 s. m.  
493 Libravit fabro de Stepulis qui refecit XIII ligones et pro XII libris ferri implicati in eisdem et pro una pala ferri : 7 s. m.  
494 Libravit pro religando dolia et alia vasa dicte domus Bibiani et pro emptione octo circularum pro doliis predictis et pro duobus magnis circularis pro majori tina dicte domus et pro LX operatoribus qui operati fuerunt in vindemiando ipsam vineam : 34 s. m.

<sup>79</sup> Biffé *adb.*

<sup>79 a</sup> *re-* biffé et restitué.

- 495 Libravit pro emptione duarum columpnarum de larsyz implicatarum in torculari dicti loci et pro salario duorum operatorum qui implicaverunt easdem et pro emptione duorum circularum ferri pro eisdem : 12 s. m.
- 496 Libravit pro salario XIII falcatorum qui falcaverunt prata dicte domus bis in estate : 10 s. m.
- 497 Libravit ultra pro salario XIII operatorum qui fenaverunt dicta prata, videlicet ex <sup>80</sup> davers <sup>80 a</sup> et ex recors, videlicet : 6 s. m.
- 498 [fol. 16] Libravit pro salario sex operatorum et sex <sup>81</sup> jumentorum qui deportaverunt fena dictorum pratorum ad dictam domum Bibiani : 5 s. m.
- 499 Libravit pro salario trium operatorum et eorum boum qui araverunt terram dicti loci de Bibiano et qui etiam sommiaverunt easdem, videlicet : 3 s. 3 d. m.
- 500 Libravit pro salario VII mulierum que metuerunt bladum dicte terre : 2 s. 7 d. ob. m.
- 501 Libravit pro salario illorum qui reduxerunt dictum bladum ad dictam domum et qui strixerunt <sup>82</sup> eundem, videlicet : 3 s. 8 d. m.
- 502 Libravit pro salario illorum qui colegerunt nuces et amidola dicti loci Bibiani et qui fecerunt foliam pratorum predictorum et qui clauserunt ipsa prata et pro factura olei extracti a dictis nucibus et pro faciendo ibidem certam quantitatem candelarum sicut tempore vindemiarum et pro aleis emptis tempore quadragesime, videlicet : 12 s. m.
- 503 Libravit pro expensis factis per dominum celerarium ibidem pro se et ejus famulo tempore vindemiarum in pane albo et carnibus recentibus : 7 s. m.
- 504 Libravit pro uno sestario salis empto pro sumptibus dicte domus anni de quo computat : 18 s. m.
- 505 Libravit pro emptione cordarum : 12 d. m.
- 506 Libravit pro religando dolium Sancti Benigni Auguste, videlicet pro salario illius qui ipsum religavit et pro emptione duorum circularum implicatorum in eodem : 3 s. m.
- 507 Libravit ultimum Johanni de Bibiano, famulo dicte domus, pro ejus salario cuiusdam parvi famuli morantis cum eodem, incluso vestiario eorumdem : 65 s. m.
- 508 [fol. 16 v<sup>o</sup>] Summa <sup>83</sup> omnium pecuniarum libratarum : 265 lb. 11 s. 2 d. ob. m.
- 509 Sic debet dominus : 22 lb. 6 s. 8 d. m.

<sup>80</sup> Biffé reco.

<sup>80 a</sup> Ou daners.

<sup>81</sup> Interligné.

<sup>82</sup> Biffé de.

<sup>83</sup> Le n<sup>o</sup> 508 est d'une autre main. Il y a une erreur de 3 sous dans la soustraction (= 6 s. au lieu de 9).

## ÉLÉMENTS DU COMPTE DU CELLÉRIER HUMBERT D'ÉTOY

1401-1402

Ces éléments sont tirés du *Liber rationum* d'Humbert d'Étoy dont le titre est : *1401. Liber rationum reverendi domini Humberti d'Estué, canonici Sancti Bernardi et prioris prioratus Burgi Sancti Petri Montis Jovis penes Vallesiam*. C'est un codex en papier doublé de parchemin, mesurant 30,4 × 21 cm, et contenant 53 folios. Il porte la cote : n° 548 et se trouve aux AGSB, liasse : Bourg-Saint-Pierre, Prieuré.

Il a été écrit de 1400 à 1427 dans un ordre déconcertant : les fol. 47 à 51 contiennent les répartitions faites aux chanoines claustraux de 1400 à 1401 ; les fol. 1 à 17, les comptes de cellérier et de prieur du Bourg de 1401 à 1403. Le reste du volume ne concerne que son administration comme prieur du Bourg pour les années 1402-1405 et 1427 (fol. 51 v° - 53), 1404-1406 (fol. 44-46), 1407-1427 (fol. 18-43).

Ce codex est en bon état et d'une écriture très régulière, un peu empâtée les dernières années. Il est cité dans cette publication : *Liber rationum*, ou « Livre de raison ».

Le « Livre de raison » ne contient que deux pièces relatives au compte de 1401 : l'inventaire du grenier de Bourg-Saint-Pierre, qui servait d'entrepôt pour le grain destiné à l'Hospice du Saint-Bernard, et la liste des débiteurs du cellérier.

### A. INVENTAIRE DU SEIGLE SE TROUVANT DANS LE GRENIER DE BOURG-SAINT-PIERRE

1401, 15 novembre

Cet inventaire se trouve au fol. 2 du *Liber rationum*.

[fol. 2] Anno Domini millesimo CCCC<sup>mo</sup> primo die XV mensis novembris. Sequitur bladum siliginis<sup>1</sup> vetus apportatum in grenerio Burgi Montis Jovis per homines qui insequuntur, videlicet per Bernardum Balliffar

<sup>1</sup> Biffé *ap.*

de Orseriis et Jaquemetum, filium Huguodi Tat et per Petrum Rosset de Burgo Montis Jovis et primo, die qua supra <sup>2</sup>.

- 510 Primo apportaverunt de grenerio Hudrici Cavel qui jacet in Sancto Brancherio die qua supra ad mensuram Sancti Brancherii : 44 mens. silig.
- 511 Item apportaverunt de blado dicti Bruni Guyon de Lides ad mensuram dicti loci : 5 mod. silig.
- 512 Item apportaverunt de grenerio Sancti Spiritus de Lides, ad mensuram Montis Jovis : 10 mod. 5<sup>3</sup> sest. siliginis.
- 513 Item a curato Orseriarum die III<sup>a</sup> post festum sancti Nycolay : 66 mens. ad mensuram Orseriarum.
- 514 Item a grenerio Hudrici Cavel qui jacet in domo Humberti Cosmie : X mod. ad mensuram Montis Jovis, et ad mensuram Orseriarum : 7 1/2 mens. silig.
- 515 Item remansit in grenerio de Lasal[...] domus Montis Jovis de blado vetery : 9 mod. silig. ad mensuram Montis Jovis.
- 516 Item a curato de Lides, ad mensuram de Lides : 20 mod. 4 sest. silig. et pro anno preterito, ad mensuram Montis Jovis : 8 1/2 mod. silig.
- 517 Item de ordeo prioratus Burgi, ad mensuram Jaquemodi Testa : 8 mod. 2 sest. ordei.
- 518 Item de avena dicti prioratus ad dictam mensuram : 4 mod. avene.
- 519 Item aliunde de ordeo ad mensuram Jaquemodi Testa : 6 mod. 1 1/2 sest. ordei.
- 520 Item Humbertus Galiar ad mensuram Orseriarum : 11 sest. siliginis.
- 521 Item in grenerio Henrici Sibiliat qui jazet coram Berthodo Rossier <sup>4</sup> ad mensuram Montis Jovis : 7 mod. 2 sest. silig.
- 522 Item a Jaquemodo Comerens pro <sup>5</sup> Nycholeto Gregorii : 3 sest. silig. et pro priore Burgi : 3 fich. silig.
- 523 Item a dicta Pagana Bonays pro dicto Nycholeto : 2 sest. silig.
- 524 Item illi qui solverunt primicie ecclesie prioratus Burgi : primo dictus Frasse, dictus Plometa, Perreta Delavex, Jaquemeta relicta Johannodi Alabonna, Johannodus Bauler, Petrus Rosset, Franciscus de Versony, Henricus Renot, Anthonius Gauterii, relicta Petri Villant, dictus Cantys senior, relicta Johannis Baulys, Jaquetus Lafrez, Johannes Muneri, Johannodus Carra, Jaquemodus Testa, Johannes Rosset, heredes Gregorii de Bozaz, Henricus Flozezodi.
- 525 Sunt in orreo aule Burgi Montis Jovis ad mensuram Montis Jovis : 74 1/2 mod. silig. die Conversionis beati Pauli <sup>6</sup>.

<sup>2</sup> Biffé de granerio Sancti Brancherii qui est Hudrici Cavel.

<sup>3</sup> Biffé IX et II modia cum dimidio siliginis.

<sup>4</sup> Biffé VII.

<sup>5</sup> Biffé Nylh.

<sup>6</sup> 25 janvier.

- 526 [fol. 2 v<sup>o</sup>] [Item]<sup>7</sup> recepit de blado siliginis de decima Burgi :  
4 1/2 mod. [ad]<sup>7</sup> mensuram prioratus.
- 527 Item libravit de blado ordeï ad mensuram prioratus, videlicet Francisie Mestraler : 2 mod.
- 528 Item Jaquemetete, relicte Jonodi Alabonna : 3 sest.
- 529 Item uxori Stephani Salterii : 1 mens.
- 530 Item in domo Bibiani pro porcis : 10 sest.
- 531 Item Petro Rosset pro modre<sup>7 a</sup> : 9 sest.

## B. LISTE DES DÉBITEURS D'HUMBERT D'ÉTOY CELLÉRIER

1402, 2 mars

Extrait du même *Liber rationum*, fol. 4.

Cette liste comprend les débiteurs d'Humbert d'Étoy, tant comme prieur de Bourg-Saint-Pierre que comme cellérier<sup>8</sup>.

[fol. 4] Anno Domini M<sup>mo</sup> quatercentissimo II<sup>o</sup> die II<sup>a</sup> mensis marcii. Sequuntur illi qui tenentur domino Humberto de Estuez, priori Burgi Montis Jovis, tam pro se ipso quam pro servicio et redita domus Montis Jovis pro anno Domini millesimo quatercentissimo primo et, in valle Auguste, pro II<sup>o</sup> anno, videlicet in Sancto Eugendo et in Burgo Montis Jovis pro suo prioratu.

- 532 \* solvit \* Primo in valle Auguste, Jaquemetus de Rupphin, bone monete : 50 s. m.
- 533 \* solvit \* Item Johannes de Rupphin : 5 s. 6 den. m. bone monete.
- 534 \* solvit \* Item Johannes Mariete pro entragio evagerie : 12 s. bone monete.
- 535 Item heredes Nycholeti Boion : 11 fl. plani quod [est] : 20 s. m.
- 536 Item Nycholetus de Lasentys : 5 fl. bonos aut 30 s. Auguste pro quolibet floreno.
- 537 \* solvit \* Item Jaquemetus Challet : 37 s. m.
- 538 Item eidem : 1 bonum fl. quem dedit mihi quando intravit in evageria.
- 539 Item Aymonetus Bozet : 20 s. 9 d. m.<sup>9</sup>.
- 540 \* solvit \* Item heredes Johanni Bozens : 7 s. 7 d. m.
- 541 Item eydem : 4 sest. vini ; hec et fidejutor Petrus de Colin.
- 542 Item dictus Vullienicus Marcoz : 3 s. 3 d. m.
- 543 \* solvit \* Item heredes Vullelmeti de Lanychoda pro II annis : 7 s. m.

<sup>7</sup> Début de la ligne déchiré.

<sup>7 a</sup> Ou *modrez*.

<sup>8</sup> Cette liste est analogue à celle du compte du cellérier en 1397 ; voir n<sup>o</sup> 213 et suiv.

<sup>9</sup> Corrigé de *XXIII VI s.m.*

- 544 \* solvit \* Item Johannes de Martinet : 2 s. m.  
 545 Item Aymonetus Carra : 22 s. 6 d. m.  
 546 Item eidem pro conversa : 9 s. m.  
 547 \* solvit \* Item heredes Martini de Cyresei de Stepulis : 6 s. m.  
 548 \* solvit \* Item curatus Sancti Eugendi pro III<sup>or</sup> annis pro patronagio :  
 13 s. 10 d. ob. m.  
 549 \* solvit \* Item curatus de Stepulis pro domino Jacobo Fiant, curato  
 Sancti Eugendi quondam : 5 fl. bonos.  
 550 Item heredes Jaquemini de Crista, civis Auguste : 10 s. m.  
 551 Item curatus Sancti Remigii, tam pro se quam pro decessore suo :  
 14 s. m. 1 fort[...].  
 552 Item Jaqueminus Grivel : 5 s. 6 d. m. <sup>10</sup>.  
 553 \* solvit \* Item heredes Gregorii de Boza pro pecuniis metuandis :  
 50 s. m.  
 554 \* solvit \* Heredes Johanni Gauterii pro Petro Carmanyon de Fri-  
 burgo : 6 s. m. <sup>11</sup>.  
 555 \* solvit \* Item eydem heredes pro castronibus Montis Jovis : 2 scuta  
 regis.  
 556 \* solvit \* Jaquarius Frassi : 3 s. m.  
 557 \* solvit \* Johannodus Carra et Jaquetus Lafre pro missis recommen-  
 datis : 2 misse.  
 558 [fol. 4 v<sup>o</sup>] Item pro renda et servitio prioratus Burgi : 4 lb. m. <sup>12</sup>.  
 559 Item Coletus Alamant de Orseriis : 6 s. m. <sup>13</sup>.  
 560 Item cum personis de Orseriis qui emerunt lanam aptoninam, circa :  
 [...].  
 561 Item Perrodus Rossier : 8 s. m. 3 d. m.  
 562 \* solvit \* Item Coletus Tissiere : 8 s. m.  
 563 \* solvit \* Item Willelmodus Apostoli : 3 s. <sup>14</sup> 6 d. m.  
 564 \* solvit \* Item Girardus Cleior alias Alaxis : 3 s. 6 d. m. <sup>15</sup>.  
 565 Item Johannes Clerici : 40 s. m.  
 566 \* solvit \* Item Amedeus Jaquex de Sancto Brancherio : 18 s. m. <sup>16</sup>.

<sup>10</sup> Corrigé de *V s.m.*

<sup>11</sup> Corrigé de *XIX s.m.*

<sup>12</sup> Corrigé de *circa III.*

<sup>13</sup> Corrigé de *XVIII.*

<sup>14</sup> Biffé *m.*

<sup>15</sup> Les 5 lignes suivantes ont été biffées :

*Item Collodus Comoz et consortes sui : 15 d. m.*

*Item Berthodus Rossier : 9 d. m.*

*Item curatus Orseriarum, omnibus computatis : 36, 27 scuta regis  
 et 3 Jann. auri*

*de quibus recepit ab ipso : 8 lb. cere.*

<sup>16</sup> Le texte suivant a été cancellé dans le ms. : \* solvit \* *Memento quod dominus  
 curatus finavit domino priore Montis Jovis ulterius VII lb. et VII s. VI d. quas remansit  
 debens idem dominus curatus dicto domino priori, videlicet erga Hudrionum Allachiz de  
 Orseriis : XXV s., erga Franciscum de Versonay XX s. et erga heredes Henrici Rimar de  
 Orseriis : XV s.m. Debet Franciscus de Versonay pro reasumptione facta pro domino curato  
 Orseriarum : 18 s. (18 corrigé de 20).*

ÉLÉMENTS DU COMPTE DU CELLÉRIER  
HUMBERT D'ÉTOY  
1402-1403

Le « Livre de raison » contient sept pièces destinées à constituer la majeure partie du compte de 1402. La dernière, cotée G, est datée de 1403, mais semble bien se rapporter, en complément des listes C et D, à l'année comptable 1402-1403 : à ce titre, elle figure au compte de 1402 ; cependant, il n'est pas exclu qu'elle appartienne à l'année suivante.

Ces éléments de compte se trouvent aux fol. 5 v° à 17 v° du *Liber rationum*. Ce sont les suivants :

- A. Inventaire du bétail.
- B. Inventaire du grenier de Bourg-Saint-Pierre.
- C. Liste des débiteurs du prieur du Mont-Joux.
- D. Liste des créanciers du prieur du Mont-Joux.
- E. Recettes en grain et en argent.
- F. Inventaire des greniers et liste des débiteurs en grain.
- G. Entrées et sorties en argent.

A. INVENTAIRE DU BÉTAIL

1402, 1<sup>er</sup> septembre

[fol. 5 v°] *Recepta omnium vaccarum domus Montis Jovis die prima mensis septembris, videlicet a magistro earumdem.*

- 567 *Primo : 56 vaccas, 12 tores de duobus annis, 24 moies de uno anno, 2 boves duorum annorum, 4 boves unius anni, 18 vitulos teneros ; et in domo Bibiani : 7 vaccas.  
Anno Domini M<sup>o</sup>CCCC<sup>mo</sup> secundo ; data memorie.*
- 568 *Item aliunde cepi de IX vaccis, que erant in domo Bibiani anno preterito, II vaccas pro ingresier et quinque vitulos qui fuerunt librati in domo Montis Jovis, data etc.*

## B. INVENTAIRE DU GRENIER DE BOURG-SAINT-PIERRE

1402, 25 décembre

[fol. 5 v°]

- 569 Hec sciendum est quod sunt in grenerio Burgi Montis Jovis in festo Nativitatis Domini, videlicet : VI<sup>XX<sup>ti</sup></sup>III modia siliginis ad mensuram Montis Jovis anno Domini M<sup>o</sup>CCCC<sup>o</sup>II<sup>o</sup> et XII<sup>XX<sup>ti</sup></sup>XIII linteamina, VIII coperture panni, II cussini plumarum, XLVIII gausape.

## C. LISTE DES DÉBITEURS DU PRIEUR DU MONT-JOUX

1402, 22 novembre - 1403, 23 juillet

[fol. 6] Secuntur debentes domino priori Montis Jovis pro tempore preterito usque ad diem presentem, data die XXII<sup>a</sup> novembris anno Domini millesimo CCCC<sup>mo</sup> II<sup>o</sup>.

- 570 \* solvit \* Primo, in valle Auguste, herides Jaquemini de Crista pro retentis anni proxime preteriti : 10 s. m.  
571 \* solvit \* Jaquemetus Challet de Sancto Eugendo : 1 fl. Jen. auri.  
572 \* solvit \* Jaquemetus, filius Jaquemeti de Ruffin : 11 s. m.  
573 \* solvit \* Herides Martini de Cyrisez de Stepulis : 9 s. m.  
573 a \* solvit \* Jaqueminus Grivel de Sancto Remigio : 8 s. 6 d. m.  
574 \* solvit \* Aymonetus Carraz de Boczaz circa : 4 <sup>1</sup> s. m.  
Et pro conversa Montis Jovis : 1 sc. auri.  
575 \* solvit \* Anthonius Cararin de Bugella pro venditione lane : 10 <sup>1</sup>/<sub>2</sub> sc. auri.  
576 Amodiator capelle sue de la Corseryz pro anno presenti : 4 duc. auri.

Apud Intermontes.

- 577 \* solvit \* Primo liberi Gregorii de Boczaz circa : 56 s. m.  
578 Henricus Florenczoz : [...] <sup>2</sup>.  
579 Johannes Rosset : [...].  
580 Coletus Tyoz : [...].  
581 \* solvit \* Jaquemodus Comeren pro II annis : 4 d. m.  
582 Dicta Michaudaz : [...].  
583 Johannodus Carraz : [...].  
584 Herides Michaudi Boven : [...].  
585 Jaquetus Affrez : [...].

<sup>1</sup> Biffé XII.

<sup>2</sup> Le montant n'a pas été inscrit dans les rubriques nos 578-580, 582-585.



- 586 Herides Johannis Bauleis : [...] <sup>2 a</sup>.  
 587 Johannes Cantyz : [...].  
 588 [fol. 6 v<sup>o</sup>] Johannes Buysson : [...].  
 589 \* solvit \* Relicta Anthonii Carraz, pro II annis : 8 <sup>3</sup> d. m.  
 590 Herides Petri Villan : [...].  
 591 Coletus Gontier : <sup>4</sup>.  
 592 \* solvit \* Perrodus Gontier : 40 s. m.  
 593 \* solvit \* Anthonius Gontier et Coletus Bauleis : 4 lb. m. <sup>5</sup>.  
 594 Henricus Reynauz : [...] <sup>6</sup>.  
 595 \* solvit \* Herides Francisci Cottobert, pro II annis : 4 d. m.  
 596 \* solvit \* Herides Francisci Bauleis pro II annis : 2 s. 4 d. m.  
 597 \* solvit \* Francesia Mistralissa : 23 s. m. <sup>7</sup>.  
 598 Johannes, filius Johannis Cantyz : [...].  
 599 \* solvit \* Petrus Rosset : 9 s. m.  
 600 Johannodus Bauleis : [...].  
 601 Herides Johannodi Alabonnaz : [...].  
 602 \* solvit \* Herides Michaelis Marcoz, pro II annis : 16 d. m.  
 603 Stephanus Salterii : [...].  
 604 Jaquetus Frossar : [...].  
 605 \* solvit \* Herides Jacobi de Aleves : 21 d. ob. m.  
 606 \* solvit \* Michaudus de Aleves : 5 d. poit. m.

\* Censu annuales debiti apud Liddas. \*

- 607 Laurentius Darbelleis : 3 ob. m.  
 608 Willelmodus Orelliex : 2 d. m.  
 609 \* solvit \* Agata Rostagnyz : 3 d. m.  
 610 \* solvit \* Jaquemenus Massar et Johannes Biczel et Michael de Aleves :  
 2 d. ob. m.  
 611 \* solvit \* Idem Michael de Aleves : 2 d. ob. m.  
 612 \* solvit \* Idem Michael pro Laurentio Borgron et Agnes Garitaz :  
 3 ob. m.  
 613 \* solvit \* Idem ex alia parte : 2 d. m.  
 614 \* solvit \* Willelmodus Voudyn : 4 d. m.  
 615 \* solvit \* Idem pro curia prioratus dicti loci Burgi : 2 sest. bladi.  
 616 Dominus curatus de Liddis : 1 fl. Jen. auri.  
 617 Johannes Voraschoz de Liddis : 18 d. m.  
 618 [fol. 7] \* solvit \* Henricus Sasonens : 3 d. m.  
 619 \* solvit \* Laurentius Michon : 1 <sup>1</sup>/<sub>2</sub> pog. m.  
 620 Hudricus Perrodi : 2 sest. silig.

<sup>2 a</sup> Le montant n'a pas été inscrit dans les rubriques nos 586-588, 590, 591, 594, 598, 600, 601, 603, 604.

<sup>3</sup> Biffé *III<sup>or</sup>*.

<sup>4</sup> Annulé : *XL s.m.*

<sup>5</sup> Corrigé de *VII lb. 12 s.m.*

<sup>6</sup> Biffé *pro II annis, 2 s. 4 d.m.*

<sup>7</sup> Biffé *III quartheron salis.*

- 621 Johannes de Thora et herides Guillelmi Fabri : 1 fich. silig. et 2 d. m.  
 622 Johannes Moren et Stephanus Sanarin : 3 pog. m.  
 623 Herides Jaquemodi Guigat : 1 sest. silig.  
 624 \* solvit \* Laurentius Michon : 2 d. m.  
 625 Johannodus Minel pro Johannodo Mabillion : 1 ob. m.  
 626 \* solvit \* Laurentius Michon : 1 1/2 pog.  
 627 \* solvit \* Johannes Boven : 3 pog. m.  
 628 \* solvit \* Herides Martini Den. : 12 d. m.  
 629 Bellon Marinesa : 1 ob. m.  
 630 Boaten[...] Jaquete, ejus sororis : 1 ob. m.  
 631 \* solvit \* Johannes Marqueis : 1 pog.  
 632 Johannes Moren pro bonis Auberti Moren : 1 pog.  
 633 Perrodus Saxonen pro Johannodo Tarin : 1 fich. silig.  
 634 \* solvit \* Rodulphus Moren : 5 s. m.  
 635 \* Grossa debita semel \* Dominus curatus Orseriarum de remanencia XXVII scutorum auri : 7 lb. 8 6 d. m.  
 636 Coletus Alamandi : 6 9 s. m.  
 637 \* solvit \* Jaquemetus Bastian : 3 s. m.  
 638 \* solvit \* Michael Alex : 4 sest. silig.  
 639 \* solvit \* Perrodus Rossier : 8 s. 3 d. m. 1 mod. silig.  
 640 \* solvit \* Henriodus Joryz : 6 s. m.  
 641 Perretus Tissierez pro remasa vendicionis lane : 46 s. 8 d. m.  
 642 \* solvit \* Johannes Alex : 3 mod. bladi silig.

\* Bladum. \*

- 643 \* solvit \* Johannes Sernioz : 2 sest. silig.  
 644 \* solvit \* Johannes Gay dou Borgial : 9 mens. silig.  
 645 \* solvit \* Jaquetus Plannaz : 1 mod. silig.  
 646 \* solvit \* Herides Jaquini Falquez et ejus relicta : 2 1/2 mod. silig.  
 647 [fol. 7 v<sup>o</sup>] \* solvit \* Jaquemodus de Clevis : 11 lb. m.  
 648 Perreries Marchian junior, de Aquiano : 43 s. m.  
 649 Civis Sancti Pauli, gubernator domus de Melleria : [...] <sup>10</sup>.  
 650 Rector capelle de Allio pro anno Domini M<sup>o</sup>CCCC<sup>mo</sup> : 3 mod. frumenti.  
 651 \* solvit \* Jaquemetus de Ruffin : 7 <sup>11</sup> mod. silig.  
 652 \* solvit \* Johannes Gautyer : 3 sest. silig.  
 653 \* solvit \* Herides Johannis Bocens : 1 <sup>12</sup> sest. silig.  
 654 \* solvit \* Johannes Marcoz junior : 3 em. silig.  
 655 Johannes Engaren : 2 sest. silig.  
 656 \* solvit \* Johannes Polier de Boczaz pro heridibus Willelmeti de Vacheria : 10 sest. silig.

<sup>8</sup> Biffé VII s.

<sup>9</sup> Biffé XXX.

<sup>10</sup> Le montant n'a pas été inscrit.

<sup>11</sup> Corrigé de IIII.

<sup>12</sup> Biffé VII.

- 657 Franciscus de Grangia : 1 sest. silig.  
658 Petrus <sup>13</sup> de Giroz : 1 em. silig.  
659 Herides Guillelmi de Paleno : 1 mod. silig.  
660 Herides Willermini Brayer : 2 mod. silig.  
661 \* solvit \* Nychodus Ostan pro retentis temporis preteriti : 2 sest. silig.  
662 Prior Sancti Benigni Auguste pro ejus predecessore : 14 mod. silig.  
663 \* solvit \* Idem pro anno CCCC<sup>mo</sup> : 1 mod. frumenti.  
664 Clericus de <sup>14</sup> Alen : 2 sest. frumenti.  
665 Herides Johannis Gontereti clerici : 7 mod. frumenti.  
666 \* solvit \* Jaqueminus Boschex : 1 1/2 em. silig.  
667 Vullencus Marcoz : 1 sest. frumenti.  
668 Jaquemetus Challet : 11 sest. em. silig.  
669 Jaquemetus Coquilliar : 2 sest. frumenti.  
670 Dictus Favrier de Sala : 3 mod. silig.  
671 \* bladum mutuo traditum \* \* solvit \* Coletus de Giroz de Orseriis pro mutuo ad mensuram Orseriarum : 1 mod. silig.  
672 \* solvit \* Colerius Cassouz pro simili causa : 3 mod. silig.  
673 \* solvit \* Perronetus Baschonaz, inclusis XII mensuris bladi quas idem debet pro curato de Liddis : 1 mod. silig.  
674 \* solvit \* Hudrionus Charel : 4 sest. silig.  
675 \* solvit \* Marcus Chivilliat : [...].  
676 \* solvit \* Humbertus Galliar : 1 mod. 2 1/2 mens. silig.  
677 \* solvit \* Francesia Mistralissaz de Burgo : 3 mod. 3 quart. silig. et de ordeo 6 1/2 sest. ordei.  
678 [fol. 8] \* solvit \* Agnes, uxor Martini de Turre ad mensuram Sancti Brancherii : 10 quart. silig.  
679 \* solvit \* Perrodus Lover pro anno M<sup>o</sup>CCCC<sup>mo</sup> primo : 6 mens. silig.  
680 Dominus Hugo de la Sala, canonicus Montis Jovis : 12 s. m.  
681 Anthonius novicii pro uno cocliar argenti : 4 s. m.  
682 Dominus Valterii, canonicus Montis Jovis : 2 sc. regis.  
683 Dominus Stephanus de Grisiaco : 4 s. m.  
684 Valterius <sup>15</sup> Verllonat ad mensuram Orseriarum : 1 mod. silig.  
685 Colodus Sybiliat ad mensuram Orseriarum : 7 sest. <sup>16</sup> 1 fich. silig.  
686 Johannes Gabioz, ad mensuram Orseriarum : 1 mod. silig.  
687 Petrus Gabioz, nomine Perrete Cristammoda : 2 mens. silig.  
688 Perreta, ancilla, et Perretus, ejus filius : 11 s. m.

In Fulliaco, illi qui solverunt pro anno currenti M<sup>o</sup>CCCC<sup>o</sup>II<sup>o</sup>.

- 689 \* solvit \* Primo Johannes, filius Michaelis dou Chasonyn <sup>17</sup> : 1/2 fich. silig.

<sup>13</sup> Biffé Pt.

<sup>14</sup> Biffé Aleyn.

<sup>15</sup> Biffé Vers.

<sup>16</sup> Biffé sil.

<sup>17</sup> Biffé p.

- 690 \* solvit \* Item Jaquemetus dou Vodrisier et herides Johannis Clarat :  
1/2 fich. silig.
- 691 \* solvit \* Item Aymonetus Marguereta, Martinus Mochat, Alixia  
Doex : 5 quart[...].
- 692 \* solvit \* Item Perrodus Deny ex accione Johannis de Campis : 2 fich.
- 693 \* solvit \* Item Johannes de Monthagnyon : 3 fich.
- 694 \* solvit \* Jacodus Delex, Perrodus Carpo, Mabilia Doloz : 4 fich.  
1 quart[...].
- 695 \* solvit \* Item Perrotina Doloz : 4 fich.
- 696 \* solvit \* Item Perreries Filiars, filius Christine Dolo : 1 fich.

Sequuntur illi qui remanserunt debentes, videlicet die X mensis  
januarii anno CCCC<sup>o</sup> tertio in Fuliaco et in Martigniaco.

In Martigniaco.

- 697 \* solvit \* Primo dictus Regalin pro annis preteritis, videlicet VII<sup>XX</sup>  
bess. de quibus libravit XV bess. in medio mensis januarii pro expensis  
prioratus Burgi.
- 698 Item relicta Perreti Lie de Vyson : 24 biss.
- 699 Item in grenerio di Martigniaco : 34 bess.
- 700 In domo Lionardi dou Vison : 24 bess.
- 701 In domo Johannis Rosseyer : 7 1/2 bess.
- 702 Perrussodus de Pedemonte : 5 bess.
- 703 Pet[r]us Vicendon : 1 bess.
- 704 Dictus Torsac dou Visson : 7 bess.
- 705 Item dictus Romanyer de Fuliaco pro<sup>18</sup> remansis annorum preterito-  
rum : 4 bess. 1 quart. silig.
- 706 [fol. 8 v<sup>o</sup>] De quibus libravit dictus Regalin, de dicta quantitate bladi  
siliginis que sibi tenetur dicto celerario<sup>19</sup>, videlicet : VII<sup>XX</sup> biss. sili-  
ginis ad mensuram Martigniaci, pro annis currentibus millesimi  
CCCC<sup>mi</sup> primi et secundi.  
Pro anno Domini M<sup>o</sup>CCCC<sup>o</sup> tertio :
- 707 \* solvit \* Primo libravit dicto celerario : 15 biss. in pane cocto supra-  
scripto.
- 708 \* solvit \* Libravit pro prebenda sui officii : 14 biss.
- 709 \* solvit \* Libravit pro recoligendo pratum dou Vosier : 6 biss.
- 710 \* solvit \* Libravit pastori ovium, agnorum : 5 1/2 biss.
- 711 \* solvit \* Libravit sommelariis : 3 biss.
- 712 Datum die II<sup>a</sup> festi beate Marie Magdalene<sup>20</sup> anno currente millesimo  
quatercentissimo tertio, in memoria veritatis.

<sup>18</sup> Biffé *annis*.

<sup>19</sup> Biffé *pro a*.

<sup>20</sup> 23 juillet.

## D. LISTE DES CRÉANCIERS DU PRIEUR DU MONT-JOUX

1402, 22 novembre

[fol. 9] Secuntur nomina illorum quibus debet idem dominus prior pro tempore prescripto <sup>21</sup>.

- 713 Et primo domino Anthonio de Estuez, canonico Montis Jovis : [...] <sup>22</sup>.  
714 Domino Johanni de Yvornaz, canonico, ut supra : [...].  
715 Domino Walterio de Habundancia : [...].  
716 Domino Stephano de Grisiaco : [...].  
717 Domino Jacobo Murisseti : [...].  
718 Anthonio, novicio dicte domus : [...].  
719 Perrete, ancille dicte domus : [...].  
720 Alixie, ancille etiam dicte domus : [...].  
721 Henrico Cassouz, famulo dicte domus : [...].  
722 Johanni de Bibiano, omnibus computatis, circa : 13 fl.  
723 \* solvit \* Petro Pentin : 24 s. m.  
724 \* solvit \* Michaeli de Corseria : 24 s. m.  
725 Bartholomeo Baillet : [...].  
726 \* solvit \* Domino Lyoneto, sacerdoti : 17 s. 9 d. m.  
727 \* solvit \* Willelmeto dou Noyer, pro emptioni vini, videlicet : V modia XI sestaria eminam : 6 lb. 6 s. <sup>23</sup> m.  
de <sup>24</sup> quibus accepit in festo sancti Andree : 2 sc. 2 fl. Jann. auri.  
728 \* solvit \* Aymoneto de Marquet, pro tribus modiis vini : 63 s. <sup>25</sup> m.  
de <sup>24</sup> quibus recepit in festo supradicto : 1 sc. 1 fl. Jann. auri.  
729 \* solvit \* Anthonio Bornyon pro duobus modiis vini, sestario : 50 s. 9 d. m.  
de <sup>24</sup> quibus recepit : 10 s. m.  
730 \* solvit \* Liberis Guillelmi de Paleno : [...].  
731 Aymoneto Tabornyn : [...].  
732 \* solvit \* Gregorio et <sup>26</sup> Hugoneto Carnians, fratribus : [...].  
733 \* solvit \* Petro Bigayon : 20 s. m. ; recepit : 5 s. m.  
734 \* solvit \* Francisco de Versonayz, magistro somellerie : 75 ; recepit 5 s. 3 d. m.  
735 \* solvit \* Henriodo Muez, somelerio : 36 s. m.  
736 \* solvit \* Henriodo Guigat, somelerio : 36 s. m.  
737 \* solvit \* Jaquemeto Coquilliar, somelerio : 36 s. m.  
738 \* solvit \* Jaquemeto de Gilliet, somelerio : 36 s. m.  
739 \* solvit \* Anthonio Grimel, somelerio : 36 s. m.

<sup>21</sup> 22 novembre 1402 ; voir ci-dessus [fol. 6].

<sup>22</sup> Le montant manque dans les rubriques nos 713-721, 725, 730-732.

<sup>23</sup> Biffé III d.

<sup>24</sup> Ce mot et la suite de la phrase sont interlinés.

<sup>25</sup> Biffé de quibus.

<sup>26</sup> Biffé Aymoneto.

- 740 \* solvit \* dicto Wyet de Sancto Remigio, somelerio : 36 s. m.  
741 \* solvit \* Johanni Meler, somelerio tempore vindemiarum : [...] <sup>27</sup>.  
742 \* solvit \* et Johanni Gautyer, ipso tempore somelerio : [...].  
743 \* solvit \* Item quondam Hen[ri]co de Stephulis : 5 s. m.  
744 [fol. 9 v<sup>o</sup>] Domino Bartholomeo, canonico Montis Jovis : [...].  
745 \* solvit \* Dicte Michaudaz : 41 s. 4 d. m.  
746 Anthonio Cottobert : [...].  
747 Perrodo, ejus fratri : [...].  
748 Anthonio Bauleis : [...].  
749 Henrico Reynauz : [...].  
750 Coleto Gontier : [...].  
751 \* solvit \* Johanni, ejus filio : 8 s. m.  
752 \* solvit \* Johanni Buysson : 6 s. m.  
753 \* solvit \* Johannodo Cantyz : 12 s. m.  
754 Heridibus Johannis Bauleis : [...].  
755 Jaqueto Affrez : [...].  
756 Jaquemodo Comerén : [...].  
757 Coleto Tyoz : 44 s. m.  
758 \* solvit \* Johanni Rosset : 5 s. 3 d. m.  
759 \* solvit \* Johanni Cantyz juniore : 12 s. 7 d. m.  
760 Johannodo Bauleis : [...].  
761 \* solvit \* Jaquemeto Hugonodi : 50 s. ; recepit 6 s. 6 d. m.  
762 Michaud de Aleves : [...].  
763 \* solvit \* Heridibus Jacobi de Aleves : [...] <sup>28</sup>.  
764 \* solvit \* Taxino Poulet : 8 d. m. pro 4 pellibus.  
765 Willelmodo Darbelleis : 2 s. 4 d. m.  
766 Perrodo Trenabauz : [...].  
767 \* solvit \* Martino <sup>29</sup> Jochet : 5 s. 3 d. m.  
768 \* solvit \* Johanni Ballifar de Chamollyz : 5 s. 3 d. m.  
769 \* solvit \* Perrussodo Rosset, ultra XLIX s. quos particulariter habuit :  
40 s. m.  
770 \* solvit \* Johanni Alex : 4 s. m.  
771 \* solvit \* Perrodo, filio naturali Perrodi Rossier : 9 s. m.  
772 \* solvit \* Hudrico Francisci : 21 s. m.  
773 \* solvit \* Johanni Regalin : 30 s. m.  
774 [fol. 10] \* solvit \* Cuidam de Verbier qui fecit prata <sup>30</sup> de Verbier :  
10 s. m.  
775 \* solvit \* Matheo de Clevis : 9 s. m.  
776 \* solvit \* Martino et Perrodo Manczons, fratribus, pro feno empto ab  
eisdem ultra XXX<sup>ta</sup> s. et VI d. quos jam habuerunt : 42 s. m.

<sup>27</sup> Le montant manque dans les rubriques nos 741, 742, 744, 746-750, 754-756, 760, 762, 763, 766.

<sup>28</sup> Biffé VIII d.m. pro pellibus.

<sup>29</sup> Biffé Perrodo Tren.

<sup>30</sup> Interligné.

## E. RECETTES EN GRAIN ET EN ARGENT

[1402]

[fol. 10 v<sup>o</sup>]

Recepta bladi de anno retrospecto.

- 777 Primo recepit apud Orserias a Coletto de Rosseria : 2 sest. silig.  
778 a Gerardo de la Seyaz : 1 sest. silig.  
779 a Willelmodo de Rosseria : 2 mens. silig.  
780 a Johanne, filio Colodi Belliex : 1 fich. silig.  
781 a Perrodo de Carreria : 1 sest. silig.  
782 ab heridibus Willelmodi Tissierez : 1 fich. silig.  
783 a Agnessione, filia Colerii de Prato Surnyz : 3 quarterons silig.  
784 ab heridibus Jaquemodi Balliffar : 5 mens. silig.  
785 ab heridibus Johannis de Nemore : 1 mens. silig.  
786 a Martino Visin pro alterno anno : 2 mens. silig.  
787 a Johanne Janyn pro anno alterno : 1 mens. silig.  
788 a heridibus Andree Escot : 2 mens. silig.  
789 a Raymondo Bertholet : 1 sest. silig.  
790 a Johanne Serragin et consortibus suis : 8 mens. silig.  
791 ab heridibus Raymondi Aymonis pro alterno anno : 1 fich. silig.  
792 a Perrodo Tissierez de Verlonnaz : 1 fich. silig.  
793 a Perronodo de la Fontannaz pro alterno anno : 1 mens. silig.  
794 ab heridibus Johannodi Balliffar : 4 mens. silig.  
795 a Martino Grosse : 1 sest. silig.  
796 a Perrussodo Berengier et suis consortibus : 4 1/2 mens. silig.  
797 a Colerio Lover : 4 1/2 mens. silig.  
798 a Johanne Porterat : 1 mens. silig.  
799 a Martino Renyer pro anno alterno : 4 mens. silig.  
800 a Perrodo Grosse pro alterno anno : 1 mens. silig.  
801 ab heridibus Hudrioni Lover : 1 sest. silig.  
802 a Willelmodo de Carreria pro alterno anno : 2 mens. silig.  
803 a Martino Allachyz pro alterno anno : 7 mens. silig.  
804 Humbertus Galliar pro Martino Forrerii pro duobus annis : 4 mens. silig.  
805 Idem pro seipso pro alterno anno : 1 fich. silig.  
806 [fol. 11] \* debet \* Item Colodus Sybilia, anno alterno : 8 fich. silig.  
807 Item heredes Coleti de Verlonat : 1/2 fich. silig.  
808 Item Jaquemetus et Hudricus Torner : 1/2 fich. silig.  
809 \* debet \* Item Petrus Gabio, nomine Perrete Cristammoda : 2 mens. silig.  
810 Item Johannes Gay : 1 mens. silig.  
811 Item Henricus Gay : 1 mens. silig.  
812 Item Willelmodus Aladens pro terragio : 14 sest. silig.  
813 Item Peronys pro canonicis Montis Jovis : 2 mens. silig.

- 814 Primo in Augusta, prior Sancti Benigni : 20 mod. silig.  
 815 Item prior Sancti Jacobi : 2 mod. silig.  
 816 Item questan[i] dicte vallis : 12 mod. silig.  
 817 Item herides Guillelmi de Paleno : 2 mod. silig.  
 818 Item Petrus Burdet : 8 sest. silig.  
 819 Item herides Vienini Bichier : 9 mod. silig.  
 820 Item herides Jaquemini de Crista : 2 sest. silig.  
 821 Item Nychodi Hostanii : 1 sest. silig.  
 822 Item herides dicti Brayer : 1 mod. silig.  
 823 Item in Sancto Ma[r]cello : 2 sest. silig.  
 824 Item in Alent : 3 sest. silig.  
 \* in Stepulis \*  
 825 Item Coletus de Francys : 3 sest. silig.  
 826 Item Petrus de Gero : 1 em. silig.  
 827 Item Coletus Joryot : 2 sest. silig.  
 828 Item Willelmetus Jolyoz : 3 quarthan[as] silig.  
 829 Item Franciscus de Grangia : 4 sest. silig.  
 830 Item Laurentius de Blenchys : 3 quarthan[as] silig.  
 831 Item Jaqueminus Bochex : [...] <sup>31</sup>.  
 832 Item Martinus de Cyrisei : 1 sest. silig.  
 833 Item herides Nycholeti de Laurencia : 1 sest. silig.  
 834 Item Jaqueminus dou Nychoz : 4 sest. silig.  
 835 Item Petrus dou Guigot : 5 sest. silig.  
 836 Item Martinus de la Lavenchys : 3 sest. silig.  
 837 Item Johannetus Fabri : [...] <sup>31</sup>.  
 838 Item herides grossy Johannis : 5 sest. silig.  
 839 Item dictus Payanz : 1 sest. silig.  
 840 Item Coletus dou Furno Dabau : 1 sest. silig.  
 841 Item Nychodus Francez : [...] <sup>31</sup>.  
 842 Item.

- 843 Primo Jaquemetus de Rupphin : 7 mod.  
 844 Item Johannes de Rupphin : 7 sest. em. silig.  
 845 Item Jaquemetus Castin : 6 sest. em. silig.  
 846 Item herides Nycholeti Boion : 6 sest. 3 quarthan[as] silig.  
 847 Item Johannes Perret : 10 sest. em. silig.  
 848 Item Gauterius Jessallet : 10 sest. 1 quarthan[am] silig.  
 849 Item herides Jaquemeti Sapiensis : 2 sest. silig.  
 850 Item Roletus Marcoz : 3 sest. em. silig.  
 851 Item Johannes Pastoris : 21 sest. 3 quarthan[as] silig.

<sup>31</sup> Le montant manque.



- 852 Item Aymonetus Bozet : 5 emines silig.  
 853 Item herides Nychodi Marco : 9 sest. silig.  
 854 Item Johannes Meler : 5 sest. silig.  
 855 Item Johannes Marco senior : 3 emines silig.  
 856 Item Johannes Marcoz junior : 5 sest. em. silig.  
 857 Item Johannes Gauterii : 3 sest. silig.  
 858 Item Johannes Bondier : 1 sest. silig.  
 859 Item Jaquemetus Challet : 1 sest. silig.  
 860 Item Nycholetus de Lasentys : 9 sest. em. silig.  
 861 Item Jaquemetus de Rupphin, Roletus Marcoz, W[i]lliencus Macoz,  
 Johannes Andree, Jaquemetus Challet, pro evageria : 7 mod. silig.  
 862 Item Johannes Oyon : 5 sest. silig.  
 863 Item Jaquemetus Coquiliar : 7 sest. silig.  
 864 Item Jaqueminus et Johannes Engaren : 2 sest. silig.  
 865 Item Aymonetus Menton : 3 sest. silig.  
 866 Item Williencus Macoz : 7 sest. silig.

[fol. 13] <sup>32</sup> Recepta pecunie census apud Orserias et Interfontes,  
 aliorum debitorum semel.

- 867 Primo <sup>33</sup> recepit a Jaquemodo de Clevis, de Sancto Brancherio, pro  
 venditione VII<sup>C</sup> et VIII librarum lane otoline : 13 lb. 16 s. 8 d. m.  
 868 a Hudrico Cavelli pro tribus quarteronis lane : 25 s. 6 d. m. <sup>34</sup>.  
 869 a Perreto Tissierez pro venditione II<sup>C</sup> minus VIII<sup>to</sup> libris lane : 76 s.  
 8 d. m.  
 870 a domino preposito circa festum beati Bartholomei : 60 sc. auri.  
 871 ab Anthonio Gontier et Coletto Bauleis pro venditione trium trigina-  
 rum <sup>34a</sup> castrorum : 15 lb. et 15 s. m.  
 872 ab eisdem Anthonio et Coletto pro venditione XXXVII ovium : 4 lb.  
 et 10 s. m.  
 873 a Taxino Poulet pro venditione IIII<sup>XX</sup> pellium ovium : 26 s. 8 d. m.  
 874 De pecuniis trunchi ecclesie Montis Jovis ad monetam novam  
 domini <sup>35</sup> : 4 lb. 14 s. et 11 estelin <sup>36</sup>.  
 875 a domino meo preposito circa festum Circumcisionis Domini in Villa-  
 rio Benedicti : centum XIX scuta cum dimidio, que ascendunt in  
 florenis regine : 184 fl. regine 3 gr.  
 876 a domino priore Martigniaci [pro] una confesione domini curati Sancti  
 Brancherii quondam in qua continebat : 20 sc. reg[is].  
 877 a domino meo preposito circa festum sanctorum Philippi et Jacobi in  
 domo <sup>37</sup> Stephani de Rua, de Thonone : 100 fl. Jann.

<sup>32</sup> Le fol. 12 v<sup>o</sup> est en blanc.

<sup>33</sup> Les libellés 867 à 877 sont biffés dans le ms.

<sup>34</sup> Biffé *m.*

<sup>34a</sup> Ou *treginarum*.

<sup>35</sup> Biffé *XXX s.*

<sup>36</sup> Biffé *et in debili moneta computata ambrusiana pro V den. : XXX s.m.*

<sup>37</sup> Corrigé de *domino*.

- 878 Primo receipt a Martino Allachyz : 10 s. m.  
 879 ab heridibus Hudrici Toux et cum eorum cons[ortibus] : 6 d. ob. m.  
 Solvit.  
 880 ab eisdem heridibus pro placito debito pro morte<sup>38</sup> ejusdem Hudrici :  
 13 d. m.  
 881 ab Hudriono de Ponte : 1 d. m.  
 882 ab Agnessiona, uxore Johannis Tissierez : 1 d. m.  
 883 a Colodo Cornoz et ejus consortibus pro duobus annis : 2 s. 10 d. m.  
 884 a Gerardo et Johanne de la Seyaz, fratribus : 4 d. m.  
 885 ab eodem Johanne et Coletto Cordelloz : 8 d. m.  
 886 a Murisserio Cottobert : 1 ob.  
 887 ab heridibus Bosoni Wybert : 4 s. m.  
 888 a Perrerio Testaz et ejus consortibus : 16 d. m.  
 889 a Willelmodo Balliffar et ejus consortibus : 15 d. m.  
 890 ab heridibus Bonifatii de Rosseria : 1 d. m.  
 891 ab heridibus Colodi Loy et consortibus eorumdem : 22 d. m.  
 892 ab heridibus Juliani Guarguerot : 3 d. m.  
 893 a Perrodo de Carreria : 1 d. m.  
 894 ab heridibus Johannis de Nemore : 2 d. m.  
 895 a Perronodo de Fonte : 6 d. m.  
 896 a Coletto Cordelloz de Chamollyz : 3 ob.  
 897 ab heridibus Johannis de Carreria : 4 d. m.  
 898 a relicta Coleti Gay : 2 d. m.  
 899 ab heridibus Berthodi Belliex : 3 ob. m.  
 900 ab heridibus Coleti Tissierez : 17 d. m.  
 901 ab heridibus Willelmodi Crestammot : 1 d. m.  
 902 a Johanne de Planis : 6 d. m.  
 903 ab heridibus Andree Escot et consortibus eorumdem : 11 d. m.  
 904 ab Aymoneta de la Duez, Perrerio Malliat et Johanne de Giroz :  
 8 d. m.  
 905 ab heridibus Johannis Appostoli : 2 d. m.  
 906 ab heridibus Johannis Baschonaz : 2 d. ob. m.  
 907 ab heridibus Johannodi Balliffar : 1 d. m.  
 908 a Johanne Sarassin : 7 d. ob. m.  
 909 [fol. 14] a Willelmodo Apostoli : 3 s. 3 d. m.  
 910 ab heridibus Jaquemodi Balliffar : 2 d. m.  
 911 a Willelmodo de Carreria : 3 d. ob. m.  
 912 a Katerina, relicta Martini Pelerin : 1 ob. m.  
 913 a Johanne Mallebat : 3 d. m.  
 914 a Perrerio Berengier et suis consortibus : 2 d. m.  
 915 a Perrerio Belliex : 4 d. m.  
 916 a Colerio Lover et ejus consortibus : 3 d. m.  
 917 ab heridibus Johannodi Mareschauz : 2 d. m.

<sup>38</sup> Biffé eorumdem.

- 918 a Colerio Cassouz : 6 d. ob. m.  
 919 ab heridibus Humberti Tissierez : 6 d. ob. m.  
 920 a Girardo Alaxi : 3 s. 6 d. m.  
 921 a Coledo Sybiliat : 2 s. 1 d. m.  
 922 a heridibus Michaelis dou Verner : 4 s. m.  
 923 ab eisdem heridibus : 10 d. m.  
 924 ab eisdem heridibus : 3 d. m.  
 925 a heridibus Aymonodi Gay : 12 d. m.  
 926 ab eisdem heridibus : 3 ob. m.  
 927 a Johanne Alex : 19 d. m.  
 928 a Francisco Bastiant : 3 ob. m.  
 929 a heridibus Johannis Formaz : 2 d. m.  
 930 a Johanne Clerici pro cura domus Montis Jovis, pro recuperatoribus Sancti Brancherii et de Bagnyes et de Montagnyer, circa : 43 s. 7 d. ob. m.  
 931 a Jaquemodo Gay : 2 d. m.  
 932 a Hudriono Ceppez : 3 d. m.

## F. INVENTAIRE DES GRENIERS ET LISTE DES DÉBITEURS EN GRAIN

1403, 12 février

[fol. 5 v<sup>o</sup>] Die XII mensis februarii anno Domini millesimo quatercentissimo tercio, sunt in greneriis infrascriptis bladi siliginis et frumenti :

- 933 Primo in grenerio Sancti Jacobi Auguste : 53 mod. silig.  
 934 Item de frumento : 12 mod. frumenti.  
 935 Item in grenerio Sancti Eugendi de blado siliginis vetery : 132 mod. 3 emines silig.  
 936 Item de blado siliginis novo : 32 mod. silig.  
 937 Item in domo Bibiani de blado siliginis : 27 mod. silig.  
 938 In grenerio Sancti Brancherii, qui est domus Montis Jovis : 47 mod. silig. ad mensuram Montis Jovis.  
 939 In <sup>39</sup> grenerio dicte Quintyne, ad mensuram predictam : 8 mod. silig. 13 mod. frumenti ad mensuram predictam.  
 940 In grenerio Burgi, in blado siliginis, ad mensuram Montis Jovis : 200 mod. silig. <sup>40</sup>.  
 941 In grenerio Orseriarum, ad mensuram Montis Jovis : 11 mod. 3 sest. silig.

<sup>39</sup> Les libellés 938 à 941 ont été inscrits au sommet de la page dans l'espace resté en blanc.

<sup>40</sup> Biffé et restitué.

Sequuntur illi qui remanserunt debentes die supradicto.

- 942 Primo prior Sancti Benigni pro decessore suo : 14 mod. silig.  
943 Item herides Guillelmi de Paleno : 4 mod. silig.  
944 Item dicti Brayer : 2 mod. silig.  
945 Item questani vallis Auguste : 5 mod. silig.  
946 Item prior Sancti Jacobi : 1 mod. silig. et 1 mod. frum.  
947 Item in Sancto Ma[r]cello : 2 sest. silig.  
948 Item in la Lasala : 16 sest. silig.  
949 Item in Alent : 3 sest. silig. 2 sest. frum.  
950 Item Martinetus de Cyrisei : 3 sest. silig.  
951 Item Franciscus de Grangia : 1 sest. silig.  
952 Item dictus Payant : 1 sest. silig.  
953 Item illi de Furno Davax : 1 sest. silig.  
954 Item Girodus Petrus : 1 em. silig.  
955 Item dictus Sentoz de Wacheria, omnibus computatis <sup>41</sup> : 4 mod. 1 sest. silig.  
956 Item dictus Challet : 6 mod. 7 sest. em. silig.  
957 Item Jaquemetus de Rupphin junior : 10 mod.  
958 Item dictus Coquiliar : 2 sest. silig. 3 sest. frum.  
959 Item Johannes Engaren : 1 sest. silig.

## G. ENTRÉES ET SORTIES EN ARGENT

1403

[fol. 15] Anno Domini millesimo quatercentissimo tercio,  
sequuntur recepta usagiorum in valle Auguste.

- 960 \* unum \* Primo Nycholetus de Lasentys de Sancto Eugendo : 2 s.  
2 den[arios] poit. m.  
961 \* duo \* Item Jaqueminus Grivel et suis consortibus : 21 d. m.  
962 ab eodem Jaquemino Grivel : 3 s. 7 d. m.  
963 \* duo \* Item Gauterius Jessallet : 7 d. ob. m.  
964 eidem Gauterius Chesallet pro Jaquemeto Sapientis : 7 d. ob. m.  
965 Item pro seipso : 9 d. ob. m.  
966 Item eidem pro Jaquemeto Sapientis : 8 d. poit. m.  
967 \* unum \* Item Johannes Andre : 9 d. m.  
968 Item idem Johannes Andre : 2 s. 9 d. m.

<sup>41</sup> Corrigé de *X sest. silig. et pro jure suo X quarthan[arum] silig. ad mensuram Sancti Brancherii.*

- 969 \* duo \* <sup>42</sup> Item Jaquemetus, filius Nychodi dou Mulynz Stepularum :  
8 <sup>43</sup> s. 9 d. m.
- 970 \* unum \* Item Johannes Gautier Bondier : 22 d. ob. m.
- 971 \* unum \* Item Johannes Bondier : 7 d. ob. m.
- 972 Item curatus Sancti Eugendi : 8 s. 9 d. Jann.
- 973 \* unum \* Item Johannes Mele : 2 s. 6 d. poit.
- 974 \* duo \* Item herides Johannis Bozens et Aymonetus Bozet, fratres :  
9 d. m.
- 975 Item eidem : 13 d. ob. m.
- 976 \* duo \* Item Johannes Perret : 2 s. 8 d. poit. m.
- 977 \* unum \* Item herides Johannis Marcoz : 10 <sup>44</sup> d. ob. m.
- 978 \* unum \* Item eisdem : 3 <sup>45</sup> s. 6 d. m.
- 979 \* unum \* Item Petrus Jero : 3 ob. m.
- 980 \* unum \* Item Stephanus Rob[erti] de Stepulis : 15 d. m.
- 981 \* duo \* Item Johannes Pastoris : 18 d. m.
- 982 Item idem : 18 d. m.
- 983 \* unum \* Item Jaquemetus Castini : 14 <sup>46</sup> d.
- 984 Item idem pro elemosina : 9 d. m.
- 985 \* III \* Item Johannes, filius Petri de la Nychoda et pro consortibus,  
pro elemosina : 5 <sup>47</sup> s. 9 d. m.
- 986 Item herides Thome Marcoz : 6 <sup>48</sup> d. m.
- 987 Item idem : 9 d. m.
- 988 Item herides Nychodi Marcoz : 12 d. m.
- 989 Item eidem : 2 s. m.
- 990 Item Jaquemetus Challet : 12 d. m.
- 991 Item herides <sup>49</sup> Martini Challet : 12 d. m.
- 992 Item Jaquemetus Challet : 8 d. <sup>50</sup> ob. poit. m.
- 993 Item herides Martini Challet : 8 d. ob. poit. m.
- 994 Item herides Martini de Cyrisei : 3 s. m.
- 995 [fol. 15 v<sup>o</sup>] Item Johannes de Rupphin pro Petro Goraz quondam :  
25 <sup>51</sup> s. 6 d. m.
- 996 Item eidem pro prato de la Brenaz : 6 s. 3 d. m.
- 997 Item idem pro la Bonerei et pro Raba : 9 d. m.
- 998 Item idem pro relicta Nycoleti Boion : 9 d. m.
- 999 Item idem pro heridibus dicti Boion : 4 s. 6 d. m.
- 1000 Item idem pro dictis heridibus pro exoneratione XI fl[orenorum] quos  
tenebat dictus Boion domini Jacobi Fiant quondam : 20 s. m.

<sup>42</sup> Corrigé de *unum*.

<sup>43</sup> Corrigé de *XXII* et de *VI*.

<sup>44</sup> Corrigé de *IX*.

<sup>45</sup> Corrigé de *XVIII*.

<sup>46</sup> Corrigé de *III*.

<sup>47</sup> Corrigé de *XXIII*.

<sup>48</sup> Corrigé de *II*.

<sup>49</sup> Corrigé de *idem*.

<sup>50</sup> Biffé *m*.

<sup>51</sup> Corrigé de *quinque libr. II s*.

- 1001 Item Johannes Mariete et Jaquemetus de Rupphin, Roletus Marco, Jaquemetus Challet, Aymonetus Bozet, Vullienus Marco pro eva-  
geria : 5 lb. m.  
1002 Item curatus Stepularum pro patronagio sue cure : 8 s. 3 d. ob. m.  
1003 Item Martinetus de Cuchipachys : 2<sup>52</sup> s. m.  
1004 Item heredes Martini de Cyrysei : 3<sup>53</sup> s. m.

[fol. 16]

Librata pecunie.

- 1005 \* solvit \* Primo libravit pro emptione XXVI<sup>54</sup> vacarum emptarum a Perrodo Gontier : 16 lb. 7 s. 2 d. m.  
1006 \* solvit \* Libravit ultra pro tribus aliis vachis pinguibus emptis ut supra : 54 s. m.  
1007 \* solvit \* Libravit pro LX ulnas pagni empti : 67 1/2<sup>55</sup> s. m.  
1008 \* solvit \* Libravit dicto Regalin pro tribus porcis emptis ab eodem : 15 s. m.  
1009 \* solvit \* Libravit pro XXXII porcis emptis apud Viviacum : 12<sup>56</sup> lb. 10 s. 6 d. m.  
1010 \* solvit \* Libravit<sup>57</sup> pro sumptis factis pro dictis porcis per dictum celerarium et ejus famulos, qui conduxerunt a Viviaco usque ad Montem Jovis eundo et redeundo, et pro sumptis suis et sui famuli et duorum equorum et pro emptione IIII<sup>or</sup> cuparum pisorum et unius cupe lentium emptorum ibidem pro provisione dicte domus, et pro sumptibus trium jumentorum que deportaverunt predicta pisa et lentes et pagnum pauperum et pro avena empta pro dictis porcis et jumentis, inclusis salariis dictorum famulorum : 32 s. 3 d. m.  
1011 \* solvit \* Libravit pro salario falcatorum qui falcaverunt prata dicte domus de Arc, de Pro, de Petra et de Burgo Montis Jovis et VIII<sup>to</sup> falcatas prati quod tenet dictus celerarius a dicta Michaudaz pro domo Montis Jovis : 4 lb. m.  
1012 \* solvit \* Libravit pro fenatoribus dictorum pratorum : 6 lb. m.  
1013 \* solvit \* Libravit Jaqueto Vontier de Bacio pro factura fenorum pratorum de Prallyz et pro reducendo ipsa fena ad grangiam dictorum pratorum : 4 lb. et 18 s. m.  
1014 \* solvit \* Libravit dicto Regalin pro factura pratorum de Martigniaco : 66 s. m.  
1015 \* solvit \* Libravit illi qui fecit nemus pro alpe de Petra : 24 s. m.  
1016 \* solvit \* Libravit pro cisione nemoris de Ferrex, videlicet pro LX tesiis : 60 s. m.

<sup>52</sup> Biffé pro II annis XVI s. IIII s.m.

<sup>53</sup> Biffé pro II annis XXIII s. VI s.m.

<sup>54</sup> Corrigé de XI.

<sup>55</sup> Biffé cum d. LX.

<sup>56</sup> Corrigé de X.

<sup>57</sup> Biffé pro emptione cere empte apud Ge.

- 1017 \* solvit \* Libravit Caterine, relicte Martini Pellerin et Johanni Alex pro feno empto apud Ferrex pro jumentis dicte domus : 29 s. 4 d. m.
- 1018 \* solvit \* Libravit pro fimando prata de Verbier et pro recoligendo ipsa prata : 32 s. m. 12 quarthan. silig.
- 1019 \* solvit \* Libravit Coletto Tyoz pro feno empto ab eodem : 42 s. m.
- 1020 \* solvit \* Libravit priori Burgi pro feno empto pro agnis : 4 lb. m. 15 s. m.
- 1021 [fol. 16 v<sup>o</sup>] \* solvit \* Libravit Martino et Perrodo Manczons de Bagnyes, fratribus, pro emptione feni empti ab eisdem pro agnis dicte domus : 42 s. m.
- 1022 Libravit dicto Regalin pro feno apud Martigniacum pro ovibus et agnis dicte domus : 12 s. m.
- 1023 Libravit coquo dicte domus pro ejus salario de anno presenti <sup>58</sup> : 50 s.
- 1024 \* solvit \* Libravit Jaqueto Ensiliez, sutori dicte domus : 36 s. m.
- 1025 \* solvit \* Libravit pro emptione IIII<sup>or</sup> chargiarum cum dimidio <sup>59</sup> salis emptarum apud Gebennam pro provisione predicta : 9 <sup>60</sup> lb. 10 s. m.
- 1026 \* solvit \* Libravit pro XLIII<sup>or</sup> libris cere emptarum ibidem : 72 s. m.
- 1027 \* solvit \* Libravit pro IIII<sup>or</sup> libris piperis et gingibri IIII<sup>or</sup> libris emptarum ut supra : 25 s. 6 d. m.
- 1028 \* solvit \* Libravit pro III<sup>or</sup> unciis de saffran emptis ibidem : 12 s. m.
- 1029 Libravit pro sumptibus Francisci de Versonay qui emit predicta eundo et <sup>61</sup> redeundo apud Gebennam cum suo equo videlicet et pro salario suo : 13 s. m.
- 1030 \* solvit \* Libravit pro portu dicti salis facti et cere predictae <sup>62</sup> a loco Gebenne usque ad Villam Novam : 7 s. m.
- 1031 \* solvit \* Libravit pro [portu] predicti salis et cere antedictae a dicta Villa usque ad Burgum Montis Jovis : 25 s. m.
- 1032 \* solvit \* Libravit Francisco de Versonay, magistro somellerie : 6 lb. et 15 s. m.
- 1033 \* solvit \* Libravit pro emptione unius mille casei : 70 s. m.
- 1034 \* solvit \* Libravit cuidam de Heremencia pro lacte octo vacarum estuatarum in alpe de Petra : 21 s. m.
- 1035 \* solvit \* Libravit Johanni Rossier pro lacte trium vacarum emptarum <sup>63</sup> ut supra : 6 s. m.
- 1036 \* solvit \* Libravit pro sex castronibus emptis pro adventu domini comitis qui debebat transire per Montem Jovis : 12 s. m.
- 1037 \* solvit \* Libravit pro expensis meis et famulo meo quum ivi Yporregiam circa festum sancti Andree ad recuperandum fenerationes debitas per questores Lombardie et pro expensis meis quum portavi dictas fenerationes domini mei prepositi ad locum Vilabenedicti : 48 s. m.

<sup>58</sup> Biffé *de*.

<sup>59</sup> Interligné et peut-être biffé.

<sup>60</sup> Biffé X lb. IIII s.m.

<sup>61</sup> Biffé *venie*.

<sup>62</sup> Ces trois mots interlignés.

<sup>63</sup> Au lieu de *estuatarum*.

- 1038 [fol. 17] \* solvit \* Libravit Johanni Mariete pro VIII<sup>to</sup> diebus pro reparando le bocz tempore vindemiarum : 4 s. m.
- 1039 Libravit Johanni Oyon pro duabus denar[iatis] bornolorum : 7 s. 6 d. m. Solvi 6 s. m.
- 1040 Libravit castellano Quarti pro servitio nemoris de Flaccin : 3 s. 9 d. m.
- 1041 \* solvit \* Libravit pro lampade beate Marie Auguste : 15 s. m.
- 1042 \* solvit \* Libravit domino episcopo Auguste pro patronagio ecclesiarum Sancti Remigii, Sancti Eugendi et de Stepulis : 11 s. 3 d. m.
- 1043 \* solvit \* <sup>64</sup> Libravit Jaqueminus coquus de Derbiaz pro responsione facta pro me Ansermodo, mercatori, de Augusta : 42 s. monete Auguste.
- 1044 \* solvit \* Item libravit dicto Jaquemino per manum Coquiliardi de Sancto Remigio : 12 s. dicte monete Auguste.
- 1045 \* solvit \* Item domino Johanni de Yvo[r]na pro vestiario suo : 27 s. m.
- 1046 \* solvit \* Item Perreto, gener Perrete, ancille domus Montis Jovis : 11 s. m. nomine dicte Perrete.
- 1047 \* solvit \* Item domino Anthonio de Estue ex arreratione summe pecunie ante debite : 12 sc.
- 1048 \* solvit \* Item Francisco de Versonay, magistro equorum, tam selario suo et VI somelariorum qui steterunt tempore estatis ; valent in summa : 13 lb. 16 s. 9 d. m.
- 1049 \* solvit \* Item libravit Johanni Mele, Johanni Gauterii et filio Martini de Cyrisei de Stepulis qui steterunt cum aliis somelariis tempore vindemiarum : 20 s. 3 d. m.
- 1050 \* solvit \* Item dicto pralyerio pratorum de Arc, pro salario suo : 20 s. 3 d. m.
- 1051 \* solvit \* Item Coletto Perynyn pro feno empto, videlicet VII tesiarum, pro agnis : 62 s. m.
- 1052 \* solvit \* Item pro expensis pastorum quum duxerunt agnos apud Bagnyes, videlicet a Burgo Montis Jovis, et quum reduxerunt dictos agnos a loco de Bagnies apud Pralier, et oves a Burgo usque Escuna et de Escuna apud Pralier et a loco de Pralier usque locum d'Ostes : faciunt in summa : 6 s. m.
- 1053 \* solvit \* Item heridibus Guillelmi de Paleno pro tribus modiis vini : 63 s. m.
- 1054 \* solvit \* Item Anthonio Bornyon pro II modiis quinque sestariis vini : 51 s. 9 d. m.
- 1055 \* solvit \* Item Aymoneto de Marquet pro tribus modiis : 63 s. m.
- 1056 \* solvit \* Item Willermeto dou Noyer pro quinque modiorum vini : 5 lb. 5 s. m.
- 1057 \* solvit \* Item pralierio Fontibus Tinctis pro salario suo : 10 s. m.
- 1058 \* solvit \* Item questan[o] Villenove Castriargenti pro salario suo : 6 s. 9 d. m.

<sup>64</sup> Biffé Libravit Willenco filio Perrerii Benesta de Bonbuthyer pro XIII<sup>to</sup> trabis et pro una filery nemoris et pro XII later[...] et duobus chivron et unum buyt pro porcis et quod ipse dictus Willencus debet reddere in domo Bibiani pro precio XLIX s. VI d.m. de quibus recepit XXVIII s.m.



- 1059 [fol. 17 v<sup>o</sup>] Libravit pro expensis meis et famulis mei[s] cum duobus equis circa festum sancti Georgii, videlicet eundo in Yporigia quesitum fenerationes sive quesitum questas Lonbardie et portando domino meo preposito in loco de Choron : 18 s. m.
- 1060 Libravit Jaqueto Voter de Baczio pro ducendo fimum de Pralier in pratis dicti loci : 12 s. m.
- 1061 Libravit Perrodo Cavel de Sancto Mauritio Agaunensi pro duabus trein et una pala ferri : 3 s. 9 d. m.
- 1062 Libravit in festo sancti Georgii in Ypor[igi]o pro tribus libris gengimbri et pro una libra pepimbri : 14 s. m.
- 1063 Libravit pro expensis pastorum ovium, agnorum et castrorum a loco de Pralier usque locum de Petra et pro custodia pratorum de Pralier : 4 s. 4 d. m.
- 1064 Libravit in principio mensis maii pro sale ovium in Sancto Mauritio : 8 s. m.
- 1065 Libravit <sup>65</sup> pro IIII<sup>or</sup> <sup>66</sup> cap[ri]olis pro canonicis Montis Jovis in festo Pasche <sup>67</sup> et pro ovis per circulum anni et pro carnibus recentibus, videlicet in Nativitate Domini et in Carnisprivio : 8 s. m.
- 1066 Libravit Jaquemeto Coquiliart de Sancto Remigio qui ivit quesitum castaneas apud Essonys tam pro salario suo quam pro expensis suis : 3 s. 6 d. m.
- 1067 Libravit Francisco de Versony qui ivit quesitum alecc[a] apud Lausannam, pro expensis suis et tribus equis : 4 s. 6 d. m.
- 1068 Libravit Jaquemeto Tat alias Salterii qui ivit quesitum oleum apud Meleriam per tres vices per circulum anni : 6 s. m.
- 1069 Libravit pro tribus saralies per manum domini Anthonii de Estuez : [...] <sup>68</sup>.
- 1070 Libravit pro VII<sup>c</sup> aleorum et pro senapio per circulum anni : [...] <sup>68</sup>.
- 1071 Libravit pro XVIII ratellorum et VIII cordarum : 6 s. m.
- 1072 Libravit pro lampadibus et faris et hostiis et papiro et incaustro per circulum anni : 7 s. m.
- 1073 Libravit sutori qui fecit vestes pauperum : 8 s. m.

<sup>65</sup> Biffé libravit pro IIII<sup>or</sup> chaches cum dimidio salis apud Gebennam pro provisione domus circa festum sancti Georgii, videlicet : XXII sc. cum dimidio. Libravit pro IIII<sup>or</sup> ulnarum tele ad forandum culcitrans plumez.

<sup>66</sup> Biffé cere.

<sup>67</sup> Biffé libravit.

<sup>68</sup> Le montant n'a pas été inscrit.

## FRAGMENT DE COMPTE

Vers 1410

Feuillet de 28 × 10 cm en bon état, sauf qu'il est un peu rogné dans le bas, mais sans que le texte en souffre. L'auteur est inconnu : ce pourrait être Antoine Pépin, mentionné comme cellérier en 1408.

La date approximative 1410 a été choisie parce que ce compte est postérieur aux comptes précédents : plusieurs personnes mentionnées comme vivantes en 1397 et 1402 le sont comme mortes dans celui-ci, tels Jean de La Seya et Jaquemet Tissières (Cf. nos 884 et 1089, 162 et 1115). Il est antérieur à 1413 parce qu'il mentionne encore un vidomme d'Orsières (n° 1087), office qui prit fin en 1413 par la mort du dernier vidomme (cf. *Armorial valaisan*, art. *Orsières*, p. 188). La date de 1410 ne convient qu'au 1<sup>er</sup> folio. Le 2<sup>e</sup> est écrit d'une autre main, de la même époque assurément, mais rien dans le texte ne permet une datation plus précise.

Le premier folio contient les entrées en grain, rubrique qui se trouve régulièrement au début des comptes ; le 2<sup>e</sup>, le bétail reçu et livré. Entre les deux folios se trouvait le gros du carnet qui a disparu. Le texte a été barré : c'est donc un brouillon qui a servi à l'établissement du compte définitif.

Ce document ne porte pas de cote.

[fol. 1]

Recepta frumenti.

- 1074 Primo recepi a rectore capelle Alii, ad mensuram Alii, in pane cocto, videlicet : 3 mod. frumenti.
- 1075 Recepi a domino priore Sancti Benigni, ad mensuram Auguste, videlicet : 1 mod. frumenti.
- 1076 a priore Sancti Jacobi, ad eandem mensuram : 1 mod. frumenti.
- 1077 a Petro Rosa pro Jaquemodo de Bue : 8 sest. frumenti.
- 1078 ab heredibus Johannis Clerici, ad eandem mensuram : 2 mod. frumenti.
- 1079 a Jaquemeto Coquiliar, ad eandem mensuram : 1 sest. frumenti.
- 1080 de terra campi Bibiani : 11 sest. frumenti.

## Librata frumenti.

[...] <sup>1</sup>

[fol. 1 v°]

## Recepta siliginis.

- 1081 Primo a domino priore Sancti Benigni, ad mensuram Auguste :  
20 mod. silig. <sup>2</sup>.  
1082 a domino priore Burgi Montis Jovis, ad mensuram [...] <sup>3</sup> : 1 mod. silig.  
1083 a curato Liddarum, ad eandem mensuram : 20 mod. silig.  
1084 a curato Orseriarum, ad eandem mensuram : 25 1/2 mod. silig.  
1085 a curato Sancti Brancherii : 26 mod. silig. ad eandem mensuram.

## Apud Orserias.

- 1086 A Thoma Rosserii et suis consortibus, ad mensuram dicti loci, videlicet : 5 1/2 mod. silig.  
et aliunde, ad predictam mensuram : 3 sest. avene.  
1087 a vicedomino Orseriarum et eorum consortibus : 14 sest. silig.  
1088 a relicta Jaquini Falquie : 1 mod. silig.  
1089 \* solvit \* a heredibus Johannis de la Seya : 1 sest. silig.  
1090 a heredibus Colerii Aymonis : 1 mens. silig.  
1091 \* solvit \* a Perrodo de Carreria : 1 sest. silig.  
1092 \* solvit \* a Johanne Audi : 1 mens. silig.  
1093 \* solvit \* a Johanne Serassin et suis consortibus : 8 mens. silig.  
1094 \* solvit \* a Remondo Bertolz de Pratosurnny : 1 sest. silig.  
1095 \* solvit \* ab eodem pro heredibus Coleti de Verlona : 3 quart. silig.  
1096 \* solvit \* a Colerio Love : 4 1/2 mens. silig.  
1097 \* solvit \* a Johanne, filio Vullielmodi Balliffar : 1 fich. silig.  
1098 \* solvit \* a Vullielmodo de Rosseria juniore, videlicet : 2 sest. <sup>4</sup> silig.  
1099 \* solvit \* a Vullielmodo de Rosseria seniore : 2 mens. silig.  
1100 ab heredibus Andree Escot : 2 mens. silig.  
1101 a Johanne et Perrodo dou Giro, fratribus : 2 mens. silig.  
1102 \* solvit \* a Johanne de Carreria : 2 mens. silig.  
1103 a Perinodo de Fonte : 1 mens. silig.  
1104 \* solvit \* a Johanneta, filia Bernardi Berthet : 1/2 mens. silig.  
1105 \* solvit \* a Martino Renye pro anno alterno : 4 mens. silig.  
1106 \* solvit \* a Johanne et Henrico Guez, fratribus : 2 mens. silig.  
1107 \* solvit \* a Coletto dou Giro et suis consortibus : 7 mens. silig.  
1108 a Udrico <sup>5</sup> Tisserii : 2 mens. 1 quarteron[um] silig.

<sup>1</sup> Le reste du folio est demeuré blanc.

<sup>2</sup> Ce libellé a été annulé.

<sup>3</sup> La mesure n'est pas spécifiée.

<sup>4</sup> Corrigé de *mens*.

<sup>5</sup> Corrigé de *Coletto*.

- 1109 \* solvit \* a Perreto <sup>6</sup> Jaquemeto Bastian : 3 quarteron silig.  
 1110 \* solvit \* ab Hudrione Love : 1 fich. silig.  
 1111 ab Johannete Donataz : 2 mens. silig.  
 1112 \* solvit \* a Martino Alachit alias de la Due, pro anno alterno : 7 mens. silig.  
 1113 \* solvit \* a Remondo Bizel : 1 <sup>7</sup> sest. silig.  
 1114 \* solvit \* a Vullielmodo Visin : 2 mens. silig.  
 1115 \* solvit \* ab heredibus Jaquemeti Tisserii : 5 1/2 mens. silig.  
 1116 a Petro Gabyo : 2 mens. silig.  
 1117 a Perrineto Visin, tam pro se quam pro Johanneta de Nemore, videlicet : 2 mens. silig.

[fol. 2] Librata eorumdem [moionorum].

De quibus libravit particulariter prout infra :

- 1118 Primo qui fuerunt mortui, ut supra, de morbo predicto apud Rochyz videlicet : 8 moionos.  
 1119 Et sic restant XIII <sup>8</sup> moioni <sup>9</sup>, de quibus debet computare anno sequenti, et erunt trium annorum et computabuntur pro vachis.

Recepta moionorum qui anno precedenti erant vituli teneres.

- 1120 Receptit ultra de <sup>10</sup> vitulis teneribus anni <sup>11</sup> precedentis quos restat debens in suo precedenti computo, qui modo sunt moioni unius anni videlicet : 22 moionos, tam masculi quam femelle.

Librata eorumdem.

- 1121 De quibus libravit qui fuerunt mortui apud Rochyz, videlicet : 10 moionos.

Recepta vitulorum tenerum.

- 1122 Receptit eodem anno de vitulis teneribus natis eodem anno ex vachis, videlicet : 24 vitulos.  
 1123 De quibus libravit tam fratri Petro, domino priori Martigniacci, priori Burgi et canonicis Montis Jovis, videlicet : 4 vitulos.

<sup>6</sup> Interligné.

<sup>7</sup> Biffé *dimid*.

<sup>8</sup> Corrigé de XII.

<sup>9</sup> Biffé *cum masc.*

<sup>10</sup> Biffé *vitulis ten. mo.*

<sup>11</sup> Les trois derniers mots interlignés.

- 1124 Libravit ultra qui fuerunt mortui in Rochia, videlicet : 7 vitulos.  
1125 Libravit ultra qui fuit mortuus in alpe de Petra, videlicet die qua dominus prepositus a Monte Jovis [...] <sup>12</sup> videlicet : 1 vitulum.  
1126 Summa libratorum vitulorum, videlicet : 12 vituli.  
1127 Et sic restant in Rochia, de quibus computabit in anno sequenti, videlicet : 12 vituli.

<sup>12</sup> Manque le verbe.

## INVENTAIRE DES BIENS MEUBLES RELEVANT DE L'OFFICE DE CELLÉRIER

1419

Cahier de 10 folios en papier, mesurant 30 × 21 cm, en bon état. Incipit : *Sequitur inventarium bonorum mobilium domus Montis Jovis*. Au verso du dernier folio se trouve un titre d'une autre main : *Anno 1419. Inventarium mobilium domus Montis Jovis* et un autre d'une main plus récente : *Inventarium tam sacristie S. Bernardi Montis Jovis quam mobilium domus, anno 1419 ; momentosum*. Copie, AGSB Inventaires.

Cet inventaire a été remis par Jean Duverger, cellérier sortant, à Aymon Rossan, cellérier entrant, et rédigé par le notaire Barthélemy Alex, demeurant à Orsières.

Il comprend un inventaire des biens de l'Hospice, dressé le 14 décembre 1419 et les jours suivants, et une mise à jour de l'inventaire qui n'est pas datée mais qui est à situer entre 1425, date de la mort du prévôt Hugues d'Arces, donateur d'un calice qui figure dans la mise à jour (n° 1278), et 1443, Aymon Rossan n'étant plus mentionné comme cellérier au-delà de cette date. Cette mise à jour aura été faite lors de la remise d'inventaire au successeur d'Aymon Rossan.

L'inventaire énumère les biens de l'Hospice en détail, puis brièvement ceux de Bourg-Saint-Pierre, de Roche, d'Ecône et de Martigny. La mise à jour se contente de noter et justifier des changements survenus après 1419. Cet inventaire est le plus ancien que possède le Grand Saint-Bernard.

### A. INVENTAIRE, 1419, 14-19 DÉCEMBRE

[fol. 1]

Sequitur inventarium bonorum mobilium domus Montis Jovis.

\* Anno 1419, 14 decembris \* <sup>1</sup>

1128 In nomine Domini amen. Anno a nativitate ejusdem millesimo quatercentesimo decimo nono, indicione XII<sup>a</sup> cum eodem anno sumpta.

<sup>1</sup> D'une autre main.

Die quatuordecima mensis decembris, infra ecclesiam beatorum Nycolai et Bernardi Montis Jovis, coram me notario publico et testibus infrascriptis fuerunt personaliter constituti anno, diebus et locis infrascriptis, videlicet viri religiosi domini Johannes de Viridario, curatus Sancti Brancherii, dudum celer[arius] Montis Jovis nomine reverendi in Christo Patris domini Hugonis de Arciis, prepositi Montis Jovis ex una parte ; et Aymo Rossani, concanonicus Montis Jovis et celerarius modernus dicte domus ex altera. Qui quidem dominus Johannes revelavit et expedit dicto domino Aymoni presenti, stipulanti et recipienti nomine domini prepositi bona mobilia pertinentia dicte domui Montis Jovis et membris ejusdem, prout alias extiterunt revelanda, manifestanda et expedienda solita sunt per celerarios hinc retro tempore pro dicta domo constitutos, videlicet in locis et partibus inferius particulariter declaratis.

- 1129 Et primo infra ipsam ecclesiam quandam crucem munitam lapidibus in uno latere et ex alio latere unum crucifixum argenti.
- 1130 Item quandam aliam parvam crucem munitam argenti.
- 1131 Item quandam aliam parvam crucem fractam et destructam.
- 1132 Item duas alias cruces pauci valoris cum quibus fit processio diebus dominicis.
- 1133 Item brachium sancti Nycolai exceptis duobus digitis.
- 1134 [fol. 1 v°] Item ymaginem sancti Bernardi munitam argenti.
- 1135 Item unam pissidem argenti in qua est corpus Christi.
- 1136 Item sex lapides qui solebant esse in dicta ymagine sancti Bernardi.
- 1137 Item unum reliquiarium ubi est dens sancti Bernardi.
- 1138 Item unum reliquiarium cupri in quo solebat esse dicta dens, pauci valoris.
- 1139 Item tres calices argenti, quorum duo sunt deaurati auro.
- 1140 Item duos alios calices argenti.
- 1141 Item unum pomon cupri deauratum auri.
- 1142 Item testus euuangelii munitus argenti, unum scofinum foriginatum corio buleit ubi sunt plures reliquie sanctorum.
- 1143 Item unum parvum scofinum foriginatum ubi sunt plures reliquie sanctorum.
- 1144 Item unam parvam quessiam stagni.
- 1145 Item unum parvum scofinum quem dedit quidam quitanus qui vocatur frater Petrus.
- 1146 Item unum parvum tabernaculum in quo est una crumena munita reliquiarum.
- 1147 Item unum cor argenti, una ydria argenti, unum candelabrum argenti, pedem unius alterius candelabri argenti, ciphum sancti Bernardi, unam mictram, unam [fol. 2] crossy nullius valoris, unam casulam cindalis, unam casulam viridis cyndalis, unam casulam viridem brodatam fili auri, unam casulam panni boni modicum brodatam, unam casulam sirici jaunez.
- 1148 Item unam casulam albam panni de damas, duas chappas, duas tunicas eiusdem panni de damas, duas stolas et duos manipulos eiusdem

- panni, duas tunicas jaunas pauci valoris, duas tunicas rubeas pauci valoris.
- 1149 Item unam chappam rubei cindalis.
- 1150 Item tres casulas pauci valoris.
- 1151 Item duos baculos chorienses, unum incensum argenti.
- 1152 Item viginti octo amynt.
- 1153 Item viginti quinque aubas bonas.
- 1154 Item septem alias aubas pauci valoris.
- 1155 Item quatuor bonas stolas.
- 1156 Item quatuor pauci valoris.
- 1157 Item quatuor bonos manipulos et IIII<sup>or</sup> nullius valoris.
- 1158 Item quatuor cingulos.
- 1159 Item XXXIII<sup>or</sup> mappas altarienses.
- 1160 Item XXXIII palas.
- 1161 Item duos panes curtinarum.
- 1162 Item tres aumuces.
- 1163 [fol. 2 v<sup>o</sup>] Item unam parvam campanam metalli.
- 1164 Item unam coopertam altaris in qua sunt picti beati Nycolaus et Bernardus.
- 1165 Item unam parvam campanam in capella sancti Michaelis.
- 1166 Item octo linteamina bona pro cooperiundo altare et quinque pauci valoris.
- 1167 Item duos cussigniet altaris.
- 1168 Item duos magnos missales.
- 1169 Item unum missale in capella sancti Michaelis.
- 1170 Item duo bona psalteria et tria pauci valoris.
- 1171 Item tres antyphanerios.
- 1172 Item duo volumina Biblie facientia cursum integrum.
- 1173 Item duo alia volumina antiqua facientia cursum Biblie.
- 1174 Item duo legendaria facientia cursum totius anni.
- 1175 Item unum legendarium faciens cursum medii anni, unam lombaldicam.
- 1176 Item unum collatarium, unum martallagium, unum proserium, duo grealia, unum antyphanerium pauci valoris.
- 1177 Item unum aliud parvum greale.
- 1178 Item unum librum de Trinitate.
- 1179 Item tres quernetos de eucharistia, de sancto Theodolo et de translatione sancti Nycolai.
- 1180 Item coopertam magni altaris de pellibus.
- 1181 Item unam aliam coopertam super altare beate Marie de panno.
- 1182 [fol. 3] Item unam aliam coopertam in capella sancte Crucis, pauci valoris.
- 1183 Item sex ydrias pauci valoris.
- 1184 Item quatuor platellos stagni non multum bonos et quatuor nullius valoris.
- 1185 Item XIX bonas scutellas stagni et sex nullius valoris.
- 1186 Item XX catinos stagni bonos et unum nullius valoris.
- 1187 Item IIII<sup>or</sup> pitarfos stagni pauci valoris.



- 1188 Item duas magnas calderias alpis, pauci valoris.  
 1189 Item duas alias calderias modicum minores, pauci valoris.  
 1190 Item duas alias calderias adhuc minores.  
 1191 Item tres cacabos omnino destructos.  
 1192 Item duos magnos pitarfos metalli.  
 1193 Item tres alios pitarfos metalli satis competentes et tres alios nullius valoris.  
 1194 Item unam parvam olletam metalli in qua decoquitur salsa dominorum concanonicorum.  
 1195 Item duos capices perforatos, duos alios capices, unum crullion ferri, unam conchiam pauci valoris.  
 1196 Item tres saltagnes alias peyles.  
 1197 Item duas alias conchias parvas pauci valoris, unum magnum candelabrum ferri quod est in hospitali.  
 1198 Item duo candelabra ferri boni valoris et quatuor pauci valoris.  
 1199 Item la cortesie ferri.  
 1200 [fol. 3 v<sup>o</sup>] Item duas estagnyes nullius valoris.  
 1201 Item XX<sup>ti</sup> scissoria nemoris.  
 1202 Item unam graticulam ferri nullius valoris.  
 1203 Item quandam gratuysiam ferri, unam saleriam stagni.  
 1204 Item tres goveil in quibus fit caseus.  
 1205 Item unum magnum gaunom.  
 1206 Item duos siryes pauci valoris, unum lignonem ferri, unam securyn pro scindendo carnes dicte domus.  
 1207 Item unam aliam securim pauci valoris cum qua scinditur nemus.  
 1208 Item unum magnum terebrum pro perforando bornellos dicte domus.  
 1209 Item unum pitalphum stagni omnino destructum.  
 1210 Item duas ydrias stagni pauci valoris, unam capciam cupri pro tenendo infra aquam.  
 1211 Item unum cutellum coquine pauci valoris.  
 1212 Item unam patellam pendentem pro calefaciendo aquam pauci valoris.  
 1213 Item duos bonos landerios ferri, unum aliud nullius valoris.  
 1214 Item sex lagenas alias brochet pauci valoris.  
 1215 Item unam peletam ferri pro vertendo carnes infra patellam.  
 1216 [fol. 4] Item unum pravum landerium ferri.  
 1217 Item duos morterios de lapide bonos et unum aliud nullius valoris.  
 1218 Item tria coquipendia ferri.  
 1219 Item tres cyphos argenti.  
 1220 Item duos tribulos alias pitons.  
 1221 Item in camera iuxta larderium XXII culcitras nullius valoris et XXX pulvinalia.  
 1222 Item in dormitorio XXXIX pulvinalia XIII culcitras pauci valoris, quinque coopertoria pellium nullius valoris, XI coopertas punctas, XIII coopertas panni, sex linteamina integra et septem nullius valoris.  
 1223 Item in camera celerarii iuxta stupam quinque coopertas panni, quatuor coopertoria pellium pauci valoris, duas coopertas punctas, XIII pulvinalia, quinque culcitras, sex linteamina pauci valoris et duo satis

- competentia et unum par ferrorum et quasdam manetas pro incarcerando.
- 1224 Item in camera nova domini Humberti, undecem coopertas punctas, XXI pulvinalia, octo culcitras pauci valoris et XII extrasses linteaminum.
- 1225 Item in camera hospitalis, iuxta cameram dicti domini Humberti decem coopertas panni, sex coopertoria pellium pauci valoris, novem coopertas punctas et unum pravum estreit, alie cooperte puncte, XXVII pulvinalia pauci valoris, sex culcitras plumarum et unum pravum estreit, alie culcitre plumarum.
- 1226 Item in camera caritatis, tres coopertas panni, unum coopertorium pellium, quinque pulvinalia, unam culcitram, duo estreit linteaminum.
- 1227 [fol. 4 v<sup>o</sup>] Item in camera de couches, quatuor culcitras, quinque pulvinalia, duas coopertas punctas pauci valoris, unum coopertorium pellium pauci valoris, duas coopertas panni pauci valoris et duo linteamina nullius valoris.
- 1228 Item in camera ancillarum, tres culcitras, quinque pulvinalia pauci valoris, unam sargiam et unum lynteamen pauci valoris.
- 1229 Item in camera conversarum, quatuor culcitras, quinque pulvinalia, duo coopertoria pellium, tres coopertas panni et unam coopertam punctam.
- 1230 Item in hospitali, duas coopertas panni et unam coopertam punctam pauci valoris, XIII extrasses linteaminum.
- 1231 Item in camera ante capellam beate Marie, duas coopertas panni, unum coopertorium pellium, tres estrasses linteaminum, quatuor pulvinalia et duas culcitras.
- 1232 Item in camera sutoris, unam coopertam punctam, duo coopertoria pellium, duo linteamina pauci valoris, tres culcitras, septem pulvinalia, XXVI paria formarum, unum cutellum pariout et unam palmallam.
- 1233 Item in camera fratris Jacobi conversi, tres cooperturas punctas, unam coopertam panni, octo pulvinalia, unam culcitram et duo linteamina pauci valoris.
- 1234 [fol. 5] Item in camera somellor[iorum], XI culcitras, sex pulvinalia pauci valoris, unam coopertam punctam, unam coopertam panni nullius valoris.
- 1235 Item in refectorio, LXIII linteamina integra, sex linteamina nova, aliunde septem viginti et XVI tam fracta quam extrasses, XX<sup>ti</sup> mapas devanteres integras, unam aliam mapam nullius valoris.
- 1236 Item in eodem refectorio, XXVIII<sup>o</sup> gausapia bona et XII fracta.
- 1237 Item in eodem refectorio, tria linteamina quorum duo sunt nullius valoris et aliud integrum, unam coopertam punctam, duas coopertas panni foriginatas pellibus, sex gausapia pauci valoris et due extrasses duorum gausapiorum, duas mappas.
- 1238 Item retulit conversa dicte domus et asserit misisse in Sancto Eugendo pro bilotando, videlicet XXX linteamina tam integra quam fracta et tria pauci valoris.

- 1239 Item octo tam gausapia quam mappas integra et integras et unam extrassy gausapii.
- 1240 Item tres coopertas panni.
- 1241 Item quandam aliam extrassy cooperte.
- 1242 Item in orreo somellerie, quatuor pulvinalia et tres culcitrās plumarum, unam coopertam punctam, unam coopertam panni et unum coopertorium pellium et duo linteamina pauci valoris.
- 1243 Item in grangia de Arc, XII<sup>xx</sup> et XVII oves.
- 1244 [fol. 5 v<sup>o</sup>] Item in citurno dicte domus, tres grappes, duo libralia ferri, unum bonum candelabrum, unum aliud nullius valoris.
- 1245 Item modicum prave serrature regitate, unam palangam ferri, duos cutellos cum quibus <sup>2</sup> scinditur panis, unus est pauci valoris.
- 1246 Item duas ollas cupri in quibus tenetur oleum, unum capicem ferri, duo barralia in quibus deportatur oleum.
- 1247 Item unam parvam campanam in stupa dicte domus.
- 1248 Item unam coopertam punctam pauci valoris pro cooperiēdo fontem. In presentia dominorum.
- 1249 Item die jovis sequens in Burgo Sancti Petri videlicet in stabulis expedit dictus dominus Johannes dicto domino Aymoni videlicet sex viginti et XIII agnos.
- 1250 Item XIII tersany.
- 1251 Item unam magnam calderiam ad calefaciendum aquam pro faciendo panem, et est infra prioratum.
- 1252 Item in aula unam culcitram plumarum, tria pulvinalia, duas coopertas panni, unam coopertam punctam, duo linteamina pauci valoris, unam mensam et duos estochet. Et in presentia domini prioris.
- 1253 Item anno quo supra die sabbati sequens apud [fol. 6] Rochy videlicet infra grangiam XXXVII vacas latieres.
- 1254 Item decem mogias duorum annorum.
- 1255 Item sex masculos duorum annorum.
- 1256 Item tres masculos unius anni.
- 1257 Item XII femellas unius anni.
- 1258 Item ibidem duas coopertas punctas pauci valoris, tres coopertas panni pauci valoris.
- 1259 Item unam aliam coopertam panni, unam culcitram et unum pulvinal pauci valoris.
- 1260 Item quatuor extrasses linteaminum. Et hec in presentia domgni Jacobi de Rochy et Amedei Chondet.
- 1261 Item anno quo supra die lune sequens apud Esconna unum coquipendium ferri, unam mensam, duo scanna, unam saleriam nemoris, unam curbilliam pro tenendo panem infra armat[er]um, unum govel pro tenendo aquam, unam caciam cupri pro bibendo aquam, unam cacitam ad calefaciendum lac, unam scutellam ad mulcendum vacas, unam saltaginem, unum parvum cacabum cupri, unum alium parvum cacabum, unum colliour, unas exchanollias, unam securim ferri, unam palam ferri fractam, unam parvam calderiam pauci valoris, unum cop ad bibendum

<sup>2</sup> Biffé *tenditur*.

lac, unum morterium et unum tribulum, quatuor scutellas nemoris, unam sallam pro sedendo iuxta ignem, unum barrale pauci valoris, unam palam ferri, unum terebrum, unum eschaprouz, unum tamys, unam virum[?] nemoris, unam mel nemoris, unam bueriam nemoris, unum quartan[um] nemoris, unam formam ad componendum caseum pauci valoris, unam trapam ad capiendum mures.

Item unam parvam formam seu feteyry ad componendum caseum, [fol. 6 v<sup>o</sup>] unam cleam virgarum, unum parvum berrot pro portando fymum, duas estrasses linteaminum, unam culcitram plumarum pauci valoris, duas vacas lactantes, tres extrasses coopertor[iorum] pellium et unum plumar[ium] pauci valoris, unam archam nemoris.

- 1262 Hec autem et non plura que in presenti inventario posita redacta sunt etc.
- 1263 Item anno, indictione, quibus supra, die lune sequens in grangia Martigniacy XXXIX tam iumenta quam equos tam iuvenes quam alia.
- 1264 Item in orreo Martigniacy sexdecem vestes.
- 1265 Ita est per me Bartholomeum Alex notarium publicum.

#### B. MISE À JOUR DE L'INVENTAIRE, [1425-1443]

- 1266 [fol. 7] Item computat de bonis mobilibus eidem celerio per dominum Johannem de Viridario olim celerium Montis Jovis libratis et traditis prout continetur in inventario suprascripto necnon de augmentatione aliorum bonorum mobilium que a tempore quo idem dominus Aymo celerius fuit rector et gubernator dicte domus Montis Jovis deveniunt — videlicet tam ex empto per ipsum celerium facto quam donatione elemosinaria ibidem facta prout inferius particulariter denotatur.
- 1267 Et primo dicit quod recepit ultra mapas ecclesie contentas in dicto inventario videlicet : II mapas altaris.
- 1268 Recepit ultra libros contentos in predicto inventario de libris traditis et donatis per dominum prepositum primo videlicet unum librum antyphanarium scriptum per dominum Johannem de Clusis canonicum Montis Jovis.
- 1269 Item recepit ut supra aliunde unum librum graduale scriptum per dominum Aymonem Fornerii quem etiam dedit et misit predictus dominus prepositus in domo predicta.
- 1270 Item de scutellis stagni contentis in dicto inventario, dicit et computat quod non sunt diminute nec augmentate nisi quod de pravis ipse celerius concambiavit pro bonis et tamen numerus est perfectus prout continetur in dicto inventario.
- 1271 Item de catinis contentis in dicto inventario numerus est totus perfectus preter unus [sic] qui [fol. 7 v<sup>o</sup>] fuit destructus, qui erat parvus, et de eodem fuerunt reffecti certi pravi catini dicte domus.
- 1272 Item de pochonis contentis in dicto inventario deest unus qui fuit furto raptus et abinde loco illius idem celerius emit unum alium pochonem novum.

- 1273 Item dicit quod due conchie lothoni contente in dicto inventario fuerunt concambiata pro una bona conchia quia erant modici valoris ut continetur in dicto inventario.
- 1274 Item dicit quod duo poti stagni modici valoris fuerunt concambiati pro aliis duobus bonis potis.
- 1275 Item dicit et computat idem celer[ius] quod quedam parva graticula ad assandum carnes fuit destructa que continebatur in inventario, videlicet pro faciendo certos cugnos ferri pro faciendo les lex de quibus est cooperta grangia de Arc.
- 1276 Item de cissoriiis contentis in dicto inventario ultra ea que emit et posuit idem celerius in domo predicta omnibus inclusis non sunt in domo nisi tantum XII cissoria nemoris, quia alia fuerunt destructa et fenduta.
- 1277 [fol. 8] Item dicit quod recepit unam patellam pendentem ultra unam aliam que continetur in inventario predicto.
- 1278 Item dicit quod recepit de reliquiis ecclesie ultra contentas in dicto inventario videlicet unum calicem videlicet per manus reverendi patris domini prepositi antiqui quondam.
- 1279 Item dicit quod de ydriis ecclesie contentis in dicto inventario fuerunt deportate due ydrie Gebennam et ibidem fuerunt tradite in concambio scutellarum quia erant modici valoris, et sic non restant in domo de dictis ydriis nisi quatuor ydrie.
- 1280 Item dicit quod quedam parva craticula argenti de sancto Laurentio fuit furata prout eidem celer[io] retulerunt canonici domus et deest in inventario.
- 1281 Item dicit quod omnes reliquie dicte domus in dicto inventario contente sunt in ecclesia predicta preter predicta craticula que, ut prefertur, fuit furata rapta.
- 1282 Item dicit quod de cultricibus contentis in dicto inventario et existentibus in hospitali dicte domus erant due prave cultrices que fuerunt per conversam redacte ad unam, et sic deest una de numero contento in inventario predicto.
- 1283 [fol. 8 v<sup>o</sup>] Item dicit quod postmodum fuerunt date due alie cultrices per quasdam bonas personas tam de Vuauodo quam de Foucigniaco quas recepit idem celer[ius].
- 1284 Item dicit quod de pulvinalibus contentis in dicto inventario deest unus qui furto fuit raptus per Johannem Valesio magistro vacharum prout postmodum sibi celerio retulerunt conversa et pastores post tamen recessum dicti Johannis, et non ante.
- 1285 Item de coopertur[is] pagni contentis in dicto inventario dicit quod fuerunt tam perditae quam destructe quatuor quarum due fuerunt furto rapte per duos quoquinos male inductos prout sibi celerio retulit conversa post recessum eorumdem, et alie due fuerunt putrefacte una cum quadam cutrypoentyz cooperiendo fontem tempore hyemali, et sic defficiunt quinque de inventario, sed postmodum dicit quod fuerunt date X cooperte quas recepit idem celer[ius].
- 1286 Item dicit quod recepit quam emit idem celer[ius], diu est, videlicet unam aliam coopertam pagni.

- 1287 Item dicit quod recepit de lynteaminibus [fol. 9] ultra contenta in dicto inventario, videlicet, a sex annis citra, que fuerunt data per bonas gentes, videlicet quinquaginta duo lynteamina.
- 1288 Item dicit quod de lynteaminibus contentis in dicto inventario libravit idem celer[ius] videlicet septem viginti que erant estrasses et modici valoris, ut continetur in dicto inventario, et fuerunt tradita pro refficiendo alia lynteamina et fouras culcitrarum et pulvinal[ium] et pro faciendo lanternas fenestrarum dicte domus et panossas ad tergendum scutellas.
- 1289 Item dicit quod libravit de gausapibus contentis in dicto inventario videlicet pro refficiendo alia gausapia scilicet quinque gausapia.
- 1290 Item aliunde recepit que fuerunt data videlicet sex gausapia.
- 1291 Item libravit de mappis contentis in dicto inventario que fuerunt date coco pro faciendo foudare videlicet due mappe destructe et modici valoris et aliunde fuerunt date quinque.
- 1292 Item dicit quod recepit ultra predicta omnia mobilia prenomina et augmentata que sunt [fol. 9 v<sup>o</sup>] in domo predicta, videlicet primo sex ciphys de bruyerys de quibus quinque sunt circulati argento, una cum uno bothono argenti in medio.
- 1293 Item recepit sex cocliaria argenti que ponderant circa octo uncias.
- 1294 Item quoddam aliud cocliar argenti parvum.
- 1295 Item recepit aliunde quos emit videlicet XIII cyphos de frenoz.
- 1296 Item recepit in cocliariis de buez videlicet XXIII.
- 1297 Item recepit quam emit quandam cutallam cum duobus cutellis, de super in una varena, pro coquina.
- 1298 Item recepit unum magnum gre nemoris ad interponendum carnes.
- 1299 Item recepit quos emit videlicet XVIII talliour coppaux ad dandum escam seu ponendum coram gentibus, de quibus fuerunt destructa et fenduta VI per domum, quia sunt nemoris.
- 1300 [fol. 10] Item recepit III gabios nemoris quos emit idem celer[ius].
- 1301 Item recepit quas emit idem celer[ius] videlicet XIII paria gorbaram ad portandum fimum.
- 1302 Item recepit quod emit videlicet unum berret cum duabus rotis ad ducendum fimum etiam <sup>3</sup>.

<sup>3</sup> Au fol. 10 v<sup>o</sup>, on lit, écrit d'une autre main :

*Anno 1419.*

*Inventarium mobilium domus Montis Jovis.*

*Inventarium tam sacristie Sti Bernardi Montis Jovis quam mobilium domus, anno 1419 ; momentosum.*

## ÉLÉMENTS DE COMPTES

1416-1424

Extraits du *Liber rationum* d'H. d'Étoy, prieur de Bourg-Saint-Pierre. Les folios sont indiqués sous le titre de chaque pièce.

Bourg-Saint-Pierre étant le plus haut village de l'Entremont et le plus rapproché de l'Hospice, il est tout naturel que son prieur ait eu un rôle dans l'administration du cellérier. On le constate au temps du prieur Humbert d'Étoy (1397-1427) qui note, dans son « Livre de raison », tout ce qui concerne l'administration de son prieuré et les différentes opérations administratives faites pour le compte du cellérier. Ces notes sont groupées ici bien qu'elles se rapportent à des années diverses. Ce sont :

- A. 1416, débours du prieur de Bourg-Saint-Pierre pour le cellérier.
- B. 1419, compte des transports de pain de l'Entremont à l'Hospice.
- C. 1420, compte du grain et du pain cuit pour l'Hospice.
- D. 1420, 1<sup>er</sup> octobre, décompte entre le cellérier et le prieur de Bourg-Saint-Pierre.
- E. 1421, compte du grain et du pain cuit pour l'Hospice.
- F. 1424, décompte entre le cellérier et le prieur de Bourg-Saint-Pierre.

Le document A ne porte pas de date. Il est attribué à l'an 1416 parce que les documents datés de ce folio portent cette date.

A. DÉBOURS DU PRIEUR DE BOURG-SAINT-PIERRE  
POUR LE CELLÉRIER

1416, probablement

1303 [fol. 25, au bas] Memento quod libravi, nomine domini Jaquobi, celer[*ii*] Montis Jovis, illis qui duxerunt fimum [*s*]tabulorum Burgi<sup>1</sup> Jovis, Johanni Bochu de Martigniaco sociorumque eius : 7 s. 1 d. m.

<sup>1</sup> *Burgi* se termine avec une abréviation en *tis*, finale de *Montis* qui est omis.

## B. TRANSPORTS DE PAIN DE L'ENTREMONT À L'HOSPICE

1419

[fol. 19 v°]

Anno Domini M<sup>o</sup>CCCC<sup>o</sup>XIX<sup>o</sup> <sup>2</sup>, sequitur panis siliginis  
a parte Intermontium qui fuit emportatum apud domum Montis Jovis.

- 1304 \* Ha \* <sup>3</sup> Primo a festo Pasche usque festum Petri et Pauli apostolorum, a filio Coleti Tyot de Burgo Montis Jovis, VIII<sup>o</sup> modia panis siliginis que duxit <sup>4</sup> ab Orseriis usque domum Montis Jovis et recepit a Francisco de Versonay morans in Orseriis.
- 1305 Item Jaquemetus Jaquoz de Orseriis libravit IIII<sup>or</sup> modia panis siliginis dicto filio Coleti Tyot supradicto qui duxit in domo Montis Jovis.
- 1306 Item Johannetus Lombar, famulus meus, recepit a Jaquemeto Runsyer de Sancto Brancherio VIII<sup>to</sup> modia panis siliginis, a festo Translationis beati Martini usque ad Vincula beati Petri <sup>5</sup>, quem dictum panem duxerunt filius Coleti Tyot et dictus Johannetus, famulus meus, ad domum Montis Jovis.
- 1307 \* Ha \* <sup>3</sup> Item Jaquemetus de Dra[n]cys de Lides tradidit Anthonio Coleti Tyot unum modium panis siliginis quod duxit ad domum Montis Jovis circa festum Purificationis beate Marie.
- 1308 Item die tercia post ad Vincula beati Petri, tria sestaria panis siliginis quos duxit Johannes parvus clericus ad domum Montis Jovis.
- 1309 Item die II<sup>a</sup> post festum sancti Sipti <sup>6</sup> sociorum eius, XI sestaria panis siliginis que duxit Johannetus, famulus meus, ad domum Montis Jovis et VIII <sup>7</sup> panes siliginis qui remanserunt in Burgo Montis Jovis pro secatoribus et fenatoribus dictorum pratorum Burgi.
- 1310 Item die festo sancti Laurentii, IX sestaria panis siliginis que duxit Anthonius Tyot ad domum Montis Jovis. Et famulus Henricus Joryc adduxit de Sancto Brancherio tria sestaria panis de quibus ipse retinuit XV panes siliginis pro fenatoribus.
- 1311 Item die festo Ypolyti sociorumque eius, II modia panis siliginis que duxit Johannetus, famulus meus, ad domum Montis Jovis.
- 1312 Item die Absumptionis beate Marie, unum modium panis siliginis quod duxit <sup>8</sup> Johannetus famulus ad domum Montis Jovis.
- 1313 Item die quinta post festum Absumptionis beate Marie, unum modium cum dimidio panis siliginis quod duxit Johannetus, famulus meus, ad domum Montis Jovis.

<sup>2</sup> Corrigé de XVIII.

<sup>3</sup> En marge, un signe de renvoi à onze lignes plus bas où ce signe est répété devant un texte qui devrait être placé en premier pour la date.

<sup>4</sup> Après *duxit*, *in d[omo]* a été tracé.

<sup>5</sup> Le texte : *usque... Petri* est écrit après la fin du paragraphe. Un signe de renvoi marque sa place dans le texte.

<sup>6</sup> Pour *Sixti* (6 août).

<sup>7</sup> Corrigé de XXIII.

<sup>8</sup> Biffé *Antonius Tyot*.



- 1314 Item a festo Assumptionis beate Marie usque festum beati Augustini IIII<sup>or</sup> modia<sup>9</sup> panis siliginis que duxit Johannetus, famulus meus supradictus.
- 1315 Summa modiorum panis siliginis de Sancto Brancherio : XX<sup>ti</sup> modia quinque sestaria panis siliginis.

### C. COMPTE DU GRAIN ET DU PAIN CUIT POUR L'HOSPICE

1420

(Tout cet extrait est barré dans le codex.)

[fol. 29 v<sup>o</sup>] Anno Domini millesimo quatercentissimo XX<sup>o</sup>, sequitur bladam<sup>10</sup> siliginis quod ego, prior Burgi Montis Jovis, recepi a domino Aymone Rossanii, celer[ii] domus Montis Jovis pro coquendo pro<sup>11</sup> expensis dicte domus Montis Jovis.

- 1316 \* Ha \*<sup>12</sup> Item recepit famulus meus a fratre Petro converso, nomine celer[ii] supradicti, XVI modia siliginis ad mensuram Montis Jovis die in principio mensis marcii.
- 1317 Primo recepit Johannetus, famulus meus, ab uxore Thome de Lides, XXXII panes siliginis, et ab uxore Jaquemeti Jaquodi de Orseriis, XXX panes siliginis ; omnia duo valent in summa : unum modium panis siliginis, qui fuit ductus per dictum famulum domo Montis Jovis die II<sup>a</sup> post Circoncisionem Domini et receptum per dictum celer[ium] supradictum.
- 1318 Item recepi a Thoma Rosyer de Orseriis, per preceptum domini celer[ii], quinque modia siliginis ad mensuram Orseriarum, qui fuit apportatum in domo Henrici Poulet de Lides pro quoquendo in pane pro domo Montis Jovis in edomada sancti Anthonii confessoris.
- 1319 Item in eadem edomada, recepi a domino celer[io] II modia siliginis ad mensuram domus Montis Jovis, vel XVII quar[tanas] siliginis ad mensuram Orseriarum pro modio domus Montis Jovis.
- 1320 Item die festo beate Agate, recepi nomine celer[ii] ab uxore Thome de Lides et uxore Jaquemeti Jaquotz, LX panes siliginis, qui fuerunt librati gentibus Burgi pro negociis domus Montis Jovis. \* Hb \*<sup>12</sup>
- 1321 Item feci ducere de blado supradicto, videlicet in festa sancti Blasii et in die dominico post dictum festum sancti Blasii et in die jovis post festum sancte Agate virginis et die sabbati post<sup>13</sup>, \* dicta septem

<sup>9</sup> Biffé *I sestarium*.

<sup>10</sup> Corrigé de *panis*.

<sup>11</sup> Biffé *exen*.

<sup>12</sup> Signe de renvoi *Ha* qui correspond à *Hb* après le n° 1320. L'ordre chronologique demande que le libellé 1316 soit placé après le n° 1320.

<sup>13</sup> Après *post*, un signe renvoie en marge à un signe identique.

- modia <sup>14</sup>. Et consequenter que erant IIII<sup>or</sup> sestaria et quinque quarthanas siliginis \* : faciunt in summa IX <sup>15</sup> modia et II <sup>16</sup> sestaria panis siliginis.
- 1322 Item die XII<sup>a</sup> et die XIX <sup>17</sup> et die XXV mensis aprilis, feci ducere famulo meo et filio Coleti Tyot, videlicet in dictis tribus diebus \* et die VIII<sup>ba</sup> festi Ancensionis Domini \* <sup>18</sup>, infrascripta VI <sup>19</sup> modia <sup>20</sup> panis siliginis in domo Montis Jovis.
- 1323 Item in Orseriis, die festo beati Barnabe apostoli vel circa <sup>21</sup>, recepi a dicto celer[io] supradicto per manum Hudrici Cavel de Orseriis <sup>22</sup> et a curato Sancti Brancherii XVIII quarthanas siliginis.
- 1324 Item recepit famulus meus a domino celer[io] supradicto in villa Sancti Brancherii et a Johanne <sup>23</sup> Crista de Villigio : VI modia cum dimidio et quinque quarthanas siliginis ad mensuram Montis Jovis.
- 1325 [au bas du folio] Memento quod die tercia mensis junii <sup>24</sup> de anno Domini millesimo CCCC<sup>mo</sup>XX<sup>o</sup> restat debens Henricus Pollet de Lides domino priori Burgi, omnibus computatis, VII modia cum dimidio siliginis ad mensuram Montis Jovis.

#### D. DÉCOMPTE ENTRE LE CELLÉRIER ET LE PRIEUR DE BOURG-SAINT-PIERRE

1420, 1<sup>er</sup> octobre

- 1326 [fol. 31, au bas] Memento quod die festo sanctorum <sup>25</sup> Remigii, anno Domini M<sup>o</sup>CCCC<sup>o</sup>XX<sup>o</sup>, fecimus computum inter dominum priorem Burgi et dominum Aymonem Rossani, celerium Montis Jovis : primo quod dominus Aymo tenetur dicto priori pro XXXIII modiorum et III mensurarum siliginis ab Orseriis usque Lides pro portu : XX<sup>ti</sup> solidos VII denarios cum uno [?] fortis ; item pro portu octo modiorum siliginis ad Sanctum Brancherium usque Lides : VI solidos mauricienses, et pro remanancia castellani, Michaelis Motellier : XIII

<sup>14</sup> *dicta VII<sup>tem</sup> modia* se réfèrent aux nos 1318 et 1319. Les mots *Et consequenter que erant* sont de lecture incertaine.

<sup>15</sup> Corrigé de VI.

<sup>16</sup> *et II* ont été suscrits puis biffés.

<sup>17</sup> Après XIX, le mot *mensis* a été biffé.

<sup>18</sup> Le texte en marge est une lecture probable.

<sup>19</sup> Corrigé de IIII<sup>or</sup>.

<sup>20</sup> Après *modia, cum dimidio* a été biffé.

<sup>21</sup> Les mots *vel circa* sont suscrits.

<sup>22</sup> Après *Orseriis*, un tiers de ligne en blanc.

<sup>23</sup> Corrigé de *Anthonio*.

<sup>24</sup> Après *junii, restat* a été biffé.

<sup>25</sup> Pour *sancti*.

solidos cum dimidio mauricienses, et pro domino Johanne Borgonyon pro littera confessionis : VI solidos et VI denarios mauricienses, et pro speciebus : VI solidos mauricienses.

E. COMPTE DU GRAIN ET DU PAIN CUIT POUR L'HOSPICE

1421

[fol. 33 v<sup>o</sup>] Anno Domini millesimo quatercentissimo XXI<sup>o</sup>, sequitur bladum siliginis apportatum in domum Laurentii Horelyex de Lides pro coquendo pro domo Montis Jovis, videlicet a festo sancti Michaelis anno quo supra ad festum sancti Michaelis venturum.

- 1327 Primo recepit dictus Laurentius supradictus a domino curato de Lides ad mensuram domus Jovis circa festum sancti Luce evangeliste, VI modia siliginis de quibus fuerunt deportata in pane in domo Montis Jovis a festo beati Luce evangeliste usque festum beati Martini yemalis V modia panis.
- 1328 Item recepit dictus Laurentius suprascriptus a <sup>26</sup> Anthonio Tyot de Burgo Montis Jovis de blado siliginis curati Sancti Brancherii ad mensuram Burgi, circa festum beati Andree apostoli usque festum sancti Thome apostoli : VI modia <sup>27</sup> et IIII<sup>or</sup> sestaria siliginis, de quibus fuit portatum in pane siliginis ad mensuram domus Montis Jovis in domo Sancti Bernardi a festo beati Andree apostoli usque festum Purificationis beate Marie : IIII<sup>or</sup> modia cum uno sestario panis, qui venerunt, ad mensuram Montis Jovis : IIII<sup>or</sup> modia et quinque sestaria ; de IIII<sup>or</sup> sestariis panis, habent <sup>28</sup> computare dictus Laurentius supradictus vobiscum et credo quod Laurentius libravit illis qui fecerunt carnes bovinas et port[averunt] in domum Montis Jovis.
- 1329 Item recepit Antonius Tyot a Laurentio Horelyex de Lides fornerio a Purificatione beate Marie usque Pasca : XIII modia panis siliginis ad mensuram domus Montis Jovis.

<sup>26</sup> Biffé Col.

<sup>27</sup> Biffé sil.

<sup>28</sup> Pour habet ; biffé copertor.

F. DÉCOMPTE ENTRE LE CELLÉRIER  
ET LE PRIEUR DE BOURG-SAINT-PIERRE

1424, 26 mai

[fol. 38] Anno Domini M<sup>o</sup>CCCC<sup>o</sup>XXIII<sup>o</sup> die XXVI mensis maii, sequuntur illi qui tenentur domino Humberto Foresterii de Estuez, Lausannensis dyocesis, priori Burgi Montis Jovis.

1330 Primo dominus Aymo Rosani, curatus Noville, celer[ius] et canonicus Montis Jovis, pro remanancia solutionis sui casei, qui fuit venditus dicti Aymonis supradicti, pro expensis domus Montis Jovis, qui accebat in pecuniis : XXV fl. parvi, de quibus recepi XIII fl. et remanent XI fl. parvi.

\* Recepit dictus prior a dicto celer[io] de dictis XI fl. unum modium cum dimidio siliginis ad mensuram Auguste, valebat in pecuniis <sup>29</sup> XIII s. cum dimidio, et dimidium sestarium salis, qui valebat IX s. m. Adhuc recepi II ducatos. \*

1331 \* solvit \* Item idem, IIII<sup>or</sup> ulnas panni brunete qui ascendunt in pecuniis : XXII s. m. <sup>30</sup>.

<sup>29</sup> Biffé XII.

<sup>30</sup> La liste continue mais ne concerne plus l'administration du cellérier.

## INVENTAIRE

[1447]

Carnet de forme allongée, cet inventaire comprend 22 fol. de 30 × 11 cm. Il est en bon état, doublé de deux parchemins collés ensemble<sup>1</sup>, dont l'un contient un acte de donation en français et l'autre, un commentaire de l'Évangile écrit au XIII<sup>e</sup> siècle. Il se trouve aux AGSB, Inventaires.

Incipit : *Sequitur inventarium bonorum mobilium hospitalis Montis Jovis, ecclesiarum et domorum de Pysiaco, de Estue, de Mellerea... anno Domini millesimo quatercentesimo XL sexto...*

L'auteur de l'inventaire est Guillaume Morard, chanoine du Saint-Bernard, curé de Vouvry (1429-1443), prieur de Martigny (1447-1465), vicaire du prévôt Jean de Grolée, puis de François de Savoie (1441-1461). C'est en qualité de vicaire du prévôt qu'il dresse l'inventaire.

Ce document contient l'énumération des biens meubles de Pisy, de Roche, de l'Hospice du Saint-Bernard, de Bibian, de Saint-Oyen, de Thonon et Vernay, de Meillerie.

Le 18 février 1447, G. Morard est à Pisy (fol. 1-3). De là il se rend à Roche ; il y inventorie brièvement le bétail (fol. 3 v<sup>o</sup>) et continue son chemin vers le Saint-Bernard. Il est à l'Hospice le 24 février, fête de saint Mathias, et commence l'inventaire de cette maison (fol. 5) qu'il interrompt pour descendre à Aoste. Le 25 février, il dresse l'inventaire de Bibian (ferme située sur la « colline » d'Aoste, fol. 11-13) en ayant soin de réserver, dans son carnet, quelques folios pour la continuation de l'inventaire de l'Hospice. D'Aoste, il remonte vers le Saint-Bernard, s'arrêtant à Saint-Oyen pour dresser l'inventaire de la ferme (fol. 14-17). De retour à l'Hospice, il y continue l'inventaire (fol. 5-10). N'ayant pas réservé assez de place pour l'achever, il est obligé d'utiliser le fol. 4 resté en blanc. Son travail terminé à l'Hospice, le vicaire se met en route pour la rive savoyarde du Léman. En passant à la ferme de Praille (Ollon, Vaud), il note les dépenses du maître berger (fol. 17 v<sup>o</sup>) et continue son chemin vers Thonon, dont il dresse l'inventaire le 4 mars (fol. 18 et 19). Il revient sur ses pas jusqu'à Meillerie et en fait l'inventaire le 7 mars (fol. 20-22). Le document se termine avec cet

<sup>1</sup> Une main du XVIII<sup>e</sup> siècle (l'écriture est celle du coadjuteur Boniface) a écrit sur la couverture : *Inventarium momentosum 1446* et, sur la feuille de garde : *Momentosum inventarium bonorum mobilium hospitalis Montis Jovis, ecclesiarum de Pisiaco, de Estue, de Mellerea, de Thonono et grangiarum Bibiani et Sti Eugendi... sub Rdo in Christo Patre Dno praeposito de Grolea an. 1446.*

inventaire au sommet du fol. 22 v°. Celui d'Ettoy, annoncé dans le titre, fait défaut, peut-être parce que ce prieuré, étant de la mense du prévôt, ne ressortit plus à l'administration du cellérier.

Cet inventaire marque le point de départ du compte suivant n° 8 qui s'y réfère souvent, mentionnant ce qui a été reçu du cellérier précédent ou du vicaire de la Prévôté (cf. nos 1706-1712 et 2256-2259). Comme l'inventaire, commencé le 18 février à Pisy, se termine le 7 mars à Meillerie et que le compte court du début de mars à la fin août, les deux documents sont de la même année ; cependant l'inventaire porte la date 1446 et le compte, 1447.

L'explication que nous voyons à cette anomalie est que l'inventaire est daté selon l'année comptable, qui va du 1<sup>er</sup> septembre 1446 au 1<sup>er</sup> septembre 1447, et le compte, selon l'année civile, soit 1447, puisqu'il ne comprend que les mois de mars à août de cette même année. Toutefois, il n'est pas sans intérêt de noter que si les documents emploient le comput pascal, ils seraient correctement datés. Mais ce serait le seul cas, parmi les textes de cette publication, où ce comput aurait été utilisé.

1332 [fol. 1] Sequitur inventarium bonorum mobilium hospitalis Montis Jovis, ecclesiarum et domorum de Pysiaco, de Estue, de Mellerea, de Thonono et grangiarum Bibiani et Sancti Eugendi expeditorum per venerabilem virum religiosum, fratrem Guillelmum Morardi, vicarium Reverendi in Christo patris et domini domini Johannis de Grolea, administratoris perpetui dicti hospitalis, et priorem Martigniaci, viris religiosus, fratribus Johanni Solacii, priori Burgi Montis Jovis, Johanni Foresii <sup>2</sup>, curati Orseriarum, et Petro Amedei, curato Donacii, et cuilibet ipsorum, anno Domini millesimo quatercentesimo quadragesimo sexto <sup>3</sup> diebus diversis prout adnotetur.

Et primo die XVIII mensis februarii apud Pysiacum.

- 1333 Item in ecclesia unum calicem argenti ad pondus unius marche argenti vel quasi.  
1334 Item unum turribulum modici valoris.  
1335 Item duas ydrias stangni ad ministrandum altari.  
1336 Item unum missale bonum notatum.  
1337 Item Flores Sanctorum in quodam libro antiquissimo seu legendyer.  
1338 Item unum anthifonarium bonum.  
1339 Item unum graduale antiquum modici valoris cuius primum folium incipit : in officio sancti Vicentii, et ultimum : gloria in excelsis.  
1340 Item unum alium parvum librum de multis et modici valoris.  
1341 Item unum breviarium bonum.  
1342 Item unum psalterium mediocris valoris non coopertum.

<sup>2</sup> Corrigé de *Forerii*.

<sup>3</sup> Voir le commentaire ci-dessus, pp. 78-79.

- 1343 Item tres infulas, unam rubeam, unam albam et unam g[ri]volat[am]<sup>4</sup>, quasi nullius valoris.  
 1344 [fol. 1 v<sup>o</sup>] Item quinque albas et duo amiz mediocris valoris.  
 1345 Item, super altari, tres mappas modici valoris.  
 1346 Item unum par corporalium.  
 1347 Item duas coopertas, unam rubeam et aliam albam, quasi nullius valoris.  
 1348 Item unam stolam et unum manipulum.  
 1349 Item unam parvam campanam.  
 1350 Item, in cameris, sex lectos quorum duo satis boni, alii modici valoris.  
 1351 Item quinque pulvinaria etiam modici valoris.  
 1352 Item octo coopertoria quorum IIII<sup>or</sup> panni, tres cootrepontes et unum de pellibus.  
 1353 Item duo gausapia quasi nullius valoris, unum de lino et aliud non.

In coquina.

- 1354 Item duo coquipendia, unum in coquina, aliud in furno.  
 1355 Item tres ollas metalli, unam magnam et duas parvas.  
 1356 Item unum pochonum et unam pochiam ferri.  
 1357 Item tria lenderia ad substinendum ligna in foco.  
 1358 Item unam gratuite.  
 1359 Item unam estaminam de lothono.  
 1360 Item duas magnas calderias.  
 1361 Item tres patellas pendentes, quarum una bona, alia modici valoris.  
 1362 Item unam pelvim ad capiendum aquam.  
 1363 [fol. 2] Item unam concham de lothon ad lavandum manus.  
 1364 Item unum lavacrum ferri albi.  
 1365 Item unum tribulum et unum tritorium.  
 1366 Item duas patellas frixorias, unam bonam et aliam modici valoris.  
 1367 Item unum veru ferreum.  
 1368 Item unum crullonum ferri ad trahendum carnes de olla.  
 1369 Item sex discos stanni, XII scutellas et XII cathinos, quorum tamen IIII<sup>or</sup> disci, decem scutelle et XII cathini adhuc apud magistrum in Lausana sunt.  
 1370 Item tres <sup>6</sup> pitalphos stanni, quorum unus in Lausana est cum scutellis, alii in domo : duo de potio vel circa, alius de medio, nullius valoris.  
 1371 Item unam ydriam stanni modici valoris.  
 1372 Item tria candelabra ferri modici valoris.  
 1373 Item in stupha, unum candelabrum pendentem.  
 1374 Item in stupha, unum armat[er]um.  
 1375 Item tres mensas munitas de escabez.  
 1376 Item unum archebanc et tria alia scamna, modici valoris.

<sup>4</sup> Ou g[re]nolat[am].

<sup>6</sup> Corrigé de IIII.

- 1377 Item in <sup>7</sup> ecclesia, unam archam bene ferratam et unum scrinium.  
 1378 Item unum vall[um] galice peu de ferro quasi plus de medio.  
 1379 Item unum maleum ferri ad frangendum lapides.  
 1380 Item unam picham a bec.  
 1381 [fol. 2 v<sup>o</sup>] Item duas essarpas.  
 1382 Item quinque ligones.  
 1383 Item duas serpas seu veogez.  
 1384 Item duas secures.  
 1385 Item tres surcos aratri, quorum duo modici valoris.  
 1386 Item unum ferrum vocatum cotrauz.  
 1387 Item duas cavillas ferri pro curru, unam pro parte anteriori, alia[m] pro posteriori.  
 1388 Item tres borrelos, quorum unus est munitus de croperia, alii sunt quasi nullius valoris.  
 1389 Item duos currus satis bon[os].  
 1390 Item tres charrues et unum chargs <sup>7 a</sup>.  
 1391 Item tres colanas mediocris valoris.  
 1392 Item unam hersam de ferro.  
 1393 Item louz attiz duorum par[...] boum.  
 1394 Item tres eque quarum antiquior potest esse valoris septem florenorum et una alia quinque florenorum et tertia nichil aut parum valet.  
 1395 Item unum poudran duorum annorum quasi nullius valoris.  
 1396 Item duo equi quorum antiquior bene valet IX florenis et alius bene sex.  
 1397 Item quatuor boves quorum duo sunt IX annorum.  
 1398 Item undecim vacce lacten[tes].  
 1399 [fol. 3] Item quinque moionos.  
 1400 Item unam suem, gallice truye, ducentem sex cochonos seu lacten[tes].  
 1401 Item unam aliam suem juvenem et unum varrat.  
 1402 Item duos commendz ferri ad trahendum ligna.  
 1403 Item unam palam ferri.  
 1404 Item duos croz ad trahendum fimum.  
 1405 Item IIII<sup>or</sup> terebra tam grossa quam parva.  
 1406 Item unam parvam archam novam in coquina, que fuit dni Petri Bauz.  
 1407 Item unam doloesam ad carpentendum.  
 1408 Item unam solam, galice goje <sup>7 b</sup>.  
 1409 Item unum escharpre ferri.  
 1410 Item tria venabula.  
 1411 Item carnes duarum vaccarum communium.  
 1412 Item carnes IIII<sup>or</sup> porcorum quorum duo extimabantur ad tres florenos et alii duo ad duos florenos.  
 1413 Item in pane cocto sex cuppas.  
 1414 Item XXIII<sup>or</sup> caseos parvos de illis qui fiunt in dicta domo.  
 1415 Item unum quarteronum olei.  
 1416 Item butiry circa sex potos.

<sup>7</sup> *Ecl* a été biffé.

<sup>7 a</sup> Sans signe d'abréviation.

<sup>7 b</sup> Ou *goie*.



[fol. 3 v<sup>o</sup>]      Sequitur inventarium animalium domus Ruppis.

- 1417 Et primo IIII<sup>or</sup> pollenos de anno preterito quorum duo eque sunt et duo equi.
- 1418 Item viginti duo alii tam antiqui quam iuvenes quorum XIII eque et octo equi et quorum duo quasi semi mortui.
- 1419 Item <sup>8</sup> triginta quinque magne vacce.
- 1420 Item novem moionos de duobus annis quorum unus masculus.
- 1421 Item quatuordecim de uno anno.
- 1422 Item tresdecim vituli.
- 1423 Item unus equus masculus quem tradidit dominus vicarius <sup>9</sup>.

[fol. 5] Sequitur inventarium bonorum Montis Jovis seu domus hospitalis Montis Jovis expeditorum ut supra die sancti Mathie anno quo intro.

- 1424 Et primo sex ciphos argenteos quorum duo maiores sunt signati interius cum armis Reverendi in Christo patris et domini domini Johannis de Grolea, administratoris perpetui predicti hospitalis, et alii III<sup>or</sup> minores sunt signati in fundo exterius cum armis Reverendissimi patris domini archiepiscopi Tharentasiensis.
- 1425 Item sex coclearia argentea quorum quinque sunt signata cum S et B et A et aliud non est signatum et quorum tria sunt fracta.
- 1426 Item tres ciphos nemoreos argentatos destructos.
- 1427 \* Species \* Item species confect[as] ad pondus Gebennense libras duas.
- 1428 Item thuris uncias tres.
- 1429 Item pulveris libram unam ad pondus <sup>10</sup> XVI unciarum.
- 1430 Item costus seu synamomi uncias decem.
- 1431 Item zucare libram unam ad predictum pondus.
- 1432 Item zinzib[ri] libram unam cum medio et uncias tres ad predictum pondus.
- 1433 Item piperis libras duas ad predictum pondus.
- 1434 Item tam grane paradisi quam gazeofili uncias IIII<sup>or</sup>.
- 1435 Item croci unam unciam et tres partes alterius uncie.
- 1436 \* Admidalorum \* Item admidalorum libras duas ad predictum pondus.
- 1437 Item salis undecim quarteronos seu mediam sarcinam.
- 1438 Item candelas supi duocentum et XL<sup>ta</sup>.
- 1439 Item duo libripendia.
- 1440 \* Cera \* Item cere libras quinque cum medio ad pondus domus Montis Jovis.

<sup>8</sup> *vig biffé.*

<sup>9</sup> Le folio 4 r<sup>o</sup> et v<sup>o</sup> contient la fin de l'inventaire de l'Hospice. Dans la transcription, ce texte est remis à sa place après le folio 10, de sorte que les folios du ms. sont transcrits dans l'ordre suivant : fol. 3, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 4, 11, 12, etc.

<sup>10</sup> *V biffé.*

- 1441 Item operate tam in facibus quam candelis libras octo ad predictum pondus.
- 1442 [fol. 5 v<sup>o</sup>] Item supi libras viginti quinque ad predictum pondus.
- 1443 \* Carnes \* Item carnes porcinas : quatuordecim bacones cum medio.
- 1444 Item carnes bovinas : tresdecim boves cum medio super quibus vixerunt<sup>11</sup> usque hodie.
- 1445 \* Vinum \* Item vinum : primo in primo dolio iuxta portam desunt ad plenitudinem ipsius sexdecim turni et duo digiti, ad turnum domini vicarii cuius mensura custoditur per ipsum dominum vicarium.
- 1446 Item in dolio medio nichil deest sed est plenum.
- 1447 Item in dolio summ[u]lari[orum] deerunt septem turni usque ad plenitudinem eius.
- 1448 Item in dolio muscatelli desunt septem turni usque ad plenitudinem eius.
- 1449 Item in dolio fundi de Bibiano desunt duo turni usque ad plenitudinem eius.
- 1450 \* Panis \* Item in pane cocto siliginis, undecim sestaria cum medio.
- 1451 Item in pane frumenti cocto, duo sestaria cum medio.
- 1452 \* Caseus \* Item in caseo octoginta tres pecie facte in alpe de Petra, quorum quinque pecie communiter faciunt centum ad pondus Auguste.
- 1453 Item III<sup>or</sup> ciri qui possunt ponderare VI<sup>xx</sup> et XII libras ad pondus Auguste.
- 1454 \* Ligna \* Item in lignis in favergia quinque cursus alias chalez integros lignorum.
- 1455 Item et ligna cissa pro provisione futura in montibus de Ferrez.
- 1456 Item duos ferros carcerum et duas manetas seu<sup>12</sup> paria manetarum.
- 1457 Item tres parve campane portative.
- 1458 Item quosdam ferros hostiarum et ferrum ad rotundandum eas.
- 1459 [fol. 6] Item quosdam ferros nebularum.
- 1460 Item duos escharprez de bornerz<sup>12 a</sup>.
- 1461 Item unum grossum terebrum bornellorum.
- 1462 Item unam butam gallice ressyé.
- 1463 Item unum alium terebrum grossum pro bornellis quod tamen non est in domo.
- 1464 \* Butirum \* Item butiri libras quinquaginta.
- 1465 Item unum triscupidem.
- 1466 \* Vires de bornez \* Item decem vires de bornez novas.
- 1467 Item decem sex pelles tam ovium quam castrorum de quibus precepit dominus vicarius fieri duo coopertoria.
- 1468 Item unam grossam duodenam tabium parvarum.
- 1469 Item III<sup>or</sup> duodenas longarum tabium.
- 1470 Item in dormitorio, decem septem cooperturas et cotrepontes quam alias, et tam bonas quam pravas.

<sup>11</sup> a biffé.

<sup>12</sup> m biffé.

<sup>12 a</sup> Ou peut-être *borneez*, pour *bornez*.

- 1471 Item ibidem, octo culcitrās et undecim pulvinaria <sup>13</sup> tam bonas quam pravas.
- 1472 Item in dormitorio veteri, octo cooperturas tam bonas quam extrases, quatuor culcitrās et septem pulvinaria.
- 1473 Item in camera sutoris, unam culcitram, tria pulvinaria et tres cooperturas tam bonas quam pravas.
- 1474 Item in camera <sup>14</sup> hospitalarii, unam culcitram, quatuor pulvinaria et IIII<sup>or</sup> cooperturas tam bonas quam pravas.
- 1475 Item in camera fratris Johannis, septem culcitrās tam bonas quam pravas, undecim pulvinaria tam bona quam prava et octo cooperturas tam bonas quam pravas.
- 1476 Item in camera regis, duas culcitrās communes, quinque pulvinaria tam bona quam prava et IIII<sup>or</sup> cooperturas tam bonas quam pravas.
- 1477 Item in camera domini, tres culcitrās bonas, quinque cooperturas tam bonas quam pravas et septem pulvinaria tam bona quam prava.
- 1478 Item in camera sororum : primo in camera sororis Colete, duas culcitrās tam bonas quam pravas et duo pulvinaria tam bona quam prava.
- 1479 [fol. 6 v<sup>o</sup>] Item in camera sororis Perrinete, unam culcitram, duo pulvinaria et unum coopertorium.
- 1480 Item in hospitali seu camera pauperum, culcitrās octo tam bonas quam pravas, decem pulvinaria tam bona quam prava et XIII<sup>cim</sup> cooperturas bene pravas.
- 1481 Item in camera caritatis, unam culcitram, duo pulvinaria parvi valoris et unum coopertorium.
- 1482 Item in sacristia, unam culcitram, tria pulvinaria, IIII<sup>or</sup> cooperturas communis valoris.
- 1483 Item in camera pannorum, decem septem cooperturas, tam cotrepoin-  
tez quam panni satis bonas et quinque cum fonderaturis <sup>14 a</sup> quasi nullius valoris.
- 1484 Item tam in camera pannorum quam aliis cameris et locis suprascriptis, sexaginta et unum lintheamina communiter bona.
- 1485 Item quinquaginta alia lintheamina nullius valoris seu quasi.
- 1486 Item gausapia bona triginta et unum.
- 1487 Item viginti et octo manutergia, galice toallez, bona.
- 1488 Item magis octo gausapia modici valoris et unum manutergium et unum bufetum parvi valoris.
- 1489 Item septem vestes pauperum.
- 1490 Item in camera pannorum, XIX culcitrās tam bonas quam pravas, quadraginta pulvinaria tam bona quam prava.
- 1491 Item sciendum est quod de numero predictarum cooperturarum sunt tresdecim cotrepoin-  
tez, duo coopertoria pellium et decem cooperture vocate flaceez.

<sup>13</sup> Corrigé de *pulvinaria*.

<sup>14</sup> *fratris Johannis biffé*.

<sup>14 a</sup> Pour *foderaturis* ?

[In coquina]

- 1492 Item in coquina, tria coquipendia.  
1493 Item duo lambiez.  
1494 Item unum barnajoz modici valoris.  
1495 Item ollas cupri decem quarum una habet duas eminas, tres alie sunt magne, due mediocres et alie IIII<sup>or</sup> parve et modici valoris.  
1496 Summa<sup>15</sup> cooperturarum tam communis valoris quam pravi : IIII<sup>xx</sup> et I.  
1497 Culcitra : LVIII.  
Pulvinaria : I<sup>c</sup> VII.  
1498 [fol. 7] Item due magne calderie ad tenendum in alpe si opus esset.  
1499 Item unam aliam calderiam vocatam la sebillete.  
1500 Item unam aliam calderiam mediocrem ad prenominatam.  
1501 Item duas alias parvas calderias.  
1502 Item duas patellas seu cassas pendentes.  
1503 Item unam aliam calderiam nullius valoris.  
1504 Item tres patellas frixorias.  
1505 Item unam paletam ferri ad vertendum lagana vel talia huiusmodi.  
1506 Item unam lecheffrie ferri.  
1507 Item unum grullonum ferri ad trahendum carnes.  
1508 Item unum crotier ferri.  
1509 Item duo coclearia ferri perforata, unum magnum et unum parvum.  
1510 Item duos pochonos yris et unum magnum pochonum ferri.  
1511 Item unum farfar, galice gratuyse, pauci valoris.  
1512 Item duo veru ferri, unum maius alio.  
1513 Item duo tritoria et unum tribulum.  
1514 Item unam gladicellam edetaderii pro cindendo carnes, modici valoris.  
1515 Item unam archam seratam, unum scamnum et unam mensam.  
1516 Item unum coopertorium ferri in antiqua stupha.  
1517 Item unam pelvim de lothono ad lavandum manus, competentis valoris.  
1518 Item unam pelvim pro tonsurando.  
1519 Item stanni potos tres de quaterono.  
1520 Item duos potos de poto quorum unus modici valoris.  
1521 Item tres ydrias stanni.  
1522 Item duas salieres stanni.  
1523 Item discos stanni, duos magnos, quatuordecim alios mediocres, scutellas viginti quatuor quarum IIII<sup>or</sup> nove.  
1524 Item cathinos decem septem quorum IIII<sup>or</sup> novi.  
1525 [fol. 7 v<sup>o</sup>] Item duas secures ad cindendum nemus.  
1526 Item unam grossam securim ad cindendum carnes.  
1527 Item unum lignonem.  
1528 Item unum grossum gladium totum ferreum ad scindendum carnes.

<sup>15</sup> Les 4 lignes suivantes sont au bas du folio et détachées du texte. Leur place serait après le n<sup>o</sup> 1483.

- 1529 Item duas pallas ferri bonas.  
 1530 Item unum malleum ferri ad frangendum lapides.  
 1531 Item unum par anderiarum, galice chenet seu landier, in camera nova.  
 1532 Item unam anderiam pro se in camera regis.  
 1533 Item tria candelabra de lothono parvi valoris.  
 1534 Item tria candelabra ferri modici valoris.  
 1535 Item scutelle nemoris sexaginta.  
 1536 Item discos nemoris octo et alii.  
 1537 Item minores viginti tres.  
 1538 Item scissoria nemoris triginta.  
 1539 Item ciphos nemoris viginti octo.  
 1540 Item septem raustros.  
 1541 Item unam mergam, galice forche.  
 1542 Item brochetos nemoris sex, quorum tres competentis valoris et alii modici valoris.  
 1543 Item duo inductilia nemoris.  
 1544 Item unum potum nemoris ad mensurandum vinum.  
 1545 Item quatuor barralia ad tenendum seu portandum oleum, nova.  
 1546 Item duo alia barralia nullius valoris.  
 1547 Item duas ollas rotundas yris ad tenendum oleum et unum pochonum infra ad hauriandum oleum.
- 1548 Item in stupha magna, unam mensam magnam nemoris nucis adiunctam.  
 1549 [fol. 8] Item in stupha magna, unum buffetum nemoris.  
 1550 Item in camera domini, duas mensas et suos attochez.  
 1551 Item duas alias mensas.  
 1552 Item unum govetum ad tenendum butirum.  
 1553 Item unam tinetam ad plumandum porcos.  
 1554 Item duas mez etiam ad plumandum porcos.  
 1555 Item duas tinas ad salandum carnes.  
 1556 Item unam aliam tinam in larderio ad salandum.  
 1557 Item unam aliam parvam in qua tenentur fabe.  
 1558 Item in camera domini, unum buffetum nemoris.  
 1559 Item in magna aula, unam magnam archam in qua tenentur candeles.  
 1560 Item in sacristia, unam archam.  
 1561 Item in dormitorio, unam archam.  
 1562 Item apud quamlibet conversarum, unam archam.  
 1563 Item unum candelabrum ferri inferius pro pauperibus.  
 1564 Item magis inferius, unum ciphum nemoreum.  
 1565 Item in camera domini, duo scamna.  
 1566 Item unam cathedram.  
 1567 Item duas cordas feni.  
 1568 Item duas cordas ad quas pandantur boves.  
 1569 Item in campanili, nullam bonam cordam.

[In ecclesia]

- 1570 Item in ecclesia, quedam magna crux munita lapidibus pretiosis.  
1571 Item quedam alia crux deaurata que est de cupro.  
1572 Item quedam alia parva crux cooperta de argento.  
1573 Item quedam alia crux dupla in qua<sup>17</sup> sunt aliqui lapides pretiosi, in qua ut dicitur est de ligno Crucis.  
1574 Item quedam imago sancti Bernardi que est cooperta argento, in qua est quoddam crucifixum.  
1575 Item quoddam reliquiarium cum quodam pede argenteo deauratum quod Reverendus dominus Tharentasiensis<sup>18</sup>.  
1576 [fol. 8 v<sup>o</sup>] Item unum aliud reliquiarium argenteum deauratum in quo est quidam dens sancti Bernardi.  
1577 Item quoddam aliud reliquiarium ad modum unius coffri coopertum de lothono in quo sunt due pissides de ebore in quibus sunt reliquie beate Agathes et plurimorum sanctorum.  
1578 Item quedam alia boeta argenti deaurata figurata, pendens cum quadam cathena argentea in qua est quedam crux deaurata, que est infra predictum reliquiarium.  
1579 Item quoddam aliud reliquiarium argenteum exchacatum in quo sunt plures reliquie et maxime de oleo sancti Nicolay in quadam fioleta, et sunt in ipso reliquario octo enchatres.  
1580 Item quoddam aliud reliquiarium nemoreum, depictum et serratum de lothono in quo sunt reliquie undecim millium virginum, cum IIII<sup>or</sup> fioletis in quibus sunt alique reliquie, etiam est una bursa<sup>19</sup> repleta reliquiis quas dicunt ignorare.  
1581 Item quoddam aliud reliquiarium de ebore quod est exparratum de argento cum sera argentea in quo est quedam bursa diversis coloribus in qua sunt plures reliquie, maxime de petra de qua percussum fuit caput sancti Stephani.  
1582 Item quedam bursa de sirico exchacata in qua est alia bursa de sirico in quibus recluduntur plures reliquie, maxime de lapide loci ubi fuit reperta sancta Crux per sanctam Helenam.  
1583 Item de lapide super quo sanctus Stephanus genibus flexis orabat ad Deum.  
1584 Item de columpna in qua Dominus noster Jesus Christus fuit verberatus, de lapide loci in quo descendit Sanctus Spiritus in die Pentecostes super apostolos.  
1585 Item de lapide in quo tenuit pedes Jesus Christus cum ascendit celos die Ascensionis.  
1586 Item de presepio in quo Christus fuit repositus inter bovem et asinum.  
1587 Item de lapide in quo stetit angelus Gabriel nuntiando virgini Marie.  
1588 Item de sepulchro beate virginis Marie.

<sup>17</sup> *qua* est suscrit.

<sup>18</sup> Il faut ajouter *dedit*.

<sup>19</sup> *s* corrigé de *g*.

- 1589 Item quoddam coffrum pauci valoris nemoreum ferro exparratum in quo sunt plures reliquie, maxime, ut dicitur, sancti Mauricii.
- 1590 Item duos lapides cristalli ad ponandum in una cappa.
- 1591 [fol. 9] Item quoddam coffrum fractum fusteam cum quadam sera de lothono pauci valoris, in quo sunt sex burse, prima est de veluet modici valoris, alia vero de chamellot operata de auro pauci valoris, tertia de sirico operata de auro pauci valoris, quarta de sirico plurimorum colorum pauci valoris, quinta de cindous reforciata pauci valoris, sexta et ultima de sirico palido pauci valoris.
- 1592 Item quemdam textum euuangeliorum coopertum argento quo est depictus Deus Pater sed tamen non sunt descripta euuangelia.
- 1593 Item quemdam ciphum magnum sancti Bernardi de mazaro, qui fenditur.
- 1594 Item quemdam magnum calicem depictum pluribus ymaginibus cuius ciphus superius est de auro et pathena eciam in qua depingitur crucifixum.
- 1595 Item quemdam alium calicem minorem de argento deauratum cum eius pathena deaurata in qua dep[ing]untur <sup>19 a</sup> quedam manus supra crucem quemdam.
- 1596 Item unum alium calicem parvum deauratum cum eius pathena in quo depinguntur cornua cervi, argentea superius.
- 1597 Item quemdam alium calicem argenteum factum cum antiqua factura cum eius pathena partim deaurata.
- 1598 Item quemdam alium calicem argenteum <sup>20</sup> partim deauratum in quo depinguntur flores ne me oblie mye.
- 1599 Item quemdam alium calicem argenteum cum eius pathena aliquatiter in rivis deauratum.
- 1600 Item quoddam pomum cupri deauratum ad tenendum in manu pro calefaciendo.
- 1601 Item duas ydrias argenteas sine manilles.
- 1602 Item unum cor argenteum continens unam dimidiam unciam.
- 1603 Item unum turribulum argenteum cum quinque cathenis et una bocla superius.
- 1604 Item duo candelabra argenti communis, deaurata per medium, et cuppas.
- 1605 Item duas cruces coopertas de lothono veteres.
- 1606 Item duos bordons cum pomellis qui ponuntur in choro, partim munitos argento, inter quos est unus in quo sunt aliqui lapides cristalli.
- 1607 [fol. 9 v<sup>o</sup>] Item super magnum altare, ymagines sancti Bernardi, sancti Nycolay, sancti Theodoli et Dyonisii <sup>21</sup> et quedam parva sancti Anthonii.

<sup>19 a</sup> Lecture conjecturale.

<sup>20</sup> *pta* biffé.

<sup>21</sup> Lecture incertaine : la 3<sup>e</sup> lettre est *a* plutôt que *o*.

## Libri.

- 1608 Item quoddam magnum missale qui incipit : Ad te levavi, et finit : Denuntia, et modicum comburitur.
- 1609 Item quoddam parvum missale in quo non sunt epistole nec introitus.
- 1610 Item quoddam aliud missale secundum ordinem monachorum nigrorum notatum antiqua nota, et est quedam conjuratio in fine ipsius, modicum oscurum in littera.
- 1611 Item duo media legendaria quorum unum incipit in<sup>22</sup> Ascensione Domini et relicum incipit in prima dominica Adventus Domini et cooperitur pelle alba utrumque.
- 1612 Item unum dimidium breviarium in magno volumine in quo est commune sanctorum et incipit a Trinitate usque ad festum sancti Andree, qui est notatus parva nota.
- 1613 Item duos magnos libros novos antiphonarios quorum unus tegitur pelle alba et alter pelle rubea et faciunt circuitum anni, qui sunt scripti manu domini Johannis Jopelli.
- 1614 Item duos alios libros antiphonarios quorum maior incipit in Adventu Domini et finit in festo sancti Ypoliti et tegitur pelle rubea, alter vero incipit in Ascensione beate Marie et finit dominica XXIII<sup>ta</sup> et describitur in fine prosa beati Bernardi, et non cooperitur nisi modicum retro.
- 1615 Item medium cursum Bible qui incipit : David filius Jesse, et finis<sup>22 a</sup> : Qui dicitur in cordibus, et religatur pelle rubea.
- 1616 Item quoddam aliud volumen Bible incipiens : Desiderii mei, et finit : Plenus dierum.
- 1617 Item quidam liber antiphonarius continens totum cursum anni, in aliqua sui parte laceratus, male religatus, in quo est in fine ipsius aliqua pars ymnorum, et sunt decem magni clavi supra postes.
- 1618 Item unus alius liber antiphonarius continens etiam totum cursum anni in cuius principio est quedam littera aurea et describitur de antiqua littera et cooperitur pelle alba.
- 1619 Item quidam liber de Trinitate et incipit : Domino beatissimo, et finit : In Christi nomine, et cooperitur pelle rubea.
- 1620 [fol. 10] Item quidam liber continens aliquam partem Bible et incipit : Cogor per singulos, et finit : Gratiam Domini, et cooperitur pelle rubea.
- 1621 Item quidam alius liber continens reliquam partem Bible et incipit : Frater Ambrosius, et finit : Et pedes eorum.
- 1622 Item quoddam psalterium glosatum in<sup>23</sup> incipit in quinto folio : Dicunt quis ostendit, et finit in ultimo : Homines sunt qui non possunt.
- 1623 Item unum graduale continens totum cursum anni, totum novum et cooperitur pelle rubea cum clavis lothoni.
- 1624 Item quoddam psalterium novum quod scripsit dominus Aymo Fornerii in quo collecte et ymni.

<sup>22</sup> *ascentio biffé.*

<sup>22 a</sup> *Pour finit.*

<sup>23</sup> *in pour quod ou et.*



- 1625 Item quoddam aliud psalterium novum in quo describuntur quedam oratio sancte Crucis incipiens : Domine Jhesu Christe, deinde breviarium, collecte, capitula, hymni et commune sanctorum et finit : Fidelium.
- 1626 Item quoddam aliud psalterium simplex et anticum cum hymnis simpliciter et cooperitur corei rubei.
- 1627 Item quoddam aliud psalterium anticum simplex quod<sup>24</sup> cooperitur noviter.
- 1628 Item quoddam aliud psalterium anticum pauci valoris delaniatum et cooperitur pelle<sup>25</sup> rupha.
- 1629 Item quidam liber continens ordinarium collectarum et capitula ymnis et officium deffunctorum, et cooperitur pelle rubea.
- 1630 Item quidam liber processionum novus quem scripsit dominus Aymo Fornerii et cooperitur pelle rubea ; incipit : Ecce dies veniunt.
- 1631 Item quidam liber processionarius antiquus non aliqua pelle cooperitus.
- 1632 Item quidam liber continens mortalagium in quo continetur regula beati Augustini una cum Dyalogo beati Gregorii, copertus pelle alba.
- 1633 Item quidam liber continens officium Eucaristie cum Translacione sancti Nycolay, coopertus pergameno.
- 1634 Item quoddam psalterium cum litteris aureis.
- 1635 Item graduale quod est Berie, pauci valoris.
- 1636 Item Lumbardica.
- 1637 Item Vita patrum, pauci valoris.

Sequuntur vestimenta altarium.

- 1638 Primo quedam infula panni de velut in qua sunt arma domini ducis Sabaudie.
- 1639 Item quedam alia de damas persica in qua depinguntur sancti<sup>26</sup> Nycolaus et Bernardus.
- 1640 Item quedam alia sirici viridis in qua depingitur Plante Bordon.
- 1641 [fol. 10 v<sup>o</sup>] Item quedam alia sirici viridis sine figuris.
- 1642 Item quedam alia damassii alba.
- 1643 Item quedam alia viridis cirici in qua sunt alique figure auree et marcha illorum mercatorum qui dederunt.
- 1644 Item quedam alia sirici viridis antiqua contexta auro.
- 1645 Item quedam alia sirici coloris lividi in qua sunt quedam arma.
- 1646 Item quedam alia panni brunete stellata de auro, pauci valoris.
- 1647 Item quedam alia de cindos coloris rubey pauci valoris.
- 1648 Item quedam alia fustani nigri et albi.
- 1649 Item quedam alia fustani realati.

<sup>24</sup> Une lettre biffée.

<sup>25</sup> *rubea* biffé.

<sup>26</sup> Début de mot biffé.

- 1650 Item quedam alia fili diversorum colorum.  
 1651 Item quedam alia similis fili et colorum quam dedit conversa.

Sequuntur cape.

- 1652 Primo tres virides de Plante Bordon.  
 1653 Item due damascii albi.  
 1654 Item una de cindos rubei coloris.  
 1655 Item tres amurcie modici valoris.  
 1656 Item una coopertura sirici viridis pro magno altari de Plante Bordon.  
 1657 Item quedam alia coopertura panni linei depicta pluribus ymaginibus, que est de altari predicto.  
 1658 Item quedam parva panni linei in qua depingitur virgo Maria que venit altari eiusdem Marie virginis.  
 1659 Item quedam alia de corio albo que venit predicto magno altari.  
 1660 Item quedam alia plurimorum colorum que venit altari predicto beate Marie.  
 1661 Item quedam alia in altari sancti Michaelis, pauci valoris.  
 1662 Item unum oriller sirici lividi coloris.  
 1663 Item unum aliud fustanei rea[lati].  
 1664 Item duo paria eygueriarum stanni.  
 1665 Item quoddam magnum candelabrum ferreum quod ponitur ante magnum altare diebus duplicibus, pauci valoris.  
 1666 Item due stole cirici lividi coloris cum suis manipulis.  
 1667 Item quedam stola cirici persici foderata cirice albe cum suo manipulo.  
 1668 Item quedam stola cameloti cum duobus manipulis.  
 1669 Et verte folium post inventarium de Pisy quia hic non potuit compleri<sup>27</sup>.

[fol. 4]

Montis Jovis.

- 1670 Item due stole cirici viridis figurate de auro cum tribus manipulis.  
 1671 Item due stole damacii albi cum tribus manipulis.  
 1672 Item una cameloti percici cum duobus manipulis.  
 1673 Item due stole cum tribus manipulis cirici viridis de Plante<sup>28</sup> Bordon.  
 1674 Item sex stole pro diebus ferialibus cum sex manipulis.  
 1675 Item tres albe bone et competentes ornate parum cirici de Plante Bordon cum IIII<sup>or</sup> <sup>29</sup> amiz.

<sup>27</sup> Cette indication perd sa raison d'être puisque, dans la transcription, l'ordre du texte a été rétabli. A noter que l'inventaire de l'Hospice a été commencé le 24 février et terminé après les inventaires de Bibian (25 février) et de St-Oyen (26 février). Comme le vicaire n'avait pas laissé assez de pages en blanc avant l'inventaire de Bibian, il a utilisé le folio resté en blanc après l'inventaire du cheptel de Roche (fol. 4) en écrivant à titre de rappel au sommet de ce folio : *Montis Jovis*.

<sup>28</sup> p biffé.

<sup>29</sup> manipulis biffé.

- 1676 Item XXIX bone albe et competentes.  
 1677 Item XIII<sup>im</sup> albe pauci valoris.  
 1678 Item XXIII amiz boni et competentes.  
 1679 Item decem septem amiz pauci valoris.  
 1680 Item XXIII parvas mappas altaris bonas et sufficientes.  
 1681 Item undecim parvas mapas altaris pauci valoris.  
 1682 Item quindecim tam mappas magnas quam lintheamina que reponuntur supra altare pro reparatione ipsius.  
 1683 Item quindecim magnas mapas altaris pauci valoris.  
 1684 Item duas curtinas ad tenendum ante altare pauci valoris.  
 1685 Item duodecim mappas ad ponendum super litterarium seu galice lettraz <sup>29 a</sup>.  
 1686 Item quemdam stolam sargie viridis cum suo manipulo.  
 1687 Item decem octo singulos tam bonos quam pauci valoris.  
 1688 Item quindecim mappas tam ad ponendum supra altare quam in sacristia quam alibi.  
 1689 Item pensionem bladi Sancti Brancherii.  
 1690 Item pensionem bladi de Liddes.  
 1691 Item pensionem bladi Orseriarum.  
 1692 Item pensionem bladi Burgi Montis Jovis.  
 1693 Item IIII<sup>or</sup> coria bovis cruda.  
 1694 Item tria modia fabbarum in Sancto Mauricio a domino vicario ad mensuram eiusdem loci.  
 1695 [fol. 4 v<sup>o</sup>] Item a rectore capelle Alli, tria modia ad mensuram Allii.  
 1696 Item a curato Noville, videlicet XVI cuppas ad mensuram Noville.  
 1697 Item a rectore Meleree, ad mensuram <sup>30</sup> Aquiani, videlicet tria sestaria <sup>31</sup>.  
 1698 Item a reverendo domino meo preposito duas ballas alecium <sup>32</sup>.  
 1699 \* + \* Item recepi in Sancto Eugendo <sup>33</sup> ad mensuram Auguste, videlicet V modia cum medio siliginis.  
 1700 Item magis recepi de censu ad mensuram Orseriarum, videlicet quinque modia cum medio et unam mensuram.  
 1701 \* Vide \* Item magis ad mensuram Sancti Brancherii, de censu recuperando, videlicet II modia dempto quart[...].  
 1702 \* Vide \* Item ad mensuram Martigniaci, de censu recuperando, videlicet quinque modia X bisseletos et duas partes unius quart[...].  
 1703 \* Vide \* Item apud Fulliacum ad eandem mensuram, videlicet de censu recuperando, duo modia quatuor bisseletos et duas partes unius quart[...].  
 1704 Item a domino priore de Lens, tria modia ad mensuram Seduni <sup>34</sup>.

<sup>29 a</sup> Ou lettriez.

<sup>30</sup> q biffé.

<sup>31</sup> Lettres tachées, peut-être : *eminam*.

<sup>32</sup> Suivent 4 lignes cancellées : \* bladi \* Item triginta quinque modia siliginis in Sancto Eugendo ; vendidit III pro solvendo familiaribus et aliis quibus debebat dominus Franciscus celerius, quodlibet modium II parvi ponderis.

<sup>33</sup> in Sancto Eugendo interligné.

<sup>34</sup> Une ligne biffée : Item quindecim paria de bocz.

- 1705 Item in grangia de Arc, X vel circa tensas feni toti putrefacti : X.  
 1706 \* Oves \* Item oves apud Prally circa <sup>35</sup> finem aprilis recept[as] per virum religiosum fratrem G. Porat, curatum :  
 1707 Primo oves : duocentum et III<sup>or</sup>.  
 1708 Item agnos : IX<sup>xx</sup> et III.  
 1709 \* Dicit magister ovium quod non erant nisi IX<sup>xx</sup> oves et X, et agnos VII<sup>xx</sup> et X\*.  
 1710 Item IX mutones qui non sunt castrati.  
 1711 Item castrones quinquaginta tres.  
 1712 Item bime septuaginta tres.  
 1713 Est sciendum quod [de] bladis predictis dominus F. curatus Oyacii libravit quum erat celer[ius] personis subscriptis :  
 1714 Primo equatario de blado Martigniaci a festo beati Michaelis quo intravit usque ad adventum nostrum, ebdomada qualibet, unam quartanam : valent X<sup>cem</sup> bisselez.  
 1715 Item pastori agnorum apud Verbier, XVI quartanas de blado Sancti Brancherii.  
 1716 Item pastori de Escunnez tempore quo ibidem fuit, tam pro ipso quam cane, de blado Martigniaci, XII quartanas.  
 1717 Item de blado Fuliaci libravit grangerio de Escunna pro feno, videlicet XIII bisselet[os] <sup>36</sup>.

[fol. 11] Sequitur inventarium bonorum mobilium grangie Bybiani  
 receptorum et libratorum ut supra, anno quo infra,  
 die XXV mensis februarii.

- 1718 Et primo in torculari, ipsum torcular bene antiquum, bene integrum, dempta la viz que quasi nichil valet.  
 1719 Item tres finas quarum una circa XVI, alia circa XI, tertia circa IIII<sup>or</sup> modia tenent.  
 1720 Item unam brandam modici valoris ad portandum vindemiam.  
 1721 Item unam gerlam ad interponendum vindemiam.  
 1722 Item sex setulas ad vindemiandum, communis valoris.  
 1723 Item unam metz ad recipiendum vinum in torculari exparratam ab una parte, quasi modici valoris.  
 1724 Item unam cavillam ferri in viz torculari longitudinis unius pedis cum medio vel circa.  
 1725 Item unam doloesam ad scindendum marcum seu genam in torculari, modici valoris.  
 1726 Item duas mensuras nemoreas ad mensurandum vinum, tenente qualibet unum sestarium.  
 1727 Item unum inductile nemoris ad implendum dolia cuius dolia est ferri et communis valoris.

<sup>35</sup> *medium biffé.*

<sup>36</sup> Ce libellé se retrouve dans les comptes de 1447 au n° 2211. Le fait est fréquent dans ces deux documents. La suite du fol. 4 v° se trouve au fol. 11.

- 1728 Item quinque dolia quorum tria competentis valoris et alia quasi nullius valoris et quorum maius bonorum tria modia cum medio, aliud duorum modiorum et tertium unius modii tenent.
- 1729 Item unum parvum bossetum trium sestariorum novum de nemore abietis, gallice de sapin.
- 1730 Item in Sancto Benigno, unum dolium novum continentem XXI modia et unum inductile vini et unam canalem nemoris de larse.
- 1731 Item in penu, duas archas munitas suis seris et, in porta penus, duas seras.
- 1732 Item unum armateriolum quasi nullius valoris.
- 1733 Item in coquina, duos potos stanni, unum de <sup>37</sup> quarter[one], aliud de potu, modici valoris.
- 1734 [fol. 11 v<sup>o</sup>] Item tres discos stanni, sex scutellas, sex cathinos boni valoris.
- 1735 Item tres salieres stanni quasi valoris quelibet de medio gross[o].
- 1736 Item tres ollas metalli, scilicet unam magnam quasi tenentem pro XX<sup>ti</sup> operariis cum suo coopertorio ferri et aliam tenentem quasi pro octo operariis eciam coopertam et aliam tenentem quasi pro sex operariis non coopertam.
- 1737 Item IIII<sup>or</sup> calederias, unam tenentem circa unum sestarium, media circa eminam, tertia et quarta similiter circa eminam, modici valoris excepta media que est competentis valoris.
- 1738 Item unum cassonum yris tenentem circa unum quarteronem, modici valoris.
- 1739 Item unam patellam frixoriam.
- 1740 Item unum farfar ferri, gallice gratuite.
- 1741 Item tres pochonos quorum duo sunt forati et quorum unus est maior alio.
- 1742 Item duas comaclez ferri.
- 1743 Item unum libripendum ponderantem unum centum.
- 1744 Item unum tritorium et unum tribulum.
- 1745 Item unum parvum veru modici valoris.
- 1746 Item quasdam blocez ferri.
- 1747 Item quoddam instrumentum ferreum vocatum cortesie.
- 1748 Item tres ciphos nemoreos.
- 1749 Item unum candelabrum ferri.
- 1750 Item unum crusibolum ferri.
- 1751 Item scutellas nemoris viginti, sex discos, XII<sup>cim</sup> cathinos et XIII<sup>cim</sup> scissoria.
- 1752 Item unum collyouz ad colandum lac.
- 1753 Item unam burreriam.
- 1754 Item tres feyturez ad faciendum caseum.
- 1755 Item decem ligones ferri modici valoris.
- 1756 [fol. 12] Item quinque palas ferri modici valoris.
- 1757 Item duas pichez ferri.

<sup>37</sup> *poto biffé.*

- 1758 Item unam palengiam ferri.  
 1759 Item unum maleum ferri ad frangend[os] lapides.  
 1760 Item unam securim.  
 1761 Item duos veogez cum uno nullius valoris.  
 1762 Item quatuor faucillez ad metendum bladum, quasi nullius valoris.  
 1763 Item tres cathenas vache ferri.  
 1764 Item cordas feni ad duo onera feni.  
 1765 Item duos triscupides quorum unus est fractus.  
 1766 Item unam cavillam ferri longitudinis unius pedis pro cadriga.  
 1767 Item rastros tres ad fenandum.  
 1768 Item unam mensam in coquina et duo scamna.  
 1769 Item in camera unam mensam.  
 1770 Item ibidem unam archam et unum scamnum, munit[am] seris.  
 1771 Item culcitrae quinque quarum una communis valoris et alie quasi nullius valoris.  
 1772 Item sex pulvinalia quorum unum satis bonum et alia nullius valoris.  
 1773 Item septem lintheamina nova de quinque ulnis quodlibet ad ulnam Auguste.  
 1774 Item unum aliud lintheamen magnum et bonum.  
 1775 Item quatuor lintheamina competentis valoris.  
 1776 Item multe extrasie lintheaminum que nichil valent nisi ad remanendum vel tergendum scutellas.  
 1777 Item quatuor gausapia et duo manutergia mediocris valoris.  
 1778 Item cooperturas : primo sex cotrepointes modici valoris.  
 1779 Item novem cooperturas panni quorum unum mediocris valoris et alie quasi nullius valoris.  
 1780 Item duo reliquiaria questor[um].  
 1781 Item unam pelvim yris pro questa tenentem circa unam quartanam.  
 1782 [fol. 12 v<sup>o</sup>] Item duo alia reliquiaria quorum unum est in domo magistri Johannis aurifabri et relicum habet rector hospitalis Castellionis.  
 1783 Item duos brochetos nemoris quorum unus tenet unam quartanam et alter tres quarteronos.  
 1784 \* Vacce \* Item sex vaccas lactentes quarum tres ducentes vitulos suos.  
 1785 Item duas mogias duorum annorum<sup>38</sup> et unam aliam de uno anno.  
 1786 Item tres porcicos quorum duo sunt masculi et alius femella que estimatur portare.  
 1787 Item unum barrilletum tenentem circa tres quarter[onos].  
 1788 Item unum bossetum aceti tenentem circa duo sestaria medium plenum.  
 1789 Item ollas terre ad tenendum oleum, videlicet quatuor.  
 1790 \* Caseus \* Item unam motam seu caseum de alpe Petre.  
 1791 Item oleum duorum sestariorum nucleor[um].  
 1792 \* Vinum \* Item quatuor modia vini cuius sunt circa duo sestaria muscatelli et quatuor sestaria vini albi.

<sup>38</sup> *quarum una grangerii biffé.*

- 1793 Item unum canonem plumbi ad faciendum stuphas, ponderantem XXIX libras ad pondus Auguste.
- 1794 \* Carnes \* Item carnes porcinas unam mesaniam cum media.
- 1795 Item carnes ovinas quindecim parvos quadrantes.
- 1796 Item carnes bovinas, fuit ibi captus unus bos super quo, cum aliis carnibus, vixerunt a tempore provisionis usque ad presens inventarium.
- 1797 Item saccos duos tele modici valoris.
- 1798 Item unum sestarium canapis.
- 1799 \* Cepe \* Item unum sestarium <sup>39</sup> cepe <sup>40</sup>.
- 1800 \* Caseus \* Item quindecim parvos caseos, extimatos quolibet ad IIII<sup>or</sup> libras, salsatos et quinque alii casei non salsati.
- 1801 [fol. 13] Item butirum circa XII<sup>cim</sup> libras et bugnam.
- 1802 \* Nuces \* Item octo sestaria nucum.
- 1803 \* Castanee \* Item castaneas albas ad mensuram de Vurez duo sestaria que valent ad mensuram Auguste : tria sestaria unam quartanam.
- 1804 \* Fabas \* Item fabas unam quartanam.
- 1805 \* Admidali \* Item admidalorum mundatorum triginta libras ad pondus Auguste.
- 1806 \* Bladum \* Item bladum siliginis : primo in pane cocto unum modium cum emina.
- 1807 Item siliginem seminatam in campis Bibiani, IIII<sup>or</sup> sestaria cum emina, valent quasi V sestaria.
- 1808 Item quinque sestaria frumenti.
- 1809 Item octo postes nucis longitudinis duarum bonarum tensarum et latitudinis unius pedis cum medio et uno turno.
- 1810 Item unam eminam ad mensurandum bladum.
- 1811 Item unam brossam alias seriz ad parandum canapum.
- 1812 Item unam bugnam nemoris ad tenendum butirum, coopertam.
- 1813 Item vinea est putata sed restat solutio fienda operariis in pecuniis et vino.
- 1814 Item et alibi in vinea possunt esse XV diete in fimo.
- 1815 Item pratum de Pertuiz est fimatum et in parvo prato est una tyre fimi.
- 1816 Item prata non sunt clausa.
- 1817 Item in coquina unum armarium.
- 1818 Item duos grossos postes ad chaplandum carnes, nucis.
- 1819 Item in grangia de subtus, tria onera feni et novem onera palee et duo onera de forrez eiam in grangia de subtus.
- 1820 Item in grangia superiori quinque tensas de recours et unum onus de forrez.
- 1821 \* Salis \* Item salis viginti unam libras ad pondus Auguste.
- 1822 [fol. 13 v<sup>o</sup>] Item sex summat[as] de estumbeez <sup>40 a</sup>.
- 1823 Item candelas supi, quatuor centum.
- 1824 Item in camera, unum archebant.
- 1825 Item in penu, unam mensam nucis parvam ad salandum caseum.

<sup>39</sup> *sepe biffé.*

<sup>40</sup> *Item quinque centum alliorum biffé.*

<sup>40 a</sup> *Eventuellement estumbrez.*

[fol. 14]

Sequitur inventarium bonorum mobilium grangie Sancti Eugendi  
receptorum et libratorum ut supra die XXVI mensis februarii anno  
quo supra.

- 1826 Et primo unam magnam ollam metalli novam vel quasi, coopertam  
ferro, tenentem quasi unam setulam cum medio.
- 1827 Item unam aliam ollam metalli coopertam eciam ferro, tenentem unam  
setulam.
- 1828 Item duas alias ollas minores quarum minor est cooperta ferro.
- 1829 Item unam aliam ollam destructam.
- 1830 Item unam aliam parvam ollam tenentem circa unum potum.
- 1831 Item unam magnam calderiam pro alpe tenentem duodecim oniz vel  
circa.
- 1832 Item unam aliam calderiam tenentem tres eminas, stillantem, ab alia  
parte bonam.
- 1833 Item unam aliam calderiam medio fruitatam tenentem circa unum  
sestarium.
- 1834 Item duas alias calderias quarum una tenet unam eminam et alia circa  
unam quartanam.
- 1835 Item duas alias calderias parvi valoris quarum una maior alia, in  
quibus tenentur cineres.
- 1836 Item scutellas nemoris quadraginta quinque tam magnas quam parvas.
- 1837 Item discos nemoris duodecim.
- 1838 Item tallours coupatos undecim.
- 1839 Item scissoria decem septem.
- 1840 Item cathinos duodecim.
- 1841 Item sex ciphos nemoris.
- 1842 Item duos eminaus de molendino.
- 1843 Item unam mensuram ad mensurandum salem, galice quarter[on].
- 1844 Item tres patellas ferri frixorias, quarum una est modici valoris.
- 1845 Item unum pochonum yris ad serviendum de potagio.
- 1846 [fol. 14 v<sup>o</sup>] Item unum pochonum ferri perforatum.
- 1847 Item unam estaminam de lothono.
- 1848 Item unam cassiam <sup>41</sup> yris ad capiendum aquam.
- 1849 Item unam caciam yris ad serviendum bilot[...].
- 1850 Item unam parvam cassam ad bulliandum salsam.
- 1851 Item unam pelvim de lothono tenentem circa XXII libras supi vel  
alterius similis liquoris.
- 1852 Item quatuor coquipendia quorum duo in coquina boni valoris, unum  
in furno bonum, aliud in Basso Sutron modici valoris.
- 1853 Item unum farfar, galice gratuite.
- 1854 Item quasdam blocez ferri bonas.
- 1855 Item unum parvum veru.
- 1856 Item unum crotier ferri parvi valoris.

<sup>41</sup> *de lothono biffé.*



- 1857 Item unum parvum corbet ad scindendum carnes.  
 1858 Item unum corbetum ad scindendum nemus.  
 1859 Item unum maleum ferri ad frangendum lapides.  
 1860 Item unam palanchiam ferri seu vallum.  
 1861 Item unam picham ferri pro terra.  
 1862 Item unam delabram ferri pro rivis.  
 1863 Item unum fossorium seu lignonem ferri.  
 1864 Item tres secures communis valoris.  
 1865 Item unam parvam peoletam seu securim.  
 1866 Item unam triscupidem.  
 1867 Item unum commendam [*sic*] ferri alias tracz.  
 1868 Item duas palas ferri quarum una modici valoris.  
 1869 Item unum marteletum ad ferrandum.  
 1870 Item duo parva terebra.  
 1871 Item unam [*sic*] potum stanni seu stangnam de quarter[ono] vel circa, communis valoris.  
 1872 Item unum alium de potu decopertum cuius tamen est coopertorium.  
 1873 Item unum psalinum stanni, galice saliere, ad tenendum salem super mensam.  
 1874 [fol. 15] Item duo candelabra ferri.  
 1875 Item unam mensuram tenentem eminam ad mensurandum bladum.  
 1876 Item unam aliam mensuram tenentem quartanam.  
 1877 Item unam aliam mensuram tenentem eminam ad mensuram de Liddis ferratam.  
 1878 Item tres setulas nemoris ad aquam vel mulcendum.  
 1879 Item tres sellonos eciam ad mulcendum.  
 1880 Item duas ollas terre ad tenendum oleum.  
 1881 Item unam tinam coopertam cum sera sive clave ad salandum.  
 1882 Item duos tinellos ad faciendum caseum.  
 1883 Item tres gavios tam bonos quam pravos.  
 1884 Item unam burreriam.  
 1885 Item unam brandam ad portandum lac.  
 1886 Item duas mensas.  
 1887 Item duo scamna.  
 1888 Item unam aliam parvam mensam.  
 1889 Item unum grullonum ferri ad trahendum carnes.  
 1890 Item unum pochonum ferri magnum perforatum ad trahendum cirum.  
 1891 Item unam tinam novam tenentem circa quinquaginta oniz.  
 1892 Item unam aliam tenentem circa triginta oniz.  
 1893 Item unam aliam tinam tenentem circa tria sestaria.  
 1894 Item circa viginti tabularia ad interponendum caseum.  
 1895 Item unum par cordarum.  
 1896 Item tres rastros.  
 1897 Item duas mergas.  
 1898 Item unum barriz quatuor quarteronorum, nemoris, novum.  
 1899 Item duos alios barriz, quilibet de quarter[ono].  
 1900 Item duas gorbis ad interponendum cibum.  
 1901 Item III<sup>or</sup> brussions apum.

- 1902 Item unum tritorium et unum tribulum.
- 1903 Item in coquina, duos archebant quorum unus maior alio, modici valoris.
- 1904 [fol. 15 v<sup>o</sup>] Item septem archas, unam in coquina seratam, duas in penu interius quarum una serata, unam in orreo bonam serata, unam aliam serata tenentem circa IIII<sup>or</sup> modia, unam in camera anteriori non claudentem, unam in penu exteriori serata.
- 1905 Item tres scalas quarum una magna, alie minores.
- 1906 Item unum par de gorbes ad portandum fimum.
- 1907 Item unam quadrigam modici valoris.
- 1908 Item unum bovem trahentem IIII<sup>or</sup> annorum.
- 1909 Item unum moionum trium annorum, non castratum.
- 1910 \* Vaccas \* Item XI<sup>cim</sup> vaccas lactentes quarum tres ducunt vitulos.
- 1911 Item quinque moionas de uno anno.
- 1912 Item tres porcos quorum unum est femella que extimatur portare.
- 1913 \* Equos \* Item duos equos seu equas quorum unus est de equabus Rupis et equus est pussiz et valoris circa tres ducat[os], munitos bastis.
- 1914 Item unam massam ferri pro arando, ponderantem ad pondus Auguste duodecim libras.
- 1915 Item unum libripodium ferri ponderantem a parte maiori septem rublez.
- 1916 Item unam lanternam <sup>42</sup>.
- 1917 \* Frumentum \* Item duo modia frumenti.
- 1918 Item ad extimationem proborum hominum, videlicet Jaquemeti Gautier, Johannis Choulet, Johannis Estout, Coleti Comeron et Vullielmi Romier grangerii, fuit repertum feni sex tensas.
- 1919 Item quatuor tensas de recours.
- 1920 Item viginti equorum onera palee quorum tria sunt avene.
- 1921 \* Terra cultivata \* Item terra cultivata et seminata siligine, videlicet XXVII sestariatas seu IIII<sup>or</sup> modiatas cum media.
- 1922 [fol. 16] \* Frumenti \* Item frumenti sex sestariatas seu unam modiatam.
- 1923 Item unum lapidem molarem.
- 1924 Item unum molendinum munitum.
- 1925 Item unum vannum.
- 1926 Item unum encharpre et unum martellum pro parando molendinum.
- 1927 Item in molendino, duo dolia prava et parva ad interponendum bladum.
- 1928 Item in furno, IIII<sup>or</sup> meez quarum una quasi nullius valoris.
- 1929 Item duas tolas ad parandum panem.
- 1930 Item IIII<sup>or</sup> tabularia ad interponendum panem.
- 1931 Item unam palam nemoris in furno.
- 1932 Item unum buratez <sup>43</sup>.

<sup>42</sup> *Item viginti modia siliginis biffé.*

<sup>43</sup> *Suivent 3 libellés cancellés : Item decem sestaria siliginis in pane cocto. Item novem ciros ponderantes videlicet quatuor centum triginta sex libras ad libripodium dicte domus quod extimatur ad pondus Auguste... Item de caseo facto in Basso Sutrono viginti quatuor pecias (les 3 mots précédents sont biffés) triginta quatuor pecias ponaerantes...*

- 1933 \* Caseus \* Item novem ciros ponderantes tres centum et tres quateronos, factos in alpe de Sutron.
- 1934 Item in eodem alpe, triginta duas pecias casei ponderantes quatuor centum triginta sex libras ad pondus seu libripodium dicte domus quod extimatur ad pondus Auguste.
- 1935 Item de caseo facto in Basso Sutron, triginta quatuor pecias ponderantes duo centum minus XII libras ad predictum pondus.
- 1936 Item de caseo teneri, viginti pecias factas in domo Sancti Eugendi, non salsatas vel non integre, ponderantes unum centum et sexaginta quinque libras ad pondus predictum.
- 1937 Item unum barrale ad tenendum oleum, communis valoris.
- 1938 [fol. 16 v<sup>o</sup>] Item unum tabulare in penu exteriori munito de tribus cursibus.
- 1939 \* Vinum \* Item vinum tam album quam rubeum, duo modia ad mensuram Auguste.
- 1940 Item dolia tria quodlibet de quindecim sestariis.
- 1941 Item unum aliud dolium de decem octo sestariis.
- 1942 Item unum aliud de septem sestariis.
- 1943 Item unum dolium, in domo Sancti Eugendi prope ecclesiam, tenentem sexdecim modia.
- 1944 Item ibidem quinque circulos extimatos quilibet ad duos grossos cum dimidio.
- 1945 \* Carnes \* Item septem baconos seu quatuordecim mesanas porci.
- 1946 Item unam espinam <sup>43 a</sup> porci.
- 1947 Item sex tibias porci.
- 1948 Item viginti quadrantes carniū ovinarum quorum IIII<sup>or</sup> castronis.
- 1949 Item sexdecim pecias porci de costis.
- 1950 Item candelas supi : octo viginti candelas.
- 1951 \* Butirum \* Item butiri quinquaginta novem libras.
- 1952 Item fabas unam eminam.
- 1953 Item unam quartanam citrulorum.
- 1954 Item unum sestarium ordeī.
- 1955 \* Canapi \* Item unum sestarium seminis canapi.
- 1956 \* Cepe \* Item unam quartanam sepe.
- 1957 Item unum centum aliorum, galice aux.
- 1958 \* Salis \* Item salis tres quarteronos et septem libras seu mediam sarcinam.
- 1959 \* Filum \* Item triginta libras fili rite bilotat [i].
- 1960 Item tres libras cum medio de lygne[*min*]as ad faciendum candelas.
- 1961 Item sex manutergia bona et unum pravum.
- 1962 Item tria bona gausapia et tria communis valoris.
- 1963 Item octo saccos tele quorum tres boni ad portandum bladum et alii modici valoris.
- 1964 [fol. 17] Item IIII<sup>or</sup> sachonos ad ponendum farinam aut alias.
- 1965 Item unam tachiam parvam corei munitam tela ad os, ad tenendum farinam.

<sup>43 a</sup> Ou *espinau*.

- 1966 Item duas maletas tele ad portandum operariis.  
 1967 Item quadraginta lintheamina quorum viginti tria bona, octo communis valoris et novem quasi nullius valoris.  
 1968 Item culcitra tres quarum una communis et alie modici valoris.  
 1969 Item tria pulvinalia quorum unum commune et alia modici valoris.  
 1970 Item plumam circa ad sufficientiam ad faciendum unam culcitram communem.  
 1971 Item cooperturas decem septem quarum sex panni, quarum due bone et alie communis valoris, sex pellium quorum tres communes et tres modici valoris et quinque cotrepointez communis valoris.  
 1972 Item unum coopertorium quasi nullius valoris.  
 1973 \* Canapi \* Item duodecim libras canapi verberati.  
 1974 Item tria sestaria furfuris, galice cruche.  
 1975 Item unam tinam ad tenendum cologium tenentem circa XX<sup>ti</sup> oniz.  
 1976 Item supra cameram et supra furnum pluit.  
 1977 Item grangia juxta cerarium male cooperitur.  
 1978 Item grangie vacherie male cooperiuntur.  
 1979 Item grangia Bassi Sutroni tendit totaliter ruynam.  
 1980 Item turris non cooperitur <sup>44</sup>.  
 1981 [fol. 17 v<sup>o</sup>] <sup>45</sup> \* Non vacat \* Item XV paria de bocz quorum quinque paria quasi nova.  
 1982 \* Non vacat \* Item XIX pecie nemoris de larse in curtina.  
 1983 \* Non vacat \* Item in aula nova, IX pecias nemoris larse excarratas. Item.

Sequitur expensa facta in Prally per magistrum pastorum.

- 1984 Et primo unum sestarium vini : III gr.  
 1985 Item tonsor[ibus] : XII gr.  
 1986 Item pro castrando agnos : VI gr.  
 1987 Item pro IIII<sup>or</sup> cup[is] avene, quelibet XIII qui valent : IX gr. II d. <sup>46</sup>.

<sup>44</sup> Suivent plusieurs libellés annullés parce que figurant déjà aux nos 1699 à 1704, avec des variantes. Voici le texte annullé : \* *vacat quia alibi est* \* Item triginta quinque modia siliginis pro solvendo vestiariis, familiaribus et aliis usque ad quantitatem LXX flore-norum (1698 n. 32).

*Item recepi ad mensuram Auguste bladi siliginis : V modia cum medio* (1699).

*Item ad mensuram Burgi Montis Jovis, videlicet LXXII cum medio.*

*Item ad mensuram Orseriarum, videlicet : V modia cum medio et unam mensuram* (1700).

*Item ad mensuram Sancti Brancherii, videlicet : II modia, deprompta quart[ana]* (1701).

*Item ad mensuram Martigniacci, videlicet : V modia, X bisseletos et duas partes unius quart[ane]* (1702).

*Item ad mensuram Fulliaci, videlicet : II modia IIII<sup>or</sup> bisseletos et II partes unius quart[ane]* (1703).

*Item apud Lens ad mensuram Seduni, videlicet : tria modia* (1704).

<sup>45</sup> Le premier libellé de ce folio est annullé : \* *vacat* \* Item quatuor coria boum cruda. Les trois suivants le sont aussi, mais précédés de *non vacat* dans la marge (nos 1981, 1982, 1983).

<sup>46</sup> Le gros est calculé à six deniers.

- 1988 Item dedit custodibus : I gr.  
 1989 Item pro II salig[nionis] salis quia non habuerunt satis : II gr.  
 1990 Item pro eorum bibere, ut est consuetum : V gr.  
 1991 Summa : III <sup>47</sup> fl. II gr. II d.

[fol. 18]            Sequitur inventarium bonorum mobilium domus de Vernay  
 et Thononi receptorum et libratorum ut supra die quarta  
 mensis marcii anno quo infra.

- 1992 Et primo in magna aula de Vernay unam mensam abietis magnam,  
 duos trabuchez et duo scamna.  
 1993 Item ibidem duas formas lecti.  
 1994 Item unum cacabum cupri ad coquendum operariis tenentem circa  
 unam setulam cum medio.  
 1995 Item unam patellam frixoriam.  
 1996 Item duos landier ad substinendum ligna in ignem.  
 1997 Item septem ligones a bec.  
 1998 Item duos ligones rotundos.  
 1999 Item quinque exterpes ferri.  
 2000 Item tres pichas ferri.  
 2001 Item duas palas ferri, modici valoris.  
 2002 Item unum crocum ferri ad trahendum fimum.  
 2003 Item unum tritorium modici valoris.  
 2004 Item in duabus cameris, in qualibet unam formam lecti.  
 2005 Item superius supra aulam tres formas lecti.  
 2006 Item in aula, tria pulvinalia et unam culcitram modici et quasi nullius  
 valoris.  
 2007 Item unam cotrepointe et unum paller nullius valoris.  
 2008 Item in lobbia unam magnam mensam cum duobus scamnis et suos  
 trabuchez.  
 2009 Item in torculari, quatuor magnas tinas quarum una modici valoris.  
 2010 Item ibidem duas parvas tinas.  
 2011 Item ibidem quinque gerlas.  
 2012 Item unum dolium tenens circa tria modia.  
 2013 Item duos bossetos currus tenentem quemlibet circa sex sestar[ios].  
 2014 Item unum bossetum in quo tenetur acetum.  
 2015 [fol. 18 v<sup>o</sup>] Item unum polanum <sup>47 a</sup> nemoris modici valoris.  
 2016 Item unam mensam.  
 2017 Item tres trabuchez nullius valoris.  
 2018 Item unam falcem modici valoris.  
 2019 Item quatuor circulos, duos pro magnis tinis et duos pro doliis.  
 2020 Item unam archam pauci valoris.  
 2021 Item unam doloeram pauci valoris pro torculari.  
 2022 Item in penu septem magna dolia.

<sup>47</sup> III corrigé de X.

<sup>47 a</sup> Ou *polarium*.

- 2023 Item unum bossetum modici valoris acetosum in quo est circa medium sestarium aceti.
- 2024 Item unum inductile, galice ambossieur, nemoris.
- 2025 Item vinum rubeum savoyin in uno dolio tenente circa viginti sex sestaria vel circa, in quo deficiunt tres digiti ad plenitudinem eius.
- 2026 Item magis decem sestaria vini albi boni. \* Non recepit vinum album. \*
- 2027 Item quatuor modia frumenti. \* Non recepit totum bladum. \*
- 2028 Item duo modia avene.
- 2029 Item tres scalas quarum una est bene parva et omnes modici valoris.
- 2030 Item superius duo armat[er]a serata quorum unum habet clavem.
- 2031 Item unum bichetum nucum.
- 2032 Item magis quatuor culcitræ quasi nullius valoris.
- 2033 Item unum coopertorium lecti album, bonum, vocatum flaxæ.
- 2034 Item unum gausape nullius valoris.
- 2035 Item, ultra mobilia superscripta, recepit dominus Johannes Foresii, curatus Orseriarum, mobilia que sequuntur : Et primo unum lintheamen novum trium telarum.
- 2036 Item quatuor gausapia canapis modici valoris.
- 2037 Item quatuor mappas eciam modici valoris.
- 2038 [fol. 19] Item XI lintheamina canapis modici valoris.
- 2039 Item III<sup>or</sup> cotrepointes lecti modici valoris.
- 2040 Item duo coopertoria grisi.
- 2041 Item in camera pavillon[is] unum lectum garnitum de culcitra, pulvinari, et unum celum viride ad cooperiendum dictum lectum.
- 2042 Item in dicta camera unum aliud lectum parvum garnitum culcitra et pulvinari, et duo coopertoria, unum album et aliud rea[latum].
- 2043 Item in coquina unam duodenam scutellarum stanni.
- 2044 Item sex discos stanni.
- 2045 Item duodecim cathinos stanni.
- 2046 Item unam ollam cupri et unam aliam parvam.
- 2047 Item unum veru ferri.
- 2048 Item unam gratuitiam ferri.
- 2049 Item unam patellam pendentem cupri.
- 2050 Item unam aliam patellam ferri frixoriam.
- 2051 Item in furno unum hostium ferri pro cooperiendo furnum.
- 2052 Item unam calderiam cupri in furno existentem, continentem circa tres setulatas.
- 2053 Item unum caseum et duos parvos cyros.
- 2054 Item duos potos stanni ad tenendum vinum.
- 2055 Item unam setulam ad tenendum aquam.
- 2056 Item carnes bovinas salsatas, duocentum et triginta libras ad pondus ...
- 2057 Item carnes porcinas eciam salsatas ad idem pondus : unum centum.

[fol. 19 v<sup>o</sup> en blanc.]

[fol. 20]            Sequitur inventarium bonorum mobilium domus fortis de Mellerea receptorum et libratorum ut supra die septima mensis marcii anno quo infra.

- 2058 Et primo in ecclesia, unum calicem argenteum ponderantem circa unam marcham.  
2059 Item unam crucem de lothono.  
2060 Item duas ydrias parvas stanni ad serviendum altari.  
2061 Item unam infulam de futanne de nigro et albo munitam stola et manipulo.  
2062 Item duas albas et duo amict[os], quarum una nova.  
2063 Item unam infulam de cyrico nullius valoris et unum copertorium de cyrico nullius valoris.  
2064 Item tria lintheamina altaris.  
2065 Item duo gausapia altaris et duas parvas mappas.  
2066 Item duo paria corporalium.  
2067 Item IIII<sup>or</sup> candelabra de lothono modici valoris.  
2068 Item unum missale bene antiquum.  
2069 Item unum grossum librum vocatum : Flores Sanctorum, qui incipit : Cum plurimi, et finit : In euuangelio communis virginum.  
2070 Item unum grossum legendarium.  
2071 Item duo gradualia quorum unum est coopertum album et in fine alterius gradualis est psalterium.  
2072 Item duo antiphonaria bona quorum unum est maius alio.  
2073 Item unum psalterium grossum in quo est collectarium.  
2074 Item tria breviaria bona quorum duo ad usum Montis Jovis et aliud ad usum Lingonensem.  
2075 Item unum carnetum de officio Conceptionis beate Marie virginis notatum.  
2076 [fol. 20 v<sup>o</sup>] Item unum quarnetum qui incipit <sup>48</sup> et finit : Ave virgo virginum.  
2077 Item unum caternum notatum de officio Corporis Christi, sine principio et sine fine.  
2078 Item unum caternum qui incipit de Omnibus Sanctis, qui incipit : Serve <sup>49</sup> matris, et finit : Alleluia ante tronum Trinitatis.  
2079 Item unum potum metalli in quo tenetur aqua benedicta.  
2080 Item in camera inferiori unam marcham <sup>50</sup> bene serratam.  
2081 Item unam archam seratam.  
2082 Item duas mensas.  
2083 Item IIII<sup>or</sup> trabuchez.  
2084 Item duo scamna.  
2085 Item duas formas lecti.  
2086 Item sex culcitrae et sex pulvinaria modici valoris.

<sup>48</sup> *lrl* abréviation de sens obscur.

<sup>49</sup> Lecture probable.

<sup>50</sup> *marcha* pour *archa*.

- 2087 Item decem coopertoria lecti quorum duo flaxate bona, duo coopertoria grisea de panno patrie bona et unam cotrepointe modici valoris et unum copertorium quod destruxit Andreas Barban, alia nullius aut quasi valoris.
- 2088 Item octo tam lintheamina quam estrasses lintheaminum nullius valoris.
- 2089 Item quatuor estrasses lintheaminum.
- 2090 Item unum gausape medium usum.
- 2091 Item duo alia parva gausapia nullius valoris.
- 2092 Item unum manutergium medium usum.
- 2093 Item duo alia manutergia nullius valoris.
- 2094 Item decem scutellas stanni <sup>51</sup> ad aures.
- 2095 Item duodecim scutellas stanni rotundas, quarum alique destructe.
- 2096 Item quatuor discos stanni quorum unus est quasi destructus.
- 2097 [fol. 21] Item magis duo gausapia et unum manutergium nullius valoris.
- 2098 Item duos potos stanni de quarterono quorum unus est sine coopertorio.
- 2099 Item duos potos stanni de potu quorum unus destruitur in pede.
- 2100 Item unam ydriam stanni modici valoris.
- 2101 Item unum potum stangi in quo tenetur verjutum, qui destruitur in pede.
- 2102 Item duo coquipendia, unum in aula et aliud in coquina.
- 2103 Item IIII<sup>or</sup> landeria ferri.
- 2104 Item duo <sup>52</sup> veru ferri.
- 2105 Item quosdam opeder[...] ferri sine cavilla.
- 2106 Item quosdam manipulos ferri cum cavilla.
- 2107 Item quamdam lanternam.
- 2108 Item unam calderiam pro furno bonam, continentem circa tres setulas aque.
- 2109 Item unam aliam calderiam tenentem circa unam setulam aque cum medio.
- 2110 Item quatuor patellas cupri pendentes quarum una tenet unam setulam, alie, una de quarterono, alie due de tribus quarteronis.
- 2111 Item unam parvam cassetam cupri ad bulliandum salsam.
- 2112 Item unam aliam cassetam quasi nullius valoris.
- 2113 Item sex ollas metalli quarum due magne tenentes circa unam setulam quelibet et quarum una destruitur in rivo.
- 2114 Item alie IIII<sup>or</sup> sunt mediocres, una quasi de duobus quarteronis et quarta quasi de potu.
- 2115 Item unam estaminam de lothono perforatam.
- 2116 Item duas patellas ferri frixorias quarum una bona et alia modici valoris.
- 2117 Item unam gratuyseam ferri.

<sup>51</sup> *rotundas quarum alique destructe* biffé parce qu'appartenant au libellé suivant.

<sup>52</sup> Mot biffé, peut-être *ferris*.



- 2118 Item tres ligones ferri.  
 2119 Item unam picham ferri.  
 2120 [fol. 21 v<sup>o</sup>] Item unum crocum ferri ad trahendum fimum.  
 2121 Item unum triscupidem ferri.  
 2122 Item unam palam ferri quasi nullius valoris.  
 2123 Item unam barram ferri.  
 2124 Item duos focibulos ferri ad mundandum ortum.  
 2125 Item unum pochonum ferri perforatum.  
 2126 Item unum alium pochonum ferri non perforatum.  
 2127 Item viginti quatuor cissoria nemoris.  
 2128 Item sex scutellas nemoris modici valoris.  
 2129 Item duo venabula modici valoris.  
 2130 Item unam jesarmam modici valoris.  
 2131 Item duo terebra, unum maius alio.  
 2132 Item unam reciam.  
 2133 Item duas gogias, unam minorem alia.  
 2134 Item unum sallillonum.  
 2135 Item unam libram candelarum supi.  
 2136 Item in domo domini de Luginno unum coquipendium.  
 2137 Item unam estaminam nemoris medio destructam.  
 2138 Item coopertorium furni de ferro.  
 2139 Item unam palam ferri ad trahendum panem.  
 2140 Item duas secures.  
 2141 Item tria candelabra ferri quasi nullius valoris.  
 2142 Item unam serpam ad scindendum nemus.  
 2143 Item unum volant ferri modici valoris.  
 2144 Item unam archam in navi ecclesie.  
 2145 Item mensuras ad mensurandum bladum:  
 2146 Item primo unum bichetum ad mensurandum frumentum.  
 2147 Item unum quarteronum ad mensurandum frumentum.  
 2148 Item unum quarteronum ad mensurandum avenam.  
 2149 Item unum lyvryour ad librandum equis avenam.  
 2150 Item oleum pro domo Montis Jovis, tria sestaria.  
 2151 Item in domo inferiori unum torcular munitum sine doloesa.  
 2152 Item III<sup>or</sup> tinas quarum una est nova.  
 2153 [fol. 22] Item dolia abietis III<sup>or</sup> quorum duo maiora aliis.  
 2154 Item unum bossetum ad tenendum verjutum tenentem circa unum sestarium.  
 2155 Item unum aliud dolium novum quod debet reficere Johannes Girart.  
 2156 Item quatuor gerlas quarum una est mensura sestarii.  
 2157 Item unum inductile, galice ambosyour, nemoris.  
 2158 Item duo alia ambosyour parva ad implendum barralia.  
 2159 Item unum botellum, galice barrit, ad portandum vinum operariis, tenentem circa tres quarteronos cum dymidio.  
 2160 Item frumenti III<sup>or</sup> modia.  
 2161 Item duo modia avene.  
 2162 Item dimidium modium fabarum.  
 2163 Item unum modium ordei.

- 2164 Item tres baconos grossos.  
 2165 Item unam cupam nucum.  
 2166 In furno et molendino:  
 2167 Item quinque martellos ferri.  
 2168 Item ibidem tres mez modici valoris.  
 2169 Item unum tabulare ad faciendum panem.  
 2170 Item unam archam cum sera.  
 2171 Item unum raclez ferri.  
 2172 Item in penu castri tria dolia quorum unum circa XIII aut XV tenet sestaria, alia duo circa sex, de abiete, et ultimum totidem, quasi nullius valoris.  
 2173 Item tria alia dolia nullius valoris.  
 2174 Item in penu superius unam archam seratam.  
 2175 Item ibidem duas parvas tinas ad salandum, unam sine fondo et aliam cum fondo.  
 2176 Item magis in furno unam mensuram de quarterono.  
 2177 Item in domo tres ciphos nemoris quorum unus parvus, bonus et alii modici valoris.  
 2178 Item unam nagellam que jam cucurrit per XIII<sup>cim</sup> menses.  
 2179 Item in camera alba tres formas lecti.  
 2180 [fol. 22 v<sup>o</sup>] Item unum vannum modici valoris.  
 2181 Item unum buretellum ad farinam, grossum.  
 2182 Item unum tamys modici valoris.

Le ms. finit ainsi brusquement : il y manque l'inventaire d'Étoy et une conclusion.

## COMPTE DU CELLÉRIER JEAN DE SOLACE

1447

Carnet de 26 folios de 29,5 × 11 cm, en bon état. Ce document se trouve aux AGSB, comptes du cellérier.

L'auteur du compte est Jean de Solace, qui a succédé, comme cellérier, à François d'Eleysio en pleine période administrative, nous ne savons pour quelle raison. J. de Solace cumulait alors les fonctions de prieur claustral, de prieur de Bourg-Saint-Pierre et de cellérier.

Ce compte est disposé selon les rubriques ordinaires des entrées et des dépenses, mais la dernière rubrique, celle de l'argent, est incomplète. Il manque un ou deux folios à la fin du carnet. Ce texte n'est pas le compte définitif, mais son brouillon.

[fol. 1] Sequitur computus mei Johannis Solacii, prioris Burgi Sancti Petri Montis Jovis, factus in officio celerariatus hospitalis Montis Jovis a die sancti Mathye anno Domini millesimo III<sup>c</sup> XL septimo, et primo de receptis, secundo de libratis.

## Recepta frumenti.

- 2183 Et primo, in pane empto Auguste per dominum Petrum<sup>1</sup>, curatum Donacii, cui tradideram pecunias circa medium aprilis, III sest., videlicet : 3 sest.
- 2184 Item recepit ex empto, circa finem aprilis, per dominum Johannem de Curia, cui tradidi pecunias pro emendo panem frumenti in Augusta : 3 sest.
- 2185 Item recepit ex empto, circa medium maii, Auguste, in pane frumenti : 3 sest.
- 2186 Item recepit ex empto, in festo sancti Bernardi, in pane frumenti : 3 sest.
- 2187 Item recepit ex empto, XVII junii, per Romerium, grangerium Sancti Eugendi, in pane frumenti, videlicet : 3 sest.
- 2188 Item circa tunc recepit a parte Burgi, in pane frumenti ex empto : 1 sest.
- 2189 Item recepit ex empto, in transitu illustrissimi principis et domini nostri ducis Sabaudie, in pane frumenti, quia non erat de rato ad sufficientiam, videlicet : 3 sest.

<sup>1</sup> Pierre Amédée, curé de Donnas.

- 2190 Item recepit ex empto, in transitu illustrissime domine nostre Sabaudie, in pane cocto frumenti<sup>2</sup>, quia non erat de rato ad sufficientiam, videlicet : 3 sest.
- 2191 Et hoc totum usque ad primam septembris.
- 2192 Summa frumenti empti presentis pagine, videlicet : 3 mod. 4 sest. ad mensuram Auguste.
- 2193 [fol. 1 v<sup>o</sup>] Item recepimus in domo Montis Jovis, quando intravimus, in pane cocto frumenti, videlicet : 2 1/2 sest.
- 2194 Item recepit frumentum in Bibiano, videlicet : 5 sest.
- 2195 Item recepit frumentum in Sancto Eugendo, videlicet : 2 mod.
- 2196 Totum ad mensuram Auguste.
- 2197 Item recepit frumentum a rectore Sancti Petri de Allio quod annuo debet domui Montis Jovis ad mensuram Allii : III modia que valent ad mensuram Auguste, videlicet : 4 mod. 5 sest.
- 2198 Item recepit frumentum a domino curato Noville quod annuo debet domui Montis Jovis ad mensuram Noville, videlicet : XVI cupas frumenti, que valent ad mensuram Auguste, videlicet : 2 1/2 mod.
- 2199 Item recepit frumentum in campis Bibiani, videlicet : 5 mod. 2 sest. ad mensuram Auguste.
- 2200 Summa totius frumenti ad mensuram Auguste, videlicet : 19 mod. 3 sest.

[fol. 2]

Recepta siliginis.

- 2201 Item recepit siliginem primo in domo, in pane<sup>3</sup> cocto, videlicet : 11 1/2 sest.
- 2202 Item recepit a domino Francisco de Eleysio, tunc celerario, in Sancto Eugendo, ad mensuram Auguste, videlicet : 5 1/2 mod.
- 2203 Item recepit ab eodem Orseriis ad mensuram Orseriarum, videlicet V modia cum d[imidia] quart[ana], que extimantur ad mensuram Auguste : 5 mod. 1 sest.
- 2204 Item recepit a priore Burgi ad mensuram Burgi, videlicet<sup>4</sup> unum modium, quod extimatur ad mensuram Auguste : 4 sest.
- 2205 Item recepit a domino curato de Liddis, per manum honestorum virorum Guillelmi Saxone[...] et Vuillelmodi Frossart, parochianorum suorum, videlicet ad mensuram Burgi : XX<sup>ii</sup> modia siliginis, que extimantur ad mensuram Auguste : 13 mod. 2 sest.
- 2206 Item recepit a domino curato Orseriarum, ad mensuram Burgi, videlicet XXV modia cum medio siliginis, que extimantur ad mensuram Auguste, videlicet : 16 mod. 4 sest.
- 2207 Item recepit a domino curato Sancti Brancherii, per manum nobilis viri Anthonii Fabri, ad mensuram Burgi, videlicet XXVI modia

<sup>2</sup> *Frumenti* interligné.

<sup>3</sup> *co biffé.*

<sup>4</sup> *1 mod. III<sup>or</sup> sest. biffé.*

- siliginis, que extimantur ad mensuram Auguste : 16 mod. 5 sest. 1 quart[...].
- 2208 Item recepit de censu Sancti Brancherii a diversis personis, videlicet ad illam mensuram, II modia siliginis dempta quart[ana] ; excepto quia de dicto blado dictus dominus Franciscus de Eleysio, tunc celer[arius], libravat pastori agnorum apud Verbier : XVI quartan[as], et sic restant XXXI quart[ane] que possunt valere ad mensuram Auguste : 9 <sup>1</sup>/<sub>2</sub> sest.
- 2209 [fol. 2 v<sup>o</sup>] Item recepit de censu Martigniacci a diversis personis ad mensuram dicti loci, videlicet V modia X bisselet[os] I quartan[am] ; excepto quia de dicto blado predictus dominus Franciscus libravat equatario pro expensis suis a festo beati Michaelis usque ad tempus nostrum, qualibet ebdomada I quart[anam] : valent X bisselet[os].
- 2210 Item libravat predictus dominus Franciscus de dicto blado Martigniacci pastori ovium de Escunnaz, videlicet VIII bisseletos, et sic restant videlicet LIIII<sup>or</sup> bisseleti ad mensuram Martigniacci, qui possunt valere, ad mensuram Auguste, videlicet : 5 mod. 4 sest. 1 quart[...].
- 2211 Item recepit de censu Fulliacci, ad illam mensuram, videlicet a diversis personis, II modia IIII<sup>or</sup> bisseletos et II partes I<sup>5</sup> quart[ane] ; excepto quia de dicto blado predictus dominus Franciscus libravat grangerio de Escunne, pro certo feno empto ab ipso, videlicet XIII bisseletos<sup>6</sup>, et sic restant XIII bisseleti, qui valent ad mensuram Auguste : 9 sest. 1 quart[...].
- 2212 Item recepit a domino priore de Lent quod annuo debet domui Montis Jovis ad mensuram Seduni, videlicet III modia, que valent ad mensuram Auguste : 4 mod.
- 2213 Item recepit in quodam campo cujusdam pauperis hominis Sancti Eugendi, qui decessit tempore nostro, per manum grangerii Sancti Eugendi, videlicet II modia, in quibus reverendus dominus meus prepositus habet medium : 1 mod.
- 2214 Item recepit siliginem a domino Francisco prefato in Bibiano in pane cocto, videlicet : 1 mod. cum 1 emy[...].
- 2215 Item recepit siliginem de questis vallis Auguste anni currentis, ad mensuram Auguste : 25 mod.
- 2216 Summa recepte bladi siliginis ad mensuram Auguste : 100<sup>7</sup> mod. 1 emy[...]. et 1 quart[...].

[fol. 3]

Recepta<sup>8</sup> avene.

- 2217 Item recepit avenam ex empto tam pro semine Sancti Eugendi quam pro expensis equi mei et receptis a festo Sancti Mathye usque ad primam septembris ad mensuram Auguste, videlicet : 6 mod.

<sup>5</sup> *b* biffé.

<sup>6</sup> *qui valent* biffé.

<sup>7</sup> 100 corrigé de LXXX.

<sup>8</sup> *ai* biffé.

Recepta nucum.

- 2218 Item recepit nuces in Bibiano a domino Francisco, videlicet : 8 sest.  
2219 Item recepit nuces ex empto, quia non fuerunt in Bibiano nec alibi, nisi bene parum, tam pro expensis domus Montis Jovis quam Sancti Eugendi et Bibiani et pro conficiendo oleum<sup>9</sup> in Bibiano, videlicet : 6 sest. ad mensuram Auguste.

Recepta castanearum.

- 2220 Item recepit castaneas a domino Francisco in Bibiano albas II<sup>10</sup> sest[arios] ad mensuram de Vurez, que valent ad mensuram Auguste : 3 sest.

[fol. 3 v<sup>o</sup>]

Recepta pisorum.

- 2221 Item recepit pisa ex empto, ad mensuram Viviaci, videlicet pisa grisa : II cupas cum dimidia.

Recepta fabarum.

- 2222 Item recepit fabas pro expensis ut infra : primo a predicto domino Francisco in Bibiano : 1 quart[anam] ad mensuram Auguste.  
2223 Item recepit fabas in Sancto Eugendo : 1 emy[...].  
2224 Item recepit fabas annuo debitas domui Montis Jovis a rectore Rupis super questis, ad mensuram Sancti Mauritii, videlicet : 3 mod.

Recepta vini.

- 2225 Item recepit vinum in domo Montis Jovis : primo, in primo dolio juxta portam, deerant ad plenitudinem ejus videlicet XVI turni et duo digiti, ad turnum domini vicarii cujus mensura custoditur per ipsum dominum vicarium.  
2226 Item recepit vinum in dolio medio, plenum nisi quod potuit consumi a tempore vindemiarum usque<sup>12</sup> ad tempus nostrum.  
2227 Item recepit vinum in dolio summular[iorum], in quo deerant decem turni usque ad plenitudinem ejus.  
2228 [fol. 4] Item recepit vinum in dolio muscatelli, in quo deerant septem turni usque ad plenitudinem ejus.  
2229 Item recepit vinum in dolio fundi de Bibiano, in quo deerant duo turni usque ad plenitudinem ejus.

<sup>9</sup> *ib* biffé.

<sup>10</sup> *d* biffé.

<sup>12</sup> *tu* biffé.

- 2230 Item recepit vinum in Bibiano, videlicet : 4 mod. ad mensuram Auguste.
- 2231 Item recepit vinum in Sancto Eugendo ad mensuram Auguste, tam album quam rubeum, videlicet : 2 mod.
- 2232 \* Vinum emptum \* Item recepit vinum ex empto a victicolis vinee Bibiani, videlicet : 10 sest. ad mensuram Auguste.
- 2233 Item recepit vinum ex empto a quibusdam de Cliz, ante adventum illustrissime domine nostre Sabaudie, quare timebatur, et sic erat, quod aliud vinum non sufficeret usque ad vindemias, ad mensuram Auguste, videlicet : 11 sest.
- 2234 Item recepit vinum ex empto pro expensis Bibiani, videlicet : 10 sest. ad mensuram Auguste<sup>13</sup>, quod duravit usque ad vindemias.
- 2235 Item recepit vinum ex empto pro expensis Sancti Eugendi, quod etiam duravit usque ad vindemias : 1 mod.
- 2236 Item recepit vinum ex empto quod debebatur tam pro portu panis bladi quam casei, fimi et ceterorum aliorum, ad mensuram Auguste : 2 mod.

[fol. 4 v°]

Recepta carniū bovinarum.

- 2237 Item recepit carnes in Bibiano, que in inventario ipsius sunt.
- 2238 Item recepit carnes in Sancto Eugendo, que etiam in inventario ipsius sunt.
- 2239 Item recepit carnes bovinas pro expensis predictis in domo Montis Jovis, in ingressu nostro, videlicet : carnes 13 1/2 boum, super quibus vixerunt a data provisionis usque tunc, scilicet adventum nostrum<sup>14</sup>.
- 2240 Item recepit ex empto per Romerium grangerium, pro expensis predictis, die sanctorum Christofori et Jacobi, videlicet : 1 vaccam.
- 2241 Item recepit ex empto pro expensis predictis die Assumptionis beate Marie Virginis, videlicet : 1 bovem.
- 2242 Item recepit, a prima augusti, pro expensis predictis, usque ad primam septembris, de vaccis Rupis, tam etiam pro adventu illustrissimi principis domini nostri ducis quam illustrissime domine nostre Sabaudie, videlicet : 5 vaccas.
- 2243 Item recepit pro expensis predictis de animalibus Rupis, quare fregit sibi tibiam : 1 moionum.

[fol. 5]

Recepta porcorum.

- 2244 Item recepit pro expensis predictis, tam in Sancto Eugendo quam domo Montis Jovis, videlicet : 21 1/2 baccon[es].

<sup>13</sup> quorum remanserunt biffé.

<sup>14</sup> Suit un libellé cancellé : *Item recepit carnes porcinas tam in Sancto Eugendo quam domo Montis Jovis, videlicet : XXI baccon[es] cum medio* (cf. n° 2244).

- 2245 Item recepit porcos vivos ad nutriendum in Bibiano, videlicet : 3 porcos.  
 2246 Item recepit porcos vivos ad nutriendum in Sancto Eugendo, videlicet : 3 porcos, quorum unus erat grangerio, ut dicit.

#### Recepta vitulorum.

- 2247 Item recepit vitulos, pro expensis predictis, de vitulis Bibiani : 3.  
 2248 Item recepit vitulos, pro expensis predictis, de vitulis Sancti Eugendi : 4.  
 2249 Item recepit vitulos, pro expensis predictis, de vitulis Rupis : 1.  
 2250 Item recepit vitulos, pro expensis predictis, ex empto per manum Romerii grangerii, videlicet : 10.

#### [fol. 5 v°] Recepta cap[ri]olorum.

- 2251 Item recepit emptione pro expensis predictis edos seu cap[ri]olos : 10.  
 2252 Item recepit pro expensis predictis agnos teneres seu cordillons : 4.

#### Recepta galinarum.

- 2253 Item recepit, tam ex empto quam alias, pro expensis predictis, etiam pro receptione illustrissimi principis domini nostri ducis et illustrissime domine nostre ducisse, videlicet galinas : 30.  
 2254 Item recepit, tam ex empto quam alias, pro expensis predictis, ut fertur, pullos, videlicet : 80.  
 2255 Item recepit, pro expensis predictis, albennas : 2<sup>15</sup>.

#### [fol. 6] Recepta ovium et castrorum.

- 2256 Item recepit oves, prout in papiro domini vicarii continetur, videlicet II<sup>c</sup> IIII<sup>or</sup> ; tamen dicit magister ovium quod non erant nisi : 190.  
 2257 Item recepit mutones qui non sunt castrati, videlicet : 9.  
 2258 Item recepit bimas, videlicet : 73.  
 2259 Item recepit agnos, prout in papiro domini vicarii continetur, videlicet IX<sup>xx</sup> et III ; tamen dicit magister ovium quod non erant nisi : 150.  
 2260 Item recepit castrones, videlicet : 53.

<sup>15</sup> Après ce libellé, le scribe a écrit en marge *libravit*, par erreur, les dépenses se trouvant dans la seconde partie du compte.



### Recepta vaccarum pro nutriendo.

- 2261 Item recepit vaccas lactentes in Bibiano, videlicet 6, quarum tres ducunt vitulos.  
2262 Item recepit ibidem : 2 mogias duorum annorum.  
Item recepit ibidem : 1 mogiam unius anni.  
2263 [fol. 6 v<sup>o</sup>] Item recepit, in Sancto Eugendo, vaccas lactentes 11, quarum tres ducunt vitulos.  
2264 Item recepit ibidem moionas de uno anno, videlicet : 5.  
2265 Item recepit vaccas lactentes in grangia Rupis, videlicet : 35.  
2266 Item recepit ibidem moionos de duobus annis, quorum unus masculus, videlicet : 9.  
2267 Item recepit ibidem moionos de uno anno, videlicet : 14.  
2268 Item recepit ibidem vitulos : 13.

### [fol. 7] Recepta equorum et jumentorum.

- 2269 Item recepit equos et jumenta, primo in grangia Rupis pollanos de uno anno, videlicet : 4, quorum duo femelle.  
2270 Item recepit ibidem tam equos quam jumenta, tam antiquos quam juvenes, videlicet : 22, quorum duo quasi semimortui.  
2271 Item recepit equos in Sancto Eugendo, videlicet duos, quorum unus femella de equabus Rupis, et equus erat possis, valoris ad extimationem proborum hominum quasi trium ducatorum vel circa : [2].  
2272 Item recepit unum equum Martigniacci a domino meo vicario : [1].  
2273 Summa tam equorum, jumentorum quam pullor[um] : 29.

### Recepta casei.

- 2274 Item recepit caseum, in domo Montis Jovis, facto in alpe de Petra et quorum tunc, ut dicebatur, V faciebant centum, videlicet : 83 pecias.  
2275 Item recepit ibidem, de ciris factis eciam in alpe de Petra, videlicet : III<sup>or</sup> pecias, ponderantes ad pondus Auguste : 132 libras.  
2276 [fol. 7 v<sup>o</sup>] Item recepit caseum in Sancto Eugendo, videlicet : XXXII pecias ponderantes : 436 libras ad pondus Auguste.  
2277 Item recepit ibidem, de ciris factis in alpe de Sutron, etiam caseus predictus, videlicet IX pecias ponderantes : 303 quart. etiam ad pondus Auguste.  
2278 Item recepit ibidem de caseo facto in Basso Sutrono, videlicet XXXVIII pecias ponderantes : 188 libras ad pondus Auguste.  
2279 Item recepit ibidem, de caseo teneri facto in domo Sancti Eugendi, non salsato vel non integre, videlicet XX<sup>ti</sup> pecias ponderantes : 165 libras ad pondus Auguste.  
2280 Summa tam casei quam ciri suprascripti, videlicet : 2956 libras ad pondus Auguste.

- 2281 \* Caseus emptus \* Item recepit caseum ex empto, pro expensis domus Montis Jovis, a Jaquemeto Vesin de Orseriis, qui fuit libratum summeler[ie], pro libr[ata] sua, Martigniaci et dou tragit de Ferrez, videlicet : 210 libras ad parvum pondus.
- 2282 Item recepit caseum ex empto, pro expensis predictis, a Johanne Blanc de Palaseut et Darbelex, videlicet : 850.
- 2283 Item recepit caseum ex empto, pro expensis predictis, die Assumptionis beate Marie a Johanne Albi de Fontanne ad parvum pondus, videlicet : 200.
- 2284 [fol. 8] Item recepit caseum ex empto ab eodem Johanne Albi, pro expensis predictis, die sancti Bartholomei : 200 ad parvum pondus.
- 2285 Item recepit caseum ex empto, pro expensis predictis, ad parvum pondus a Vuillermod Jaqueti de Liddis, videlicet : 250.
- 2286 Item recepit caseum ex empto, pro religiosis et honestis personis ad parvum pondus : 50.
- 2287 Summa casei empti, ad pondus Auguste, videlicet : 1760 libras.
- 2288 Item nota quod, in ingressu marcii ultimate lapsi, erant in Sancto Eugendo ciri extimati quilibet a L libris, salvo pluri, de alpe de Sutron, videlicet XIII pecie ; valent : 650.
- 2289 Item recepit magis ibidem, de caseo facto tam in alpe de Sutrono quam ibidem, videlicet : 650.
- 2290 Item recepit magis ibidem de caseo facto in alpe de Sutron qui fuit libratus vitticolis Bibiani, videlicet : 200.
- 2291 Item recepit<sup>16</sup> ibidem de caseo teneri facto ibidem, videlicet : 200.
- 2292 [fol. 8 v<sup>o</sup>] Item recepit caseum in domo Montis Jovis tunc, scilicet in ingressu marcii, de caseo facto in alpe de Petra, videlicet<sup>17</sup> LXXXVII pecias extimate communiter V pro cento ; valent : 1740 lb.
- 2293 Item recepit ibidem, in ingressu marcii, de ciris factis in alpe de Petra, videlicet XIII pecias extimatas communiter tres pro cento, totum ad pondus Auguste, valent : 470 lb.
- 2294 Item recepit in Bibiano caseos, XXX pecias extimatas : 150.
- 2295 Item caseum recepit de questa vallis Auguste : 350.
- 2296 Summa recepti casei et ciri, videlicet : 6170 lb.

#### Recepta ovorum.

- 2297 Item recepit ova pro expensis domus Montis Jovis, tam ex empto quam dono, a Pasca citra usque ad primam septembris, videlicet : 2800.

#### [fol. 9] Recepta piscium.

- 2298 Item recepit pro expensis domus Montis Jovis in quadragesima, primo a R<sup>mo</sup> domino meo preposito, alecium videlicet : 2 balas.

<sup>16</sup> in domo Montis Jovis tunc biffé.

<sup>17</sup> videlicet est doublé.

- 2299 Item recepit pro expensis predictis ex empto, videlicet : 5 quart. de ferraz.
- 2300 Item recepit ex empto, pro expensis predictis, videlicet : 100 de abundeles.
- 2301 Item recepit, pro expensis predictis, ex empto : 2 turtures.
- 2302 Item recepit pro expensis predictis : unum piscem vocatum amble, ex empto.
- 2303 Item recepit magis, pro expensis predictis, a Guy Trolly, ebdomada sancta, quia dicebatur quod R<sup>mus</sup> dominus meus prepositus debebat transsire, videlicet ex empto : 2 turtures.

#### Recepta specierum.

- 2304 Item recepit species confectas, ad pondus Gebennense : 2 lb.
- 2305 Item recepit pro expensis predictis, pulveris ad predictum pondus : 1 lb.
- 2306 Item recepit pro expensis predictis, ad predictum pondus, sinamomi : 10 uncias.
- 2307 [fol. 9 v<sup>o</sup>] Item recepit pro expensis predictis, ad predictum pondus, videlicet zeucare : 1 lb.
- 2308 Item recepit pro expensis predictis, zinzibri, videlicet : 1 1/2 lb. 3 uncias.
- 2309 Item recepit, pro expensis predictis, ad predictum pondus, piperis libras : 2.
- 2310 Item recepit pro expensis predictis, tam gaseofili quam grane uncias : 4.
- 2311 Item recepit pro expensis predictis, croci videlicet : unciam unam et tres partes alterius uncie : 1 3/4.
- 2312 Item recepit ex empto, tam pro expensis predictis quam pro adventu illustrissimi principis etc., videlicet sinamomi mediam libram ad predictum pondus.
- 2313 Item recepit ex empto crocum, videlicet uncias : 2.
- 2314 Item recepit thus, videlicet uncias : 3.
- 2315 Item recepit magis thus ex empto<sup>18</sup> : 5 uncias.

#### Recepta coriorum.

- 2316 Item recepit coria bovis cruda a dicto Francisco in Yporrigia, videlicet : 4.
- 2317 Item recepit ab ipso, per manum Romerii grangerii Sancti Eugendi, coria vacce affectata : 4.
- 2318 Item recepit, ab eo quo supra nomine, videlicet medium corium bovis affectatum, ponderantem ad pondus Auguste, videlicet : 13 lb.
- 2319 [fol. 10] Item recepit corium ex empto, a prima martii ultimate lapsi

<sup>18</sup> V uncias corrigé de IIII uncias.

- citra, pro expensis predictis, videlicet unum corium bovis affectatum en gale, ponderantem 47 libras ad pondus Auguste.
- 2320 Item recepit pro expensis predictis, ex empto, videlicet medium corium bovis affectatum ponderantem : 16 lb.
- 2321 Item recepit ex empto, pro expensis predictis, a Vuillermode Lafrey, unum corium bovis affectatum ponderantem : 35 lb.
- 2322 Item recepit ex empto, pro expensis predictis, a Coletto Vellart de Allio, videlicet unum corium bovis affectatum ponderantem : 37 lb.
- 2323 Item recepit ab eodem, pro expensis predictis, coria vacce affectata, videlicet : 3.
- 2324 Item recepit ex empto, a domino curato de Liddis, corium vacce affectatum, videlicet : 1 corium.
- 2325 Item recepit pro expensis predictis, a Johanne Bayon, coria vacce affectata, videlicet : 6 coria, quorum unum ex empto.
- 2326 Item recepit coria vacce, pro expensis predictis, affectata : 2 coria.
- 2327 Item recepit coria cruda vacce, a prima martii usque ad primam septembris, videlicet : 6.
- 2328 Item recepit corium bovis crudum : 1.
- 2329 [fol. 10 v<sup>o</sup>] Item recepit corium moionis crudum, videlicet : 1.
- 2330 Item recepit corium seu extrases corii unius pulli apud Martigniacum quem comederunt lupi.
- 2331 Item corium jumenti quod sibi fregit tibiam apud Ferrez : 1.
- 2332 Item recepit corium jumenti seu eque que mortua fuit casualiter juxta stabulum de Fontintes : 1.

#### Recepta cere.

- 2333 Item recepit ceram a domino Francisco, tam operatam quam operandam, ad pondus Auguste, videlicet : 13 1/2 lb.
- 2334 Item recepit ceram ex empto, prout in librata pecunie videbitur.

[fol. 11]

#### Recepta cepe.

- 2335 Item recepit cepe a domino Francisco, videlicet unum sestarium ad mensuram Auguste.
- 2336 Item recepit cepe in Sancto Eugendo a predicto domino Francisco : I quartan[am] ad mensuram Auguste.
- 2337 Item recepit cepe ex empto, pro expensis predictis : 1 sest.

#### Recepta aleorum, galice aux.

- 2338 Item recepit alia in Sancto Eugendo : 100.
- 2339 Item recepit alia ex empto, tam pro expensis predictis quam pro plantando in Bibiano et Sancto Eugendo : 800.

### Recepta olivi et olei.

- 2340 Item olivum recepit ex empto, pro expensis predictis, videlicet :  
1 capram.  
2341 Item oleum recepit in Bibiano, a domino Francisco, duorum sestari-  
orum nucleor[um].  
2342 Item oleum recepit, pro expensis predictis, a domino Petro Barrit, ad  
mensuram Lugini, videlicet : 3 sest.

### Recepta admidalorum.

- 2343 Item recepit admidala a domino Francisco in domo Montis Jovis : circa  
2 lb.  
2344 Item recepit admidala ab eodem in Bibiano, pro expensis predictis,  
ad pondus Auguste, videlicet : 30 lb.

[fol. 11 v<sup>o</sup>]

### Recepta racemorum et ficuum.

- 2345 Item recepit ficus et racemos, pro expensis predictis : 15 lb.

### Recepta pecunie <sup>19</sup>.

- 2346 Item recepit, in diversis particulis, a festo sancti Mathie usque ad  
primam septembris, de pecuniis trunci, videlicet : 40 fl. 10 gr. 1 quart[...].  
2347 Item recepit, pro vendicione IIII<sup>C</sup> lane mayenche minus X libris,  
vendito quolibet cent[o] VI florenos III grossos ; valent : 24 fl. 4 1/2 gr.  
2348 Item recepit, pro vendicione VI<sup>XX</sup> I librarum lane agnorum tenerum :  
10 fl. 1 1/2 gr.  
2349 Item recepit, pro vendicione trium sestariorum frumenti quod vendidit  
Jacobus, grangerius Bibiani, quolibet sestario V grossis et dimidio ;  
valent : 16 1/2 gr.  
2350 Item recepit, pro vendicione unius equi vocati Lanchemant, quem ven-  
didit equatarius, quare erat ita antiquus quod non poterat plus ire :  
9 gr.  
2351 Item recepit, pro vendicione unius equi Sancti Eugendi quem vendidit  
seu cambivit, quare non reperiebat qui vellet vivere, ita erat possis,  
videlicet ad I<sup>C</sup> et dimidium ferrorum equi, quemlibet IIII<sup>or</sup> denarios ;  
valent : 4 fl. 2 gr.  
2352 Item recepit, pro vendicione X castrorum, quolibet VI grossis I  
quart[o] ; valent : 5 fl. 2 1/2 gr.  
2353 Item recepit, pro vendicione VI<sup>C</sup> lane octonine, vendito quolibet cento  
VIII florenis ; vale[n]t : 48 fl.

<sup>19</sup> Titre écrit aussi en marge.

- 2354 [fol. 12] Item recepit quos lucratus fuit bubulcus extra domum, licet bene [...] <sup>19 a</sup> : 4 1/2 fl.  
 2355 Summa recepte pecunie : 138 fl. 11 gr. 1 quart. <sup>20</sup>.

[fol. 12 v<sup>o</sup>]

Librata frumenti.

- 2356 Item libravit frumentum quod fuit expositum in Bibiano a prima martii usque ad primam septembris : 1 sest.  
 2357 Item libravit in Sancto Eugendo frumentum a dicto tempore : 2 sest.  
 2358 Item libravit frumentum quod fuit pilatum pro quadragesima pro expensis predictis : 3 emy[...].  
 2359 Item libravit frumentum quod fuit positum in farina pro expensis predictis : 1 emy[...].  
 2360 Item libravit frumentum positum in semine in Sancto Eugendo en primevere : 4 sest.  
 2361 Item libravit quod fuit seminatum in Bibiano : 4 1/2 sest. et 1 quart[...].  
 2362 Item libravit pro semine Sancti Eugendi, videlicet : 3 sest.  
 2363 Item libravit quod vendidit Jacobus, grangerius Bibiani : 3 sest.  
 2364 Item libravit quod remansit in pane cocto prima septembris : 5 1/2 sest.  
 2365 Item libravit, pro expensis domus Montis Jovis a festo sancti Mathie usque ad primam septembris, etiam pro transitu illustrissimi principis et illustrissime domine <sup>21</sup> nostre Sabaudie, videlicet : 15 mod. 2 sest. 1 quart., totum ad mensuram Auguste.  
 2367 Summa totius librate frumenti, ad mensuram Auguste, videlicet : 19 mod. 3 1/2 sest.

<sup>19 a</sup> Deux mots incompréhensibles.

<sup>20</sup> Suit une demi-page biffée reprise au verso avec des variantes. Texte biffé : \* *librata frumenti, vacat* \* Item libravit quod fuit expositum in Bibiano a prima martii usque ad primam septembris, ad mensuram Auguste : 1 sest.

Item libravit in Sancto Eugendo frumentum dicto tempore : 2 sest.

Item libravit frumentum quod fuit pilatum pro quadragesima, videlicet : 3 emy[...].

Item libravit frumentum quod fuit positum in farina pro expensis predictis in quadragesima : 1 emy[...].

Item libravit frumentum in semine Sancti Eugendi positum en primevere : 4 sest.

Item libravit quod retinuit Jacobus, grangerius Bibiani, pro semine campi Bibiani, videlicet 4 1/2 sest. 1 quart[...].

Item libravit quod misit Jacobus, grangerius Bibiani, Romerio, grangerio Sancti Eugendi, pro semine Sancti Eugendi, 3 sest.

Item libravit quod vendidit Jacobus, grangerius Bibiani, 3 sest.

<sup>21</sup> s biffé.

- 2368 Item libravit siliginem pro expensis predictis, videlicet summelariis in Martigniaco affectando basta et cetera, videlicet III bisselet[os], qui valent ad mensuram Auguste : 2 sest.
- 2369 Item libravit predictis summelariis apud Ferrez, tempore dou tragit, ut moris est, ad mensuram Orseriarum, III modia que valent ad mensuram Auguste : 2 mod. 5 sest.
- 2370 Item libravit prallerio Martigniaci pro cultivando et colligendo pratum Martigniaci, ut moris est, videlicet XVIII biss[eletos] ad mensuram Martigniaci, qui valent ad mensuram Auguste, videlicet : 2 mod.
- 2371 Item libravit equatario pro XIII ebdomadis quibus vaccavit circa custodiam equorum et jumentorum, pro qualibet ebdomada I quart[anam] ; valent ad mensuram Martigniaci VII biss[eletos], qui valent ad mensuram Auguste : 5 sest.
- 2372 Item libravit prallerio de Verbier pro cultivando et coligendo pratum de Verbier, ut moris est, videlicet ad mensuram Sancti Brancherii XVIII quart[anas], que valent ad mensuram Auguste : 5  $\frac{1}{2}$  sest.
- 2373 Item libravit cuidam qui juit se ad conducendum agnos de Verbier ad Prally, ad mensuram Sancti Brancherii I quart[anam] cum dimidio, que valent ad mensuram Auguste : 1 emy[...].
- 2374 Item libravit prallerio de Escunne pro cultivando et colligendo pratum de Escunne, ad mensuram Martigniaci, videlicet XLVIII biss[eletos], qui valent ad mensuram Auguste : 7 mod.
- 2375 Item libravit pro cisione lignorum de Ferrez, ad eandem mensuram Auguste : 5 sest.
- 2376 Item libravit prallerio de Arc, pro XII ebdomadis quibus vaccavit circa regimine pratorum de Arc, ad mensuram Auguste : 3 sest.
- 2377 [fol. 13 v<sup>o</sup>] Item libravit Johanni Goliart, qui in tachium duxit et sp[ar]git fimum pratorum de Arc, videlicet ad mensuram Auguste : 1 sest.
- 2378 Item libravit pro ducendo et spargendo fimum pratorum de Petra, Proz et Cresti, videlicet : 2 sest.
- 2379 Item libravit pro ducendo et spargendo fimum per prata Burgi : 1  $\frac{1}{2}$  sest.
- 2380 Item libravit grangerio Bibiani, a tempore sancti Mathie usque ad primam septembris, ad mensuram Auguste : 7 mod.
- 2381 Item libravit grangerio Sancti Eugendi, tam pro expensis Sancti Eugendi quam pro aliquibus libratis per dictum grangerium libratis, videlicet a dicto tempore, videlicet : 10  $\frac{1}{2}$  mod.
- 2382 Item libravit a dicto tempore, qui coctus fuit in Sancto Eugendo pro expensis domus Montis Jovis, prout in talliis grangerii constat, ad mensuram Auguste, videlicet : 35 mod.
- 2383 Item libravit pro expensis predictis, qui coctus fuit apud Liddas, quia grangerius Sancti Eugendi non habebat aquam opportunam et etiam pro laboribus non potuerit bene intendere ad faciendum panem, videlicet : 12 mod. ad mensuram Auguste.

- 2384 Item libravit, tam pro conductu panis bladi, portatione in Sancto Eugendo, etiam ibidem apssione lignorum, ductu fimorum ibidem, per spatium IIII<sup>or</sup> mensium cum II equis, videlicet : 3 mod. <sup>22</sup>.
- 2385 Item libravit domino Guillelmo Frumentini, quia vaccavit circa questam bladi siliginis, ut moris est, videlicet ad mensuram Auguste : 3 mod. <sup>23</sup>.
- 2386 [fol. 14] Item libravit pro semine Sancti Eugendi, ad mensuram Auguste, videlicet : 5 mod.
- 2387 Item libravit pro secatura bladorum Intermontium : 2 mod. ad mensuram Auguste.
- 2388 Summa librate siliginis, ad mensuram Auguste, videlicet : 93 mod. 3 sest. 1 emy[...].
- 2389 Et sic restat debens dictus prior Burgi R<sup>mo</sup> D. preposito de siligine, facta calculatione de recepta ad libratam, ad mensuram Auguste, videlicet : 6 mod. 3 sest. 1 quart[...].

Librata avene.

- 2390 Item libravit avenam pro semine Sancti Eugendi, ad mensuram Auguste, videlicet : 2 mod.
- 2391 Item libravit avenam, a prima martii usque ad primam septembris, tam in Burgo quam in Sancto Eugendo, ad mensuram Auguste : 1 mod.
- 2392 Item libra[vit], a dicto tempore, pro expensis equi mei, ad dictam mensuram, videlicet : 3 mod.
- 2393 Summa librate avene, ad mensuram Auguste : 6 mod.
- 2394 Et sic eque.

[fol. 14 v<sup>o</sup>]

Librata nucum.

- 2395 Item libravit nuces in Bibiano, tam pro expensis necessariis quam pro conficiendo oleum, videlicet : 7 1/2 sest.
- 2396 Item libravit nuces in Sancto Eugendo, pro expensis necessariis dicti loci : 1 1/2 sest.
- 2397 Item libravit nuces, pro expensis domus tempore quadragesime : 5 sest.
- 2398 Summa librate nucum, ad mensuram Auguste : 14 sest.
- 2399 Et sic eque.

\* Librata castanearum. \*

- 2400 Item libravit castaneas, pro expensis Bibiani tempore quadragesime, videlicet : 3 quart[...].

<sup>22</sup> Biffé *Summa librate siliginis ad mensuram Auguste, videlicet : 83 mod. 3 sest. 1 emy[...]*.

<sup>23</sup> Biffé *Summa librate siliginis : 86 mod. 3 sest. 1 emy[...]*.



- 2401 Item libravit castaneas, pro expensis Sancti Eugendi tempore quadragesime : 1 quart[...].  
 2402 Item libravit castaneas, pro expensis domus Montis Jovis, tempore quadragesime : 2 sest.

\* Librata pisorum. \*

- 2403 Item libravit pisa, tam pro expensis Bibiani quam Sancti Eugendi tempore quadragesime, ad mensuram Viviaci, videlicet :  $\frac{1}{4}$  cuppe.  
 2404 Item libravit pisa pro expensis domus Montis Jovis, tempore quadragesime, ad mensuram Viviaci :  $2\frac{1}{4}$  cuppe.

\* Librata fabarum. \*

- 2405 Item libravit fabas domino priori Martigniacy ad mensuram Sancti Mauricii, ut moris est : 1 cuppam.  
 2406 Item libravit priori Burgi, licet non debeantur nisi quando recepit, ad eandem mensuram : 1 cuppam.  
 2407 Item libravit pastoribus ovium, ut moris est, ad eandem mensuram, videlicet : 4 cuppas.  
 2408 [fol. 15] Item libravit equatario, ut moris est, ad eandem mensuram, videlicet : 1 cuppam.  
 2409 Item libravit magistro summularie, ut moris est : 1 cuppam.  
 2410 Item libravit pro operatoribus Bibiani, ad mensuram predictam : 6 cuppas.  
 2411 Item libravit ibidem, ad mensuram Auguste : 1 quart[...].  
 2412 Item libravit pro expensis Sancti Eugendi, ad mensuram Sancti Mauricii : 2 cuppas.  
 2413 Item libravit ibidem ad mensuram Auguste : 1 emy[...].  
 2414 Item libravit pro expensis domus Montis Jovis, positus in fabam fretam : 1 cuppam.  
 2415 Item libravit pro expensis predictis tempore<sup>24</sup> quadragesime, ad mensuram Sancti Mauricii : 10 cuppas.  
 2416 Item libravit pro expensis predictis, ad eandem mensuram, in Sancto Bernardo : 2 cuppas.  
 2417 Item libravit pro expensis predictis, in festo Assumptionis beate Marie, ad eandem mensuram : 4 cuppas.  
 2418 Item libravit que remanserunt in domo prima septembris : 3 cuppas.  
 2419 Summa librate fabarum : ad mensuram Sancti Mauricii : 36 cuppe ; ad mensuram Auguste : 1 emy[...] et 1 quart[...].

<sup>24</sup> / biffé.

- 2420 Item libravit summelariis in Martigniaco aptando basta sua et apud Ferrez tempore dou tragit, ut moris est, ad mensuram Auguste : 1 mod.
- 2421 Item libravit eisdem ab ultima junii usque ad primam septembris, ad eandem mensuram, videlicet : 2 mod. 7<sup>25</sup> sest.
- 2422 Item libravit grangerio Bibiani in introitu martii, seu erant in domo, ad eandem mensuram : 5 mod.
- 2423 Item libravit eidem postea ex empto, ad eandem mensuram : 10 sest.
- 2424 Item libravit grangerio Sancti Eugendi seu erant in domo Sancti Eugendi prima marcii, ad eandem mensuram : 2 mod. 9 sest.
- 2425 Item libravit eidem preterea et ibidem ex empto, ad eandem mensuram : 1 mod.
- 2426 Item libravit, tam pro conductu panis bladi, lignorum, salis, fimi, feni quam aliis multis libratis diversis personis, ad eandem mensuram : 2 mod.
- 2427 Item libravit magistro ovium, ut moris est, ad eandem mensuram : 8 sest.
- 2428 Item libravit magistro vaccarum, ut moris est, 2 1/2 sest.
- 2429 Item libravit prallerio de Arc, pro tribus mensibus quibus ibidem stetit gubernando prata : 2 1/2 sest.
- 2430 Item libravit Johanni Goliart, pro ducendo et spargendo fimum pratorum de Arc, ad eandem mensuram : 1 sest.
- 2431 Item libravit pro fimando<sup>26</sup> fimum pratorum de Petra, Proz, Cresti et Burgi : 1 1/2 sest.
- 2432 Item libravit pro spargendo dicta fima et illis qui traxerunt lez verarez in dictis pratis, videlicet : 1 sest.
- 2433 [fol. 16] Item libravit illis qui sciderunt ligna apud Ferrez : 3 sest.
- 2434 Item libravit quod remansit in doliis prima septembris : 1 mod.
- 2435 Item relicum de recepta libravit in expensis domus Montis Jovis.

## \* Librata carniū bovinarum. \*

- 2436 Item libravit pro expensis predictis in domo Montis Jovis, carnes boum, videlicet in ingressu martii, videlicet : 16 boves, super quibus victum fuit a data provisionis.
- 2437 Item libravit pro expensis predictis die sanctorum Jacobi et Christophori, quam habuit ex empto : 1 vaccam.
- 2438 Item libravit pro expensis predictis die Assumptionis beate Marie Virginis, quem habuit ex empto, videlicet : 1 bovem.
- 2439 Item libravit pro expensis predictis usque ad primam septembris, de vaccis Rupis, videlicet : 5 vaccas.
- 2440 Item libravit pro expensis predictis, quia sibi fregit tibiam in alpe de Petra, de animalibus Rupis : 1 moionum.

<sup>25</sup> Corrigé de IX.<sup>26</sup> et spargendo biffé.

- 2441 Item libravit pro expensis <sup>27</sup> Bibiani : 1 bovem.  
2442 Item libravit pro expensis Sancti Eugendi : 1 bovem.

\* Librata vitulorum. \*

- 2443 Item libravit vitulos pro expensis domus Montis Jovis a Pasca usque ad primam septembris, videlicet : 18.

[fol. 16 v<sup>o</sup>] \* Librata cap[ri]olorum. \*

- 2444 Item libravit cap[ri]olos a tempore predicto pro expensis predictis, videlicet : 10.

\* Librata agnorum. \*

- 2445 Item libravit agnos <sup>28</sup> pro predictis expensis seu cordillons, videlicet : 4.

\* Librata galinarum. \*

- 2446 Item libravit galinas pro predictis expensis dicto tempore, etiam pro receptu illustrissimi principis et ceterorum, videlicet : 30.

\* Librata pullorum. \*

- 2447 Item libravit pullos pro predictis expensis tempore quo supra, videlicet : 71 <sup>29</sup>.  
2448 Item libravit pullos pro expensis predictis qui remanserunt in domo prima septembris, videlicet : 10.  
2449 Item libravit pro expensis predictis albennas, videlicet : 2.

\* Librata ovium. \*

- 2450 Item libravit oves que apud pastores sunt, quas per inventarium recepit aut per relationem pastorum recepit.  
2451 Item libravit bimas apud pastores quas per inventarium recepit.  
2452 Item libravit mutones IX qui apud pastores sunt, quos etiam per inventarium recepit.  
2453 Item libravit castrones pro expensis predictis, etiam pro receptu illustrissimi principis et ceterorum, videlicet : 22.

<sup>27</sup> *predictis biffé.*

<sup>28</sup> *pre biffé.*

<sup>29</sup> Ou 70, corrigé de LXXX.

- 2454 Item libravit summelariis quod consuetum est eis dari, quum impleverunt favergiam lignis, videlicet : 1 castronem.  
 2455 Item libravit quos vendidit, prout in recepta pecunie : 10.  
 2456 Item libravit qui apud pastores remanserunt prima septembris, pro expensis predictis futuris, videlicet : 20.  
 2457 [fol. 17] Item libravit agnos quos per inventarium recepit, excepto quia fuerunt comesti III<sup>or</sup>, quia erant nimis parvi, et VII fuerunt mortui, de quibus reddiderunt pelles.

\* Librata vaccarum lacten[tium]. \*

- 2458 Item libravit vaccas in Bibiano lacten[tes] quas per inventarium recepit.  
 2459 Item libravit vaccas in Sancto Eugendo quas per inventarium ibidem recepit.  
 2460 Item libravit vaccas apud Rupem quas per inventarium ibidem recepit.

\* Librata equorum et jumentorum. \*

- 2461 Item libravit tam equos quam jumenta in officio summelarie, videlicet : 14.  
 2462 Item libravit, in pascuis alpis, tam parvos quam magnos, videlicet : 7.  
 2463 Item libravit qui sunt in Sancto Eugendo, videlicet : 2.  
 2464 Item libravit qui fuerunt mortui anno preterito, quorum tres perditii sunt in Martigniaco : II de lupis, unus signe<sup>30</sup> signo ; unus mortuus apud Ferrez tumidus ; duo apud Sanctum Eugendum, quorum unus fregit sibi collum et alius mortuus est in stabulo, videlicet : 6.  
 2465 Item libravit qui mortui fuerunt, a festo beati Johannis citra, quorum unus fregit sibi tibiam apud Ferrez, alius mortuus est casualiter in grangia de Fontintes : 2.  
 2466 Item libravit qui venditi fuerunt, prout in recepta pecunie : 2.  
 2467 Summa librate equorum vivorum : 23.  
 Summa equorum mortuorum : 8, et venditorum : 2.

[fol. 17 v<sup>o</sup>]

\* Librata carniū porcinarum. \*

- 2468 Item libravit carnes porcinas, pro expensis predictis, que in recepta continentur.  
 2469 Item libravit pro adventu illustrissimi et ceterorum, videlicet I porcū recentem : [1].  
 2470 Item libravit porcōs vivos in Sancto Eugendo, prima septembris, VII quorum duo pingues et V pro nutriendo : [7].

<sup>30</sup> Pour *sine*.

\* Librata casei. \*

- 2471 Item libravit caseum equatario pro sua librata Pasche, ad pondus Auguste : 50 [lb.].
- 2472 Item libravit eidem pro falcatura pratorum Martigniacci, ut moris est : 70 lb.
- 2473 Item libravit prallerio de Pralle, ut moris est, pro sua pidentia : 20 lb.
- 2474 Item libravit prallerio de Arc, pro sua pidentia : 100 [lb.] casei.
- 2475 Item libravit pastoribus ovium dum steterunt apud Prallyam, gubernando ibidem oves, videlicet : 100 [lb.].
- 2476 Item libravit summelariis, tam Martigniacci aptando basta quam apud Ferrez tempore dou tragit : 210 lb.
- 2477 Item libravit vitticolis vinee Bibiani, ad pondus Auguste, totum, videlicet : 200 [lb.].
- 2478 Item libravit illis qui sciderunt ligna apud Ferrez, videlicet : 70 lb.
- 2479 Item libravit pro portu panis, lignorum in Sancto Eugendo, bladi, fimorum, coriorum et feni et aliis certis libratis per spatium III<sup>or</sup> mensium cum duobus equis, ad pondus Auguste, videlicet : 432 lb.
- 2480 Item libravit grangerio Bibiani, I motam, videlicet : 20 lb.
- 2481 [fol. 18] Item libravit in Bibiano caseum qui ibidem fuit factus, videlicet : 150 [lb.].
- 2482 Item libravit ibidem de caseo queste vallis Auguste : 50 [lb.].
- 2483 Item libravit grangerio Sancti Eugendi, pro expensis ibidem factis : 300 [lb.].
- 2484 Item libravit pro conductu et sparsione fimi de Arc : 20 lb.
- 2485 Item libravit pastoribus ovium a tempore quo venerunt de Prally usque ad primam septembris, qualibet ebdomada XVI libras, valent : 208 lb.
- 2486 Item libravit pastoribus vaccarum spatio X ebdomadarum quibus fuerunt in alpe, qualibet ebdomada XVI libras, valent : 160 lb.
- 2487 Item libravit barbitonsori pro medio anno, videlicet : 12 1/2 lb.
- 2488 Item libravit qui remansit in Bibiano prima septembris : 50 [lb.].
- 2489 Item libravit qui remansit in Sancto Eugendo prima septembris : 150 [lb.].
- 2490 Item libravit qui remansit in domo Montis Jovis prima septembris : 300 [lb.].
- 2491 Item libravit pro expensis domus Montis Jovis usque ad primam septembris, ad pondus Auguste, videlicet : 3502 lb.
- 2492 Summa totius libratae casei, videlicet : 6170 lb.  
Et sic eque.

[fol. 18 v<sup>o</sup>]

\* Librata ovorum. \*

- 2493 Item libravit pro expensis predictis ova, videlicet : 2800.

\* Librata piscium. \*

- 2494 Item libravit pro libratis usitatis dari : 900.  
2495 Item libravit pro expensis domus, relicta aleca duarum balarum.  
2496 Item libravit alios pisces pro expensis domus Montis Jovis tempore quadragesime et aliquantulum post Pasca, videlicet diebus veneriis, qui in recepta continentur.

\* Librata specierum. \*

- 2497 Item libravit species que in recepta specierum sunt, usque ad primam septembris, exceptis quia libravit, in prima septembris in domo, I quart. zinzibris.  
2498 Item libravit tunc etiam <sup>31</sup> croci dimidiam unciam.  
2499 Item libravit etiam mediam libram zeucare.  
2500 Item libravit alias species prout piperis, sinamomi, grane et gazeofili, de quibus non facit mentionem.

\* Librata coriorum. \*

- 2501 Item libravit coria bovis affectata, pro expensis predictis, a dicto tempore usque ad primam septembris : 3 1/2.  
2502 Item libravit coria affectata vacce, pro expensis predictis : 12.  
2503 Item libravit corium crudum bovis in affectamento : 1.  
2504 [fol. 19] Item libravit coria vacce cruda in Sancto Eugendo : 6.  
2505 Item libravit summulariis corium moion[i], ut moris : 1.  
2506 Item libravit coria equorum et jumentorum mortuorum in Sancto Eugendo : 4.  
2507 Item de aliis equis non potuit reddere rationem, quia fuerunt vastati a lupis.

\* Librata cepe. \*

- 2508 Item libravit cepe, tam pro expensis Bibiani, Sancti Eugendi quam domus, que in recepta continentur.

\* Librata aliorum. \*

- 2509 Item libravit allia, pro expensis predictis, etiam pro plantando in Bibiano et in Sancto Eugendo, que in recepta continentur.

<sup>31</sup> *co biffé.*

\* Librata olivi. \*

- 2510 Item libravit olivum, ad pondus Gebennense, apud Meleream : 16 lb.  
2511 Item libravit olivum in Bibiano : 2 lb.  
2512 Item libravit olivum in Sancto Eugendo : 2 lb.  
2513 Item libravit olivum quod remansit in domo Montis Jovis prima septembris, circa 20 libras salvo pluri.  
2514 Item olivum libravit pro expensis domus, relicum ex una capra.  
2515 Item libravit in Burgo : 4 lb.

[fol. 19 v<sup>o</sup>]

\* Librata olei. \*

- 2516 Item libravit oleum, usque ad decimam septembris, tam pro expensis Bibiani, Sancti Eugendi quam domus, quod in recepta continetur.

\* Librata admidalorum. \*

- 2517 Item libravit admidala pro expensis predictis : 20 lb.

\* Librata ficuum. \*

- 2518 Item libravit ficus et racemos pro expensis predictis, ad pondus Gebennense, videlicet : 15 lb.

\* Librata cere. \*

- 2519 Item libravit ceram, tam operatam quam operandam, viris religiosis fratribus Johanni de Curia, Francisco de Clausello et Johanni de Marino, que remansit in domo septima septembris, ad pondus Auguste, videlicet : 44 lb.  
2520 Item libravit aliam ceram et faces que in recepta continentur, tam in ecclesia quam recepto dominorum.

\* Librata thuris. \*

- 2521 Item libravit pro<sup>32</sup> cultu divino et aliquantulum pro spargendo in cameris quum supervenerunt domini, videlicet :  $\frac{1}{2}$  lb. thuris.  
2522 Item libravit quod remansit in domo prima septembris : 3 uncias.

<sup>32</sup> *ec biffé.*

[fol. 20]

Librata pecunie.

\* Emptio frumenti. \*

2523 Item libravit pro emptione III modiorum cum III<sup>or</sup> sestariis frumenti, ad mensuram Auguste : 11 fl.

\* Emptio avene. \*

2524 Item libravit pro emptione VI modiorum avene, ad predictam mensuram : 10 fl.

\* Emptio nucum. \*

2525 Item libravit pro emptione sex sestariorum nucum, ad predictam mensuram, quodlibet stestar[ium] <sup>33</sup> 6 1/2 gr. ; valent : 3 fl. 3 gr.

\* Emptio pisorum. \*

2526 Item libravit pro emptione II cuparum cum d[imidio] pisorum : 2 fl. 3 1/2 gr.

\* Emptio vini. \*

2527 Item libravit pro emptione X sestariorum vini pro Bibiano, quodlibet sest[arium] VII gr., videlicet : 5 fl. 10 gr.

2528 Item libravit pro emptione I modii vini ad mensuram Auguste, pro Sancto Eugendo : 7 fl.

2529 Item libravit pro emptione X sestariorum vini empti a viticolis vinee Bibiani : 5 fl.

2530 Item libravit pro emptione II modiorum vini pro libratis conductus panis et cetera prout in librata : 10 fl.

2531 Item libravit pro emptione XI sestariorum vini a quibusdam de Cliz, quodlibet sest[arium] VIII gr. : 7 fl. 4 gr.

2532 Summa emptionis vini : 34 fl. 9 gr.

2533 Summa presentis pagine : 61 fl. 8 1/2 gr. <sup>34</sup>.

[fol. 20 v°]

\* Emptio carniū bovinarum. \*

2534 Item libravit pro emptione I bovis qui fuit captus in domo die Assumptionis beate Marie : 9 fl. 3 1/2 gr.

2535 Item libravit pro expensis predictis in una vacca : 4 1/2 fl.

<sup>33</sup> Pour *sestarium*.

<sup>34</sup> Cette somme de la page a été rectifiée tout au bas de la page : *Summa presentis pagine* : 62 fl. 3 1/2 gr.



\* Emptio vitulorum. \*

2536 Item libravit pro emptione X vitulorum pro expensis predictis : 6 fl.

\* Emptio cap[ri]olorum. \*

2537 Item libravit pro emptione X cap[ri]olorum pro expensis predictis : 2 fl.

\* Emptio galinarum. \*

2538 Item libravit pro emptione XXV galinarum et LXX pullorum : 4 fl.

\* Emptio casei. \*

2539 Item libravit pro emptione XVII<sup>C</sup> cum dimidio casei ad pondus Auguste, quolibet cent[o] XX gr. ; valent : 29 fl. 2 gr.

\* Emptio ovorum. \*

2540 Item libravit pro emptione II<sup>M</sup> II<sup>C</sup> ovorum : 5 fl.

2541 Item libravit in pluribus vicibus pro expensis et laboribus illorum qui procuraverunt et portaverunt ad domum dicta ova : 18 gr.

\* Emptio piscium. \*

2542 Item libravit pro emptione II ballarum alecium.

2543 Item libravit pro emptione V quart[anarum] de ferreez : 4 fl. 2 gr.

2544 Item libravit pro emptione I<sup>C</sup> d'abundeles : 2 fl.

2545 Item libravit pro emptione IIII<sup>or</sup> turturum : 2 fl. 5 gr.

2546 Item libravit pro emptione I<sup>C</sup> amble : 11 gr.

2547 Summa presentis pagine : 70 fl. 5 gr.

[fol. 21]

\* Emptio specierum. \*

2548 Item libravit pro emptione medie libre sinamomi : 3 gr. 1 quart[...].

2549 Item libravit pro emptione duarum unciarum croci : 9 gr.

2550 Item libravit pro emptione medie libre thuris : 2 gr.

\* Emptio coriorum. \*

2551 Item libravit pro emptione trium coriorum bovis cum medio affectatorum : 10 1/2 fl.

2552 Item libravit pro emptione VIII coriorum vacce affectatorum pro expensis predictis : 11 <sup>1</sup>/<sub>2</sub> fl.

\* Emptio cepe. \*

2553 Item libravit pro emptione I sestarii cepe pro expensis predictis : 10 gr.

\* Emptio alliorum. \*

2554 Item libravit pro emptione VIII<sup>C</sup> alliorum pro expensis predictis : 9 gr.

\* Emptio olivi. \*

2555 Item libravit pro emptione I capre olivi pro expensis predictis : 5 fl.

2556 Item libravit pro conductu dictorum [*sic*] capre et balarum alecium usque ad Meleream, videlicet : 4 gr.

\* Emptio ficuum. \*

2557 Item libravit pro emptione XV librarum tam ficuum quam racemorum : 12 gr.

\* Emptio cere. \*

2558 Item libravit pro emptione XLIIII<sup>35</sup> librarum cere, ad pondus Auguste, quelibet libra III gr. ; valent : 11 <sup>36</sup> fl. <sup>37</sup>.

2559 Item libravit Petro de Bosco pro emptione IIII<sup>or</sup> <sup>38</sup> facum in Ramis Palmarum et aliarum duarum in Assumptione beate Marie, videlicet : 5 fl. 3 gr.

2560 Summa presentis pagine : 47 fl. 4 gr. 1 quart. <sup>39</sup>.

[fol. 21 v<sup>o</sup>]

\* Emptio hostiarum. \*

2561 Item libravit pro emptione hostiarum dicto tempore : 6 gr.

<sup>35</sup> Corrigé de *LIX*.

<sup>36</sup> Corrigé de *XIIII*.

<sup>37</sup> *X gr. biffé*.

<sup>38</sup> Corrigé de *trium*, semble-t-il.

<sup>39</sup> Corrigé de *51 fl. 2 gr. 1 quart*[...].

\* Emptio salis. \*

- 2562 Item libravit pro emptione sex sarcinarum salis, pro expensis predictis a dicto tempore, de quibus habuerunt pastores apud Prally mediam sarcinam et grangerius Sancti Eugendi mediam sarcinam, que sarcina XL gr. ; valent : 20 fl.

\* Vestiarium religiosorum. \*

- 2563 Item libravit domino priori claustrali, pro suo vestiario medii anni : 7 fl.  
2564 Item libravit domino Francisco de Clausello, pro suo vestiario : 3 1/2 fl.  
2565 Item libravit domino Guillelmo Frumentini, pro suo vestiario : 3 1/2 fl.  
2566 Item libravit domino Johanni de Curia, pro suo vestiario : 3 1/2 fl.  
2567 Item libravit domino Nicolao Pagneti, pro suo vestiario IIII<sup>or</sup> mensium : 28 gr.  
2568 Item libravit domino Johanni Benedicti, pro suo vestiario II mensium : 14 gr. <sup>40</sup>.  
2569 Item libravit pro vestiario fratri Johanni de Marino, novicio, medium annum : 21 gr.  
2570 Item libravit fratri Bonifacio, pro suo vestiario, novicio : 21 gr.  
2571 Item libravit fratri Michaeli de Stavic, pro vestiario suo : 21 gr.  
2572 Item libravit fratri Claudi [sic] de Aquiano, pro vestiario suo : 21 gr.  
2573 Item libravit fratri Jacobo, novicio, pro IIII<sup>or</sup> mensibus : 14 gr.  
2574 Item libravit fratri Colino Preposito, pro vestiario suo IIII<sup>or</sup> mensium : 14 gr.  
2575 Item libravit fratri Jaqueto, novicio, pro IIII<sup>or</sup> mensibus : 14 gr.  
2576 Item libravit fratri Jaquemino de Porta, pro suo vestiario IIII<sup>or</sup> mensium : 14 gr.  
2577 Summa presentis pagine : 53 fl. 1 gr.  
2578 [fol. 22] Item libravit fratri Petro de Gignot, novicio, pro suo vestiario IIII<sup>or</sup> mensium : 14 gr.  
2579 Summa vestiariorum religiosorum, sacerdotum et noviciorum : 33 fl. 10 gr.

\* Vestiarium conversarum. \*

- 2580 Item libravit pro vestiario converse seu sororis Colete : 21 gr.  
2581 Item libravit pro vestiario sororis Perrinete : 21 gr.  
2582 Item libravit cuidam qui servivit in coquina amore Dei, in vestiario : 21 gr.

\* Pensio magistri. \*

- 2583 Item libravit pro pensione magistri noviciorum IIII<sup>or</sup> mensium : 5 fl.

<sup>40</sup> En marge : *presbyteri* pour marquer que les chanoines déjà énumérés sont prêtres.

\* Opus questarum. \*

- 2584 Item libravit domino Guillelmo Frumentini, pro eundo ad questam caseorum : 5 gr.  
2585 Item libravit eidem pro II<sup>c</sup> acuum : 2 gr.  
2586 Item libravit Petro Belliforti, qui vacavit cum predicto domino Guillelmo in dicta questa, VII diebus : 7 gr.  
2587 Item libravit predicto domino Guillelmo, quum ivit ad questam siliginis, tam pro acubus quam pro expensis : 8 gr.  
2588 Item libravit predicto domino Belliforti, qui vacavit cum dicto domino Guillelmo in dicta questa siliginis a festo beate Marie Magdalene, videlicet IIII<sup>xx</sup> dietis, capiendo de medietate temporis qualibet die <sup>42</sup> IX denarios mauricienses et de alia medietate temporis VI denarios mauricienses ; valent : 8 fl. 10 gr.  
2589 Item libravit Jacobo dou Reau, famulo domus, pro expensis suis querendo alpegia Orseriarum : 3 gr.  
2590 Summa presentis pagine : 22 fl. 4 gr.

[fol. 22 v<sup>o</sup>]

\* Cisio lignorum. \*

- 2591 Item libravit pro cisione LX<sup>ta</sup> tensarum lignorum apud Ferrez pro provisione domus, ultra famulos domus : 3 fl.

\* Salarium barbitonsoris. \*

- 2592 Item libravit barbitonsori domus pro salario suo medii anni : 3 1/2 fl.

\* Salarium coci. \*

- 2593 Item libravit coco pro salario suo sex mensium : 5 fl.

\* Praticultorum. \*

- 2594 Item libravit pralleryo de Prally seu Huldrico Gendre de Olono, pro IX diebus quibus vacavit cum curru suo pro ducendum fimum grangie per prata et spargendo, capiendo in die tam pro expensis quam dieta IIII<sup>or</sup> gr. ; valent : 3 fl.  
2595 Item libravit eidem pro regimine et falcatione et recolectione feni pratorum de Prally : 12 fl.

<sup>42</sup> J biffé.

\* Prallerii de Escunne. \*

2596 Item libravit prallerio de Escunne pro factura pratorum, ut moris est, videlicet : 9 fl.

\* Prallerii Martigniacy. \*

2597 Item libravit prallerio Martigniacy pro gubernatione pratorum Martigniacy, falcatione et colectione, ut moris est : 16 fl.

\* Equatarii. \*

2598 Item libravit equatario pro salario suo trium mensium cum medio, quibus custodivit jumenta Martigniacy : 10 s. mauricienses.

2599 Item libravit eidem dicto tempore <sup>43</sup>, pro sale dando dictis equis : 6 gr.

2600 Item libravit eidem, pro castratione equorum masculorum : 5 gr.

2601 Summa presentis pagine : 54 fl. 1 gr.

[fol. 23]

\* Prallerii de Verbier. \*

2602 Item libravit prallerio de Verbier pro salario suo et cultivatione, falcatione et colectione pratorum de Verbier, ut moris est : 5 fl.

\* Fumatio prati de Arc. \*

2603 Item libravit Johanni Goliart pro ducendo et spargendo fimum gran-  
gie prat[orum] de Arc : 20 gr.

2604 Item prallerio de Arc, feci fieri per unum famulorum domus.

\* Pastorum de Petra. \*

2605 Item libravit magistro <sup>44</sup> ovium, pro salario suo sex mensium : 5 fl.

2606 Item libravit pastori ovium, pro salario suo sex mensium : 4 fl. 2 gr.

2607 Item libravit castronario, pro salario suo sex mensium : 3 <sup>1</sup>/<sub>2</sub> fl.

2608 Item libravit custodi agnorum, pro salario suo : 2 fl. 1 gr.

2609 Item libravit parvo fratri Millelivres, qui fuit tochon, pro salario suo : 2 fl.

2610 Item libravit pro confectione lignorum ibidem : 18 gr.

2611 Item libravit magistro ovium, pro uno barrali vini, una cupa frumenti empt[is] pro tonsura ovium in Prallya, etiam pro avena empta pro agnis teneribus, pro V gr. solitis sibi dari, videlicet : 3 fl. 4 gr.

<sup>43</sup> *in biffé.*

<sup>44</sup> *Le ms. porte magistrorum.*

- 2612 Item libravit pro coagulis emptis pro dicto alpe de Petra : 4 gr.  
 2613 Item libravit pro tonsione agnorum et lane ottonine : 1 fl. 4 gr.  
 2614 Summa presentis pagine : 29 fl. 11 gr.

[fol. 23 v°]

\* Pastorum de Sutron. \*

- 2615 Item libravit pro salario magistri qui composuit caseum in alpe de Sutron, pro salario suo : 6 fl. 1 gr.  
 2616 Item libravit cuidam pastori vocato Saugez pro salario suo : 5 fl.  
 2617 Item libravit custodi vaccarum pro salario suo : 3 fl. 8 gr.  
 2618 Item libravit cuidam subdito suo : 2 1/2 fl.  
 2619 Item libravit custodi vitulorum : 1 fl.  
 2620 Item libravit ibidem in tyriaca : 1 gr.  
 2621 Item libravit magistro vaccarum Rupis pro expensis suis, ut moris est, videlicet : 7 gr.

\* Falcatio pratorum. \*

- 2622 Item libravit pro falcatione pratorum Bibiani, Sancti Eugendi, de Arc, Petra, Pro, Cresti et Burgi, etiam record[...] Sancti Eugendi, videlicet : 19 1/2 fl.  
 2623 Item libravit pro colectione, deportatione et reclusionem feni dictorum pratorum, ultra famulos domus, etiam pro confectione aliquorum rivo- rum de Ravierez : 10 fl.

\* Salaria famulorum. \*

- 2624 Item libravit Johanni, famulo Sancti Eugendi, pro salario suo sex mensium : 8 fl., quia melius tempus.  
 2625 Item libravit Jacobo dou Reaulz, famulo, pro salario suo sex mensium, videlicet : 8 fl., quia melius tempus.  
 2626 Summa presentis pagine : 64 fl. 5 gr.  
 2627 [fol. 24] Item libravit pro salario Vienne Roz, famulo domus, sex mensium melioris temporis : 8 fl.  
 2628 Item libravit pro salario unius operarii<sup>45</sup> vocati Petrus de Broere, affermati in medio maii Auguste usque ad festum beati Michaelis, videlicet : 6 fl., 1 par sotular[um] et 3 paria de tacon[ures].  
 2629 Item libravit pro salario ejus fratris, affermati die sancti Bernardi usque ad festum beati Michaelis : 5 fl., 1 par sotul[arum] et 3 tacion[ures].  
 2630 Item libravit pro salario unius alterius famuli, affermati in festo beate Marie Magdalene per annum, pretio VI fl. dim.,<sup>46</sup> pro servitio X ebdomadarum melioris temporis : 2 fl.

<sup>45</sup> affermati biffé.

<sup>46</sup> pretio biffé.

- 2631 Item libravit pro salario unius famuli, affermati per annum, pretio VI fl., pro servicio sex mensium : 4 fl.  
 2632 Item libravit pro salario unius ancille, affermate in domo Sancti Eugendi cum grangerio per annum, pretio tam in salario quam vestitura : V fl., pro servitio X ebdomadatum : 12 1/2 gr.

\* Putatio vinee. \*

- 2633 Item libravit vitticulis vinee Bibiani pro putatione, accumbitione vinee Bibiani et cetera, videlicet : 8 fl.

\* Salarium grangerii Bibiani. \*

- 2634 Item libravit pro salario grangerii Bibiani sex mensium melioris temporis cum portione capuciorum : 9 fl.  
 2635 Summa presentis pagine : 43 fl. 3 d. mauricienses.

[fol. 24 v°]

\* Opus vinee Bibiani. \*

- 2636 Item libravit quos Jacobus, grangerius Bibiani, monstravit librasse, in pluribus parcellis, a festo sancti Mathie in operibus pratorum et vinee Bibiani, in emptione sepium et clausura pratorum, in colectione palmitum, in fodiacione vinee, in provanis, in emptione pacellorum, in rigatione quaterna vinee, in emptione ferri pro ligonibus, in reparatione ligonum, in collectione feni, frumenti et flagellatione, in emptu VIII quart[anarum] salis et aliis multis, a dicto tempore usque ad primam septembris : 30 fl. 2 gr. 1 quart[...].

\* Salarium grangerii Sancti Eugendi. \*

- 2637 Item libravit pro salario grangerii Sancti Eugendi et ejus uxoris, etiam pro portione capuciorum et vestium sibi promissorum per spatium sex mensium melioris temporis : 10 fl.  
 2638 Item libravit quos dicitur librasse Romerius, grangerius Sancti Eugendi, in diversis parcellis pro operibus grangiagii, videlicet emptione sex quart[anarum] salis, in emptione ferri et calibis pro aratro, pro securi, in <sup>47</sup> messione et colectione bladorum quia tunc temporis famuli erant in fenis, et aliis multis necessariis, prout particulariter monstravit, videlicet : 10 fl. 2 gr. 1 fort[...].

<sup>47</sup> e biffé.

\* Salarium bubulci. \*

- 2639 Item libravit pro salario bubulci a dicto tempore usque ad festum Omnium Sanctorum, videlicet : 4 fl. 4 gr.  
2640 Summa presentis pagine : 54 fl. 8 gr. 3 fort[es].

[fol. 25]

\* Opus summularie. \*

- 2641 Item libravit pro provisione officii summularie : 22 1/2 fl.  
2642 Item libravit pro salario magistri summularie : 10 fl.  
2643 Item libravit pro salario sex summulariorum, cuilibet XXXV solidos mauricienses, valent : 35 fl.

\* Opus sutorum. \*

- 2644 Item libravit magistro sutorum, pro opere sotularum et taconurez dicto tempore : 5 1/2 fl.  
2645 Item libravit pro sumptu unius lampadis in ecclesia Auguste dicto tempore, videlicet : 15 gr.  
2646 Item libravit pro cisione lignorum unius dolii et <sup>48</sup> reddiderunt nemus, in portu boum : 20 gr.  
2647 Item libravit pro ferratura mule mee dicto tempore : 1 fl.

Librata extraordinaria.

\* Auguste : tacon[ures] <sup>49</sup> et opus stuphe. \*

- 2648 Item libravit pro emptione VIII<sup>C</sup> de tavillon emptorum Auguste pro domo Montis Jovis : 4 gr.  
2649 Item libravit pro expensis factis eundo et regrediendo per Estuy pro magistro fornelli stuphe : 14 gr.  
2650 Item libravit pro pictura stuphe et aliquorum colorum : 5 fl.  
2651 Summa presentis pagine : 83 fl. 5 gr.  
2652 [fol. 25 v<sup>o</sup>] Item libravit pro emptione XVI parium de vervellez pro les archebans stuphe : 8 gr.  
2653 Item libravit quos tradidit nomine de errez emptionis certarum cerarum <sup>50</sup> pro les archebans stuphe : 4 1/2 gr.  
2654 Item libravit pro emptione unius estamine de lothono, unius crathis, duorum candelaborum ferri : 13 gr.

<sup>48</sup> *debe* biffé.

<sup>49</sup> Se réfère manifestement au n<sup>o</sup> 2644.

<sup>50</sup> Pour *serarum*.



- 2655 Item libravit pro emptione IIII<sup>or</sup> ciphorum de bruyere, quorum tres sunt jam fracti : 8 gr.
- 2656 Item libravit pro emptione trium duodenarum vitrorum, quare non sunt nec erant cipi ad sufficientiam in Assumptione, etiam pro adventu illustrissimi principis et ceterorum : 6 gr.
- 2657 Item libravit pro emptione sex brochetorum nemoris, unius brande nemoris, unius goveti in alpe de Petra, sex duodenarum scutellarum nemoris, duarum duodenarum cinterior[um] nemoris : 2 1/2 fl.

\* Refectio cipi. \*

- 2658 Item libravit pro refectioe unius cipi argentei et pro I uncia argenti <sup>51</sup> adjuncta : 18 gr.

\* Factura tele. \*

- 2659 Item libravit pro factura tele IIII<sup>XX</sup> ulnarum de canapo quem recepi [sic] in inventario, expositarum in lintheaminibus in domo Montis Jovis : 14 gr.
- 2660 Summa presentis pagine : 8 fl. 5 1/2 gr.
- 2661 [fol. 26] Item libravit pro factura L<sup>ta</sup> ulnarum tele expositarum in lintheaminibus in grangia Bibiani : 10 gr.

\* Emptio ferri pro bornellis. \*

- 2662 Item libravit pro emptione ferri pro bornellis : 16 gr.
- 2663 Item libravit Ybleto fabro pro factura XXXVIII virez a bornez : 19 gr.
- 2664 Item libravit pro reparatione bornellorum Johanni de Michel et Bartholomeo de Cerisey, qui vacca[ve]runt circa reparationem ipsorum XXIIII<sup>or</sup> diebus, capiendo quilibet IX den. mauricienses in die ; valent : 6 fl.
- 2665 Item libravit pro una sera posita in alpe de Sutron : 2 1/2 gr.
- 2666 Item libravit pro reparatione securium pro nemore de Sutron : 6 gr.
- 2667 \* Memento. \* Item libravit pro emptione IIII<sup>or</sup> librarum tabium ad bordon, qui sunt in Sancto Eugendo, pro turri : 3 gr.
- 2668 Item libravit pro emptione IIII<sup>or</sup> duodenarum postium pro stupha : 2 fl.
- 2669 Item, libravit pro emptione duarum duodenarum de bodrons pro stupha, Vulliermodo Rosset de Orseriis, qui etiam tradidit postes : 1 fl.
- 2670 Item libravit Petro de Bosco, pro emptione unius milear[ii] de clavi[um] <sup>51 a</sup> pro stupha : 5 gr.
- 2671 Summa presentis pagine : 14 fl. 1 1/2 gr.

<sup>51</sup> ad biffé.

<sup>51 a</sup> Ou clavi[ns], ou clavi[nis].

- 2672 [fol. 26 v<sup>o</sup>] Item libravit pro emptione unius sarcine carbonis, pro confectione stuphe, apud Liddas, tam de empto quam portu : 4 gr.
- 2673 Item libravit pro emptione unius alterius sarcine carbonis empti in Stipulis, tam de empto quam portu : 3 gr.
- 2674 Item libravit pro emptione IIII<sup>or</sup> modiorum calcis Johanni Escot de Orseriis pro operibus stuphe : 10 gr.
- 2675 Item libravit pro portu ipsorum, scilicet in quolibet modio II equos, II diebus, capiendo in die tam de salario quam expensis IIII<sup>or</sup> gr. ; valent : 2 fl. 8 gr.
- 2676 Item libravit Johanni Escot, pro emptione V modiorum de plastre super Orseriis pro operibus stuphe, quolibet III gr. ; valent : 15 gr.
- 2677 Item libravit pro portu ipsorum, quia in quolibet modio sunt necessarii IIII<sup>or</sup> equi, II diebus, quolibet tam de salario quam expensis, duobus et duobus [*sic*] IIII<sup>or</sup> gr. ; valent in summa : 6 fl. 8 gr.
- 2678 Item libravit pro portu septem sarcinarum terre pro operibus stuphe, apportate de Liddis, pro qualibet III gr. ; valent : 21 gr.
- 2679 Item feci portari de Burgo XX<sup>ti</sup> sarcinas arene pro predictis operibus, cujus portum dederunt aliqui parrochiani Burgi, etiam Johannes Bayon portavit.
- 2680 Summa presentis pagine : 13 fl. 9 gr. <sup>52</sup>.

<sup>52</sup> Manque la fin, soit un ou deux folios.

COMPTES SOMMAIRES  
DU CELLÉRIER PIERRE AMÉDÉE

1461-1463

Cahier en papier de douze folios, non numérotés, mesurant 30 × 21 cm. Il manque un folio au début et à la fin ; le titre manque aussi. Le premier folio porte en marge : *pro annis 1461, 1462, 1463*. Incipit : *Summa grossa totius recepte vini ad mensuram Auguste*. Ce cahier, sans cote, est conservé aux AGSB, comptes du cellérier.

L'auteur est Pierre Amédée, cellérier ; il n'a écrit que les totaux des différentes entrées et sorties et a conclu chaque rubrique en notant s'il est redevable ou non.

[fol. 1]

\* Pro annis 1461, 1462, 1463. \*

[SOMMAIRE DE 1461]

[Recettes.]

- 2681 *Summa grossa totius recepte vini ad mensuram Auguste, videlicet 127 mod. 8 sest. vini.*
- 2682 *Summa totius recepte carniū bovinarum : 26 boves, 4 quadren[tes], 29 vachas, 8 mojonos et toraul, 4 vituli unius anni cum dimidio, et aliunde : 27 vitullos.*
- 2683 *Summa carniū porcinarum : 30 1/2, 7 parvos porcellos.*
- 2684 *Summa carniū castronum, ovium et agnorum : 50 castrones, 5 tresany, et de bimes : 81 bimes.*
- 2685 *Summa caponum : 42 galline et 20 capones ex<sup>1</sup> 12 pulli, sine datis et sine illis gran[giarum] de quibus non fit mensio.*
- 2686 *Summa casei et siri ad pondus Auguste, videlicet 13 600 lb. casei et siri.*
- 2687 *Summa recepte butiri ad pondus Auguste : 490 lb. butiri.*
- 2688 *Summa recepte coreorum boum : 24 1/2 boum, 20 coreorum vacharum, 7 de coreis mojonorum.*

<sup>1</sup> *ex pour et.*

[fol. 1 v<sup>o</sup>]

[Recettes en argent.]

- 2689 Summa totius recepte pecunie : 48 fl. parvi ponderis 2 gr.  
2690 Summa recepte totius Vallisauguste, videlicet censuum et reddictuum : 16 fl. parvi ponderis 11 d. Auguste.  
2691 Summa pecunie patronagiorum et censuum et cetera : 25 fl. 2 gr. 10 d., ponendo 24 d. pro gr.  
2692 Summa pecunie argenti Burgi Sancti Petri : 10 fl. parvi ponderis 10 gr.  
2693 Summa usagiorum parochie Orseriarum : 9 fl. 2 1/2 gr.  
2694 Summa usagiorum Sancti Brancherii, videlicet : 4 fl. 9 gr. 5 d. ob.  
2695 Summa usagiorum de Bagnies : 7 gr. 4 d. m.  
2696 Summa recepte pensionum Lombardie, Ruppis, Seduni et Vallisauguste, citra et ultra montes, videlicet : 204 fl. 9 gr.  
2697 [fol. 2] Summa pecunie donate : 9 fl. parvi ponderis 3 quart[...].  
2698 Summa recepte pecunie a venerabili domino thesaurario et a questore bap[...]<sup>2</sup>ni<sup>2</sup>, videlicet : 1215 fl. 10 1/2 gr.  
2699 Summa venditionis herbagii et aliarum rerum, videlicet : 61 fl. 8 gr.  
2700 Summa venditionis pellium et coreorum : 70 fl. parvi ponderis, dempto dimidio grosso.  
2701 Summa venditionis frumenti : 60 fl. parvi ponderis.  
2702 Summa venditionis lane : 55 fl. 4 1/2 gr.  
2703 Summa lucri bubulci et hospitalarii : 27 fl.  
2704 Summa recepte pecunie trunchi : 88 fl. 10 gr.

[fol. 2 v<sup>o</sup>]

[Dépenses.]

Summa librate<sup>3</sup> frumenti.

- 2705 Summa grossa librate frumenti ad mensuram Auguste : 25 mod. 5 1/2 sest. 1/2 quart. ; ad mensuram Lusanne : 10 mod., et ad mensuram Viviaci : 7 mod. 3 cup. frumenti.  
2706 Et sic restant in domo de eodem frumento, ad mensuram Auguste : 9 sest. 8 emi[na]lia frumenti.  
2707 Summa grossa totius librate bladi siliginis, tam in domo Montis Jovis quam extra, ultra et citra montes, ad mensuram Auguste, videlicet : 161<sup>4</sup> mod. 1 sest. 3 quart[...].  
2708 Summa librate avene ad mensuram Auguste, videlicet : 11 mod. 3 1/2 sest. avene.  
2709 Summa librate ordeï : 5 sest. 3 quart[...].  
2710 [fol. 3] Summa librate castanearum ad mensuram Auguste, videlicet : 4 1/2 sest. castanearum et sic eque.  
2711 Summa librate nucum : 17 sest. et sic eque.

<sup>2</sup> *bap...ni* : l'abréviation n'a pu être résolue.

<sup>3</sup> *pecunie* biffé.

<sup>4</sup> Dans VIII<sup>XX</sup> I, VIII est corrigé de VII.

- 2712 Summa librate olei ad mensuram<sup>5</sup> Lugini : 3 sest., et ad mensuram Auguste : 15 quart[...].
- 2713 Summa amidellarum : 27 lb. Et sic eque.
- 2714 Summa librate vini ad mensuram Auguste, ut supra, videlicet 102 mod. vini 4 sest.
- 2715 Et sic die ultima die mensis augusti restat in domo Montis Jovis de dicto vino in manibus clavigeri, ad mensuram Auguste : 4 1/2 mod. vini, et aliunde in domo Bibiani : 1/2 mod. vini.
- 2716 Summa librate casei et siri ad dictum pondus Auguste, videlicet : 13 245 lb.
- 2717 Et sic restant in domibus Montis Jovis, Sancti Eugendi et Bibiani, ad pondus Auguste, videlicet : 410 lb. casei.
- 2718 [fol. 3 v°] Summa grossa librate carniū bovinarum<sup>6</sup>.
- 2719 Summa librate butiri ad pondus Auguste : 415 lb. butiri.
- 2720 Et sic restant in domibus Montis Jovis, Sancti Eugendi et Bibiani de dicto butiro, ad dictum pondus Auguste : 75 lb. butiri.
- 2721 Summa carniū porcinarum libratarum extra domum, videlicet : 11 porcos.
- 2722 Summa librate carniū castronum, ovium et aliarum carniū et cetera<sup>7</sup>.

[fol. 4]

[Dépenses en argent.]

- 2723 Summa librate pecunie in emptione frumenti : 23 fl. parvi ponderis 10 gr.
- 2724 Summa librate emptionis vini : 321 1/2 fl. parvi ponderis.
- 2725 Summa librate pecunie in emptione boum, inclusis 13 grossis pro expensis domini prioris Martigniāci : 244 fl.
- 2726 Summa emptionis vacharum, thororum et mojonum : 42 fl. parvi ponderis 10 1/2 gr.
- 2727 Summa emptionis vitulorum, cap[ri]olorum, castronum, carniū bovinarum, videlicet : 10 fl. 7 gr. 1 quart[...].
- 2728 Summa emptionis porcorum, videlicet : 76 fl. parvi ponderis.
- 2729 Summa librate pollalium et cetera : 4 fl. 8 1/2 gr.
- 2730 Summa emptionis ovorum : 8 fl. 2 gr.
- 2731 Summa emptionis casei, siri, lactis et butiri : 89 fl. parvi ponderis 3 gr.
- 2732 Summa emptionis specierum : 32 1/2 fl.
- 2733 [fol. 4 v°] Summa emptionis sinapii : 6 fl. parvi ponderis.
- 2734 Summa emptionis salis : 62 fl. parvi ponderis 1 gr.
- 2735 Summa emptionis avene : 8 fl. 7 gr.
- 2736 Summa emptionis feni et pallearum<sup>8</sup> et respas : 67 fl. 11 gr.

<sup>5</sup> olei biffé.

<sup>6</sup> Suit un tiers de page en blanc. Ce libellé n'a pas été détaillé.

<sup>7</sup> La quantité n'est pas indiquée.

<sup>8</sup> Corrigé de *pallalarum*.

- 2737 Summa emptionis panni pauperum et facture vestium : 16 fl. parvi ponderis 3  $\frac{1}{2}$  gr.  
 2738 Summa librate coreorum affect[atorum], emptionis de bocz et factura eorumdem : 53 fl. et 4 gr.  
 2739 Summa emptionis piscium et alecum : 55 fl. 10 gr. 1 quart[...].  
 2740 Summa emptionis olivi, nucum, sepium, aliorum<sup>9</sup>, castanearum : 10 fl. 8  $\frac{1}{2}$  gr.  
 2741 Summa vestiariorum canonicorum, conversorum et prebendariorum : 206  $\frac{1}{2}$  fl.

[SOMMAIRE DE 1462]

- [fol. 5] Sequuntur summe pecuniarum librate et recepte, extracte a prestando libro computorum meorum mis Petri Amedei prout in ipsius continetur de anno 1462.

[Recettes.]

- 2742 Et primo summa totius recepte bladi frumenti Sancti Eugendi, Stipullarum et de Bocza ad mensuram Auguste : 2 mod. 2  $\frac{1}{2}$  sest. cum 4 emi[nali]bus frumenti.  
 2743 Summa totius recepte frumenti citra et ultra montes quod remansi debens tam de frumento quam terre Sancti Eugendi, et primo ad mensuram Auguste : 36 mod. frumenti 1  $\frac{1}{2}$  sest. 4 emi[na]lia ; ad mensuram Lausannensem : 10 mod., et ad mensuram Viviaci : 7 mod. et 3 cupas frumenti.  
 2744 Summa reddictus et census in tota valle Auguste : 30 mod. 1 sest. et  $\frac{1}{2}$  quart. siliginis.  
 2745 Summa recepte bladi siliginis ad mensuram Martigniacci, videlicet : 79  $\frac{1}{2}$  biss. siliginis, qui valent ad mensuram Auguste : 8 mod. siliginis.  
 2746 Summa recepte bladi siliginis apud Fuliacum ad mensuram dicti loci : 33  $\frac{1}{2}$  fich. siliginis, qui valent ad mensuram Auguste : 3 mod. siliginis.  
 2747 Summa recepte bladi siliginis apud Sanctum Brancherium ad mensuram dicti loci : 2 mod.  $\frac{1}{2}$  quart., qui valent ad mensuram Auguste : 2 mod. 2 sest. 1 quart. siliginis.  
 2748 [fol. 5 v<sup>o</sup>] Summa recepte bladi Orseriarum ad mensuram dicti loci : 10 mod. 1 sest., qui valent ad mensuram Auguste : 9 mod. 1 sest. 1 quart. cum emi[na]li siliginis.  
 2749 Summa recepte avene ad mensuram Auguste : 18  $\frac{1}{2}$  mod., et de ordeo ad mensuram Sancti Brancherii et Orseriarum : 3 sest. 4 quart. ordei, et ad mensuram Auguste : 6 sest. 3 quart. ordei.  
 2750 Et sic resto debens in meo precedenti computo : 6 sest. 3 quart. ordei ad mensuram Auguste.

<sup>9</sup> *aliorum* taché a été écrit une seconde fois.

- 2751 Summa recepte fabarum et pisorum. Et primo ad mensuram Sancti Mauricii : 3 mod. 10 cup., et ad mensuram Viviaci : 1 mod. et <sup>10</sup> 2 1/2 sest. pisorum <sup>11</sup>, ad mensuram Viviaci, 4 cup. pisorum.
- 2752 Summa recepte castanearum ad mensuram Auguste : 4 sest. castanearum ad mensuram Verretii.
- 2753 Summa recepte olei ad mensuram Lugrini : 3 sest., et ad mensuram Auguste : 1 sest. 13 quart. olei.
- 2754 Summa recepte amidellarum, videlicet : 36 lb. amidellarum.
- 2755 Summa pensionum et reddictuum : 25 mod. et 1 sest. vini.
- 2756 [fol. 6] Summa questarum vini : 11 mod. 4 1/2 sest. vini.
- 2757 Summa recepte carniū bovinarum ; primo : 27 vache et 3 quart[er]ii], 25 1/2 boves et 2 1/2 thaural, 8 mojonos duorum annorum, 4 mogias unius anni, 4 quart[er]ios] mogie et 1 torellum ac 36 vitullos.
- 2758 Summa emptorum porcorum pinguium et 8 parvorum porcorum et 13 mesannes.
- 2759 Summa castronum <sup>12</sup>.
- 2760 Summa recepte caponum et pollaliarum : 83 gallinas, 20 pullos, 12 pernice, 3 capones et 2 lepores <sup>13</sup>.
- 2761 Summa recepte casei et siri ad pondus Auguste, videlicet : 15 469 lb. casei et siri.
- 2762 Summa recepte butiri ad pondus Auguste : 563 lb. butiri.
- 2763 Summa recepte coreorum boum, videlicet : 31 corea boum, 15 vacharum, 12 corea mog[iarum], 3 corea torellorum, 4 pelles vitulorum, 2 jumentorum.

[fol. 6 v<sup>o</sup>]

[Recettes en argent.]

- 2764 Summa recepte pecunie : 41 fl. parvi ponderis cum 3 gr.
- 2765 Summa censuum Vallisauguste : 16 fl. parvi ponderis 11 d. Auguste.
- 2766 Summa reddictuum : 25 fl. parvi ponderis 3 gr. 10 d., ponendo 24 denarios pro grosso.
- 2767 Summa reddictus argenti Burgi Sancti Petri Montis Jovis : 10 fl. parvi ponderis 10 gr.
- 2768 Summa usagiorum debitorum in parrochia Orseriarum : 9 fl. parvi ponderis 2 1/2 gr.
- 2769 Summa usagiorum Sancti Brancherii : 4 fl. parvi ponderis 9 gr. 5 ob. m.
- 2770 Summa usagiorum de Bagnies : 7 gr. 4 d. m.
- 2771 Summa recepte pecunie Lombardie, Ruppis, Seduni, usagiorum Vallisauguste : 206 1/2 fl. parvi ponderis et 1 d. moric[ien.].
- 2772 Summa recepte pecunie de mandato domini administratoris : 1350 fl. parvi ponderis.
- 2773 Summa donorum : 23 fl. 4 1/2 gr.

<sup>10</sup> *II cup. ad mensuram Auguste biffé.*

<sup>11</sup> *Auguste biffé.*

<sup>12</sup> *La somme manque.*

<sup>13</sup> *lepores mot corrigé.*

- 2774 Summa venditionis herbagii et locationis viridariorum : 20 fl. 5 1/2 gr.  
 2775 Summa pecunie tronchi : 180 fl. parvi ponderis 2 gr.  
 2776 [fol. 7] Summa venditionis coreorum boum, pellium castronum et ovium, videlicet <sup>14</sup> : 93 fl. parvi ponderis 4 gr.  
 2777 Summa venditionis lane : 60 fl. parvi ponderis 5 1/2 gr.  
 2778 Summa venditionis frumenti : 95 fl. parvi ponderis.  
 2779 Summa antipodiorum hospitalarii : 15 fl.

[Dépenses.]

Librata frumenti.

- 2780 Summa totius librati frumenti ad mensuram Lausannensem : 10 mod. Item ad mensuram Viviaci : 7 mod. 3 cup., et ad mensuram Auguste : 34 mod. et 4 sest. frumenti.  
 2781 Summa librate siliginis in Valleaugusta : 43 mod. 3 sest.  
 2782 Summa scisionis lignorum : 3 mod. 2 <sup>15</sup> sest. siliginis.  
 2783 Summa librate siliginis citra montes ad mensuram Auguste : 20 mod. 4 sest. 1 quart.  
 2784 Et sic resto debens de dicto blado siliginis ad mensuram Auguste, videlicet : 9 mod. 3 sest. 3 quart. et 2 emi[na]lia siliginis.  
 2785 Summa librate ordeï et avene : 18 mod. 3 sest. avene et ordeï 3 sest. ad mensuram Orseriarum, et ad mensuram Auguste : 2 sest.  
 2786 [fol. 7 v<sup>o</sup>] Summa librate fabarum et pisorum : 3 mod. 6 cup. fabarum ad mensuram Sancti Mauritiï : 4 cup. pisorum ad mensuram Viviaci.  
 2787 Et sic restant 3 mod. in Monte Jovis in manibus clavigeri ad mensuram Auguste : 4 cup. fabarum, et de pisis : circa 2 1/2 sest. pisorum.  
 2788 Summa librate castanearum : 3 sest. cum 1 em. castanearum.  
 2789 Summa librate olei ad mensuram Lugrini : 1 1/2 sest., et ad mensuram Auguste : 1 sest. olei.  
 2790 Summa librate vini extra domum Montis Jovis : 29 mod. 3 1/2 sest. vini.  
 2791 Et sic restant in predicta domo in manibus predicti clavigeri ad dictam mensuram : 25 mod. vini. Et in domo Sancti Eugendi et in domo Bibiani : 3 1/2 mod. vini.  
 2792 Summa casei extra domum : 4050 lb. casei.  
 2793 Summa totius librate butiri ad pondus Auguste : 552 lb. butiri.  
 2794 Summa librate carniū extra domum ; que librate communiter valent : 2 boves.  
 2795 Summa librate vitulorum : 31 vitulli.  
 2796 Et sic restant in manibus grangeriorum Sancti Eugendi et Bibiani : 8 qui nutriuntur.  
 2797 Summa librate porcorum : 33 porci, juctis <sup>15 a</sup> 4 per me ut supra libratis, 8 mesannes.

<sup>14</sup> X biffé.

<sup>15</sup> Corrigé de III.

<sup>15 a</sup> Pour *junctis*.



- 2798 Et sic remanent in domo, die ultima augusti, in domo Sancti Eugendi, vivi : 2 porci, et in domo Montis Jovis manu clavigeri : 1 porcus et 5 mesannes.
- 2799 [fol. 8] Summa librate castronum, ovium et agnorum, videlicet : 81 castrones, de ovibus : 63, et de agnis teneribus : 14, et 1 t[er]sany.
- 2800 Et sic restant in manibus pastorum : 57 bimes ; que nunc sunt oves vive : 235 oves, 20 castrones, 166 agni teneres et 5 tersany.
- 2801 Summa librate coreorum, primo : 21 corea boum, 14 corea vacharum, 12 corea mojonorum et corea torellorum, 1 coreum equi, 4 pelles vituli.

Librate pecunie.

Summa pecunie librate.

- 2802 Summa resta frumenti, videlicet : 61 fl. parvi ponderis.
- 2803 Summa emptionis vini, videlicet : 248<sup>16</sup> fl. parvi ponderis 10 1/2 gr.
- 2804 Summa emptionis boum : 249 fl. 10 gr.
- 2805 Summa carniem emptarum extra alias carnes : 15 1/2 fl. parvi ponderis.
- 2806 [fol. 8 v<sup>o</sup>] Summa emptionis vacharum, videlicet : 50 fl. parvi ponderis 5 gr.
- 2807 Summa emptionis vitullorum : 9 fl. 3 gr.
- 2808 Summa emptionis porcorum : 80 fl. parvi ponderis.
- 2809 Summa emptionis pollaliarum, cap[ri]olorum, leporum, pernicum : 9 fl. parvi ponderis 7 gr. 1 quart[...].
- 2810 Summa emptionis ovorum : 12 fl. 10 gr.
- 2811 Summa emptionis casei, siri, butiri et lactis, videlicet : 103 fl. parvi ponderis 8 gr.
- 2812 Summa emptionis specierum : 33 fl. parvi ponderis 7 1/2 gr.
- 2813 Summa emptionis sinapii : 6 fl. parvi ponderis.
- 2814 Summa emptionis salis : 57 fl. parvi ponderis 9 1/2 gr.
- 2815 Summa emptionis avene, videlicet : 19 fl. 8 gr.
- 2816 Summa emptionis feni et pallearum : 81 fl. parvi ponderis 4 gr.
- 2817 Summa emptionis panni pauperum et facture [vestium] earumdem : 17 fl. parvi ponderis 15 d. ob. m.
- 2818 Summa emptionis coreorum, affectament[i] et reparationis sitularum : 46<sup>17</sup> fl. parvi ponderis 11 1/2 gr.
- 2819 [fol. 9] Summa emptionis piscium et alecum : 70 fl. parvi ponderis 9 gr.
- 2820 Summa emptionis pisorum, sepium, aliorum, nucum, amidellarum, rapistrorum et cetera : 11 fl. 8 gr.
- 2821 Summa librate vestiariorum canonicorum et conversorum et conversarum : 443 1/2 fl. parvi ponderis.

<sup>16</sup> mod. biffé.

<sup>17</sup> Corrigé de XLVI.

- 2822 Summa salariorum sommelliariorum et viagiorum Johannis Gulliar-  
ardi<sup>18</sup> : 159 fl. parvi ponderis 8 gr.
- 2822 a Summa salariorum famulorum domus, videlicet : 180 fl. parvi pon-  
deris 9 gr. 1 quart[...].
- 2823 Summa vindemiatorum et exc[um]biat[orum] : 9 fl. 3 gr.
- 2824 Summa librate circulorum, convestarum factarum vinee Bibiani, portus  
spinarum etc.
- 2825 Summa emptionis pacellorum et fact[ure] olei : 28 gr. 3 quart[...].
- 2826 Summa prophan[orum]<sup>18 a</sup>, foss[orum] vinee et recomblat[orum] vinee  
et aliarum rerum : 13 fl. 11 gr. 5 fort[...].
- 2827 [fol. 9 v<sup>o</sup>] Summa totius librate pecunie ad causam expensarum domus  
Bibiani per anni circulum, videlicet manu grangerii, videlicet : 49 fl.  
8 gr. 3 fort[...].
- 2828 Summa librate pecunie ad causam domus Sancti Eugendi : 22 fl. 6 gr.  
3 cart[...].
- 2829 Summa expensarum domus Montis Jovis : 57 fl. parvi ponderis 3  
quart[...].
- 2830 Summa viagiorum meorum et clerici mei : 50 1/2 gr.
- 2831 Summa viagii Lumbardie et aliorum viagiorum : 7 fl. 11 1/2 gr.
- 2832 Summa alterius viagii, videlicet : 13 fl. 11 1/2 gr.
- 2833 Summa alterius viagii : 25 1/2 gr.
- 2834 Summa alterius viagii : 13 fl. 3 gr. 1 quart[...].
- 2835 Summa emptionis superlectilium et coperat[...]: 39 fl. parvi pon-  
deris.
- 2836 Summa expensarum Audi, secretarii, pro mictendo ad Curiam Roma-  
nam : 45 fl. parvi ponderis.

[fol. 10]                      SUMMARIUM TERTII COMPUTI.

[1463]

[Recettes.]

- 2837 Summa recepte frumenti Vallisauguste, videlicet : 16 mod. cum 1/2 sest.  
4 emi[na]lia frumenti.
- 2838 Summa recepte frumenti ad mensuram Auguste : 20 mod. et 11 em[i-  
na]lia frumenti, inclusis frumenti emptione, pensionibus Allii, Noville  
et resta frumenti.
- 2839 Summa grossa totius recepti frumenti tam citra quam ultra montes et  
primo ad mensuram Auguste : 32 mod. 4 sest. 3 em[ina]lia ; ad mensu-  
ram Lausannensem : 10 mod. ; ad mensuram Viviaci : 7 mod. 3 cup.  
frumenti<sup>19</sup>.
- 2840 Summa recepte bladi siliginis Vallisauguste ad mensuram eiusdem :  
30 mod. 1/2 quart. silig.

<sup>18</sup> X biffé.

<sup>18 a</sup> Biffé *foderat*[...].

<sup>19</sup> Libellé interligné.

- 2841 Summa recepte bladi Martigniaci ad mensuram dicti loci, videlicet : 79  $\frac{1}{2}$  biss. qui valent ad mensuram Auguste : 8 mod.
- 2842 Summa recepte bladi Fuliaci ad mensuram dicti loci : 33  $\frac{1}{2}$  fich. qui valent ad mensuram Auguste : 3 mod. 4 sest. silig.
- 2843 Summa recepte bladi Sancti Brancherii ad mensuram dicti loci : 2 mod.  $\frac{1}{2}$  quart. que valent ad mensuram Auguste : 2 mod. et 2 sest. 1 quart. silig.
- 2844 Summa recepte bladi siliginis in parochia Orseriarum ad mensuram dicti loci : 10 mod. 1 sest. que valent ad mensuram Auguste : 9 mod. 2 sest. 1 quart. cum 1 emi[na]li.
- 2845 [fol. 10 v<sup>o</sup>] Summa recepte bladi siliginis ultra montes, reddictus pensionum Burgi, Liddarum, Orseriarum, Martigniaci, Fuliaci et Sancti Brancherii ad mensuram Auguste : 80 mod. 1  $\frac{1}{2}$  sest. cum 1 emi[na]li silig.
- 2846 Summa recepte ordei et avene ad mensuram Auguste : 23 mod. 1  $\frac{1}{2}$  sest. avene ; ad mensuram Orseriarum : 4 sest. 1 quart. ordei, et ad mensuram Auguste : 8 sest. ordei.
- 2847 Summa recepte fabarum et pisorum, primo ad mensuram Sancti Mauritii : 3 mod. 7 cup. fabarum ; ad mensuram Viviaci : 1 mod. fabarum et 4 cup. pisorum nigrorum et alborum, et ad mensuram Auguste : 2 sest. pisorum.
- 2848 Summa recepte castanearum ad mensuram Auguste : 3  $\frac{1}{2}$  sest.
- 2849 Summa recepte nucum : 18 sest. nucum.
- 2850 Summa recepte olei, primo ad mensuram Auguste : 1 sest. et 1 quart., et ad mensuram Lugini : 3 sest. olei.
- 2851 Summa recepte amidellarum : 29 [lb.] amidellarum.
- 2852 Summa pensionum, vini et reddictuum : 25 mod. 1 sest. vini.
- 2853 Summa recepte vini questarum : 9 mod. 3 sest. vini.
- 2854 [fol. 11] Summa recepte carniū bovinarum, vacharum et aliarum ceterarum, primo tam mortuarum quam vivarum : 26 boves 5 quart[er]ii], et aliunde vive et mortue, de vachis : 23 <sup>20</sup>, 1 vacha thaur[...], et mojonī : 8. Et aliunde de vitullis teneribus : 26 vitulli.
- 2855 Summa recepte carniū porcinarum : 27 porci et 14 mesannes.
- 2856 Summa recepte pollaliarum : 25 galline et 12 <sup>21</sup> pulli.
- 2857 Summa recepte coreorum et pellium : 31 corea boum cum 1 cropaz, 14 corea vacharum, 11 corea mojonorum et thaurorum, 1 coreum equi et 5 pelles vitulorum.
- 2858 Summa recepte casei et siri ad pondus Auguste : 14 305 lb. casei et siri.
- 2859 Summa recepte butiri ad pondus predictum, videlicet : 593 lb. butiri.

\* Recepte pecunie. \*

- 2860 Summa recepte pecunie reddictus et pensionum : 48 fl. 8 gr.
- 2861 Summa censuum, reddictus Vallisauguste : 16 fl. 11 d. Auguste.

<sup>20</sup> *1 vach. biffé.*

<sup>21</sup> *Corrigé de XIII.*

- 2862 Summa patronagiorum Alleni, Stipullarum et cetera : 25 fl. 4 gr. 1 cart. 1 d. Auguste.
- 2863 Summa argenti debiti in Burgo Sancti Petri : 10 fl. 10 gr.
- 2864 [fol. 11 v<sup>o</sup>] Summa usagiorum Orseriarum, videlicet : 9 fl. 9 1/2 gr.
- 2865 Summa usagiorum Sancti Brancherii : 4 fl. parvi ponderis 9 [gr.] 6 d. ob. m.
- 2866 Summa usagiorum de Bagnies, videlicet : 7 <sup>23</sup> gr. 4 d. m.
- 2867 Summa recepte pecunie Lombardie, Ruppis, Seduni et Vallisauguste, citra et ultra montes : 206 fl. 2 gr.
- 2868 Summa pecunie tronchi : 102 fl. 8 gr. 1 cart[...].
- 2869 Summa recepte pecunie ab Illustrissimo patre domino preposito de precepto illustrissimi domini nostri ducis : 1110 fl. 8 gr.
- 2870 Summa recepte pecunie date seu doni : 6 fl. 7 gr.
- 2871 Summa herbagii et feni : 45 fl. 1 gr.
- 2872 Summa venditionis coreorum et pellium : 65 fl. parvi ponderis 3 gr.
- 2873 Summa venditionis lane <sup>24</sup> et castronum : 82 1/2 fl. parvi ponderis.
- 2874 Summa venditionis frumenti et pensionis capelle Allii : <sup>25</sup> 81 1/2 fl. parvi ponderis.
- 2875 Summa venditionis bladi siliginis : 68 fl. parvi ponderis 9 gr.
- 2876 Summa antipodii mancipii : 5 1/2 fl.
- 2877 Summa grossa totius recepte pecunie : 1774 fl. parvi ponderis 8 gr. 1 cart. <sup>26</sup>.

[Dépenses.]

- 2878 Summa totius librate frumenti citra et ultra montes ad mensuram Auguste : 30 mod. et 1 em. frumenti, et aliunde ad mensuram Lausannensem : 10 mod. frumenti, et ad mensuram Viviaci : 7 mod. 3 cup. frumenti.
- 2879 Et sic resto debens tam in manibus meis quam in manibus grangiorum Sancti Eugendi et Bibiani ad mensuram Auguste : 2 mod. 3 1/2 sest. 3 em[ina]lia frumenti die ultima augusti.
- 2880 [fol. 12] Summa grossa totius recepte <sup>27</sup> bladi siliginis ad mensuram Auguste : 180 mod. 1 1/2 sest. 1 quart. silig.
- 2881 Et sic remanent in manibus meis et certarum personarum que adhuc debent de proprio blado ad eandem mensuram Auguste : 25 mod. 1 sest. 3 quart. silig.
- 2882 Summa librate ordei et avene ad mensuram Auguste : 23 mod. 1 1/2 sest., et de avena : 4 sest. 1 quart[...].
- 2883 Et sic resto debens ad mensuram Auguste : 6 sest. et 3 quart. ordei.
- 2884 Summa librate fabarum et pisorum ad mensuram Sancti Mauritii : 33 cup. fabarum.

<sup>23</sup> fl. biffé.

<sup>24</sup> supra scripte biffé.

<sup>25</sup> X biffé.

<sup>26</sup> Libellé interligné.

<sup>27</sup> Pour librate.

- 2885 Et sic restant in domo Montis Jovis in manibus clavigeri ad mensuram Sancti Mauricii : 10 cup. fabarum, et aliunde de pisis albis et nigris ad mensuram Auguste : 2 <sup>1</sup>/<sub>2</sub> sest. pisorum.
- 2886 Summa librate castanearum : 2 <sup>1</sup>/<sub>2</sub> sest. 2 quart[...].
- 2887 Et sic restant in manibus illorum de Yssogny, qui non solverunt, una em. castanearum.
- 2888 Summa librate nucum : 18 sest. nucum.
- 2889 Et sic eque.
- 2890 Summa librate olei ad mensuram Lugini : 2 sest., et ad mensuram Auguste [...].
- 2891 Et sic restat in Monte Jovis in manibus clavigeri ad mensuram Lugini : 1 sest. olei.
- 2892 [fol. 12 v<sup>o</sup>] Summa librate vini ad mensuram Auguste, videlicet : 122 mod. 11 <sup>1</sup>/<sub>2</sub> sest.
- 2893 Et sic restant in domo Montis Jovis die prima mensis septembris ad mensuram Auguste [de] dicto vino : 15 mod. ; aliunde in area Sancti Eugendi : 2 mod., et in area Bibiani : 1 mod.
- 2894 Summa librate casei et siri ad pondus Auguste, videlicet : 13 992 lb.
- 2895 Et sic restant in montibus <sup>28</sup> Montis Jovis et Bibiani ad dictum pondus Auguste : 313 lb. casei et siri.
- 2896 Summa librate butiri ad dictum pondus Auguste : 543 lb. butiri.
- 2897 Et sic restant in domo Montis Jovis et Bibiani : 50 lb. butiri.
- 2898 Summa librate carniū bovinarum. Et primo : 23 <sup>1</sup>/<sub>2</sub> boves, 9 vachas, 1 cavale[m] vacham, 4 thauros et mojonos, 22 vitullos.
- 2899 Et sic restant in domo Sancti Eugendi : 1 bos pro aratro, 15 vache cum lacte, 3 mogie et 1 torellus duorum annorum cum dimidio, et aliunde unius anni cum dimidio masculi et femelle : 4, et 4 vitulli unius anni. Et aliunde de carniū sarsatis in domibus Montis Jovis et Bibiani : 1 <sup>1</sup>/<sub>2</sub> bos.
- 2900 Summa librate porcorum : 26 porci.
- 2901 Et sic restant in domo Bibiani : 1 porcus, et in domo Montis Jovis in manibus clavigeri : 13 mesannes.

<sup>28</sup> Pour *domibus* ?

## FRAGMENTS DE COMPTES DU CELLÉRIER JEAN FORRÉ

1468 et vers 1470

### A. COMPTE PARTIEL DE 1468

Cahier de 8 folios de 30 × 21 cm, très lisible bien qu'il ait souffert de l'eau. Les taches formées par l'eau ont laissé des traces d'un dessin trop différent dans les folios 1 et 2, 7 et 8 pour que ces folios se soient suivis dans le cahier original. D'autre part, le texte du folio 8 ne paraît pas être la continuation de celui du folio 7 : il manque certainement quelques folios à cet endroit. Le début et la fin manquent aussi de sorte que ce compte ne contient que les dépenses en argent et en avoine. Ce document se trouve aux AGSB, comptes du cellérier.

L'auteur paraît être le cellérier Jean Forré qui a succédé à Guidet Ferraris dont il liquide plusieurs arriérés.

La date est donnée dans le premier libellé du folio 2 : 1468.

#### [Emptio piscium.]

- 2902 [fol. 1] Libravimus in Gebenna pro III ballis alecum pretio VI scutorum pro balla et sic in summa : 27 fl. 6 gr.
- 2903 Libravimus pro cabanis, tella, cordis et pro pena ad inballandum predicta : 18 gr.
- 2904 Libravimus Petro Bussenano de Burgo Sancti Petri pro IIII<sup>or</sup> centum alecum <sup>1</sup> ab ipso emptorum : 6 fl. 5 gr.

#### Emptio aromatum sive specierum.

- 2905 Et primo libravimus pro libris VII z[in]z[i]bri blanc : 3 fl. 9 sc.
- 2906 Libravimus pro libris III piparis : 1 fl. 10 sc. 6 d.
- 2907 Libravimus pro libris IIII<sup>or</sup> poud[re] fin[e] : 4 fl.
- 2908 Libravimus pro libris IIII grano I sucre fin p. III <sup>3</sup> : 2 fl. 11 sc.
- 2909 Libravimus pro libris III cinamomi : 3 fl.

<sup>1</sup> *ap.* biffé.

<sup>3</sup> *p.* III : je ne sais ce que cela signifie.

- 2910 Libravimus pro libra I girofli : 1 fl. 2 sc.  
 2911 Libravimus pro libra I grane parad[isi]: 1 fl. 6 sc.  
 2912 Libravimus pro libra I muscade : 7 sc.  
 2913 Libravimus pro libris II coliandres  
       Libravimus pro libris II anis  
       Libravimus pro libris II mad[rian]  
       Libravimus pro libris II drag[ee] } 3 fl. 3 sc.  
 2914 Libravimus pro libra I triacle : 5 sc.  
 2915 Libravimus pro libris II metradat bon : 1 fl. 4 sc. 6 d.  
 2916 Libravimus pro libris XII raysyns : 1 fl. 3 sc.  
 2917 Libravimus pro cab[anis] II ficuum : 1 fl. 10 sc.  
 2918 Summa pecunie : 26 fl. 3 d.

[fol. 1 v<sup>o</sup>]

Emptio salis.

- 2919 Et primo libravimus in dimidio onere salis in Augusta : 1 fl. 9 gr.  
 2920 Libravimus die penultima augusti in uno onere salis pro Bibiano et Sancto Heugendo : 40 gr.  
 2921 Libravimus die XI octobris Antonieto Tornier pro sex oneribus salis pro salsando boves in Monte Jovis, pro quolibet onere XLI gr., summa : 20 1/2 fl.  
 2922 Libravimus eidem Anthonieto die XXVII predicti mensis pro duobus oneribus salis pro salsando porcos in Monte Jovis : 6 fl. 10 gr.  
 2923 Libravimus Angelino Ruffier pro una em[ina] salis pro usu domus Sancti Heugendi : 1 fl. Allamanie.  
 2924 Libravimus die VII marcii predicto Angelino pro uno onere salis tam pro usu Bibiani quam Sancti Heugendi : 40 gr.  
 2925 Libravimus die prima jullii<sup>5</sup> Georgio sommellario qui custodivit jumenta in tempore iemali, pro emptione salis pro jumentis : 14 gr.  
 2926 Libravimus die quarta eiusdem Angelino Ruffier pro uno onere salis : 40 gr.  
 2927 Libravimus predicto Angelino die XXVII eiusdem mensis pro una em[ina] salis : 20 gr.  
 2928 Libravimus die penultima eiusdem mensis predicto Angelino pro uno onere salis : 40 gr.  
 2929 Libravimus die II<sup>a</sup> maii pro uno onere salis : 40 gr.  
 2930 Libravimus eidem Angelino pro una quartana salis : 10 gr.  
 2931 Libravimus eidem Angelino pro duabus em[inis] salis : 40 gr.  
 2932 Libravimus eidem Angelino pro duobus oneribus salis : 80 gr.  
 2933 Libravimus magis pro uno onere salis : 40 gr.<sup>6</sup>  
 2934 Libravimus pro III<sup>or</sup> oneribus salis : 8 fl. Allamanie.  
 2935 Summa : 82 fl. 4 gr.

<sup>5</sup> die prima (corrigé de XIX) jullii interligné.

<sup>6</sup> Suit un libellé biffé : Libravimus die XII augusti Angelino pro una em[ina] salis : 22 gr.

[fol. 2]

Emptio avene.

- 2936 Et primo libravimus die XX mensis augusti anni LXVIII domino Julliano de Corgniaco <sup>7</sup>, vicario quondam fratris Guideti, pro tribus sacis avene emptis in capitulo pro equis domini vicarii et thesaurarii ac aliorum : 1 fl. 9 gr.
- 2937 Libravimus pro portu eiusdem a Martigniaco usque ad Burgum Sancti Petri : 7 1/2 gr.
- 2938 Libravimus die XIII septembris Petro Millelivre pro XII modiis avene ab ipso emptis ad mensuram Ledarum : 12 fl.
- 2939 Libravimus pro portu eiusdem a Lede usque ad Sanctum Bernardum : 2 fl.
- 2940 Libravimus eidem Petro pro X modiis avene ad predictam mensuram : 10 fl.
- 2941 Libravimus eidem pro portu eiusdem avene : 20 gr.
- 2942 Libravimus die XX aprilis Rudolpho dou Freney pro uno modio avene ab ipso empto pro equis qui fuerunt castrati : 1 fl.
- 2943 Libravimus die X <sup>8</sup> junii Georgio, famulo, qui custodivit jumenta, pro emptione avene pro pollenis : 5 gr.
- 2944 Libravimus in VI sachis avene Hugoni de Estue... <sup>9</sup>

Emptio amigdalarum.

- 2945 Libravimus Hugoneto de la Surda pro XVIII libris amigdalarum, videlicet : 9 gr.

[fol. 2 v<sup>o</sup>]

Emptio nucum, aley et <sup>10</sup> cepe.

- 2946 Et primo libravimus Angelino <sup>10</sup> die II februarii pro emptione nucum, cepe et aley, tam pro usu domus Montis Jovis quam pro Sancto Heugendo et bubulcis <sup>11</sup> qui conducebant fustam : 18 gr.
- 2947 Libravimus magis predicto Angelino pro emptione aliarum nucum, cepe et aley die ultima mensis februarii : 2 fl.
- 2948 Libravimus eadem die pro IIII<sup>or</sup> sestariis nucum tam pro Sancto Bernardo quam pro Sancto Heugendo : 14 1/2 gr.
- 2949 Libravimus pro aliis nucibus tam pro Bibiano quam Sancto Heugendo : 6 1/2 gr.
- 2950 Libravimus magis Angelino pro emptione nucum, cepe et aley : 1 duc. <sup>12</sup>.
- 2951 Libravimus magis Angelino pro emptione nucum, aley et cepe : 21 gr.

<sup>7</sup> Corgniaco : Cuorné, près d'Ivrée (?).

<sup>8</sup> *juli* biffé.

<sup>9</sup> Le montant manque.

<sup>10</sup> Ce mot est interligné.

<sup>11</sup> Pour *bubulcis*.

<sup>12</sup> Suivent deux lignes biffées, reprises au n<sup>o</sup> 2952.



Oleum olive.

- 2952 Libravimus in uno barrali oley olive pro provisione Montis Jovis in quadragesima : 4 fl. 6 gr.

Sinapium.

- 2953 Libravimus in duobus barralis sinapii emptis in Aglo : 2 duc[...].

Emptio panni pauperum.

- 2954 Libravimus de anno quo supra die IX<sup>13</sup> novembris Petro Segnour pro<sup>14</sup> LXX ulnis panni grissi in Viviaco pro pauperibus : 17 fl.  
2955 [fol. 3]<sup>15</sup> Libravimus magis Petro Buissenan pro panno empto ab ipso pro pauperibus<sup>16</sup> et servitoribus domus pro XXXVIII ulnis panni nigri : 8 fl.

Emptio subtularum pauperum et coreorum emptorum per me<sup>17</sup>.

- 2956 Libravimus die XIII septembris in XXIII paribus subtularium pro pauperibus in Sancto Brancherio : 5 fl.  
2957 Libravimus cuidam in Sancto Brancherio in<sup>18</sup> dimidio coreo bovis, videlicet : 15 gr.  
2958 Item libravimus Anthonieto Tornier pro duabus pellibus vituli : 5 gr.  
2959 Item libravimus Anthonio Gruchon pro duobus [sic] pellibus, videlicet una vituli et altera capre, in summa : 5 gr.  
2960 \* Libravimus Angelino Ruffier pro emptione X pellium vitulorum pro quibus magis habuit in summa : 25 gr. \*<sup>19</sup>

Vestiaria religiosorum.

- 2961 Primo libravimus eodem anno religiosis claustralibus domus Montis Jovis inferius particulariter descriptis iuxta formam ordinis facti : primo priori claustrali loco grangie Sancti Heugendi quam ad causam tenet<sup>20</sup> tam pro salario suo quam vestiario : 50 fl.  
2962 Libravimus domino Petro Clavelli pro suo vestiario : 12 fl.<sup>21</sup>

<sup>13</sup> d biffé.

<sup>14</sup> VI biffé.

<sup>15</sup> Le titre *Emptio panni pauperum* a été reproduit au sommet du folio 3, puis biffé.

<sup>16</sup> videlicet biffé.

<sup>17</sup> On ne peut lire que *m* au bout de la ligne qui a été rognée.

<sup>18</sup> uno biffé.

<sup>19</sup> Le signe II<sup>o</sup> marque l'emplacement du libellé en marge.

<sup>20</sup> tenet : on lirait plutôt *tot*.

<sup>21</sup> Au début de la ligne suivante : *Li*.

- 2963 Libravimus domino Petro de Carreria pro suo vestiario : 12 fl.  
 2964 [fol. 3 v<sup>o</sup>] Libravimus domino Jacobo Textoris sacriste pro suo salario et expensis officii dicte sacristie : 30 fl. pp.  
 2965 Libravimus ultra eidem domino sacriste pro suo vestiario, videlicet : 12 fl.  
 2966 Libravimus domino Johanni Lorenzody pro suo vestiario : 12 fl.  
 2967 Libravimus domino Ludovico Cassane pro suo vestiario : 12 fl.  
 2968 Libravimus domino Johanni Girodi pro suo vestiario pro decem mensibus<sup>22</sup> : 10<sup>23</sup> fl.<sup>24</sup>.  
 2969 Libravimus domino Johanni Perrussoni, clavigero, pro suo vestiario et pro clavibus : 15 fl.  
 2970 Libravimus domino Francisco Gaydo pro suo vestiario exbursato domino Gullelmo Cavelli pro ipso : 6 fl. 6 gr.  
 2971 Libravimus domino Petro Moche novicio pro suo vestiario : 6 fl.  
 2972 Libravimus domino Bartholomeo Bourgundi pro suo vestiario : 6 fl.  
 2973 Libravimus domino Martino Compesii pro suo vestiario in VI ulnis panni Pineroli : 6 fl.  
 2974 [fol. 4] Libravimus domino Johanni Fabro pro suo vestiario, videlicet quatuor mensium : 2 fl.  
 2975 Libravimus domino Johanni Anthonio de Fraxineto pro suo vestiario, videlicet pro octo mensibus : 4 fl.

Vestiaria conversorum et conversarum.

- 2976 Primo libravimus Johannete, converse domus, pro suo vestiario tam in panno quam in argento : 3<sup>1/2</sup> fl.  
 2977 Libravimus Jaquemetete, converse, pro suo vestiario : 3<sup>1/2</sup> fl.  
 2978 Libravimus fratri Johanni, converso domus predicte, pro suo vestiario in IIII<sup>or</sup> ulnis cum d[imidia] panni albi : 13<sup>1/2</sup> gr.  
 2979 Libravimus eidem Johanni in una ulna cum dimidia panni albi : 3 gr.<sup>25</sup> 3 quart[...].  
 2980 Libravimus magno Jacobo Agasii soglaro pro suo vestiario in una ulna panni cum dimidia albi ; item eidem in uno pari mittanarum : 5<sup>1/2</sup> gr.

[fol. 4 v<sup>o</sup>] Sallaria sommellariorum.

- 2981 Et primo libravimus Johanni Goglardi, magistro sommel[erie] pro fornimento jumentorum, videlicet bastorum, cordarum et ferrorum clavorumque : 25 fl.  
 2982 Libravimus predicto Johanni pro suo salario : 10 fl.

<sup>22</sup> *pro decem mensibus* d'une autre main.

<sup>23</sup> X corrigé de XII.

<sup>24</sup> Suit un libellé biffé : *Libravimus domino Gullelmo Cavelli pro suo vestiario : XII fl.* (cf. n<sup>o</sup> 2970).

<sup>25</sup> Corrigé de VI gr.

- 2983 Item eidem Johanni ad causam equatarie : 6 fl. <sup>26</sup>.  
 2984 Libravimus Anthonieto Tornier pro suo salario : 5 fl. 10 gr.  
 2985 Libravimus Petro de Riali pro suo salario : 5 fl. 10 gr.  
 2986 Libravimus Petro Clapeyn pro suo salario : 5 fl. 10 gr.  
 2987 Libravimus Jacobo Scalle pro suo salario : 5 fl. 10 gr.  
 2988 Libravimus Georgio Noumexii pro suo salario : 5 fl. 10 gr.  
 2989 Libravimus Bartholomeo de Margarita pro suo salario : 5 fl. 10 gr.  
 2990 Libravimus Andre Coquyclart pro suo salario : 5 fl. 10 gr.

Adjuncti tempore vindimiarum.

- 2991 Et primo libravimus Johanni Goglardi de Sancto Remigio qui cum duobus jumentis vacavit cum sommellariis in portu vini XXXVI diebus, dando sibi 2 1/2 gr. pro quolibet jornal; valent in summa : 8 fl. 9 gr.  
 2992 [fol. 5] Libravimus Anthonieto Tornier qui cum duobus jumentis vacavit in prioratu Sancti Benigni recolligendo redditus vini, ut moris est, XXXV diebus, dando sibi pro singulo die 2 1/2 gr. ; valent in summa : 8 fl. 6 gr.  
 2993 Libravimus Johanni Comerii de Sancto Heugendo qui vacavit cum duobus jumentis cum somelariis in portu <sup>27</sup> vini XXXVI diebus, dando sibi 2 1/2 gr. pro singulo die ; valent in summa : 8 fl. 9 gr.  
 2994 Libravimus Henriodo Coquiglart qui cum duobus jumentis vacavit cum somellariis XXXVIII diebus, dando sibi 2 1/2 gr. pro singulo die ; valent in summa : 8 fl. 4 1/2 gr.  
 2995 Libravimus Petro Charlet et Johanni Perret qui cum duobus jumentis vacaverunt cum sommellariis in portu vini XXVIII diebus, dando eisdem 2 1/2 gr. pro singulo die ; valent in summa : 5 fl.  
 2996 Libravimus Petro Guglardi qui cum duobus jumentis vacavit cum sommellariis X diebus, dando sibi pro singulo die 2 1/2 gr. ; valent in summa : 25 gr.

Sallaria famulorum.

- 2997 Primo libravimus Dominico clerico nostro de mandato Reverendi domini vicarii, pro resta quondam fratris Guideti salarii sui, videlicet : 10 1/2 fl.  
 2998 Item libravimus domino Bartholomeo de Gatinaria videlicet I duc[at]um] cum dimidio quem conserat <sup>28</sup> Papie dominis Amsermo et Petro Loreti quando iverunt ad Illustrissimum dominum ducem Mediolani de mandato domini fratris Guideti : [1 1/2 duc.].

<sup>26</sup> Ce libellé est d'une autre main.

<sup>27</sup> *feni biffé.*

<sup>28</sup> Pour *concesserat* ?

- 2999 [fol. 5 v<sup>o</sup>] Libravimus predicto Dominico, clerico nostro, pro suo salario anni presentis : 25 fl., 1 par caligarum.
- 3000 Libravimus Anthonio Rognye, grangerio Sancti Heugendi... <sup>30</sup>.
- 3001 Libravimus Johanni Ro de Martigniaco, pralerio nostro Martignaci, pro suo salario, videlicet pro claudendo, exdarbonando, rigando, fenando et recoligendo dicta prata : 18 fl.
- 3002 Libravimus Michaeli Sasallart, pralerio pratorum domus de Verbier, pro gubernando, fenando et recoligendo dicta prata, pro suo salario : 4 fl.
- 3003 Libravimus Johanni, filio Johannis Escot, qui custodivit prata de Fontinte pro jumentis : 1 fl. <sup>31</sup>.
- 3004 Libravimus Petro de Sancto Vincentio, pralerio pratorum de Arch, pro custodia eorumdem : 30 gr.
- 3005 Libravimus magistro Johanni barbitonsori pro suo salario : 9 fl.
- 3006 Libravimus Angelino Ruffier, nummulioni Sancti Heugendi, pro resta sui salarii quondam fratris Guideti de mandato Reverendi domini vicarii : 17 fl.
- 3007 Libravimus eidem Angelino pro suo salario anni presentis : 10 fl.
- 3008 Libravimus Jacobo Ruffier, fratri dicti Angelini, qui servivit per annum in Sancto Heugendo : 8 fl.
- 3009 Libravimus Johanni de Pulcro Nemore [...] <sup>32</sup> qui servivit in Sancto Heugendo pro termino anni nuper defluxi a prima die augusti usque ad festum sancti Michaelis, pro suo salario : 34 gr.
- 3010 [fol. 6] Libravimus Johanni de Pulcro Nemore qui servivit in Sancto Heugendo per annum pro suo salario : 11 fl.
- 3011 Libravimus Michaeli, filio Johannis Robalaur, pastori vacarum Bibiani, pro suo salario, qui servivit per annum : 6 fl.
- 3012 Libravimus Petro Clop de Grassoneto, famulo Sancti Heugendi, pro suo salario : 10 fl.
- 3013 Libravimus Pulcro Petro, bubulco Sancti Heugendi, pro suo salario : 10 fl.
- 3014 Libravimus Johanni Meynabrea qui servivit a festo Sancti Bernardi usque ad festum Sancti Michaelis in Sancto Heugendo et in Bibiano in vindim[i]ando : 41 gr.
- 3015 Libravimus Johanni Bachi qui servivit in Bibiano a festo Sancti Bernardi usque ad XXIII diem mensis octobris pro suo salario : 3 fl. 4 gr.
- 3016 Libravimus magistro Jacobo Jaqueti, coco, qui servivit in Sancto Bernardo in coquina per VI menses pro suo salario : 6 fl. 3 gr.
- 3017 Libravimus ancille Sancti Heugendi pro una veste : 8 ulnas panni nigri.
- 3018 Libravimus magis eidem pro alia veste quam restabat habere a fratre Guideto : VIII ulnas panni ; valent : 2 fl.
- 3019 Libravimus magis pro suo salario : 18 gr.

<sup>30</sup> Le montant manque.

<sup>31</sup> Ce libellé est d'une autre main.

<sup>32</sup> Un mot incompréhensible : *issero* ?

- 3020 Libravimus Burco, famulo domus, pro suo salario : 8 fl. sab[...] <sup>33</sup>.
- 3021 Libravimus Vulliermeto de Vincent, magistro vacarum Sancti Heugendi, pro suo salario : 6 fl. <sup>34</sup>.
- 3022 [fol. 6 v<sup>o</sup>] Libravimus Leonardo Gessaleti, famulo predicti Vulliermeti, pro suo salario : 18 gr.
- 3023 Libravimus Anthonio Durant, famulo domus, qui servivit nobis per annum : 9 fl.
- 3024 Libravimus Henriodo Coquiglart, pralerio de Arch, qui custodivit prata de Arch a prima die maii usque in proximo sequenti festo sancti Bartholomei, pro claudendo, rigando dicta prata, pro suo salario duorum annorum : 5 fl.
- 3025 Libravimus Petro Tornion parrochie Cliti qui fuit bubulcus in Sancto Heugendo uno anno : 9 fl.
- 3026 Libravimus Anthonio de Vincent, fornerio Sancti Heugendi, qui servivit in forno Sancti Heugendi a prima die augusti usque ad festum sancti Michaelis inclusive, pro finali solutione de anno nuper defluxo : ita <sup>35</sup> eidem : 28 1/2 gr.
- 3027 Libravimus Johanni Toserii, parrochie Chanbave, qui servivit tempore estivo in Sancto Heugendo, pro suo salario a festo Sancti Bernardi usque ad festum Sancti Michaelis : 4 fl. 2 gr.
- 3028 Libravimus Aymoneto Henriodi, parrochie Chanbave, qui stetit tempore estivo in grangia Sancti Heugendi, pro aquando prata et fenando in pratis de Arch, de Pro et de Burgo Sancti Petri a festo sancti Bernardi usque ad festum sancti Michaelis : 5 fl.
- 3029 Libravimus Johanino Peder, famulo, qui servivit nobis in conducendo duo jumenta ad conducendum bladum de Sancto Mauricio ad Sanctum Brancherium a festo sancti Martini usque ad festum sancti Bernabe : 6 fl.
- 3030 [fol. 7] Libravimus Johanni Grasset pro custodia pratorum de Petra et de Pro : 1 fl.
- 3031 Libravimus eodem Johanni Grasset qui servivit in soglardaria, in coquina, pro suo salario tam in panno quam in denariis numeratis, videlicet : ... <sup>36</sup>.
- 3032 Libravimus Johanni Escot, olim grangerio Sancti Heugendi, pro resta salarii sui quondam fratris Guideti : 5 fl. 9 gr.
- 3033 Libravimus <sup>37</sup> magistro Johanni <sup>38</sup> Bochier, coquo, qui servivit VII mensibus in coquina Montis Jovis : 6 fl.
- 3034 \* vis. \* Libravimus eidem pro resta salarii sui quondam fratris Guideti, de tela predicti quondam fratris Guideti : 20 ulnas ; valent : 20 gr.
- 3035 Libravimus cuidam coquo de Bourgundia qui stetit in coquina Montis Jovis per XII dies pro suo salario : 6 gr.

<sup>33</sup> Probablement Sab[*audie*].

<sup>34</sup> *cum dimidio* biffé.

<sup>35</sup> *ita* lecture probable de *It.*

<sup>36</sup> Le montant manque.

<sup>37</sup> *Bruczez de Grassoneto filio* biffé.

<sup>38</sup> *Jacobo* biffé.

- 3036 Libravimus Johanni Clerici parrochie Tornioni pro suo salario, qui servivit in Bibiano : 7 1/2 fl.
- 3037 Libravimus Ludovico de Francexia parrochie Chanbave, qui stetit in alpe de Setron per totam extatem pro custodia vacarum, pro suo salario : 2 fl. 4 gr. <sup>39</sup>.
- 3038 \* Libravimus Anthonio Livre, magistro ovium, pro suo salario, videlicet : 10 fl. \*
- 3039 Libravimus <sup>40</sup> Anthonio Guerra de Grassoneto pro filio suo pastore castrorum Montis Jovis pro suo salario : <sup>41</sup> 6 fl.
- 3040 Libravimus Vulliermeto Cazot parrochie Bruchoni pastori ovium, pro salario suo : 7 fl.
- 3041 [fol. 7 v<sup>o</sup>] Libravimus Margarite, olim ancille Sancti Heugendi, pro tempore fratris Guideti, pro una veste : 6 ulnas panni nigri ; valent : 18 gr.
- 3042 Libravimus eidem Margarite pro resta solutionis sui salarii quod habere debebat a quondam fratre Guideto : 13 gr.
- 3043 Libravimus Anthonio Guichon, cerdoni domus, pro salario, particulariter prout infra, et primo \* pro factura sotularum habuit VIII, recepit in summa pro uno anno \* : 1 fl.
- 3044 Libravimus eidem Anthonio : 1 duc. auri.
- 3045 Libravimus magis eidem Anthonio : 2 fl.
- 3046 Libravimus magis eidem Anthonio in tribus vicibus : 2 duc. 1 fl.
- 3047 Libravimus Vulliermeto de Sancto Georgio pro factura vestium pauperum, pro suo salario : 15 gr.
- 3048 Libravimus Anthonio de Vincet, fornerio predicto in Sancto Heugendo, pro salario anni presentis : 8 1/2 fl.
- 3049 Libravimus cuidam de Rida de Valesio qui custodivit agnos domus per annum pro eius salario : 30 gr.
- 3050 Libravimus Petro de Villeta parrochie Anthesii qui servivit in Sancto Heugendo a prima die augusti usque ad festum Omnium Sanctorum, pro suo salario : 3 fl. 4 gr. <sup>43</sup>.
- 3051 Libravimus ancille Bibiani pro salario unius anni, videlicet in una veste et uno capucio : 7 1/2 fl.
- 3052 Libravimus Johanni Gotrat qui custodivit vachas in Sancto Heugendo, pro una veste, videlicet 5 ulnas panni ; valent : 15 gr.
- 3053 Libravimus magistro Gullielmo Arlex, procuratori nostro, pro suo salario, videlicet : 10 fl.

<sup>39</sup> Suit un libellé biffé : *Libravimus Petro do Rial de Grassoneto hospitalario Montis Jovis pro nemoribus cissis in Ferres pro anno nuper lapsso pro suo salario : 5 fl. 10 gr.*

<sup>40</sup> Deux mots biffés : ... *qui.*

<sup>41</sup> *1 duc. biffé.*

<sup>43</sup> Suit un libellé biffé : *Libravimus magis Johanni Columbo coco pro parte solutionis sui salarii : 9 gr.*

[fol. 8]

Librata avene somellariis  
stando in Sancto Heugendo tempore vindimiarum.

3054 Libravimus Johanni Gogardi magistro somellariorum pro expensis  
jumentorum : 22 modia avene.

Librata avene pro pollenis castratis.

3055 Libravimus magis de avena Georgio equatario pro pollenis qui fue-  
runt castrati : 1 modium avene.

3056 Libravimus magis de avena pro predictis : 2 1/2 sest. <sup>44</sup>.

[fol. 8 v<sup>o</sup>]

Expense facte ad causam facture grangie Bibiani.

3057 Et primo libravimus Jacobo do Burgo lathomo pro manufactura pre-  
dicte grangie : 10 ducat[os] <sup>45</sup>.

3058 Et frater Guidetus quondam libravit : 9 duc.

3059 Libravimus Petro Vuaran qui vendit fustam necessariam predicte  
grangie : 7 fl. 6 gr.

3060 Item libravimus eidem Petro pro tribus trabibus portatis in predicta  
grangia, videlicet : 3 fl. 4 gr.

3061 Libravimus Gullielmo de Jaquet de Butyer pro tribus modiis calcis  
ab ipso emptis pro predicta grangia : 1 fl.

3062 Libravimus Jacobo Pastoris qui laboravit in muro predicte grangie  
Bibiani : 1 fl.

3063 Libravimus illis qui traxerunt terram de predicta grangia : 45 gr.

3064 Libravimus Johanni Espinay pro emptione duarum tesarum loysarum  
ac pro portu ipsarum pro predicta grangia ac portu illarum que erant  
in Sancto Jacobo ab ipso loco usque Bibianum, et pro portu duarum  
meyarum pallee et trium feni a Sancto Georgio Bibianum, pro V per-  
sonis et VI bestiis, VI diebus : 4 fl.

3065 Item libravimus Marcello Regis pro portu feni, videlicet pro IIII<sup>or</sup>  
jor[natis] : 4 gr.

3066 Libravimus Martino Griverii parrochie Bruczoni qui stetit tempore  
estivo cum illis qui operabantur in predicta grangia : 6 gr.

3067 Libravimus Johanni Plota de Augusta pro una trabe portata in pre-  
dicta grangia Bibiani : 30 1/2 gr.

3068 Libravimus Johanni Picho qui laboravit in predicta grangia Bibiani :  
8 1/2 gr.

3069 Libravimus in octo esparris et octo hangonibus positis in portis grangie  
noviter facte : 7 gr.

<sup>44</sup> Le reste de la page est en blanc.

<sup>45</sup> En marge, quelques chiffres et abréviations difficiles à lire. Lecture probable :  
1459, 29, idem prima vice contradixit quondam frater G[uidetus] dare.

## B. COMPTE PARTIEL VERS 1470

De ce compte, il ne reste qu'une feuille détachée de 29 1/2 × 21 cm. Elle est tachée par l'eau sans que le texte en ait souffert.

L'auteur est Jean Forré, cellérier.

Le document n'est pas daté, mais se situe entre 1468 (avant cette date Jean Forré n'était pas cellérier) et 1473 (dans le compte de 1473 et les suivants, les libellés des débours commencent par *Item* tandis que dans celui-ci, par *Libravimus*, comme dans celui de 1468). En outre, le personnel est le même qu'en 1468 : Antoine Rognie, fermier de St-Oyen ; Michel Sasallart, « pralier » de Verbier ; Antoine Guichon, cordonnier et bûcheron ; Jean Rô ou Ruffi, « pralier » de Martigny ; Georges Novaseri, gardien des chevaux.

Cette feuille ne contient que les sorties en seigle et froment. Elle provient de l'Abbaye de Saint-Maurice et se trouve aux AGSB, comptes du cellérier.

[fol. 1] \* Computus venerabilis domini Johannis Forrerii celerarii. \*

Librata sil[iginis] et frumenti per nos pro expensis<sup>46</sup> Bibiani manu domini curati Agacii, grangerii, per anni circulum.

3070 Libravimus pro expensis dicte grangie Bibiani in silligine<sup>47</sup>.

3071 Libravimus pro seminibus.

3072 Libravimus in frumento pro expensis.

Librata sil[iginis] per nos pro usu grangie Sancti Heugendi manu Anthonii Rognye, grangerii.

3073 Libravimus predicto Anthonio pro usu predicte grangie per anni circulum in silligine.

3074 Libravimus eidem pro seminibus in siligine.

3075 Libravimus eidem pro seminibus in frumento.

Librata bladi sil[iginis] predicto Anthonio pro coquendo panem pro usu Montis Jovis.

3076 Libravimus predicto Anthonio pro coquendo panem pro usu Montis Jovis.

3077 Librata frumenti eidem pro coquendo panem pro usu Montis Jovis.

<sup>46</sup> *expensis* plutôt supposé que lu, tant il est effacé.

<sup>47</sup> Le montant manque comme dans tout le reste de la page.



[fol. 1 v<sup>o</sup>] Librata bladi siliginis facta personis hic infra particulariter descriptis.

- 3078 Et primo libravimus somellariis pro eorum expensis factis apud Ferres tempore dou tragit lignorum et stando in Martigniaco pro ferrando jumenta et faciendo basta quando voluerunt ascendere pro portando nemus : 3 mod. 2  $\frac{1}{2}$  <sup>48</sup> sest.
- 3079 Libravimus eisdem pro eorum expensis stando in Sancto Bernardo a festo sancti Bernabe usque ad festum sancti Michaelis in conducendo nemus : 2 mod. silig.
- 3080 Libravimus eisdem quando descenderunt ad Sanctum Heugendum pro aptando basta, pro conducendo vinum tempore vind[em]iarum, pro eorum expensis : 2 sest. silig.
- 3081 Libravimus eisdem pro eorum expensis stando tempore vindimiarum in conducendo vinum : 6  $\frac{1}{2}$  mod. silig.
- 3082 Libravimus Anthonio Guichon et eius sociis qui fecerunt LXX tesias lignorum in Ferres, pro eorum expensis : 1 mod. silig.
- 3083 Libravimus Michaeli Sasallart, pralerio de Verbier, pro suis expensis : 4  $\frac{1}{2}$  sest. silig.
- 3084 Libravimus pastoribus ovium et agnorum stando apud Verbier tempore yemali, videlicet VII septimanis, pro eorum expensis : 2 sest. 1 quart. silig.
- 3085 Libravimus uni pastori stando in Escuna in gubernando oves spacio IX septimanarum, pro suis expensis :  $\frac{1}{2}$  mod. silig.
- 3086 Libravimus pralerio de Escuna pro gubernando dictam grangiam, pro suis expensis : 2  $\frac{1}{2}$  mod. silig.
- 3087 Libravimus Johanni Ruffi de Martigniaco, pralerio pratorum Montis Jovis in Martigniaco : 2 mod. silig.
- 3088 Libravimus Georgio Novaserii qui custodivit jumenta domus tempore yemali, pro suis expensis : 8  $\frac{1}{2}$  sest. silig.

(A suivre)

<sup>48</sup> *cum dimidio* : on ne peut lire que *cum* abrégé, le reste étant rogné.